ALP4T 125/200cc

Grazie per la fiducia accordata e buon divertimento. Con questo libretto abbiamo voluto darLe le informazioni necessarie per un corretto uso e una buona manutenzione della Sua moto.

I dati e le caratteristiche indicate sul presente manuale non impegnano la BETAMOTOR S.p.A che si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti ai propri modelli in qualsiasi momento e senza preavviso.

AVVERTENZA

Si raccomanda, dopo la prima o seconda ora di utilizzo in fuoristrada, di controllare tutti i serraggi con particolare attenzione a:

- corona
- supporti pedane
- pinza freno anteriore
- supporto parafango
- bulloneria motore
- bulloneria ammortizzatore
- raggi ruota
- telaietto posteriore

AVVERTENZA

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di assistenza autorizzata Betamotor.

AVVERTENZE SULL'USO DEL VEICOLO

- Il veicolo deve essere obbligatoriamente corredato di: targa, libretto di circolazione, bollo ed assicurazione.
- È vietato il trasporto di animali e oggetti non resi solidali al veicolo, che sporgono dall'ingombro del veicolo stesso e che superino il carico previsto dal Costruttore.
- Il casco è obbligatorio.
- Viaggiare con luci anabaglianti sempre accese.
- Modifiche al motore o altri organi che possano determinare un aumento di potenza e quindi di velocità, è punita dalla legge con severe sanzioni, tra le quali la confisca del mezzo.
- Per salvaguardare la tua vita e quella degli altri guidare con prudenza e portare sempre il casco di sicurezza e le luci anabaglianti sempre accese

ATTENZIONE:
Modifiche e manomissioni durante il periodo di garanzia, esimono il Costruttore da qualsiasi responsabilità e fanno decadere la garanzia stessa.

GUIDA ECOLOGICA

- Ogni veicolo con motore a scoppio produce più o meno rumore (inquinamento acustico) e più o meno (inquinamento atmosferico) a seconda del tipo di guida adottato.
- L'abbattimento, per quanto più possibile, di queste condizioni è oggi un dovere per tutti, quindi evitare partenze a tutto gas, improvvise ed inutili accelerazioni ed improvvise ed altrettanto inutili frenate, limitando così la rumorosità, l'usura precoce dei pneumatici e delle parti meccaniche del veicolo e risparmiando notevolmente sui consumi di carburante.

GUIDA SICURA

- Rispettare il Codice Stradale
- Indossare sempre casco omologato ed allacciato
- Mantenere sempre pulita la visiera protettiva
- Indossare indumenti senza estremità penzolanti
- Non viaggiare con in tasca oggetti acuminati o fragili
- Regolare correttamente lo specchietto retrovisore
- Guidare sempre seduti e con entrambe le mani sul manubrio ed i piedi sulle pedane
- Mai distrarsi o farsi distrarre durante la guida
- Non mangiare, bere, fumare, usare il cellulare, ecc... durante la guida
- Non ascoltare musica in "cuffia" durante la guida
- Non viaggiare mai appaiato ad altri veicoli
- Non trainare o farsi trainare da altri veicoli
- Mantenere sempre le distanze di sicurezza
- Viaggiare con le luci anabbaglianti accese anche di giorno
- Non sostare seduti sul veicolo in cavalletto
- Non partire con il veicolo sul cavalletto
- Non estrarre il cavalletto con il fronte/marcia del veicolo in discesa
- Impennate, serpentine, ondeggiamenti, sono pericolosissimi per Te, per gli altri e per il Tuo veicolo
- Su strada asciutta e senza ghiaia o sabbia, usare entrambi i freni, uno solo può causare slittamenti pericolosi ed incontrollabili
- In caso di frenata utilizzare entrambi i freni, ottenendo così un arresto del veicolo in spazi più brevi
- Su strada bagnata, guidare con prudenza ed a velocità moderata: usare i freni con maggior sensibilità
- Non avviare il motore in ambienti chiusi.

INDICE ARGOMENTI

CAP. 1 INFORMAZIONI GENERALI

IDENTIFICAZIONE TELAIO



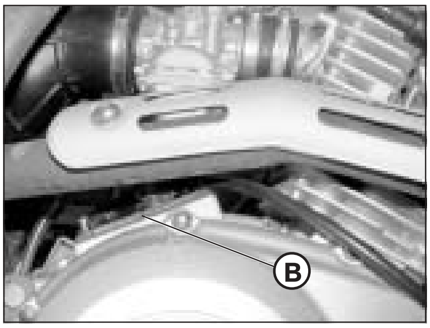
DATI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

I dati di identificazione **A** sono impressi sul canotto dello sterzo nel lato destro.

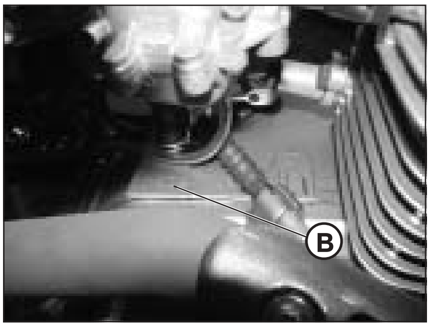
I dati di identificazione **B** del motore sono impressi nella zona indicata in figura.

ATTENZIONE:
l'alterazione dei numeri di identificazione è severamente punita ai sensi di legge.

IDENTIFICAZIONE MOTORE ALP 125

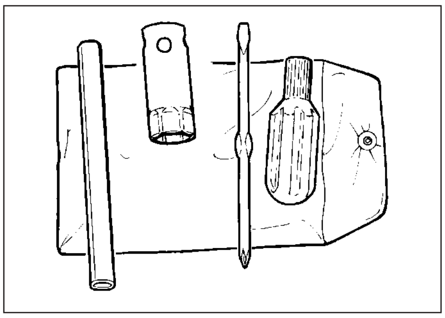


IDENTIFICAZIONE MOTORE ALP 200



FORNITURA

- Il veicolo viene fornito pronto per l'uso, tuttavia si consiglia di effettuare alcuni semplici controlli prima di utilizzarlo su strada:
  - verificare la corretta pressione dei pneumatici (in occasione del primo rifornimento di carburante);
  - controllare il livello dell'olio del motore.
- Il corredo di serie comprende: il manuale d'uso e manutenzione, il set di attrezzi (chiave candela, cacciavite doppio uso), inseriti in una busta di plastica nel vano apposito posto sotto la sella.



CARICO

- Carico massimo (conducente + passeggero): 280 Kg.
- Non trasportare assolutamente oggetti voluminosi o troppo pesanti, che potrebbero pregiudicare la stabilità del veicolo.
- Non trasportare oggetti che sporgano dal veicolo o che coprano i dispositivi d'illuminazione e di segnalazione.

PNEUMATICI

ATTENZIONE:
Per una guida sicura controllare frequentemente i pneumatici.
- Mantenere la pressione dei pneumatici entro i limiti indicati.
- Effettuare il controllo della pressione **ogni 15 giorni**.
- Verificare la pressione solamente a pneumatici freddi.



pressione troppo bassa



pressione giusta



pressione troppo alta

PNEUMATICI
Marca: MICHELIN
Tipo: Trial competition TT

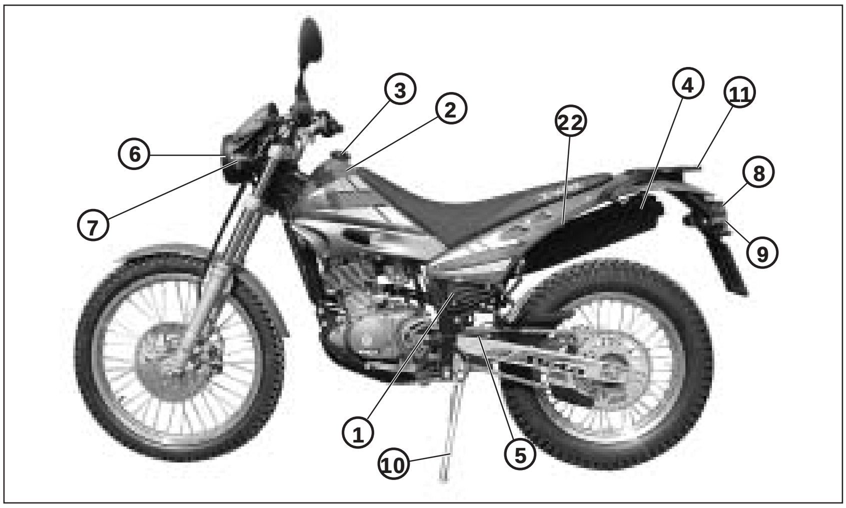
PNEUMATICO	ANT.	POST.
Dimensioni	2,75 - 21"	4,00 - 18"
Pressione bar	0,8	0,6
Pressione a pieno carico bar	1,3	1,3

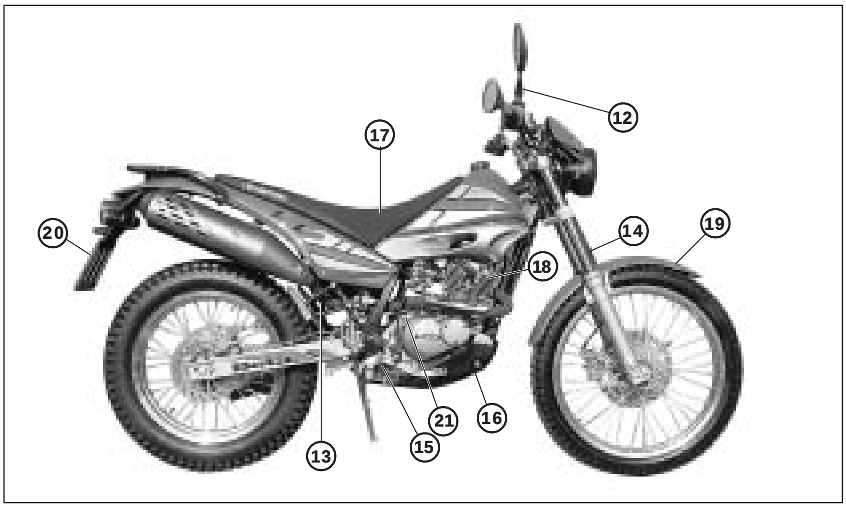
Il veicolo è omologato anche con pneumatici tutto terreno:
Marca: PIRELLI
Tipo: Scorpion

PNEUMATICO	ANT.	POST.
Dimensioni	90/90 - 21"	120/80 - 18"
Pressione bar	1,6	1,8

Nota:
Lo spessore minimo del battistrada dei pneumatici (TUBE TYPE) non deve mai essere inferiore ai 2 mm.
La mancata adempienza a questa norma è punita ai sensi di legge.

- Controllare prima di ogni viaggio che i pneumatici non presentino tagli, screpolature, abrasioni, rigonfiamenti, ecc... In questi casi far esaminare il pneumatico da un esperto in quanto potrebbero verificarsi condizioni estremamente pericolose.
- In caso di foratura arrestare subito il veicolo; proseguire la marcia, oltre ad essere rischioso, può provocare irrimediabili danni al pneumatico ed al cerchio ruota.
- In condizioni di max. carico sono consigliate pressioni maggiori (vedi tabella a pag. 9).





Elementi principali:

1- Filtro aria
2- Serbatoio carburante
3- Tappo carburante
4- Silenziatore
5- Ammortizzatore posteriore
6- Faro anteriore
7- Indicatori di direzione anteriori
8- Fanale posteriore
9- Indicatori di direzione posteriori
10- Cavalletto laterale
11- Portapacchi
12- Specchi retrovisori
13- Pedane passeggero
14- Forcella
15- Pedane pilota
16- Carter sotto motore
17- Sella
18- Motore
19- Parafango anteriore
20- Portatarga
21- Leva messa in moto
22- Serratura casco

CHIAVI E SERRATURE

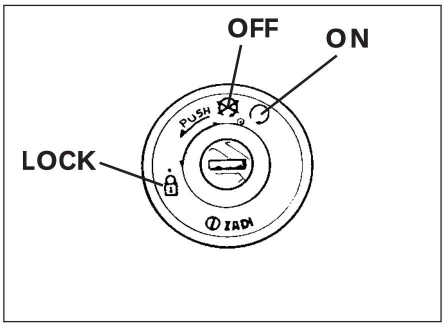
Il veicolo viene fornito con due chiavi e le relative scorte da utilizzarsi per il commutatore/bloccasterzo e per la serratura casco.

ATTENZIONE:
Non conservare la chiave di scorta all'interno del veicolo, ma in luogo sicuro ed a portata di mano. Consigliamo di registrare sul presente manuale (o altrove) il numero di codice impresso sulle chiavi. In caso di smarrimento di entrambe si potranno richiedere dei duplicati.

COMMUTATORE/BLOCCASTERZO

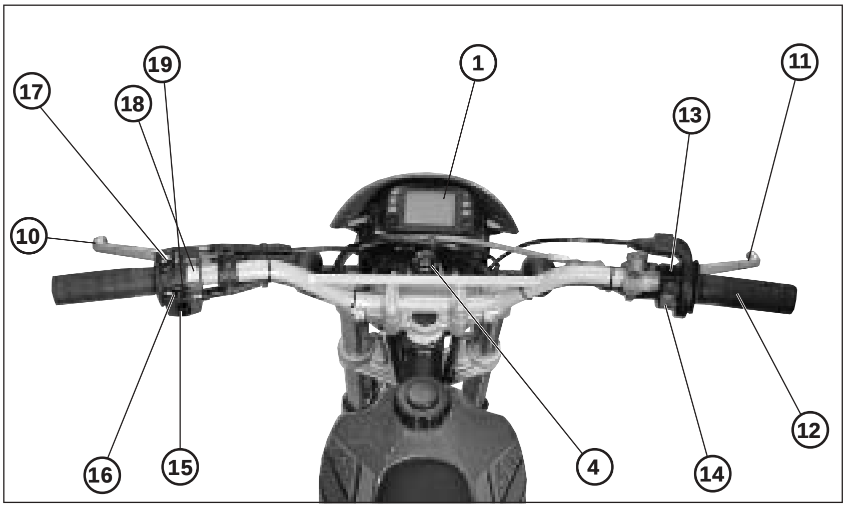
Controlla il circuito di accensione, l'inserimento del bloccasterzo e l'apertura sella.

OFF: Sistema elettrico disattivato.
ON: Si può effettuare l'accensione del veicolo.
LOCK: Inserimento del bloccasterzo. Per questa operazione occorre sterzare il manubrio a sinistra, premere sulla chiave, ruotarla completamente in senso antiorario e dopo rilasciarla.



SERRATURA CASCO

Inserire la chiave più piccola nella serratura posta sul lato sinistro sotto la sella, e ruotarla in senso antiorario per aprire il gancio portacasco.





1 - LCD
4 - Commutatore a chiave
5 - Spia punto neutro
6 - Spia indicatori di direzione
7 - Spia abbaglianti
8 - Spia riserva carburante
9 - Spia cavalletto
10 - Leva frizione
11 - Leva freno anteriore
12 - Manopola acceleratore
13 - Pulsante accensione
14 - Pulsante stop motore
15 - Pulsante indicatori di direzione
16 - Pulsante clacson
17 - Interruttore luci
18 - Deviatore luci
19 - Passing

Nota: l'accensione della spia cavalletto indica la posizione abbassata del cavalletto stesso. Per ragioni di sicurezza la moto si spegne all'inserimento della marcia.

INFORMAZIONI GENERALI

1

ISTRUZIONI DI SETTAGGIO E FUNZIONAMENTO CONTACHILOMETRI (per costruttore e concessionario)

La descrizione relativa al setup di base dello strumento digitale riveste un carattere puramente informativo; è consigliabile rivolgersi ad un Officina autorizzata Betamotor per effettuare questa operazione.

Serie **ALP 125 - ALP 200**

INDICE DEGLI ARGOMENTI

I

10.1 Caratteristiche ruota (già impostate sul veicolo)
Dimensioni della ruota sulla quale è montato il sensore giri. Dovrà essere indicato il diametro o lo sviluppo in mm (valori massimi 9999. Esempio: per diametro ruota di 695mm ad inserimento completato si dovrà leggere 0695) e il numero di impulsi per ogni giro, valore massimo 99. Ad inserimento completato se il numero di impulsi minore di 10, esempio 1, si dovrà leggere 01.

NB: le azioni sul pulsante **SCROLL** sono di due tipi:
Azionamento breve ≤ 1" il programma passa alla pagina successiva.
Azionamento lungo ≥ 5" il programma permette di entrare nella funzione visualizzata per verificare il contenuto o per inserire/modificare i valori contenuti e in alcuni casi esegue la memorizzazione.

Nella presente documentazione, per comodità di esposizione si usa indicare solo il tasto **SCROLL** su manubrio, ma si ottengono i medesimi risultati anche usando tasto **MODE** sul contachilometri (il pulsante **MODE** azionabile solo a moto ferma).

10.2 Caratteristiche motore (solo se è attivo il contagiri)
Numero impulsi al giro e giri nominali massimi necessari per calibrare la barra.
L'eventuale inserimento dei parametri, con sensore assente, non modifica il funzionamento, ma aprirà ugualmente la pagina su LCD con parametri e barra a zero.
L'entrata del sensore è su pin 12 del connettore. Il numero d'impulsi giro rispetta le medesime regole del numero impulsi giri ruota, mentre il numero di giri motore richiede solo le migliaia e le centinaia. Esempio: per inserire 15000 giri dovrà essere inserito 150 sulle cifre grandi, per inserire 8500 giri dovrà essere inserito 085 sulle cifre grandi.

10.3 Precaricamento codici (già impostati sul veicolo)
Sono già inseriti dal costruttore quattro codici predefiniti che contengono sempre i parametri ruote e parametri di sorveglianza come "ore cambio olio" e "ore o km al tagliando". Solo i parametri di sorveglianza potranno sempre essere modificati.
L'identificazione avverrà evidenziando su LCD un numero in codice ed il primo codice inserito sarà 0001.
I codici sono già inseriti e non saranno più modificabili se non dal costruttore. Va evidenziato che eseguendo una riprogrammazione i km totali percorsi verranno azzerati.

10.4 Codici caricati

Su ogni disegno d'assieme dei contachilometri, è riportata la tabella con i codici e relative descrizioni.
E possibile, in qualsiasi momento, verificare il contenuto di ogni codice.

20.0 SETUP LIVELLO 1

Permette di operare scelte e inserimenti su tutti i campi e cioè:

- Selezione codice

o in alternativa:

- inserimento di
  - sviluppo o diametro ruota,
  - numero impulsi giro ruota,
  - numero impulsi giri motore,
  - numero giri massimo.
- carico o modifica dei valori di
  - ore al cambio olio,
  - km o ore al tagliando,
  - unità di misura Km/h o Mph, l'unità di misura impostata di default per la velocità è km/h.

20.1 Esecuzione setup livello 1

- Con strumento spento premere **SCROLL** e mantenerlo premuto.
- Avviare il veicolo con batteria allacciata.
- Dopo circa 7" compare **WS** nell'angolo in basso a destra come da figura 1
- Mantenendo **SCROLL** premuto, agire su abbagliante accendendolo e spegnendolo 5 volte.
- Rilasciando **SCROLL** si presenta la scritta **cu** in figura 2 se lo strumento non ha mai subito un'azione di setup e in alternativa la figura 3 se è già settato indicando il codice adottato.

Figura 1

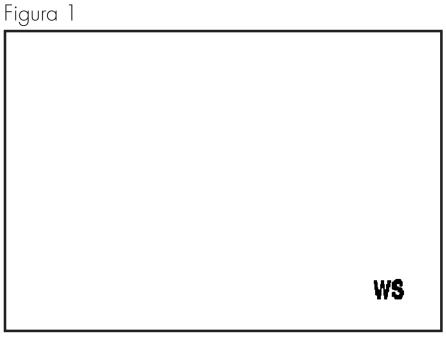
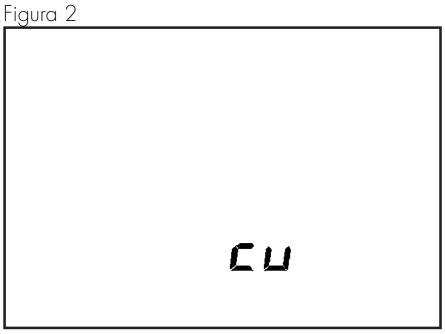


Figura 2



20.2 Selezione codici

- Premendo **SCROLL** brevemente si evidenziano, in successione gli altri codici con presentazione della figura 2 alla fine.

Tabella codici

Veicolo	Alp 4.0	Alp 200 cc	Motard M4
Codice	**0001**	**0002**	**0003**
Sviluppo ruota	**2105**	**2115**	**1830**

Figura 3

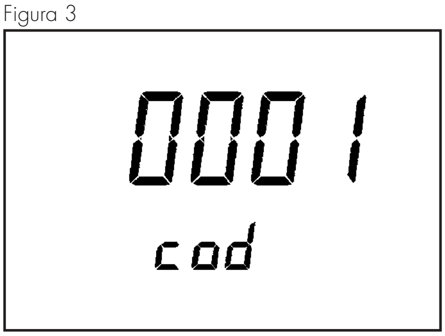
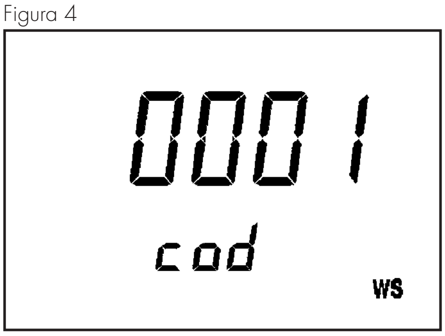


Figura 4



- Identificato il codice prescelto premere **SCROLL** mantenendolo premuto fino alla comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra figura 4; al rilascio il codice viene attivato e si presenta figura 5.
- Se la configurazione è da ritenersi completa si presentano due possibilità:
  - uscita da setup e attivazione test come da paragrafo 40.0 spegnendo e riaccendendo il contachilometri.
  - verificare contenuto codice secondo paragrafo 20.3.
- Se nessun codice è idoneo ripetere la procedura fino alla comparsa della figura 2, raggiungibile premendo **SCROLL** brevemente dalla figura 3, quindi premere **SCROLL** fino a **WS**, al rilascio si attiva la procedura del paragrafo 20.4.

20.3 Verifica contenuto codici

É sempre possibile verificare il contenuto dei codici. Rieseguire le procedure di setup ripetendo le operazioni dal paragrafo 20.1. A codice selezionato e memorizzato all'uscita si presenta la figura 5.
Premere **SCROLL** fino alla comparsa delle barre orizzontali, figura 7, al rilascio si presenta lo sviluppo ruota abbinato al codice selezionato (non modificabile) .
Premendo brevemente **SCROLL** si presenta la figura 6.
Premere **SCROLL** fino alla comparsa delle barre orizzontali, figura 7, al rilascio si presenta il diametro ruota abbinato al codice selezionato (non modificabile).
Premendo **SCROLL** brevemente si presenta la figura 8.
Premere **SCROLL** fino alla comparsa delle barre orizzontali al rilascio compare il numero di impulsi per giro abbinato al codice (non modificabile).
Premendo **SCROLL** brevemente si presenta la figura 9.
Premere **SCROLL** fino alla comparsa delle barre orizzontali al rilascio compare il numero di impulsi per giro motore abbinato al codice (non modificabile).
Premendo **SCROLL** brevemente si presenta la figura 10.
Premere **SCROLL** fino alla comparsa delle barre orizzontali al rilascio compare il numero di giri motore abbinato al codice (non modificabile).
Proseguendo si presentano le figure successive 11,12 e 13 che, anche se abbinate ai codici, sono sempre modificabili come da paragrafo 20.4.
Ad operazione conclusa compare la scritta **End**.
Con **End** presente premendo **SCROLL** brevemente si ripete il menù ritornando alla figura 5.
Premendo **SCROLL** fino alla comparsa delle barre **- - - -** al rilascio lo strumento va in test come da paragrafo 40.0. Il medesimo risultato si ottiene spegnendo e riaccendendo lo strumento.

20.4 Inserimento valori non codificati

20.4.1 Inserimento Ln (sviluppo ruota) o di (diametro ruota)

Ln (lunghezza ruota in mm): premendo brevemente **SCROLL** si passa a di (diametro ruota in mm), ripremendo **SCROLL** si ritorna a **Ln** e così via. Per procedere oltre è necessario che almeno una delle due grandezze sia diversa da 0.

Figura 5

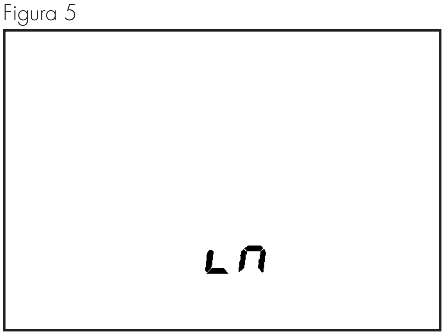


Figura 6

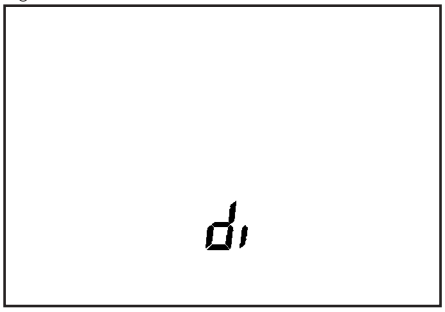


Figura 7

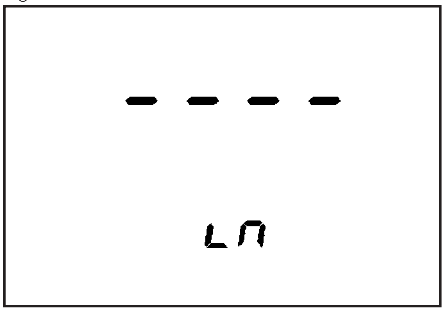
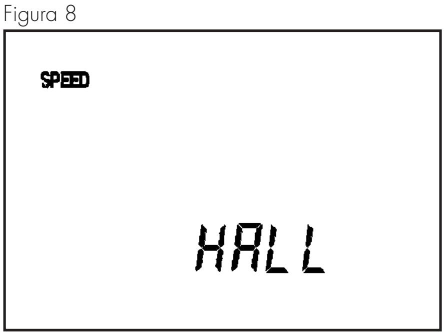


Figura 8



Con figura 5 o 6 presente, ottenute eseguendo la procedura dal paragrafo 20.1 e 20.2, premere **SCROLL** mantenendolo premuto fino alla comparsa della figura 7.

Rilasciando **SCROLL** al posto delle barre si presenteranno o 0000 o il valore precedentemente inserito con il primo numero di sinistra lampeggiante. Premendo brevemente **SCROLL** il numero avanza di uno. Lasciando **SCROLL** inattivo per 2 secondi oscillerà il secondo numero da sinistra. Si opera come per il primo e per tutti i rimanenti.
Inserita la Ln attendere 2" fino alla scomparsa del numero.
Ripetendo l'operazione si può modificare il numero inserito.
Premendo brevemente **SCROLL** si presenta la figura 6. Avendo inserito la Ln, il contenuto della pagina sarà il diametro corrispondente, calcolato automaticamente dallo strumento. Se si vuole modificare operare come per figura 7, diversamente attendere la scomparsa del numero e premendo brevemente **SCROLL** si presenterà la figura 8.

20.4.2 Inserimento numero impulsi giro ruota

HALL Speed (numero impulsi al giro ruota).
Da figura 8 premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre **- - - -** . Al rilascio si presenta o 00 o il valore precedentemente caricato.
L'aggiornamento e il salvataggio del valore avviene con la stessa procedura di figura 7.
Premendo **SCROLL** brevemente si prosegue e si presenta la figura 9.

20.4.3 Inserimento numero impulsi giro motore (solo se è stato richiesto)

È possibile utilizzarlo se si dispone di un traduttore connesso al pin 12 del connettore inserendo i parametri manualmente. Se non è presente contagiri, mettere il valore 00 alla pagina 9 o alla pagina 10. Questa operazione nasconde la pagina contagiri su LCD.

HALL rpm (numero impulsi giri motore).
Premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre **- - - -**.
Al rilascio si presenta o 00 o il valore precedentemente caricato. L'aggiornamento e il salvataggio del numero avviene con la stessa procedura di figura 7.
Premendo **SCROLL** brevemente si prosegue e si presenta la figura 10.

Figura 9

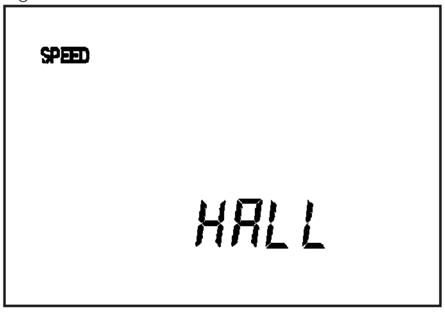


Figura 10



20.4.3.1 Inserimento numero impulsi giri massimi motore

Il contagiri offre ad indicare il numero di giri su 5 digit piccoli, utilizza anche la barra. Per definire il fondo scala occorre inserire il numero di giri massimo al mezzo.

max (numero impulsi giri motore).
Premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre **- - - -**.
Al rilascio compariranno 000 su digit grandi e 00 su digit piccoli. L'aggiornamento e il salvataggio del numero avviene con la stessa procedura di figura 7 tenendo presente che 100 significa 10.000 giri. A memorizzazione avvenuta ricompare la figura 10.
Premendo **SCROLL** brevemente si prosegue e si presenta la figura 11.

Figura 11

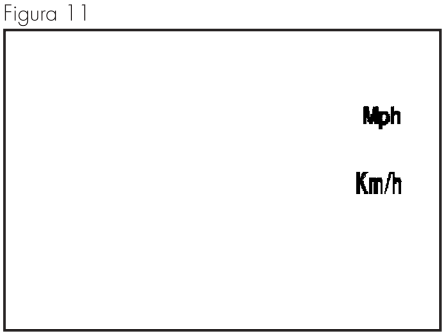
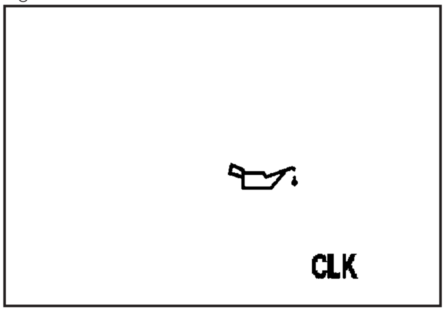


Figura 12



20.4.4 Selezione Km/h o Mph

Premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre **- - - -**.
Al rilascio comparirà una sola unità di misura lampeggiante e sarà quella attiva in quel momento: esempio **Mph**.
Premendo **SCROLL** brevemente verrà sostituita da Km/h.
Per confermare la selezione, con presente l'unità di misura prescelta premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra; rilasciandolo ricompare la figura 11.
Premendo **SCROLL** brevemente si prosegue e si presenta la figura 12.

20.4.5 Inserimento ore per cambio olio

Premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre **- - - -**.
L'aggiornamento e il salvataggio del valore avviene con la stessa procedura di figura 7. Premendo **SCROLL** brevemente si prosegue e si presenta la figura 13.

20.4.6 Inserimento ore o Km per tagliando

Premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre **- - - -**: al rilascio si presenterà la fig. 14.
Premendo **SCROLL** brevemente si alterna Km/h con **CLK**.
Per confermare la selezione, con presente l'unità di misura prescelta premere **SCROLL** e mantenerlo premuto fino a breve comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra. Al rilascio inserire e salvare il valore con la stessa procedura di figura 7; al termine della operazione si ripresenta la figura 13. Premendo **SCROLL** brevemente si prosegue e si presenta la scritta **End**.

Figura 13

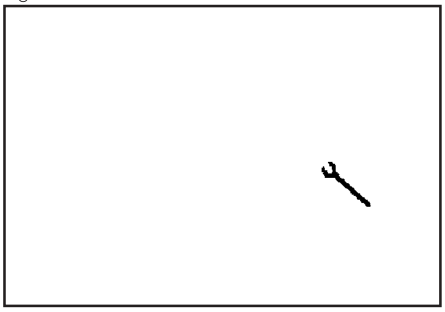
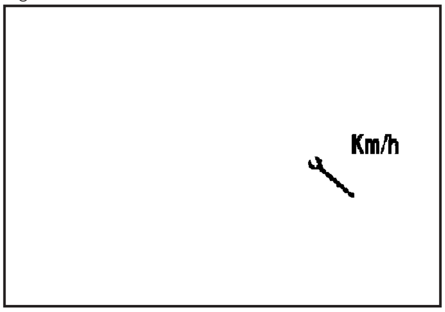


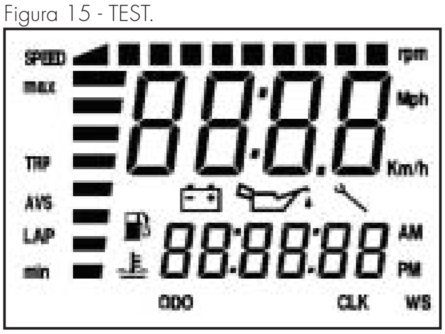
Figura 14



20.5 Uscita da setup

Con **End** presente premendo **SCROLL** brevemente si ripete il menù ritornando alla figura 5.
Premendo **SCROLL** fino alla comparsa delle barre - - - - al rilascio si attiva il test (figura 15).
Il medesimo risultato si ottiene spegnendo e riaccendendo lo strumento.
Il test consiste nella verifica globale di tutti i segmenti e di tutte le icone presenti su LCD e test sugli indicatori luminosi.
Il test dura 3 secondi.
Al termine del test si presenterà la pagina di default.

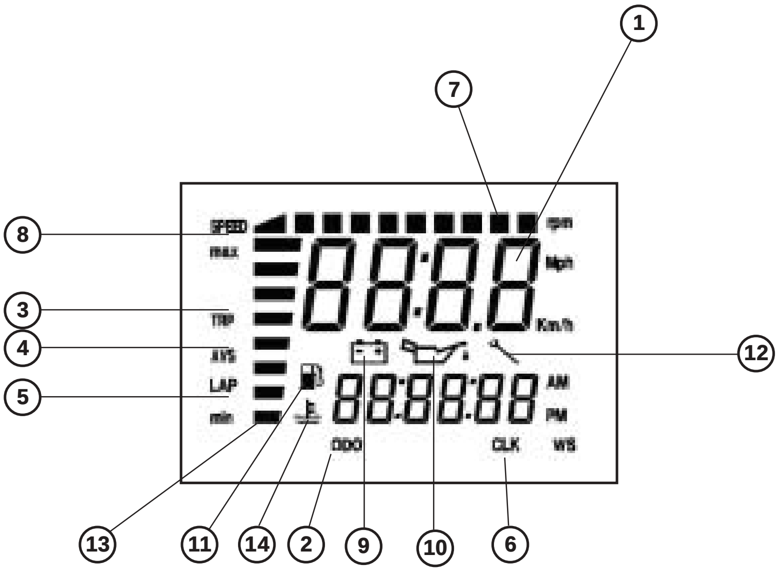
Figura 15 - TEST.



40.0 INDICAZIONI SU LCD

40.1 Funzionamento e visualizzazione pagine

1 **VELOCITÀ ISTANTANEA**
2 **ODO** – TOTALIZZATORE
3 **TRP** – TOTALIZZATORE PARZIALE
4 **AVS** – VELOCITÀ MEDIA DEL PERCORSO TRP
5 **LAP** – CRONOMETRO NEI FORMATI hh:mm:ss e mm:ss:1/10s
6 **CLK** – OROLOGIO NEI FORMATI hh:mm:ss, con 12h e 24h, e mm:ss
7 **BARRE CONTAGIRI**
8 **SPEED max** – VELOCITÀ MASSIMA
9 ICONA BATTERIA
10 ICONA ORE CAMBIO OLIO
11 ICONA BENZINA
12 ICONA CHIAVE MANUTENZIONE
13 BARRA LIVELLO TENSIONE IN USCITA DALL'ALTERNATORE
14 TEMPERATURA ACQUA



1

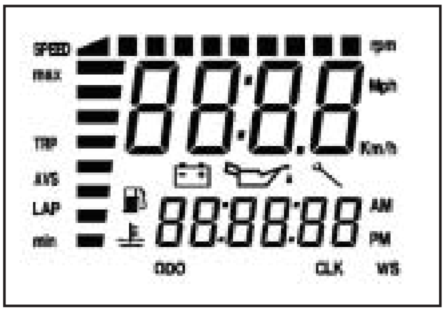
INFORMAZIONI GENERALI

I

Successione pagine su LCD

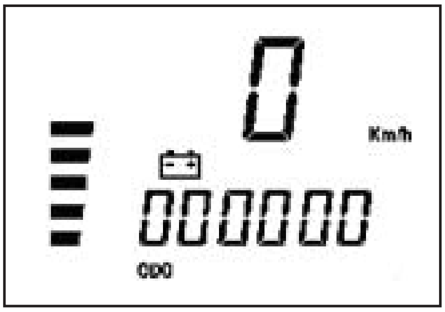
Tutte le pagine a partire dalla pagina di default sono raggiungibili solo nella loro sequenza.

Pagina 1 - TEST.



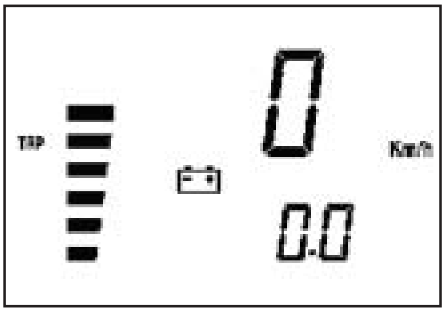
Girare il commutatore a chiave su ON. Verifica globale di tutti i segmenti e di tutte le icone presenti su LCD e test sugli indicatori luminosi.
Il test dura 3 secondi.
Al termine del test si presenterà la pagina di default.

Pagina 2 - PAGINA DI DEFAULT



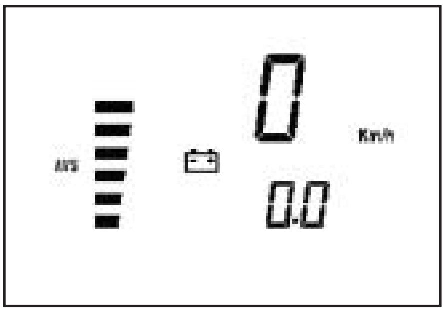
La pagina di default si attiva automaticamente dopo il TEST.
Visualizza:
Batteria - indica lo stato di carica su barra verticale (min 10,4V, max 14,5V).
Velocità istantanea in alto (max 199 Km/h o Mph)
ODO totalizzatore dei Km o miglia percorsi dal primo setup. Visualizzato in basso (percorrenza massima 999.999 Km o miglia). Parametro non azzerabile.

Pagina 3 - TRP



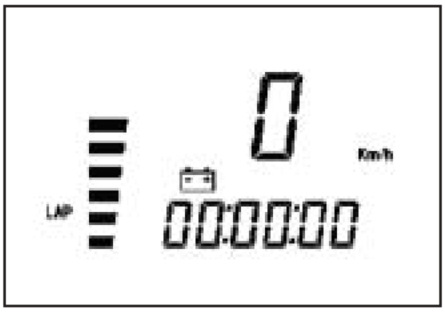
Dalla pagina 2 con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** con veicolo in movimento, premendoli brevemente, si passa alla pagina 3.
Il passaggio avviene al rilascio del comando.
Visualizza:
Velocità istantanea in alto (max 199 Km/h o Mph)
TRP Totalizzatore parziale visualizzata in basso (max 999.9 Km o Miglia). Azzerabile manualmente (paragrafo 40.3) o automaticamente al raggiungimento dei 999.9 Km o miglia

Pagina 4 - AVS



Dalla pagina 3 con **MODE** a mezzo fermo o **SCROLL** con veicolo in movimento, premendoli brevemente, si passa alla pagina 4.
Il passaggio avviene al rilascio del comando.
Visualizza:
Velocità istantanea in alto (max 199 Km/h o Mph)
AVS Velocità media effettiva del percorso di TRP (calcolata solo con mezzo in movimento) in basso.
Non azzerabile manualmente. Si azzera con l'azzeramento della pagina **TRP.**

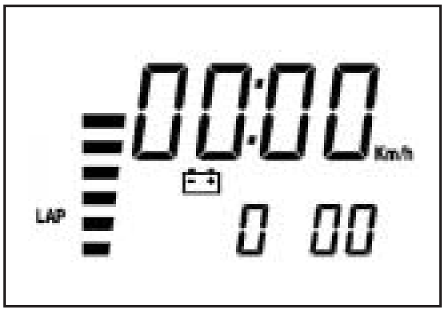
Pagina 5 - LAP
- Cronometro ore:minuti:secondi



Dalla pagina 4 con MODE a mezzo fermo o SCROLL a veicolo in movimento, premendoli brevemente, si passa alla pagina 5.
Il passaggio avviene al rilascio del comando.

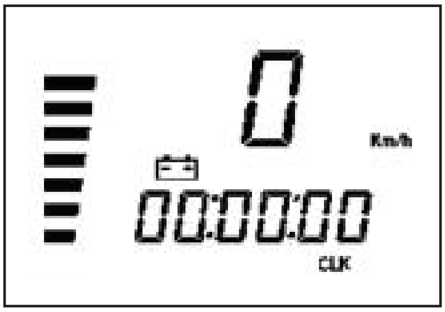
Visualizza:
Velocità istantanea in alto (max 199 Km/h o Mph). Indica
ORE:MINUTI:SECONDI 00:00:00,
visualizzati in basso.
Funzionamento: *i comandi operano solo con pagina 5 o 6 presente.*
- attivazione e arresto manuale da SCROLL con impulso breve,
- attivazione e arresto in automatico da impulso ruota. Dopo 3 secondi dall'arresto della ruota il cronometro cesserà di misurare, correggendo il tempo di ritardo.

Pagina 6 - LAP **– Cronometro minuti:secondi:decimi di secondo**



Dalla pagina 5, premendo SCROLL per un tempo di 1,5", si presenta per la durata di 1" la figura 21 con le barre
- - : - - in alto
Mantenendo premuto SCROLL si ripresenta la pagina 5.
Rilasciando SCROLL si presenta la pagina 6.
Visualizza:
Cronometro formato
MINUTI:SECONDI 00:00,
visualizzati in alto. Utilizza 2 digit piccoli per i decimi di secondo. Opera esattamente come pagina 5 della quale è un'estensione.
L'azzeramento di questa pagina azzera anche la pagina 5 e viceversa.
Velocità istantanea su digit piccoli (max 199 Km/h o Mph)

Pagina 7 - CLK **- Orologio ore:minuti:secondi**

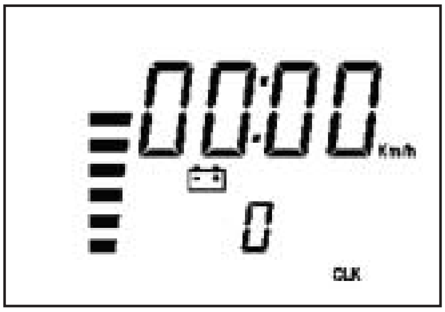


Dalla pagina 6, premere SCROLL per un tempo di 1,5", si presenta per la durata di 1" la figura 21.
Mantenendo premuto SCROLL si ripresenta la pagina 6.
Rilasciando SCROLL si presenta la pagina 7.
Visualizza:
Velocità istantanea in alto (max 199 Km/h o Mph)
Orologio ORE:MINUTI:SECONDI
in basso, 00:00:00.
Regolabile tramite MODE o SCROLL a mezzo fermo.
Se l'unità di misura è Km/h opererà su 24 ore 23:59:59
Se l'unità di misura è Mph opererà su 12 ore 11:59:59 con l'aggiunta di **AM/PM** in automatica alla selezione di Mph.

Procedura d'impostazione dell'orologio

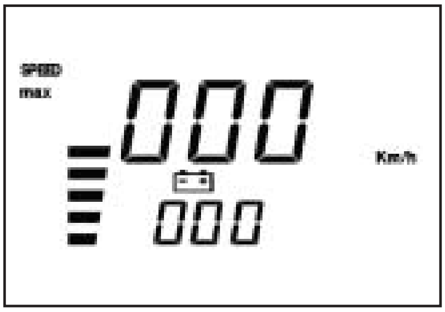
1°- Premere MODE o SCROLL fino al lampeggio dei numeri relativi alle ore.
2°- Rilasciare e ripremere: le ore avanzano di un numero. Mantenendo premuto avanzano automaticamente. Lasciandolo inattivo si passa al punto 4°.
3°- Rilasciare pulsante a ore raggiunte.
4°- Dopo 2" lampeggiano i minuti.
5°- Operare come al punto 2°. Lasciandolo inattivo si passa al punto 8°.
6°- Rilasciare pulsante a minuti raggiunti.
7°- Dopo 2" lampeggiano i secondi.
8°- Operare come al punto 2°.
9°- Rilasciare pulsante a secondi raggiunti e dopo 2" l'orario verrà assunto.
10° - Il cambio dell'unità di misura da Km/h a Mph adegua automaticamente l'orologio da 24 a 12 ore

Pagina 8 - CLK **- Orologio minuti:secondi**



Da pagina 7 con MODE a mezzo fermo o SCROLL in movimento, premendoli brevemente si passa alla pagina 8.
Il passaggio avviene al rilascio del comando.
Visualizza:
Orologio formato
MINUTI:SECONDI 00:00
in alto. Regolabile tramite pulsante MODE o SCROLL su minuti e secondi solo a mezzo fermo.
Aggiorna anche la pagina 7 di cui è un estensione.
Velocità istantanea in basso (max 199 Km/h o Mph).

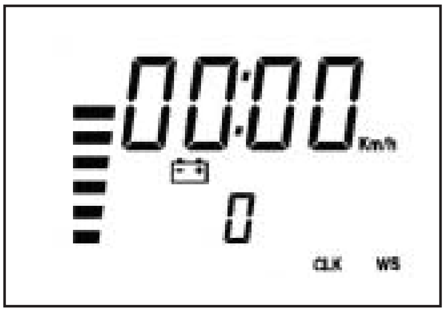
Pagina 10 SPEED max



Da pagina 8 con MODE a mezzo fermo o SCROLL in movimento, premendoli brevemente si passa alla pagina 9.
Il passaggio avviene al rilascio del comando.
Visualizza:
Velocità istantanea in alto (max 199 Km/h o Mph)
SPEED max Velocità massima raggiunta dall'ultimo azzeramento.
Azzerabile manualmente.

40.2 Oscuramento delle pagine

Se qualche pagina può essere ritenuta non utile la si può rendere invisibile, pur restando sempre attiva, per accelerare il raggiungimento della pagina successiva.
Tutte le pagine, sia in blocco che singolarmente, ad esclusione della pagina 2 di default, possono essere oscurate.



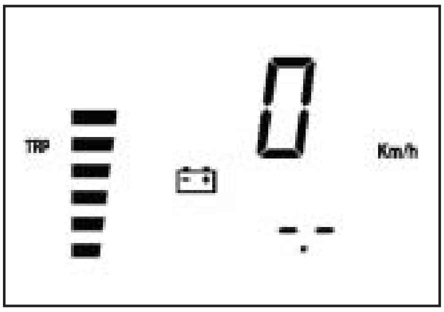
Per disattivare una pagina:
premere **MODE** o **SCROLL** dalla pagina che si vuol oscurare e mantenerlo premuto fino alla comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra dell' LCD.
Al rilascio del pulsante la pagina non è più visibile.
Per riattivare le pagine:
premere **MODE** o **SCROLL** da pagina di default fino alla comparsa di **WS** nell'angolo in basso a destra dell' LCD e tutte le pagine ritorneranno visibili.
Se nessuna pagina era oscurata si oscureranno tutte.
Per riattivarle ripetere l'operazione.

40.3 Cancellazione parametri TRP, SPEED max, LAP

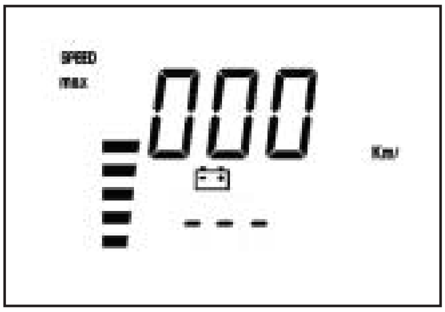
I parametri cancellabili sono:
- Percorso indicato da TRP e conseguentemente AVS
- **SPEED max** velocità massima raggiunta

Tempi indicati da LAP in entrambe le configurazioni da una qualsiasi delle 2 pagine.
La cancellazione dei parametri è attuabile con MODE a mezzo fermo e con SCROLL sempre.

Cancellazione TRP e

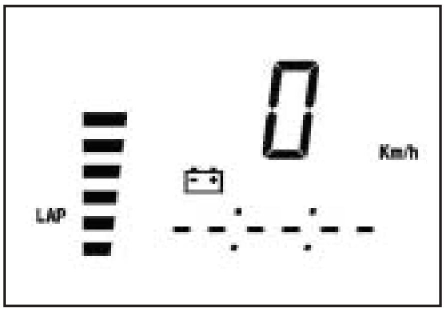


SPEED max



Premere MODE o SCROLL per un tempo ≥ 5", dopo di che al posto del numero si presenterà 0.0
La cancellazione del TRP è fattibile solo a moto ferma. Tale operazione azzera anche AVS.

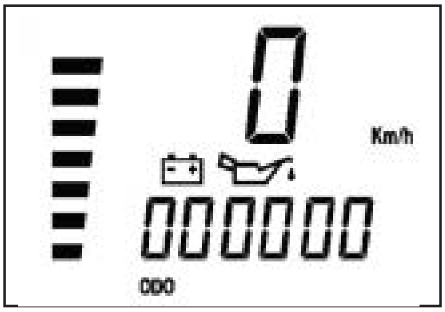
Cancellazione LAP



L'azzeramento del tempo di LAP azzera sia la pagina 5 che la pagina 6 che sono rigidamente collegate.
I numeri saranno sostituiti dalle barrette orizzontali che rimarranno visibili per 1".
Se in presenza delle barre **- - - -** viene rilasciato MODE o SCROLL il numero viene cancellato.
Se MODE o SCROLL viene mantenuto premuto si passa alla pagina successiva conservando i valori della pagina.

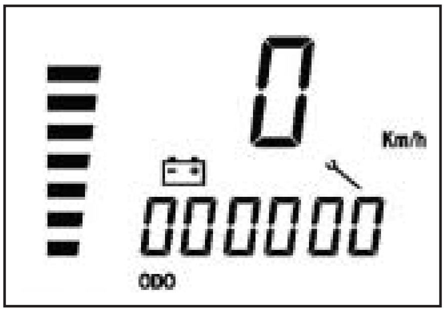
50.0 INTERVENTO DELLE ICONE DI SORVEGLIANZA (olio motore e tagliando)

ICONA OLIO



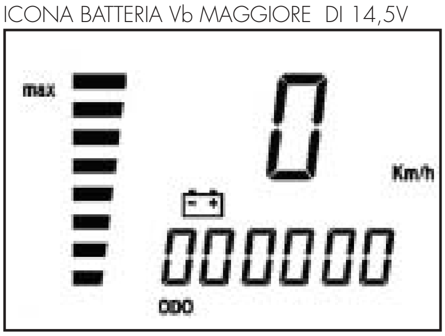
Quando le ore al cambio olio raggiungono il 90% del valore impostato, su tutte le pagine compare l'icona stabile e diventa lampeggiante al raggiungimento del valore impostato.
Rivolgersi ad un concessionario Betamotor autorizzato.

ICONA TAGLIANDO



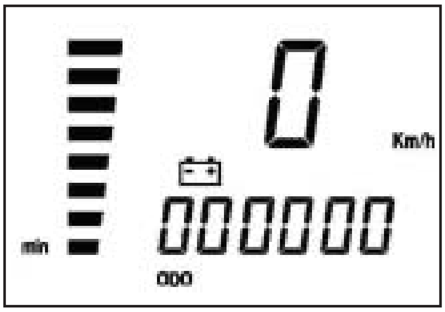
Quando le ore o i chilometri al tagliando raggiungono il 90% del valore impostato, su tutte le pagine si ilumina stabilmente l'icona "tagliando". Al raggiungimento del valore impostato essa diventa lampeggiante.
Rivolgersi ad un concessionario Betamotor autorizzato.
Per quanto riguarda la manutenzione programmata eseguita dopo i primi 1000 km. si farà riferimento alla tab. pag 49.

ICONA BATTERIA Vb MAGGIORE DI 14,5V



Il lampeggio della barra verticale con presente la scritta **max** indica che la tensione della batteria è maggiore di 14,5V. Se la segnalazione persiste occorre verificarne la causa. Rivolgersi ad un concessionario Betamotor autorizzato.

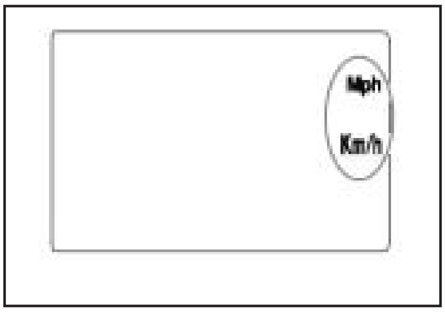
ICONA BATTERIA Vb MINORE DI 10,5V



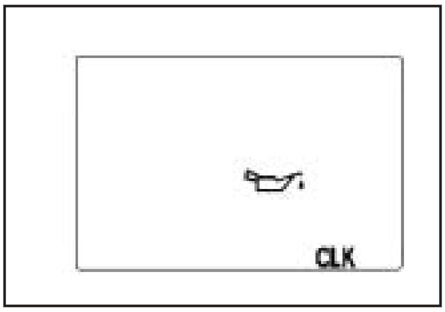
Il lampeggio sia della barra verticale che della batteria con presente la scritta **min** indica che la tensione della batteria è minore di 10,5V. Se la segnalazione persiste occorre verificarne la causa.
ATTENZIONE. Se la batteria viene scollegata o ha una tensione prossima a zero lo strumento pere il controllo; Tale problema è segnalato da Led Frecce e/o Led Cavalletto accese con LCD illuminato ma senza simboli. Per rimettere in funzione corretta lo strumento occorre o staccare il connettore o staccare il positivo di batteria per almeno 5", di conseguenza si perderà la regolazione dell'orologio che andrà riprogrammato.
Tutti i rimanenti dati vengono conservati.

50.1 Verifica del contenuto attivo delle icone di sorveglianza

Per le icone di sorveglianza, è sempre possibile verificare quanto manca in ore o Km alla loro presentazione con richiesta d'intervento.
Accendere lo strumento con MODE e SCROLL premuti contemporaneamente.
Mantenendoli premuti dopo circa 5 secondi si presentano alternativamente l'icona olio con indicato quante ore mancano al cambio e l'icona chiave indicando, a seconda dell'unità scelta, quante ore o quanti km mancano al tagliando.
Rilasciando i pulsanti inizia il test.



SELEZIONE KM/H O MPH
Premere SCROLL e mantenerlo premuto fino alla comparsa delle barre ---- . Al rilascio comparirà una sola unità di misura lampeggiante e sarà quella attiva in quel momento: esempio Mph.
Premendo SCROLL brevemente verrà sostituita da Km/h.
Per confermare la selezione, con presente l'unità di misura prescelta premere SCROLL e mantenerlo premuto fino alla comparsa di WS nell'angolo in basso a destra; rilasciandolo ricompare la figura.



Premendo SCROLL brevemente si prosegue e si presenta la figura riportata accanto.

DATI TECNICI

CARICO MASSIMO
conducente + passeggero .... 280 (kg)

PESO VEICOLO
in ordine di marcia (a secco) ALP200 .... 103 (kg)
in ordine di marcia (a secco) ALP125 .... 101 (Kg)

DIMENSIONI
lunghezza totale .... 2143 mm
larghezza totale .... 820 mm
altezza totale .... 1170 mm
interasse .... 1372 mm
altezza sella .... 836 mm
luce a terra .... 288 mm

TELAIO .... in acciaio a doppia culla chiusa

PNEUMATICI
tipo .... Michelin - Trial Competition TT
pressione bar .... ant. 0,8/post. 0,6
pressione bar a pieno carico .... ant. 1,3/post. 1,3
dimensioni .... ant. 2,75 - 21"/post. 4,00 - 18"

tipo .... PIRELLI Scorpion
pressione bar .... ant. 1,6/post. 1,8
pressione bar a pieno carico .... ant. 2,0/post. 2,4
dimensioni .... ant. 90/90 - 21"/post. 120/80 - 18"

CAPACITÀ DI RIEMPIMENTO
serbatoio carburante .... 6,8 (litri)
di cui lt di riserva .... 1,5 (litri)
olio motore .... 850 (cc)
consumo medio .... 25 Km/litri

SOSPENSIONE ANTERIORE
forcella idraulica con steli di Ø 38 mm, regolazione estensione e precarico molla
Contenuto olio nei gambi:
destro .... 350 cc
sinistro .... 350 cc
Tipo olio.. Bel Ray MC 10 SAE 10
in alternativa LIQUI MOLY RECING SUSPENSION OIL SAE 10W
Livello olio .... 120 mm dal bordo superiore del tubo
con forcella a fine corsa e senza molla
avancorsa .... 77 mm

SOSPENSIONE POSTERIORE
monoammortizzatore idraulico progressivo e regolazione in estensione e precarico molla
corsa ammortizzatore .... 80 mm

FRENO ANTERIORE
a disco Ø 245 mm con comando idraulico

FRENO POSTERIORE
a disco Ø 220 mm con comando idraulico

MOTORE ALP125

tipo .... Monocilindrico, inclinato in avanti, 4 tempi, SOHC

alesaggio x corsa .... 54x54 mm

cilindrata (cm^3) .... 124 cm^3

rapporto di compressione 10:1

carburatore .... MIKUNI UCAL 5Nh Ø26-38

lubrificazione ....Forzata con pompa

alimentazione .... a benzina (con numero di ottano minimo 95 senza piombo)

raffreddamento .... a circolazione d'aria

candela .... NGK R CR7 HSA

frizione .... multidisco a bagno d'olio

cambio ....5 velocità

Rapporto riduzione primaria 68/20

Rapporto riduzione secondaria finale 60/14

Rapporto cambio 1° 37/14

2° 32/18

3° 25/19

4° 23/22

5° 21/24

Catena di trasmissione .... REGINA DERVIO 1/2, 5/16 P. 138

Gioco valvole .... aspirazione mm 0,08 - 0,12 scarico mm 0,10-0,14

Avviamento ....elettrico e/o kick-starter

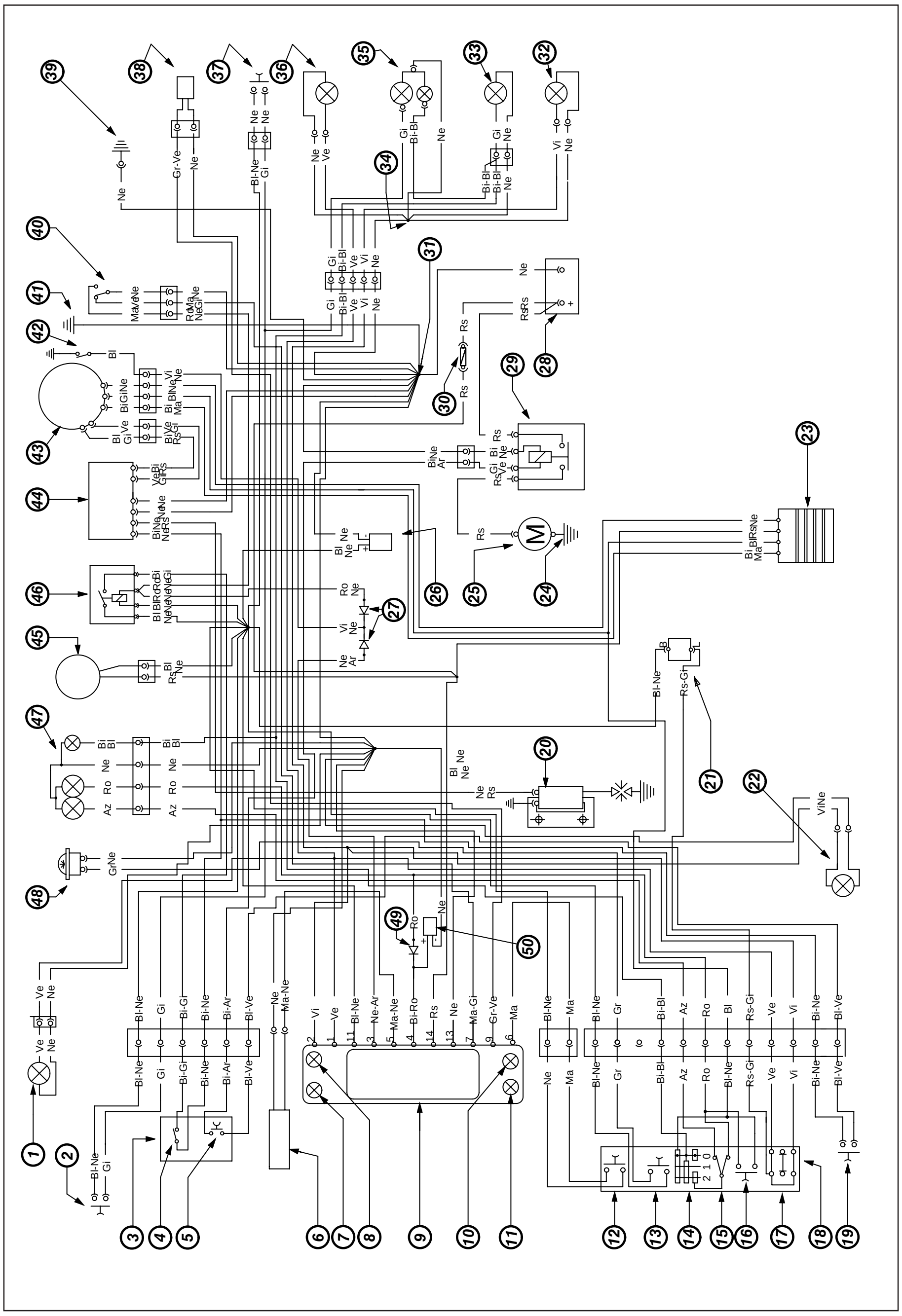
Olio motore .... BARDAHL XTM15W 50

Quantità olio motore .... 1,000 ml/1,050 ml

MOTORE ALP200

tipo	monocilindrico a quattro tempi SUZUKI H402
alesaggio x corsa	66x58,2 mm
cilindrata (cm^3)	199 cm^3
rapporto di compressione	9,4:1
carburatore	MIKUNI BST31 42AD
lubrificazione	con olio in coppa
alimentazione	a benzina (con numero di ottano minimo 95 senza piombo) mediante carburatore
raffreddamento	a circolazione d'aria
candela	NGK DR8 EA
frizione	multidisco a bagno d'olio
cambio	5 velocità
Rapporto riduzione primaria	3,157 (60/19)
Rapporto riduzione finale	3,200 (48/15)
Rapporto cambio 1°	3,000 (33/11)
2°	1,933 (29/15)
3°	1,437 (23/16)
4°	1,095 (23/21)
5°	0,913 (21/23)
Catena di trasmissione	REGINA DERVIO 135 EBXL - 112 MG. c/giunto
Gioco valvole	aspirazione e scarico mm 0,08 - 0,13
Avviamento	elettrico e/o kick-starter
Olio motore	BARDAHL XTM15W 50
Quantità olio motore	cambio olio 850 ml con cambio filtro 950 ml revisione 1300 ml

SCHEMA ELETTRICO ALP 125



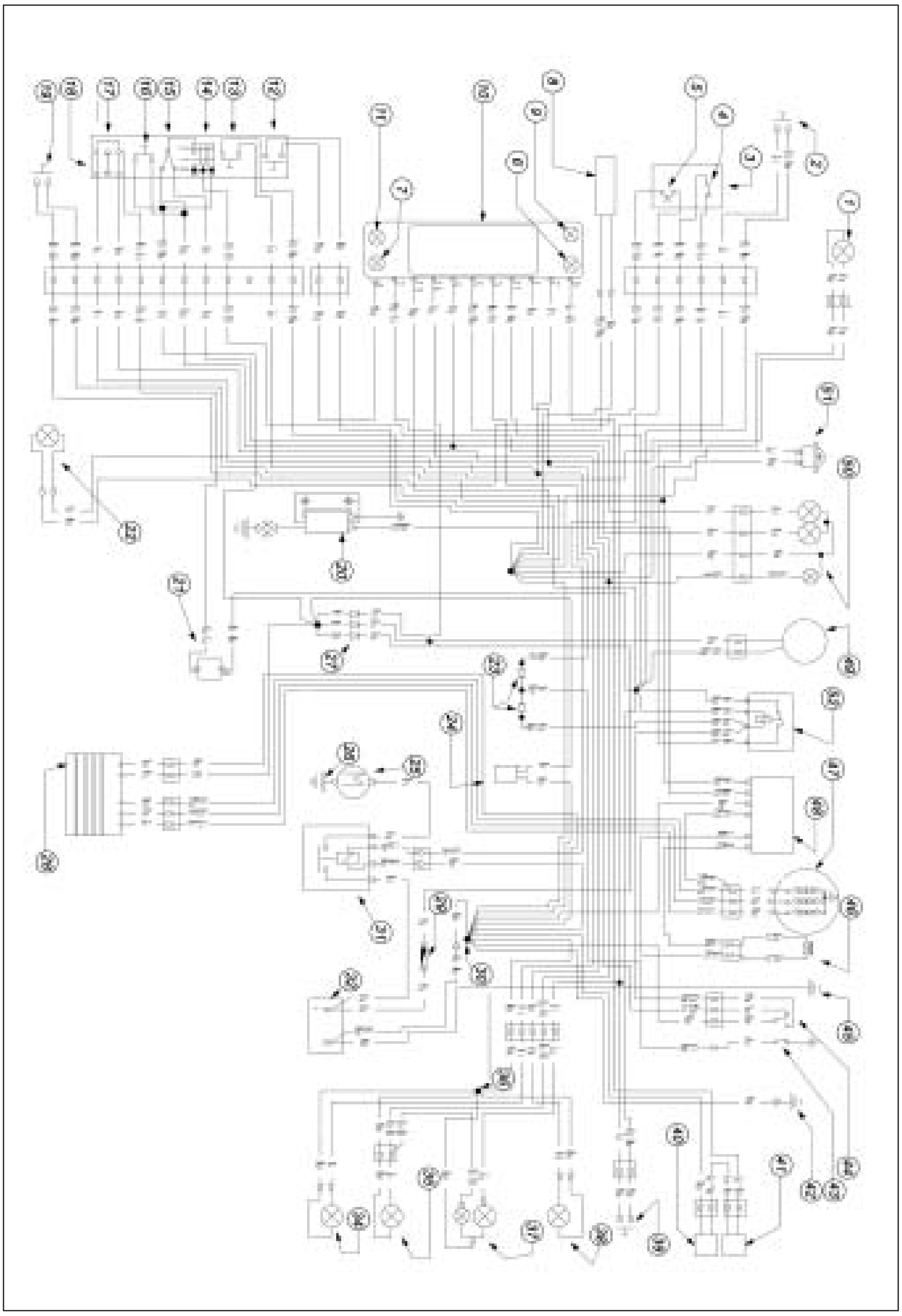
SCHEMA ELETTRICO ALP 125

1) LAMPEGGIATORI ANTERIORE DESTRO (LAMPADA 12V-10W)
2) PULSANTE STOP ANTERIORE
3) GRUPPO COMANDI DESTRO
4) ARRESTO MOTORE
5) PULSANTE AVVIAMENTO
6) SENSORE GIRI RUOTA
7) SPIA LUCE ABBAGLIANTE
8) SPIA LAMPEGGIATORI
9) DISPLAY
10) SPIA FOLLE
11) SPIA CAVALLETTO ABBASSATO
12) PULSANTE SCROLL
13) PULSANTE CLACSON
14) COMMUTATORE LUCI
15) DEVIATORE LUCI
16) SPRAZZO LUCI
17) COMMUTATORE LAMPEGGIATORI
18) GRUPPO COMANDO SINISTRO
19) PULSANTE FRIZIONE
20) BOBINA A.T.
21) INTERMITTENZA
22) LAMPEGGIATORE ANTERIORE SINISTRO CON LAMPADA 12V-10W
23) REGOLATORE 12V
24) MASSA MOTORE
25) MOTORINO D'AVVIAMENTO
26) CONDENSATORE
27) GRUPPO DIODI 1A
28) BATTERIA ERMETICA 12V-9A
29) TELERUTTORE D'AVVIAMENTO
30) FUSIBILE 10A
31) NODO POSTERIORE CAVI NERI
32) INDICATORE POSTERIORE SINISTRO CON LAMPADA 12V-10W
33) LUCE TARGA CON LAMPADA 12V-5W
34) NODO CAVI NERI
35) FANALE POSTERIORE CON LAMPADA 12V-5/21W
36) LAMPEGGIATORE POSTERIORE DESTRO CON LAMPADA 12V-10W
37) PULSANTE STOP POSTERIORE
38) RUBINETTO BENZINA
39) MASSA TELAIO
40) CAVALLETTO LATERALE
41) MASSA TELAIO
42) INTERRUTTORE POSIZIONE FOLLE
43) GENERATORE
44) CENTRALINA ELETTRONICA
45) COMMUTATORE A CHIAVE
46) RELE CAVALLETTO
47) PROIETTORE CON LAMPADA 12V-55/60W E LUCE POSIZIONE 12V-5W
48) CLACSON 12V
49) DIODO 1A
50) CONDENSATORE 47MF-50V

Legenda colori

Bi = Bianco	Bl = Blu	Ar = Arancio
Ve = Verde	Ne = Nero	Az = Azzurro
Ma = Marrone	Gi = Giallo	Ro = Rosa
Vi = Viola	Rs = Rosso	Gr = Grigio

SCHEMA ELETTRICO ALP 200



SCHEMA ELETTRICO ALP 200

1) LAMPEGGIATORI ANTERIORE DESTRO (LAMPADA 12V-10W)
2) PULSANTE STOP ANTERIORE
3) GRUPPO COMANDI DESTRO
4) ARRESTO MOTORE
5) PULSANTE AVVIAMENTO
6) SPIA LAMPEGGIATORI
7) SPIA FOLLE
8) SENSORE GIRI RUOTA
9) SPIA LUCE ABBAGLIANTE
10) DISPLAY
11) SPIA CAVALLETTO ABBASSATO
12) PULSANTE SCROLL
13) PULSANTE CLACSON
14) COMMUTATORE LUCI
15) DEVIATORE LUCI
16) SPRAZZO LUCI
17) COMMUTATORE LAMPEGGIATORI
18) GRUPPO COMANDO SINISTRO
19) PULSANTE FRIZIONE
20) BOBINA A.T.
21) INTERMITTENZA
22) LAMPEGGIATORE ANTERIORE SINISTRO CON LAMPADA 12V-10W
23) N° 2 DIODI 1A
24) CONDENSATORE
25) MOTORINO D'AVVIAMENTO
26) MASSA MOTORE
27) GRUPPO DIODI 6A
28) REGOLATORE 12V
29) FUSIBILE 10A
30) NODO POSTERIORE CAVI NERI
31) TELERUTTORE D'AVVIAMENTO
32) BATTERIA ERMETICA 12V-9A
33) RELE' CAVALLETTO
34) INDICATORE POSTERIORE SINISTRO CON LAMPADA 12V-10W
35) LUCE TARGA CON LAMPADA 12V-5W
36) NODO CAVI NERI
37) FANALE POSTERIORE CON LAMPADA 12V-5W
38) LAMPEGGIATORE POSTERIORE DESTRO CON LAMPADA 12V-10W
39) PULSANTE STOP POSTERIORE
40) RUBINETTO BENZINA
41) RITARDATORE SEGNALE SPIA CARBURANTE
42) MASSA TELAIO
43) INTERRUTTORE POSIZIONE FOLLE
44) CAVALLETTO LATERALE
45) MASSA TELAIO
46) PICK-UP
47) GENERATORE
48) CENTRALINA ELETTRONICA
49) COMMUTATORE A CHIAVE
50) PROIETTORE CON LAMPADA 12V-35/35W E LUCE POSIZIONE 12V-5W
51) CLACSON 12V

Legenda colori

Bi = Bianco	Bl = Blu	Ar = Arancio
Ve = Verde	Ne = Nero	Az = Azzurro
Ma = Marrone	Gi = Giallo	Ro = Rosa
Vi = Viola	Rs = Rosso	Gr = Grigio

DISPOSITIVI ELETTRICI

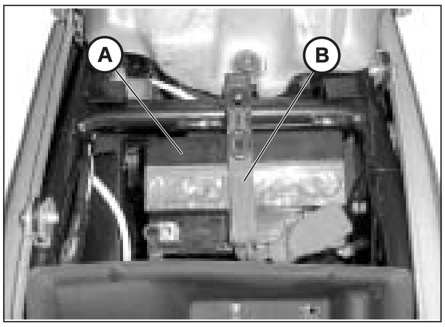
BATTERIA

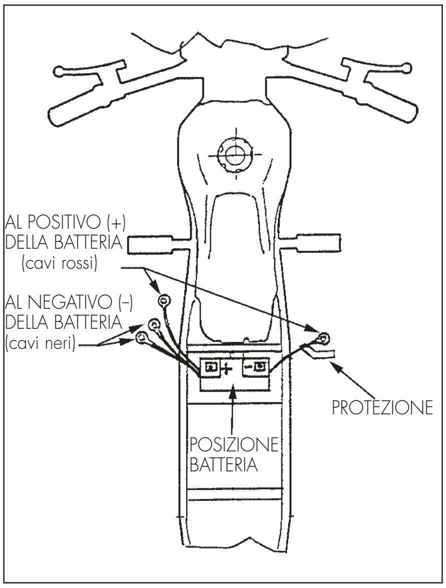
Si accede alla batteria (**A**) rimuovendo la sella come descritto a pagina 58. Sganciare l'elastico (**B**) scollegare i cavi e rimuovere la batteria.

ATTENZIONE:

Per evitare danni all'impianto elettrico, non scollegare mai i cavi con il motore in moto.

Riinserire la batteria (**A**) nell'apposita sede sottosella fissandola co l'elastico (**B**). Collegare il terminale dei cavi di colore nero al negativo (**-**) e i due cavi di colore rosso al positivo (**+**) dopodiche inserire la relativa protezione (vedi disegno).

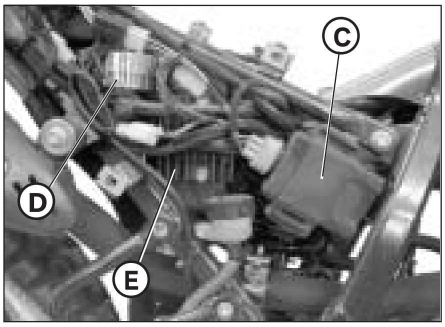




1

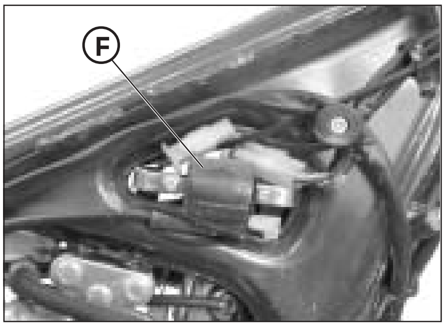
CENTRALINA - TELERUTTORE AVVIAMENTO - REGOLATORE DI TENSIONE

La centralina (**C**) il teleruttore di avviamento (**D**) e il regolatore di tensione (**E**) sono collocati sul lato destro del veicolo, per accedere a tali componenti è necessario rimuovere la sella e la fiancata posteriore come descritto a pagina 58.



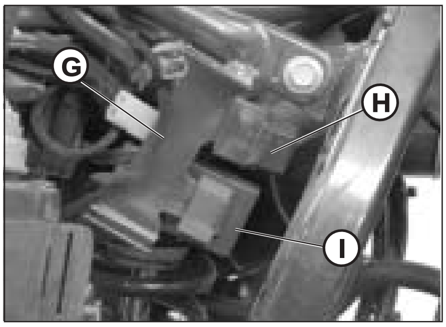
BOBINA A.T.

Per accedere alla bobina (**F**) è necessario rimuovere il serbatoio carburante come descritto a pagina 58.



FUSIBILE - INTERMITTENZA - RELE CAVALLETTO

L'intermittenza (**G**)**,** il relé cacalletto (**H**) e la scatola porta fusibili(**I**) sono collocati sotto la centralina, quindi per un eventuale sostituzione di tali componenti è necessario rimuovere la sella e la fiancata posteriore come descritto a pagina 58, dopodiche liberare centralina (**C**) dal proprio supporto in gomma.



INDICE ARGOMENTI

CAP. 2 UTILIZZO DEL VEICOLO

2 CONTROLLI E MANUTENZIONE PRIMA E DOPO L'UTILIZZO IN FUORISTRADA

Onde evitare spiacevoli inconvenienti durante il funzionamento del veicolo è consigliabile effettuare, sia prima che dopo l'utilizzo, alcune operazioni di controllo e manutenzione. Infatti pochi minuti dedicati a queste operazioni, oltre a rendere la guida più sicura, possono farvi risparmiare tempo e denaro. Quindi procedere come segue:

PNEUMATICI	verificare la pressione, lo stato generale e lo spessore del battistrada
RAGGI	verificare la corretta tensione
BULLONERIA	risentire completamente tutta la bulloneria
CATENA	verificare la tensione (gioco 20 mm) e se necessario ingrassare
FILTRO ARIA	pulire il filtro e bagnarlo con olio

Nota:
Controllare la presenza dei documenti di identificazione del veicolo.
Nei giorni freddi è consigliabile prima della potenza, fare scaldare il motore facendolo funzionare al minimo per alcuni istanti. Ogni volta che il veicolo viene utilizzato in fuoristrada occorre lavarlo accuratamente.

LUBRIFICANTI E LIQUIDI CONSIGLIATI

Per un migliore funzionamento ed una più lunga durata del mezzo si raccomanda di utilizzare preferibilmente i prodotti elencati in tabella:

TIPO DI PRODOTTO	SPECIFICHE TECNICHE
OLIO MOTORE	BARDAHL XTM 15W 50
OLIO FRENI	BARDAHL BRAKE FLUID DOT4
OLIO PER FORCELLE	BEL RAY "MC 10 SAE 10" in alternativa LIQUI MOLY RACING SAE 10W
GRASSO PER TIRANTERIE	BARDAHL Outboard Grease NLGI2

Nota:
Per gli interventi di sostituzione si raccomanda di attenersi scrupolosamente alla tabella indicata.

RODAGGIO

Il rodaggio ha una durata di circa 10 ore di attività, durante questo periodo si consiglia di:
- Utilizzare il veicolo dopo aver fatto scaldare bene il motore
- Evitare di viaggiare a velocità costante (variando la velocità i vari componenti si assesteranno uniformemente ed in minor tempo.
- Evitare di ruotare la manopola dell'acceleratore per più di 3/4

ATTENZIONE:
- Dopo i primi 1000 Km di percorrenza sostituire l'olio del motore
- Utilizzare sempre benzina super senza piombo
- Dopo la prima uscita fuoristrada provvedere a controllare tutta la bulloneria.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

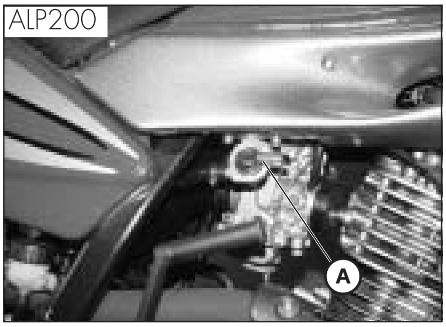
- Ruotare la chiave nel commutatore in senso orario ed assicurarsi che la spia del folle, posta sul cruscotto, sia accesa (vedi richiamo 9 a pagina 13).
- Posizionare l'interruttore di emergenza, posto sul comando gas, in posizione (o).
- Ruotare il rubinetto benzina **A**:
  OFF = chiuso
  ON = aperto
- Tirare verso l'esterno il pomello start **B**, situato sul carburatore lato sinistro, fino al secondo scatto.
- Sui modelli ALP125 per azionare la leva leva start **B** è necessario premerla verso l'nterno.
- Tirare la leva frizione e contemporaneamente spingere il pulsante avviamento sul comando gas senza ruotare la manopola gas (per veicoli con solo avviamento elettrico).

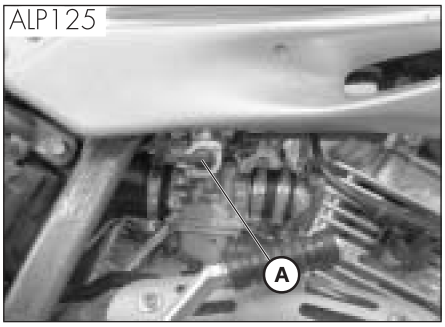
- Intervenire sulla leva messa in moto, affondando con il piede un colpo deciso quindi ripiegare la leva (per veicoli con leva messa in moto).

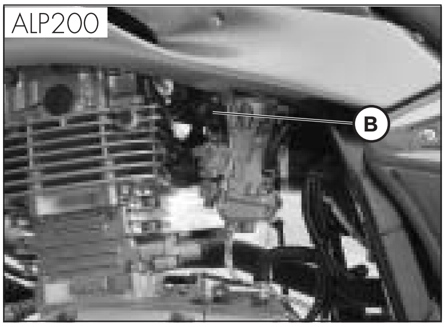
Attenzione:
Nel caso di utilizzo kit pedane arretrate (per trial) sollevare la pedana poggiapiedi dx per consentire la rotazione della leva messa in moto.

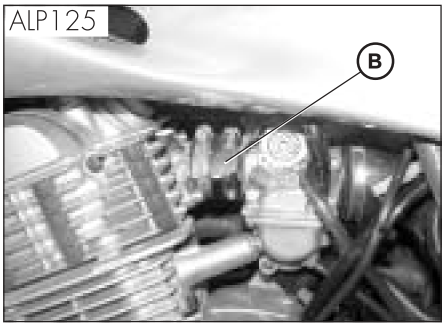
- Attendere circa 2 minuti per scaldare il motore, senza ruotare la manopola gas, quindi abbassare lo start **B** con pausa sul primo scatto.

Nota:
L'avviamento avviene anche con il cavalletto abbassato, purché sia accesa la spia del folle.







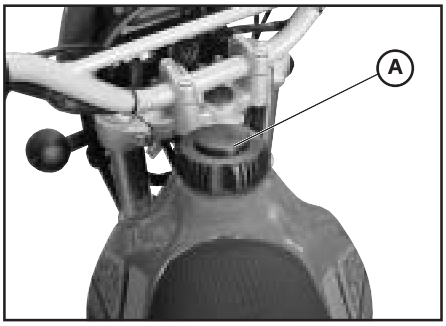


Avvertenza:
Con cavalletto abbassato, la spia rossa sul cruscotto rimane accesa, e per ragioni di sicurezza la moto si spegne all'inserimento della marcia, anche con frizione tirata.
Quindi è necessario chiudere il cavalletto e poi procedere all'inserimento della marcia.

Nota:
In caso di emergenza, questo veicolo può funzionare anche senza l'uso della batteria.

ARRESTO DEL MOTORE

- Da fermo e con il cambio in folle, ruotare la chiave nel commutatore in posizione "OFF".
- Dopo un lungo percorso, prima di spegnere il motore, si consiglia di lasciarlo ruotare per alcuni istanti.
- A motore fermo, chiudere sempre il rubinetto della benzina.



RIFORNIMENTO CARBURANTE

•Spegnere il motore.
•Rimuovere il tappo **A**.

Nota:
La capacità del serbatoio è di circa 6,8 litri di cui 1,5 di riserva.

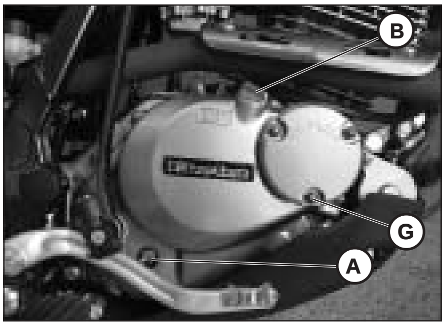
Eventuali trabocchi di benzina sulla carrozzeria o su altre parti, devono essere prontamente rimossi.

Prima di effettuare il rifornimento benzina, spegnere il motore.
La benzina è estremamente infiammabile.
Evitare di far cadere la benzina dal serbatoio durante il rifornimento.

Non avvicinarsi al bocchettone del serbatoio con fiamme libere o sigarette accese: pericolo d'incendio.
Evitare anche di inalare vapori nocivi.

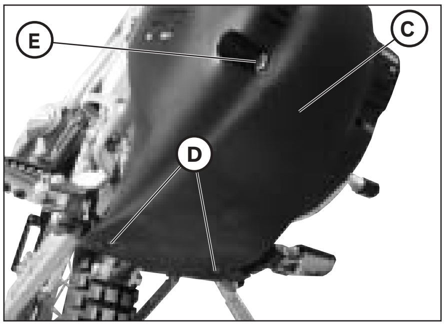
INDICE ARGOMENTI

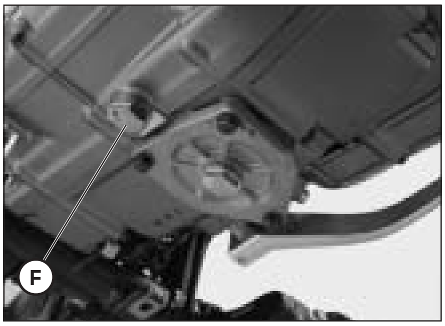
OLIO MOTORE E FILTRO OLIO ALP200



Controllo
Tenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno. A motore freddo controllare, attraverso la spia livello olio A, il livello dell'olio che non deve mai scendere sotto la spia. Per ripristinare il livello, procedere al rabbocco attraverso il tappo di carico **B**.

Rabbocco
Eventuali rabbocchi di olio devono essere effettuati dopo la verifica del livello max indicato sull'apposito oblò **A**.





Sostituzione
Eseguire sempre la sostituzione dell'olio a motore caldo, facendo attenzione a non toccare il motore e l'olio stesso onde evitare scottature.

- La sostituzione del filtro olio dovrebbe essere fatta insieme alla sostituzione dell'olio.
- Appoggiare la moto sul cavalletto.
- Rimuovere la protezione **C**, dopo aver estratto le due viti **D** ed il fissaggio E.
- Posizionare un contenitore sotto al motore.
- Svitare il tappo di carico B e quello di scarico F.
- Vuotare completamente il carter.
- Chiudere il tappo **F**.
- Togliere il coperchio del filtro olio svitando i 3 dadi di fissaggio **G**.
- Togliere il filtro olio ed inserire uno nuovo.
- Applicare un velo d'olio motore sull'O-Ring del coperchio filtro prima dell'inserimento.

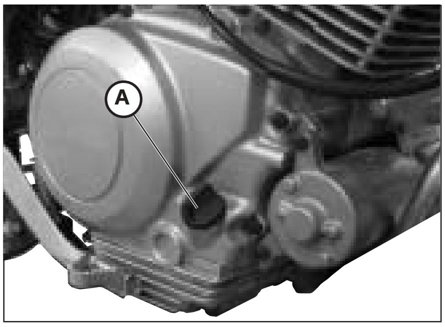
- Inserire il coperchio filtro olio, dopo aver montato molla ed O-Ring e serrare i tre dadi di fissaggio.
- Introdurre la giusta quantità di olio (tabella pag. 35).
- Richiudere il tappo di carico, montare nuovamente la protezione avendo cura di posizionare i distanziali nella giusta sequenza.
- Avviare il motore lasciandolo girare per qualche minuto prima di spegnerlo
- Spegnere il motore ed attendere circa un minuto, quindi controllare il livello ed eventualmente rabboccare, senza mai superare il livello max.
  quantità olio motore:
  cambio olio .... 850 ml
  con cambio filtro .... 950 ml
  revisione .... 1300 ml

Nota:
superati i primi 1000 km di percorrenza sostituire l'olio motore. Le successive sostituzioni devono essere effettuate ogni 5000 km o 15 mesi (vedere tabella pag. 62), utilizzando i lubrificanti consigliati a pag. 43. Per il filtro olio, invece, la prima sostituzione deve essere effettuata insieme all'olio motore; le successive ogni 10.000 km (30 mesi).

Avvertenza:
Smaltire l'olio usato nel rispetto delle normative vigenti.

OLIO MOTORE E FILTRO OLIO ALP125

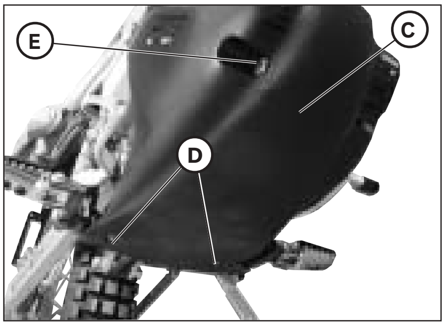
Controllo
Tenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno. A motore freddo controllare la presenza dell'olio.

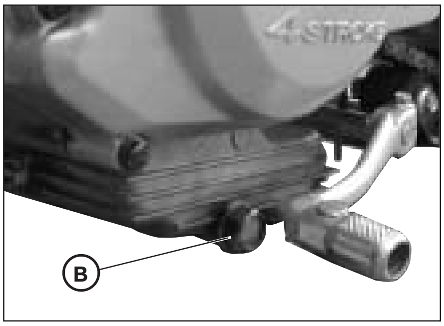


Rabbocco
Per ripristinare il livello procedere al rabbocco attraverso il tappo **A**

Sostituzione
Eseguire sempre la sostituzione dell'olio a motore caldo, facendo attenzione a non toccare il motore e l'olio stesso onde evitare scottature.

- Appoggiare la moto sul cavalletto.
- Rimuovere la protezione **C**, dopo aver estratto le due viti **D** ed il fissaggio **E**.
- Posizionare un contenitore sotto al motore.
- Svitare il tappo di carico **A** e quello di scarico **B**
- Vuotare completamente il carter.
- Chiudere il tappo **B**
- Introdurre 1000 c.c. di olio.
- Richiudere il tappo di carico **A**.

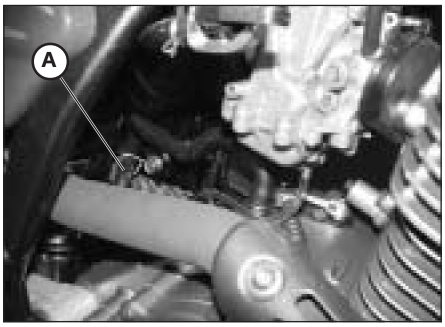




ATTENZIONE:
L'olio caldo può causare gravi ustioni

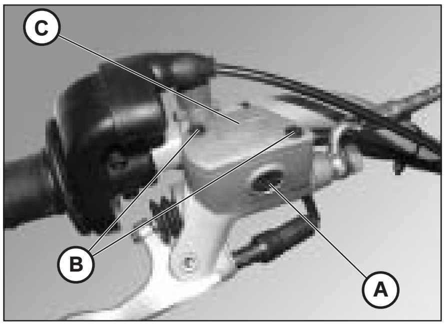
Nota:
Dopo i primi 500 Km di percorrenza sostituire l'olio motore. Per le sostituzioni attenersi alla tabella a pagina 62, utilizzando lubrificanti consigliati a pagina 43.

Avvertenza:
Smaltire l'olio usato nel rispetto delle normative vigenti.5



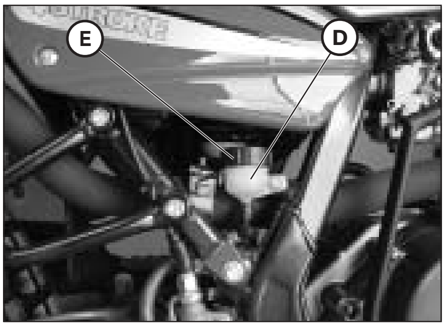
TUBO RACCOLTA FUMI

Il tubo raccolta fumi **A** è situato sulla parte sinistra del veicolo vicino all'ammortizzatore, esce dalla parte inferiore della scatola filtro e raccoglie i gas prodotti dall'olio motore. Nel caso si riscontrasse la presenza di olio all'interno del tubo, questo deve essere svuotato, togliendo il tappo all'estremità inferiore e facendo defluire l'olio o la miscela di olio e benzina in un apposito recipiente ed effettuare lo smaltimento secondo le norme vigenti.
Nota:
Effettuare lo svuotamento ogni 3000 Km.



OLIO POMPA FRENI, SPURGO FRENI

Freno anteriore
Controllare attraverso la spia livello A, la presenza dell'olio. Il livello minimo dell'olio non deve mai essere inferiore al riferimento ricavato nella spia **A**. Per ripristinare il livello procedere al rabbocco svitando le due viti **B**, sollevando il tappo **C** e inserendo l'olio.



Freno posteriore
Controllare attraverso il contenitore olio **D**, la presenza dell'olio. Il livello dell'olio non deve mai essere inferiore alla tacca di livello minimo incisa sul contenitore **D**. Per ripristinare il livello procedere al rabbocco attraverso il tappo di carico **E**.

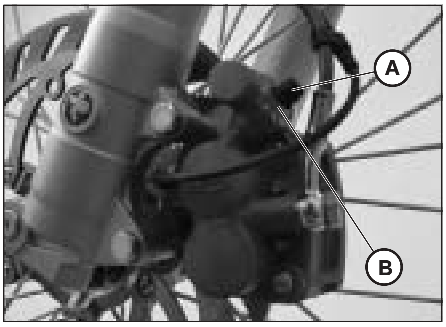
ATTENZIONE:
Nel caso in cui si rilevi una scarsa resistenza azionando la leva del freno, l'anomalia potrebbe essere causata da una bolla d'aria nell'impianto frenante. È necessario rivolgersi al più presto ad un'officina autorizzata.

Nota:
Per le sostituzioni attenersi alla tabella a pag. 62, utilizzando i lubrificanti consigliati a pag. 43.

Spurgo freno anteriore

Per lo spurgo aria dal circuito del freno anteriore procedere come segue:

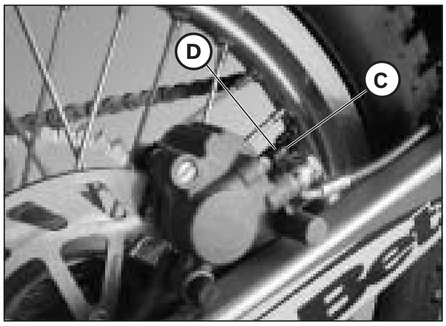
- Togliere il cappuccio di gomma **A** dalla valvola **B**
- Aprire il tappo della vaschetta olio
- Inserire un'estremità di un tubicino nella valvola **B**, e l'altra all'interno di un contenitore
- Svitare la valvola **B** (con leva tirata) e pompare con la leva del freno fino ad ottenere una fuoriuscita d'olio continua senza vuoti d'aria; durante questa operazione è importante non rilasciare completamente la leva, rabboccare continuamente la vaschetta della pompa freno per compensare l'olio fuoriuscito.
- Stringere la valvola, estrarre il tubicino.
- Rimettere il cappuccio.



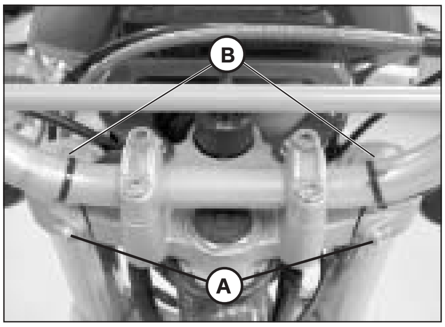
Spurgo freno posteriore

Per lo spurgo aria dal circuito del freno posteriore procedere come segue:

- Togliere il cappuccio di gomma **C**
- Aprire il tappo della vaschetta olio
- Inserire un'estremità di un tubicino nella valvola **D**, e l'altra all'interno di un contenitore
- Svitare la valvola **D** (con leva tirata) e pompare con la leva del freno fino ad ottenere una fuoriuscita d'olio continua senza vuoti d'aria; durante questa operazione è importante non rilasciare completamente la leva, rabboccare continuamente la vaschetta della pompa freno per compensare l'olio fuoriuscito.
- Stringere la valvola, estrarre il tubicino.
- Rimettere il cappuccio.

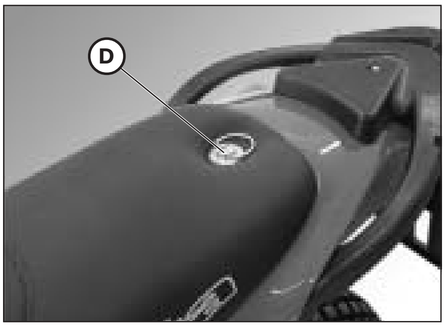


OLIO FORCELLE

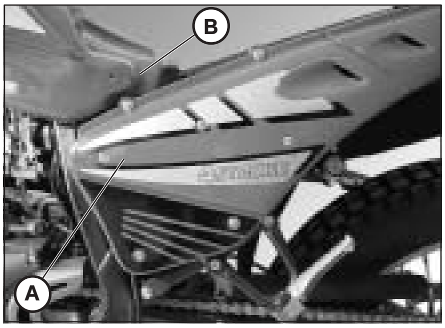


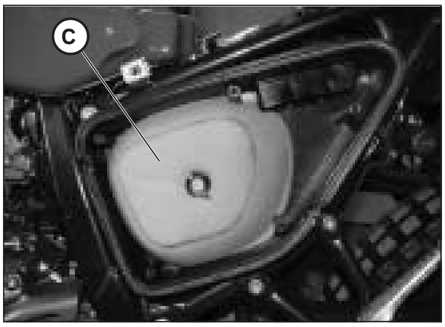
Steli
La descrizione relativa alla sostituzione dell'olio delle forcelle riveste un carattere puramente informativo. Infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione.
Per la sostituzione procedere nel modo seguente:
1) Allentare la vite **A** di serraggio dello stelo.
2) Togliere il tappo inferiore (vite brugola nel gambaletto) ed il tappo superiore **B**.
3) Attendere il completo svuotamento dell'olio dallo stelo.
4) Riavvitare il tappo inferiore del gambaletto.
5) Immettere olio indicato nella tabella a pag. 43.
6) Riavvitare il tappo superiore **B**.
7) Restringere la vite **A**.

Nota: la procedura di sostituizione olio è valida sia per lo stelo destro che sinistro.









FILTRO ARIA

Per accedere al filtro è necessario:

- Rimuovere la sella, girare di 90° in senso antiorario il fissaggio **D**, sfilare la sella tirandola all'indietro
- Smontare la fiancata **B**, svitando le viti in figura
- Smontare la copertura di plastica **A** svitando le 7 relative viti di fissaggio, quindi procedere nel modo seguente:
    - togliere il filtro **C** svitando la vite di fissaggio del coperchio ferma filtro
    - lavarlo con acqua e sapone
    - asciugarlo
    - bagnarlo con olio per filtri, eliminandone poi l'eccedenza in modo che non goccioli
    - se necessario pulire anche l'interno della scatola filtro
    - procedere al rimontaggio prestando attenzione all'esatta chiusura ermetica della guarnizione in gomma

Nota: nel caso in cui il filtro fosse molto sporco lavarlo prima con detergente specifico poi con acqua e shampoo.
Nel caso che il filtro risulti danneggiato procedere immediatamente alla sua sostituzione.

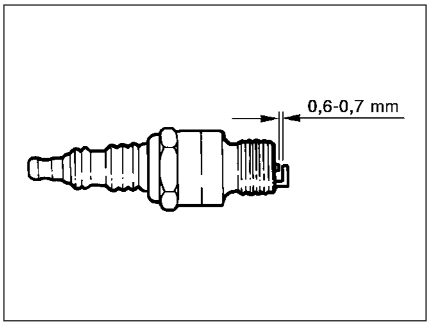
ATTENZIONE:
Dopo ogni intervento controllare che all'interno della scatola del filtro non ci sia rimasto nessun oggetto.

Eseguire la pulizia del filtro ogni volta che il mezzo viene utilizzato in fuoristrada.

CANDELA

⚠ *Effettuare l'operazione utilizzando guanti protettivi onde evitare scottature.*

Mantenere la candela in buono stato contribuisce alla diminuzione dei consumi e all'ottimale funzionamento del motore.
È preferibile rimuovere la candela a motore caldo (ovviamente spento) in quanto i depositi carboniosi e la colorazione dell'isolamento forniscono importanti indicazioni sulla carburazione, sulla lubrificazione e sullo stato generale del motore.
Infatti se la colorazione dell'isolamento si presenta bianca la carburazione potrebbe essere troppo "magra", se viceversa la colorazione risultasse verde la carburazione potrebbe essere considerata troppo "ricca". Una carburazione giusta dovrebbe essere evidenziata dalla colorazione nocciola.
Per effettuare il controllo è sufficiente sfilare la pipetta della corrente e svitare la candela, utilizzando la chiave in dotazione.
Pulire accuratamente gli elettrodi utilizzando uno spazzolino metallico. Soffiare la candela con aria compressa per evitare che eventuali residui possano entrare nel motore.
Esaminare con uno spessimetro la distanza fra gli elettrodi che dovrà essere di 0,6-0,7 mm, nel caso non corrisponda a questo valore è possibile correggerla piegando l'elettrodo di massa.
Verificare inoltre che non presenti screpolature sull'isolante o elettrodi corrosi, in questi casi procedere all'immediata sostituzione.

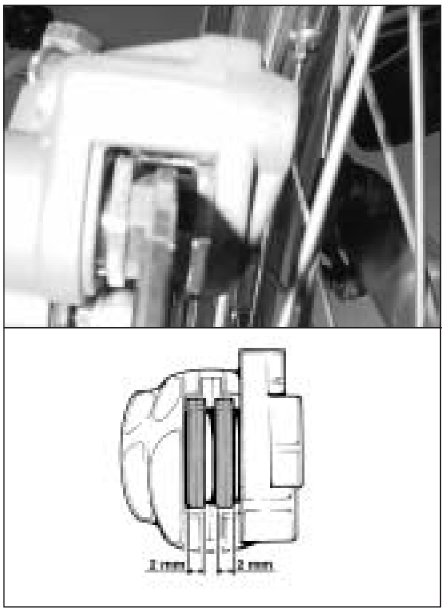


Effettuare il controllo attenendosi alla tabella a pag. 62.
Lubrificare la filettatura della candela e (a motore freddo) avvitarla a mano fino a battuta, quindi bloccarla con la chiave.

Nota:
- Si raccomanda di utilizzare sempre candele NGK DR8 EA.

3

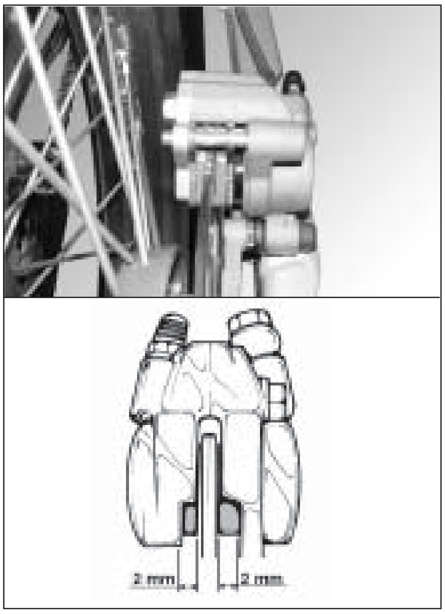
CONTROLLI E MANUTENZIONE



FRENO ANTERIORE

Controllo
Per verificare lo stato di usura del freno anteriore è sufficiente visionare la pinza dalla parte anteriore, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare almeno uno strato di 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.

Nota:
Effettuare il controllo attenendosi ai tempi indicati in tabella a pag. 62.



FRENO POSTERIORE

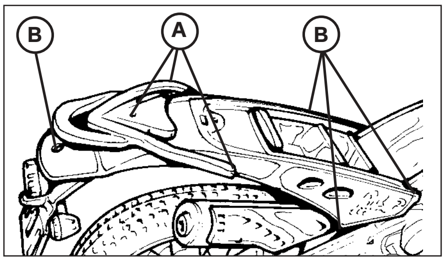
Controllo
Per verificare lo stato di usura del freno posteriore è sufficiente visionare la pinza dalla parte superiore, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare almeno uno strato di 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.

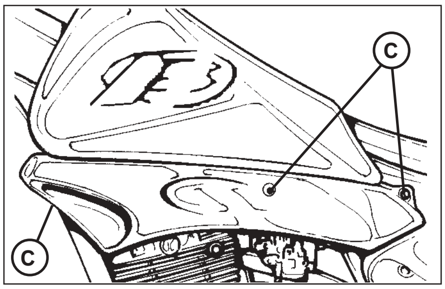
Nota:
Effettuare il controllo attenendosi ai tempi indicati in tabella a pag. 62.

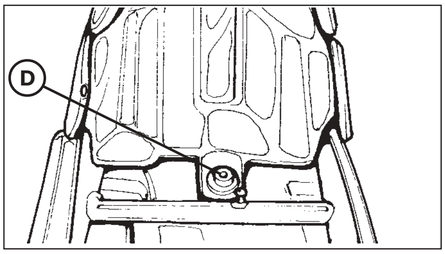
BATTERIA

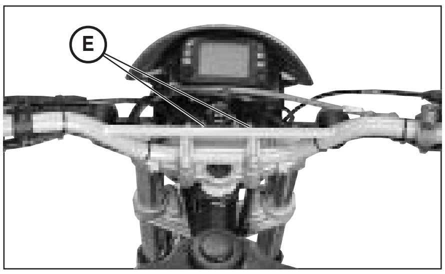
Verificare lo stato di carica della batteria, misurando la tensione con batteria a riposo “Veicolo spento” con un voltmetro. Il voltaggio non deve essere inferiore a 12,8V.
Non è necessario controllare il livello dell’elettrolita o rabboccare con acqua. Tenere puliti i poli della batteria e se necessario, ingrassarli leggermente con grassi privi di acidi.

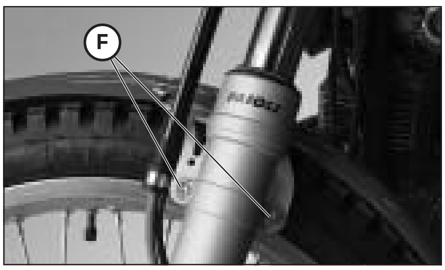












RIMOZIONE DELLA CARROZZERIA

Per effettuare agevolmente i controlli od interventi in alcune zone del veicolo, è indispensabile smontare le parti componenti la carrozzeria nel modo seguente:

Smontaggio sella

Rimuovere la vite di fissaggio al parafango e togliere la sella sfilandolo verso la parte posteriore in modo da farla uscire dal gancio posto sul serbatoio.

Smontaggio portapacchi

Svitare le tre viti **A** di fissaggio al parafango e rimuovere il portapacchi.

Smontaggio fiancata laterale

Dopo aver rimosso il coperchio filtro aria come descritto nel capitolo "Filtro aria" svitare le quattro viti **B** di fissaggio, una delle quali sul lato sinistro (sotto al coperchio scatola filtro) e la posteriore (non in vista) sotto al tappo parafango.

Smontaggio fiancate anteriori

Svitare le sei viti **C** di fissaggio (tre per lato), due delle quali poste sotto il serbatoio carburante e rimuovere le fiancate anteriori.

Smontaggio serbatoio carburante

Svitare la vite **D** di fissaggio al telaio, rimuovere il tubo del rubinetto carburante e togliere il serbatoio, sfilandolo verso la parte posteriore.

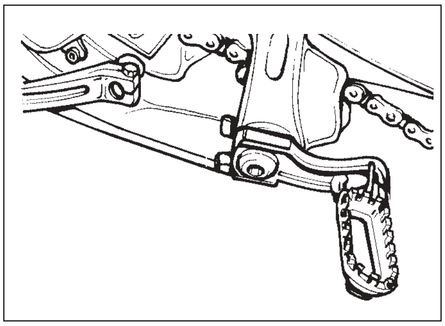
Smontaggio gruppo ottico anteriore

Staccare tutte le connessioni elettriche e svitare le tre viti **E** di fissaggio, una delle quali posta sotto il gruppo ottico stesso.

Smontaggio parafango anteriore

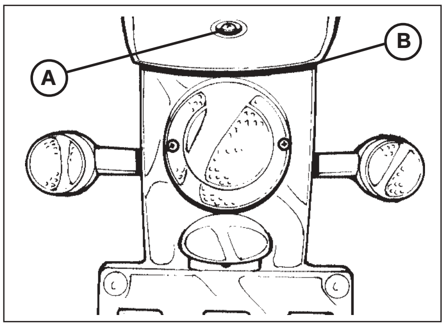
Smontare il parafango anteriore agendo sulle 4 viti **F** posizionate su entrambi i lati della forcella.

NOTE PER TRIAL
Per un utilizzo del veicolo in fuoristrada è possibile smontare il portatarga, il cavalletto, le pedane passeggero, e sostituire il pignone catena in dotazione nel kit e utilizzare kit pedane pilota arretrate.



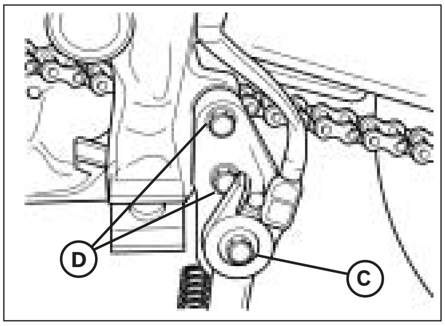
Sostituzione pedane pilota con tipo arretrato (trial)

- Togliere le pedane dai supporti svitando i bulloni M8.
- Togliere i supporti pedane, svitando le viti speciali con esagono incassato.
- Rimontare i supporti pedane funzione trial e le pedane facendo l'operazione inversa allo smontaggio.



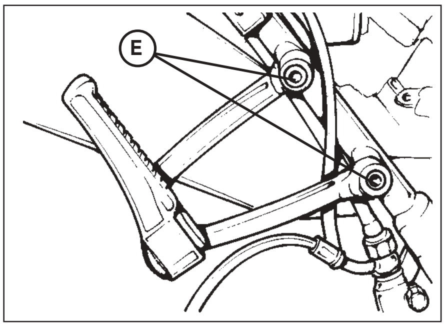
Smontaggio portatarga

- Svitare la vite di fi ssaggio **A** del portatarga al parafango posteriore.
- Svitare le tre viti di fissaggio **B** del portatarga al telaio poste nella parte sottostante dello stesso.
- Scollegare la connessione elettrica della fanaleria posteriore e rimuovere il portatarga.



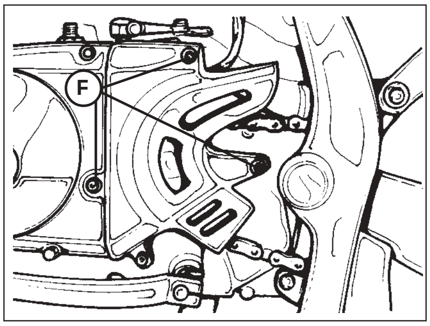
Smontaggio cavalletto

- Rimuovere l'interruttore cavalletto svitando l'unica vite di fissaggio **C**.
- Svitare le due viti **D** di fissaggio supporto cavalletto al telaio e rimuovere il cavalletto stesso.



Smontaggio pedane passeggero

- Svitare le due viti **E** indicate in figura e rimuovere la pedana passeggero completa di supporto attacco al telaio.



Sostituzione pignone catena

La descrizione relativa alla sostituzione del pignone catena riveste un carattere puramente informativo. Infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione.

- Allentare la ruota posteriore.
- Allentare i registri catena.
- Far avanzare la ruota fino a fine corsa, in modo da poter allentare la catena.
- Svitare le 3 viti **F** di fissaggio del coperchietto (2 viti per modelli ALP125).
- Rimuovere la catena dal relativo pignone.
- Inserire la prima marcia e svitare in senso antiorario il dado di fissaggio pignone.
- Procedere con la sostituzione del pignone catena.
- Per il rimontaggio procedere in senso inverso allo smontaggio.

Perno attacco forcellone

- Rimuovere il tappo in gomma posto sopra la pedana pilota destra.
- Svitare il dado sottostante e sfilare il perno dalla parte opposta.

Avvertenza

Lo smontaggio del portatarga completo di fanaleria è concesso solamente per uso del veicolo in proprietà privata o pista.

Nota:

Si consiglia di effettuare la sostituzione del pignone accompagnata da tutto il gruppo trasmissione.

PULIZIA DEL VEICOLO E CONTROLLI

Per ammorbidire lo sporco e il fango depositato sulle superfici verniciate usare un getto di acqua a bassa pressione. Una volta ammorbiditi, fango e sporcizia devono essere tolti con una spugna soffice per carrozzeria imbevuta di molta acqua e "shampoo" (2-4% di shampoo in acqua). Successivamente sciacquare abbondantemente con acqua, ed asciugare con pelle scamosciata. Per l'esterno del motore servirsi di petrolio, pennello e stracci puliti. Il petrolio è dannoso per la vernice. Si ricorda che l'eventuale lucidatura con cere siliconiche deve essere sempre preceduta dal lavaggio.

I detersivi inquinano le acque. Pertanto il lavaggio del veicolo va effettuato in zone attrezzate per la raccolta e la depurazione dei liquidi impiegati per il lavaggio stesso.

Il lavaggio non deve mai essere eseguito al sole specialmente d'estate quando la carrozzeria è ancora calda in quanto lo shampoo, asciugandosi prima del risciacquo, può causare danni alla vernice. Non usare mai stracci imbevuti di benzina o nafta per il lavaggio delle superfici verniciate o in materia plastica, per evitare la perdita della loro brillantezza e delle caratteristiche meccaniche dei materiali.

CONTROLLI DOPO LA PULIZIA

Dopo la pulizia del motociclo è buona norma:

- Pulire il filtro dell'aria (procedere come descritto a pag. 54)
- Ingrassare la catena.

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

MOTOCICLO 4t Alp 125/200		fine rodaggio 1.000 km	1° tagliando 5.000 km	2° tagliando 10.000 km	3° tagliando 15.000 km	4° tagliando 20.000 km	5° tagliando 25.000 km	6° tagliando 30.000 km	7° tagliando 35.000 km
motore	candela		c		c		c		c
	filtro olio motore	p	p		p		p		p
	frizione	c	c		c		c		c
	gioco valvole	c	c		c		c		c
	olio motore e filtro olio	s	s		s		s		s
	regolazione minimo	c	c		c		c		c
	tubazioni dell'olio motore	c	c		c		c		c
ciclistica	ammortizzatore posteriore	c							
	batteria		c		c		c		c
	bulloneria *	t	t		t		t		t
	cuscinetti di sterzo e gioco sterzo	c	c		c		c		c
	filtro aria	pulire ogni 1000 km							
	forcella anteriore	c							
	impianto elettrico	c	c		c		c		c
	impianto frenante	c	c		c		c		c
	liquido freno (sostituire ogni 2 anni)	c	c		c		c		c
	pulizia catena trasmissione	ogni 1000 km							
	stato e pressione pneumatici	c	c		c		c		c
	tensione e lubrificazione catena trasmissione (ogni 1000 km)	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubazioni freno (sostituire ogni 2 anni)	c	c		c		c		c
	tubi carburante (sostituire ogni 2 anni)	c	c		c		c		c

* si raccomanda il serraggio dopo ogni utilizzo in fuoristrada

legenda:
c - controllo (pulizia, regolazione, lubrificazione, sostituzione se necessari)
s - sostituzione
r- regolazione
p - pulizia
t - serraggio

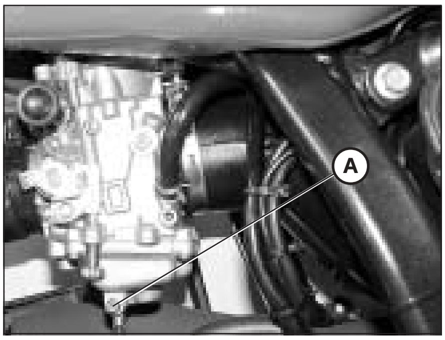
AVVERTENZA:

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di Assistenza Autorizzata BETAMOTOR.

LUNGA INATTIVITÀ DEL VEICOLO

In previsione di un lungo periodo di inattività del veicolo, ad esempio durante la stagione invernale, è necessario adottare alcuni semplici accorgimenti a garanzia di un buon mantenimento:

- Eseguire un'accurata pulizia del veicolo in tutte le sue parti.
- Ridurre la pressione dei pneumatici di circa il 30%, mantenendoli possibilmente sollevati da terra.
- Rimuovere la candela ed immettere dal foro qualche goccia di olio motore. Far compiere qualche giro al motore, azionando la leva di avviamento a pedale (dove previsto). Riavvitare la candela.
- Coprire con un velo d'olio o silicone spray le parti non verniciate, tranne le parti in gomma ed i freni.
- Rimuovere la batteria e conservarla in luogo asciutto, ricaricandola una volta al mese.
- Coprire il veicolo con un telo a protezione della polvere.



- Scaricare la vaschetta del carburatore agendo sull'apposita vite **A**. Il carburante espulso dalla vaschetta tramite un'apposita tubazione deve essere raccolto all'interno di un recipiente e immesso nel serbatoio carburante senza disperderlo nell'ambiente.
- Serrare nuovamente la vite.

DOPO UN LUNGO PERIODO DI INATTIVITÀ

- Riposizionare la batteria e controllarne la tensione con un voltmetro.
- Ripristinare la pressione dei pneumatici.
- Controllare il serraggio di tutte le viti di una certa importanza meccanica.

Nota:
Il controllo del serraggio delle viti deve essere ripetuto con una frequenza periodica.

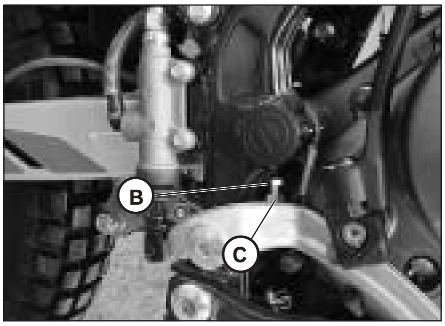
- Effettuare il primo avviamento con il sistema a pedale: "kick-starter" (dove previsto).

INDICE ARGOMENTI

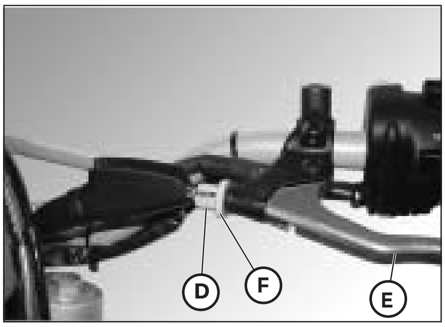
REGOLAZIONE FRENI



Freno anteriore
Il freno anteriore è del tipo a disco con comando idraulico per cui non necessita di alcun intervento di regolazione.



Freno posteriore
Il freno anteriore è del tipo a disco con comando idraulico.
È possibile variare la posizione del pedale in altezza intervenendo sui registri **B** e **C**.
Mantenere un gioco minimo di 5 mm sulla leva.



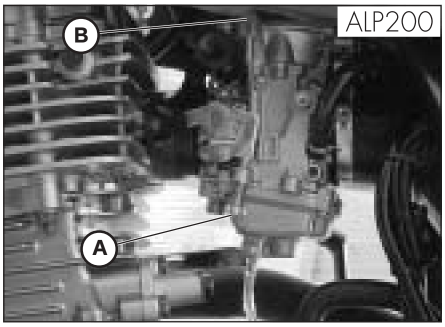
REGOLAZIONE FRIZIONE

L'unica operazione che viene effettuata sulla frizione è la regolazione della posizione della leva **E**.
Per effettuare questa regolazione agire sul registro **D**.
Nel caso si effettui la regolazione sulla vite a registro è importante, una volta terminata, serrare il fermo **F** in modo da bloccare la vite a registro nella posizione voluta.

Nota:
La frizione deve avere un gioco compreso tra i 0,4 mm e i 0,6 mm.

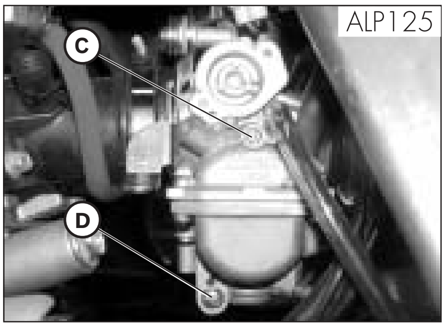
REGOLAZIONE MINIMO ALP200
Per eseguire correttamente questa operazione, si consiglia di effettuarla a motore caldo, collegando un contagiri elettronico al cavo candela. Intervenire poi sulla vite di registro **A** tarando il minimo (n° giri motore 1400 ± 100).

REGOLAZIONE GIOCO GAS ALP200
Qualora sul comando dell'acceleratore sia presente una corsa a vuoto superiore ai 3 mm misurati sul bordo della manopola stessa, occorre effettuarne la regolazione agendo sul registro **B** della manopola.

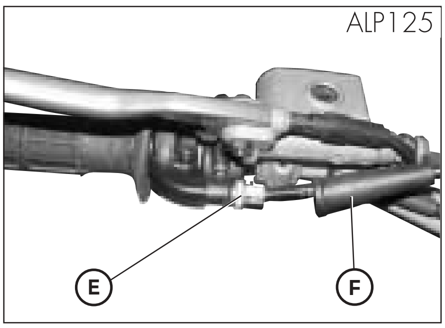


REGOLAZIONE MINIMO ALP125
Per eseguire correttamente questa operazione si consiglia di effettuarla a motore caldo, collegando un contagiri elettronico al cavo candela.
Intervenire poi con un giravite sulla vite di registro **C** tarando il minimo a 1900 giri.

REGOLAZIONE
FLUSSO BENZINA ALP125
Per regolare il flusso della benzina occorre agire sulla vite **D** allentandola di un giro e mezzo a partire dalla posizione tutto chiuso.



REGOLAZIONE GIOCO GAS ALP125
Qualora sul comando dell'acceleratore sia presente una corsa a vuoto superiore ai 3 mm misurati sul bordo della manopola stessa, occorre effettuarne la regolazione agendo sulla ghiera **E** del comando gas come indicato in figura dopo aver sollevato la cuffia parapolvere **F**.



4

REGOLAZIONI

I

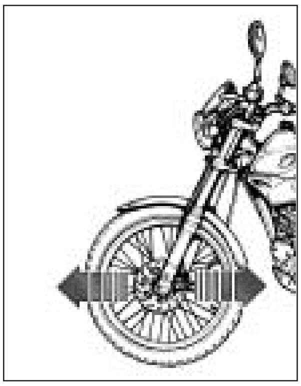
CONTROLLO E REGOLAZIONE GIOCO STERZO

Verificare periodicamente il gioco del cannotto di sterzo muovendo avanti e indietro le forcelle come illustrato in figura. Qualora si avverta del gioco, procedere alla regolazione operando nel modo seguente:

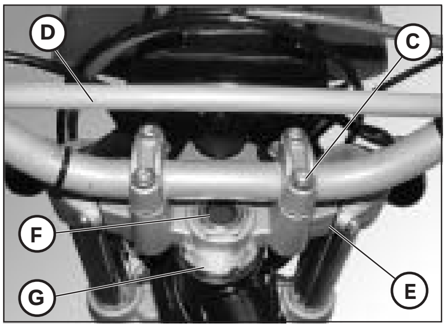
- Svitare le 4 viti **C**
- Estrarre il manubrio **D**, porgendo particolare attenzione ai cavallotti **E**
- Allentare il dado **F**
- Recuperare il gioco intervenendo sulla ghiera **G**

Per il ribloccaggio procedere nel modo inverso.

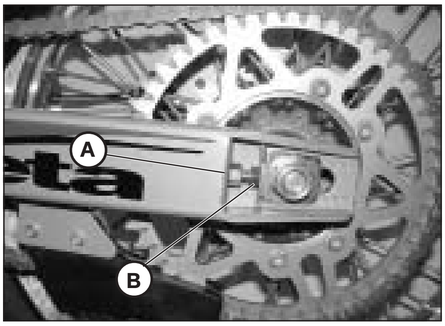
Nota:
Una corretta regolazione, oltre a non lasciare del gioco, non deve causare indurimenti o irregolarità durante la rotazione del manubrio; verificare il senso di montaggio dei cavallotti che può variare l’assetto del manubrio.

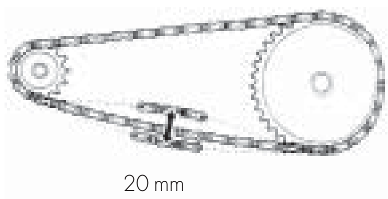






TENSIONAMENTO CATENA





Per una più lunga durata della catena di trasmissione è opportuno controllare periodicamente la sua tensione.
Tenerla sempre pulita dalla sporcizia depositata e lubrificarla.
Se il gioco della catena supera i 20 mm procedere al suo tensionamento.

- Allentare i dadi su entrambi i bracci della forcella

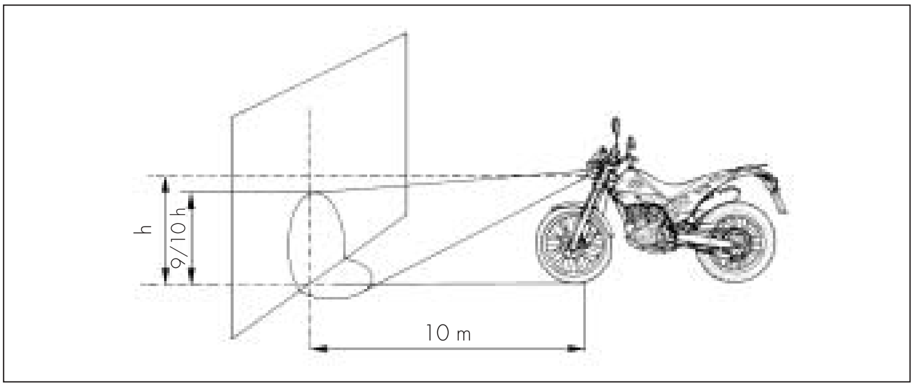
- Agire sul dado **B** fino al raggiungimento della tensione desiderata della catena

- Procedere analogamente agendo sul dado **B** situato sull'altro braccio della forcella fino ad ottenere il perfetto allineamento della ruota

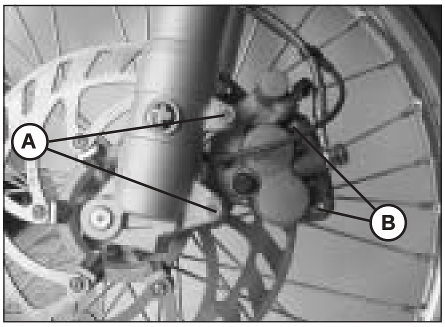
- Serrare il dado **A** su entrambi i bracci del forcellone.

FASCIO LUMINOSO

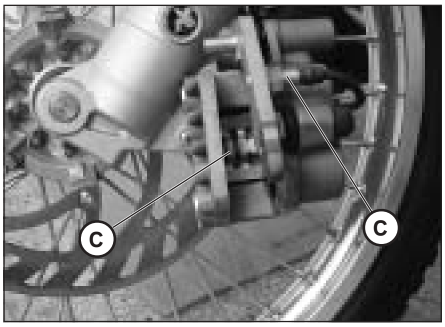
- La regolazione del fascio luminoso avviene manualmente dopo aver svitato una chiave a brugola le viti poste sui lati del gruppo ottico
- L'orientamento del fascio luminoso va verificato periodicamente. La regolazione è soltanto verticale
- Porre il veicolo (in piano, ma non sul cavalletto) a 10 m da una parete verticale
- Misurare l'altezza dal centro del proiettore a terra e riportarla con una crocetta sul muro a 9/10 dall'altezza del faro
- Accendere la luce anabbagliante, sedersi sulla moto e verificare che il fascio luminoso proiettato sulla parete sia di poco al di sotto della crocetta riportata sul muro.



INDICE ARGOMENTI







SOSTITUZIONE PASTIGLIE FRENI
FRENO ANTERIORE

La descrizione relativa alla sostituzione delle pastiglie, riveste un carattere puramente informativo; infatti è consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR per effettuare questa operazione.

Per la sostituzione occorre procedere nel seguente modo:

- Smontare la pinza svitando le due viti **A**
- Svitare le due viti **B**
  Nota: le viti **B** sono serrate molto forte, è consigliabile allentarle prima di sganciare la pinza dalla forcella
- Estrarre le pastiglie
- Per il rimontaggio procedere in senso inverso.

Fare attenzione che la molla **D** in figura sia bene posizionata nella propria sede, essa dovrà offrire un po' di resistenza al posizionamento delle pastiglie.

Prestare particolare attenzione ad effettuare correttamente il rimontaggio delle viti per evitare problemi di frenata.

Nel caso di rimozione del disco freno, nel rimontaggio applicare della loctite alle viti.

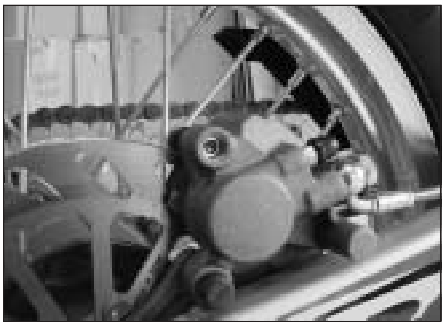
NOTA: Durante lo smontaggio della pinza freno fare attenzione a non danneggiare il reed **C** poiché è molto delicato.

FRENO POSTERIORE

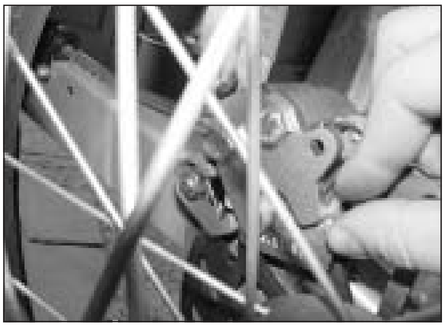


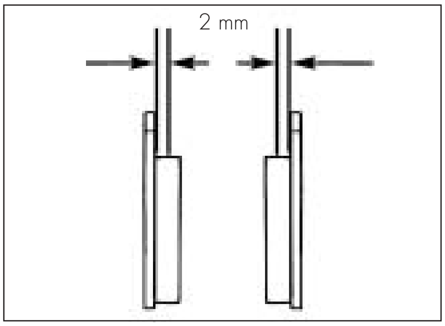
NOTA: Per la sostituzione delle pastiglie è sempre consigliabile rivolgersi ad un'officina autorizzata BETAMOTOR.

CONTROLLO USURA



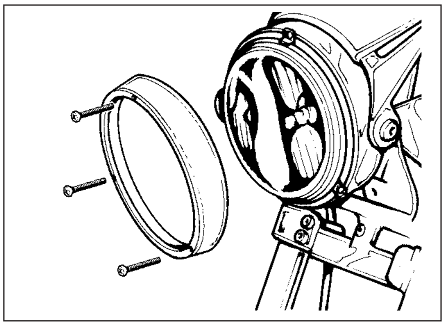
Per verificare lo stato di usura del freno posteriore è sufficiente visionare la pinza dalla parte posteriore, dove è possibile intravedere le estremità delle due pastiglie che dovranno presentare almeno uno strato di 2 mm di ferodo. Nel caso lo strato fosse inferiore procedere immediatamente alla loro sostituzione.





SOSTITUZIONE LAMPADA DEL FARO ANTERIORE

Rimuovere le tre viti di fissaggio e la cornice del faro.



Rimuovere le tre viti che fissano la parabola ed estrarla.

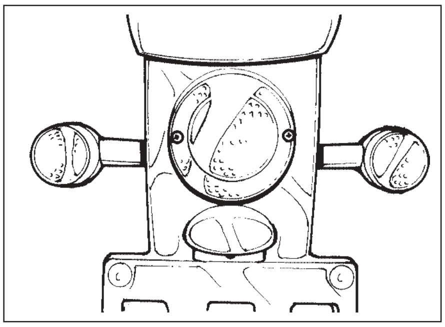
Sfilare il connettore della lampada.
Ruotare il blocco della lampada in senso antiorario ed estrarre la lampada bruciata.

Inserire una lampada nuova avendo cura di non toccarne il bulbo per evitare di comprometterne l'efficienza e ruotare il blocco in senso orario fino a battuta.

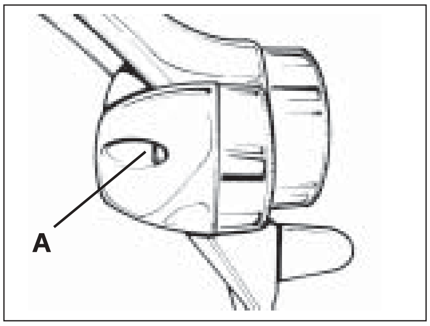
Rimontare il connettore, la parabola e la cornice del faro procedendo nell'ordine inverso a quello utilizzato per lo smontaggio.

SOSTITUZIONE LAMPADA DEL FARO POSTERIORE

Rimuovere le due viti di fissaggio ed il trasparente.
Sostituire la lampada difettosa.
Le lampadine hanno un fissaggio a baionetta, quindi per rimuoverle basta premerle leggermente, ruotare in senso antiorario per 30° e successivamente estrarle.



SOSTITUZIONE LAMPADE INDICATORI DI DIREZIONE



Svitare la vite **A** e rimuovere il trasparente.

INDICE ARGOMENTI

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si avvia	- Impianto di alimentazione carburante ostruito (tubi, serbatoio benzina, rubinetto)	Effettuare la pulizia dell'impianto
	- Filtro aria eccessivamente sporco	Operare come indicato a pag. 54
	- Non arriva corrente alla candela	Effettuare la pulizia o la sostituzione della candela. Se il problema persiste rivolgersi ad un nostro Concessionario
	- Motore ingolfato	Con il gas tutto aperto insistere per alcuni istanti nella messa in moto. Se non si ottengono risultati occorre smontare la candela ed asciugarla
Il motore perde colpi	- Candela con distanza elettrodi irregolare	Ripristinare la corretta distanza tra gli elettrodi
	- Candela sporca	Pulire o sostituire la candela
Il pistone batte in testa	- Accensione troppo anticipata	Verificare la fase
	- Presenza di depositi carboniosi all'interno del cilindro o sulla candela	Rivolgersi ad un nostro Concessionario
Il motore si surriscalda e perde potenza	- Marmitta in parte ostruita	Rivolgersi ad un nostro Concessionario
	- Luce di scarico ostruita	Rivolgersi ad un nostro Concessionario
	- Accensione ritardata	Verificare la fase
Frenata anteriore scarsa	- Pastiglie usurate	Operare come indicato a pag. 72
	- Presenza di aria o umidità nel circuito idraulico	Operare come indicato a pag. 52
Frenata posteriore scarsa	- Pastiglie usurate	Operare come indicato a pag. 72
	- Presenza di aria o umidità nel circuito idraulico	Operare come indicato a pag. 52

ALP4T 125/200 cc

Thanks for you preference, and have a good time! This handbook contains the information you need to properly operate and maintain your motorcycle.

IMPORTANT

We recommend checking all the tightenings after the first one or two hours' ride over rough ground. Special attention should be paid to the following parts:

- rear sprocket
- footrest supports
- front brake caliper
- mudguard bracket
- engine bolts
- shock absorber bolts
- wheel spokes
- rear frame

IMPORTANT

For any servicing requirements, please contact Betamotor's authorized service network.

CONTEENTS

OPERATING NOTES

- The vehicle must be accompanied by: number-plate, registration document, tax disc and insurance.
- Do not carry any animals or objects which are not securely fastened to the vehicle, or exceed the vehicle's overall dimensions or the maximum load specified by the manufacturer.
- Riding without a helmet is forbidden.
- Any modifications of the engine or other parts resulting in a power and/or speed increase are punishable by severe sanctions including the confiscation of the vehicle.
- To protect your safety and that of others, always wear a helmet and adopt a safe riding conduct.

WARNING
Any modifications and tampering with the vehicle during the warranty period exempt the manufacturer from all responsibility and make the warranty null and void.

ECOLOGIC GUIDE

- Every vehicle powered by an internal combustion engine produces an amount of noise (noise pollution) and gases (air pollution) which varies with the riding style.
- The abatement of noise and air pollution levels is the duty of everybody. Avoid full-throttle starts, sudden acceleration and abrupt braking. This will reduce noise emission as well as the wear and tear of the tyres and mechanical parts, and will also allow a considerable reduction in fuel consumption.

RIDING SAFETY

- Observe the Highway Code.
- Always put on and fasten a homologated helmet.
- Always keep the helmet visor clean.
- Avoid wearing garments with hanging ends.
- Do not keep sharp or brittle objects in your pockets while riding.
- Be sure to correctly adjust the rearview mirrors.
- Always ride in a seated position, with both hands on the handlebars and both feet on the footrests.
- Always pay attention and do not allow anything to distract you while riding.
- Do not eat, drink, smoke, use a mobile phone, etc. while riding.
- Do not wear headphones to listen to music while riding.
- Never ride abreast with other vehicles.
- Do not tow and avoid being towed by other vehicles.
- Always keep a safe distance from other vehicles.
- Ride with the lights (low beam) on, even during the day.
- Do not sit on the vehicle when it is on its stand.
- Do not start off while the vehicle is on its stand.
- Do not pull out the stand when the vehicle is facing downhill.
- Avoid swaying and wheelies as they are extremely dangerous for your own and other people's safety as well as for your vehicle.
- Always apply both brakes on dry roads with no gravel and sand. Using one brake may result in dangerous and uncontrolled skidding.
- To reduce the braking distance, always apply both brakes.
- On wet roads, ride at moderate speed and be very careful, especially when applying the brakes.
- Do not start the engine in closed places.

CONTENTS

CHAPTER 1 GENERAL INFORMATION

FRAME IDENTIFICATION



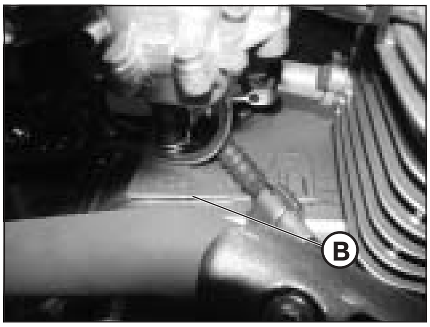
VEHICLE IDENTIFICATION DATA

Frame identification data **A** are stamped on the right side of the steering head tube.

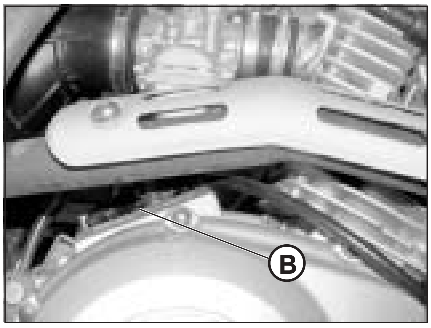
Engine identification data **B** are stamped in the area shown in the figure.

WARNING
Tampering with the identification numbers is severely punished by law.

ENGINE IDENTIFICATION ALP 200

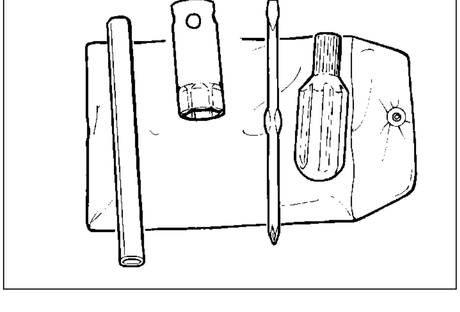


ENGINE IDENTIFICATION ALP 125



DELIVERY

- The vehicle is supplied ready for use. However, it is advisable to conduct a few simple checks before riding:
  - Check the tyre pressures (when first refuelling).
  - Check the oil level in the engine.
- The following items are supplied as standard and are contained in a plastic envelope placed in a compartment under the saddle: operation and maintenance manual, tool kit (ignition spanner, double-function screwdriver).



LOAD

- Maximum load (rider + passenger): 280 kg.
- To avoid making the vehicle unstable, do not carry bulky or heavy objects.
- Do not carry objects that stick from the vehicle or cover the lighting and signalling devices.
- The helmet must be put in its compartment with the top facing downwards.

TYRES

WARNING

For your riding safety, frequently check the tyres.

- Keep the tyre pressures within the prescribed range.
- Check the tyre pressures **every other week.**
- Always measure the inflating pressures when the tyres are cold.



pressure is too low



pressure is correct



pressure is too high

TYRES
Make: MICHELIN
Type: Trial competition TT

TYRE	FRONT	REAR
Size	2.75 - 21″	4.00 - 18″
Pressure bar	0.8	0.6
Full-load pressure bar	1.3	1.3

The vehicle is also homologated with all-terrain tyres:
Make: PIRELLI
Type: Scorpion

TYRE	FRONT	REAR
Size	90/90 - 21″	120/80 - 18″
Pressure bar	1.6	1.8

1

GENERAL IMFORMATION

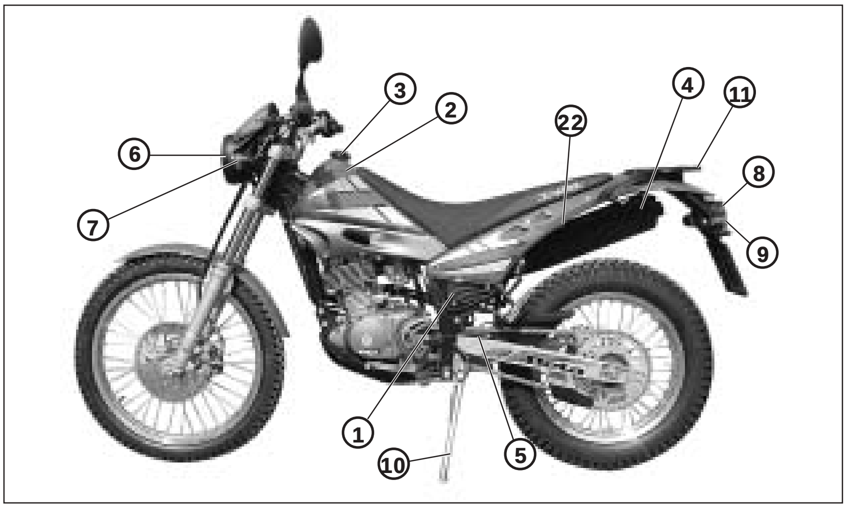
GB

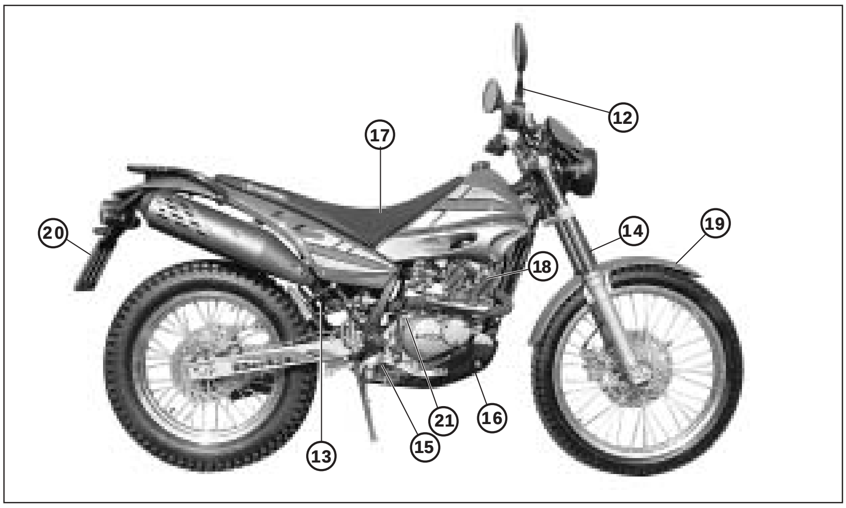
Note:
The tyre (TUBE TYPE) tread depth must never be less than 2 mm.
Failure to comply with this rule is punished under the regulations in force.

- Before riding, check the tyres for cuts, cracks, abrasions, bulges, etc. If any defects are found, have the tyres checked by an expert as riding with a damaged tyre can be extremely dangerous.
- If a tyre gets punctured, stop the vehicle immediately. Riding with a flat tyre is dangerous and may seriously damage the tyre itself and the wheel rim.

* Higher inflating pressures are recommended when riding in maximum load condition (refer to the table on page 89).

FAMILIARIZING WITH THE VEHICLE





Main parts:
1- Air filter
2- Fuel tank
3- Tank cap
4- Silencer
5- Rear shock absorber
6- Headlight
7- Front turn indicators
8- Rear light
9- Rear turn indicators
10- Side stand
11- Carrier
12- Rearview mirrors
13- Passenger's footrests
14- Fork
15- Rider's footrests
16- Undercowl
17- Saddle
18- Engine
19- Front mudguard
20- Number-plate holder
21- Kick-start
22- Helmet lock

KEYS AND LOCKS

The vehicle is supplied with two keys and the related spares for the ignition switch/ steering lock and the helmet lock.

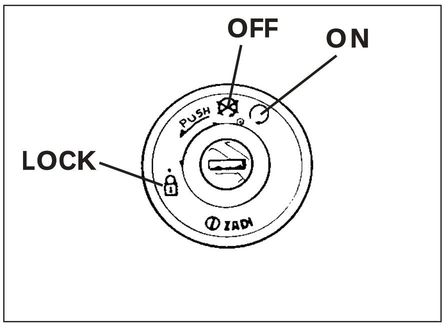
WARNING

Do not keep the spare keys in the vehicle. Keep the keys in a safe and easy-to-reach place. The code number stamped on the keys should be copied on this manual (or elsewhere) so it can be used to ask for duplicates should both keys be lost.

IGNITION SWITCH/STEERING LOCK

It controls the ignition circuit and the steering lock, and the opens the saddle.

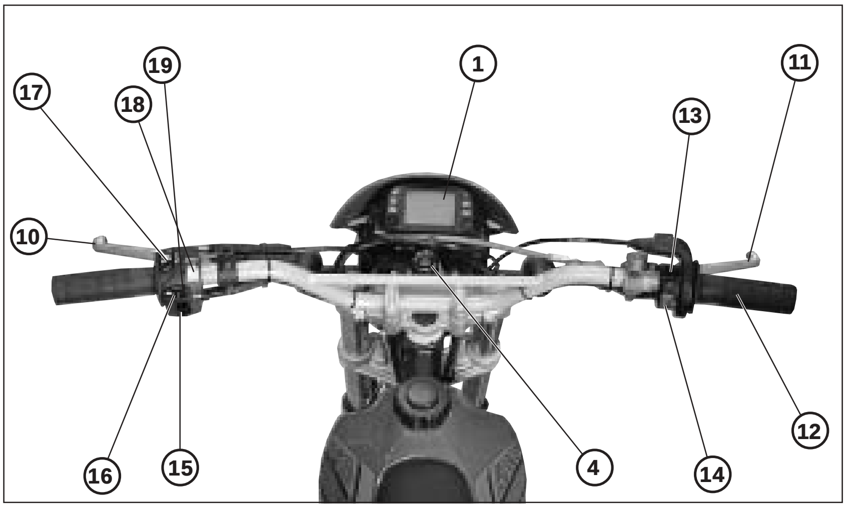
OFF: Electrical equipment disabled.
ON: The vehicle can be started.
LOCK: Steering lock on.
To lock the handlebar, turn it to the left, press the key, rotate it anticlockwise all the way and then release it.



HELMET LOCK

Insert the smaller key into the lock located on the left side under the saddle, and then rotate it anticlockwise to open the helmet hook.

INSTRUMENT PANEL AND CONTROLS





1 - LCD
4 - gnition switch
5 - Neutral warning light
6 - Turn indicator warning light
7 - High beam warning light
8 - Reserve fuel warning light
9 - Stand warning light
10 - Clutch lever
11 - Front brake lever
12 - Throttle twist grip
13 - Engine start button
14 - Engine stop button
15 - Turn indicator switch
16 - Horn button
17 - Lights switch
18 - Lights selector switch
19 - Passing

Note: The lighting of the stand warning light indicates that the stand is down. For safety reasons, the engine stops as soon as the gears are engaged.

SPEEDOMETER SETTING AND OPERATING INSTRUCTIONS
(for manufacturer and dealers)

A description of the basic procedure for setting up the digital instrument is provided for information purposes only. We recommend having the operation performed by an authorized Betamotor dealer.

ALP 125 - ALP 200 Series

CONTENTS

10.1 Wheel specifications (factory loaded)
Size of the wheel fitting the revolution sensor. Enter the wheel diameter or circumference in mm (maximum allowable values 9999; if, for example, the wheel diameter is 695 mm, after the measurement has been entered the display should read 0695) and the number of pulses per revolution (maximum allowable value 99). Once the value has been entered, if the number of pulses is less than 10, e.g. 1, the display should read 01.

NB: The **SCROLL** button can be operated in one of two ways:
Short operation (button pressed for ≤ 1 second): displays the next page.
Long operation (button pressed for ≥ 5 seconds): selects the currently displayed function, allowing its values to be checked, entered, altered and, in some cases, stored.

For the sake of convenience, reference will only be made to the SCROLL button on the handlebars, but the same results can be obtained by using the MODE button on the speedometer (the MODE button can only be operated while the vehicle is stationary).

10.2 Engine specifications (only if tachometer is active)
Number of pulses per revolution and maximum nominal number of revolutions required to adjust the bar. Any parameters entered while the sensor is not present will not alter operation but will bring up the page on the LCD display with the parameters and the bar set to zero. The sensor input is on connector pin 12. The number of pulses per engine revolution uses the same criteria as the number of pulses per wheel revolution, whereas the number of engine revolutions only requires the thousands and hundreds to be specified. For example, to enter 15,000 revolutions, enter 150 on the large digits; to enter 8,500 revolutions, enter 085 on the large digits.

10.3 Preloaded codes (factory loaded)
Four factory-defined codes contain the wheel parameters as well as monitoring parameters such as 'hours to oil change' and 'hours or km to service'. Only the monitoring parameters can by altered at all times. Identification is obtained by highlighting a code number on the LCD display. The first code to be entered will be 0001.
The preloaded codes can only be altered by the manufacturer. It should be noted that, if the instrument is reprogrammed, the total number of kilometres covered is set to zero.

10.4 Loaded codes

Each speedometer layout contains a table showing the codes and the related descriptions. The contents of each code can be checked at any moment.

20.0 LEVEL 1 SETUP

It allows choices to be made and values to be entered in all fields:

- Code selection

or, alternatively:

- setting of
  - wheel circumference or diameter,
  - number of pulses per wheel revolution,
  - number of pulses per engine revolution,
  - maximum rpm.
- entering or altering the
  - hours to oil change,
  - km or hours to service,
  - speed unit, Km/h or Mph, the default being Km/h.

20.1 Performing level 1 setup

- With the instrument switched off, press and hold down the **SCROLL** button.
- Start the vehicle while the battery is connected.
- After approximately 7 seconds **WS** will be displayed in the bottom right corner as shown in Figure 1.
- Hold down the **SCROLL** button and operate the high beam button, turning the beam on and off 5 times.
- When **SCROLL** is released, the display will appear **cu** as shown in Figure 2 if the instrument has never been set up before. Otherwise the code adopted during the previous setup will be displayed as shown in Figure 3.

Figure 1

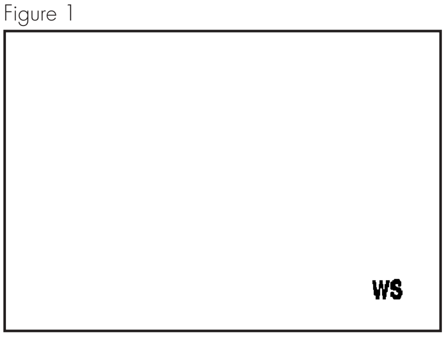
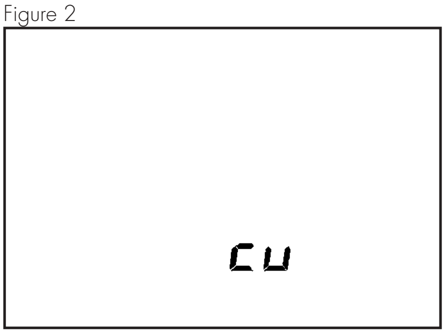


Figure 2



20.2 Selecting codes

- Pressing SCROLL for a short time cycles through the other codes until the display appears as shown in Figure 2.

Table of codes

Model	Alp 4.0	Alp 200 cc	Motard M4
Code	**0001**	**0002**	**0003**
Wheel circ.	**2105**	**2115**	**1830**

Figure 3

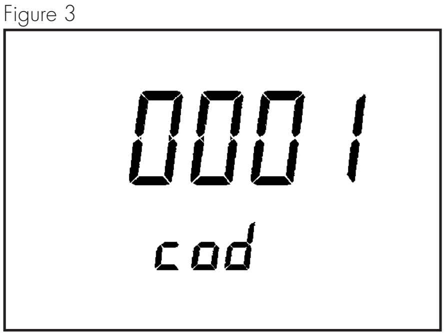
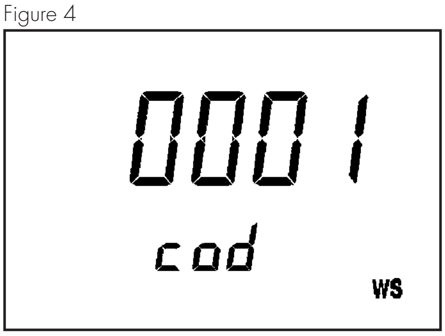


Figure 4



- After selecting the desired code, press and hold down **SCROLL** until **WS** is displayed in the bottom right corner (Figure 4). Once the button is released, the code is activated and the display appears as shown in Figure 5.
- If the configuration is complete, there are two possibilities:
  - exiting the setup procedure and launching the test as described in paragraph 40.0 by turning the speedometer off and then on again;
  - checking the code as described in paragraph 20.3.
- If no code is appropriate, repeat the procedure until the display is as shown in Figure 2, which can be obtained by briefly pressing **SCROLL** while Figure 3 is displayed. Subsequently press **SCROLL** until **WS** is shown and then release it to activate the procedure described in paragraph 20.4.

20.3 Checking codes

The codes can be checked at all times. Perform the setup procedures again by following the steps described in paragraph 20.1. Once the code has been selected and stored, the display will appear as shown in Figure 5.
Press **SCROLL** until the horizontal bars shown in Figure 7 are displayed. Releasing the button will display the wheel circumference corresponding to the selected code (unmodifiable).
Briefly pressing the **SCROLL** button brings up Figure 6.
Press **SCROLL** until the horizontal bars shown in Figure 7 are displayed. Releasing the button will display the wheel diameter corresponding to the selected code (unmodifiable).
Briefly pressing the **SCROLL** button brings up Figure 8.
Press **SCROLL** until the horizontal bars shown in Figure 7 are displayed. Releasing the button will display the number of pulses per wheel revolution corresponding to the selected code (unmodifiable).
Briefly pressing the **SCROLL** button brings up Figure 9.
Press **SCROLL** until the horizontal bars are displayed. Releasing the button will display the number of pulses per engine revolution corresponding to the selected code (unmodifiable).
Briefly pressing the **SCROLL** button brings up Figure 10.
Press **SCROLL** until the horizontal bars are displayed. Releasing the button will display the number of engine revolutions corresponding to the selected code (unmodifiable).
Pressing **SCROLL** again will successively display figures 11, 12 and 13 which, even though linked with the codes, can always be altered as described in paragraph 20.4. At the end of the procedure, End appears on the display.
Pressing **SCROLL** for a short time while End is displayed returns to the menu, going back to Figure 5.
Pressing **SCROLL** until the bars **- - - -** are displayed and then releasing it causes the instrument to go into test mode as described in paragraph 40.0. The same result is obtained by turning the instrument off and then on again.

20.4 Entering uncoded values

20.4.1 Setting Ln (wheel circumference) or di (wheel diameter)

Ln (wheel circumference in mm): pressing **SCROLL** for a short time changes to **di** (wheel diameter in mm); pressing **SCROLL** again changes back to Ln and so forth. To be able to proceed, at least one of the two values must be other than 0.

Figure 5

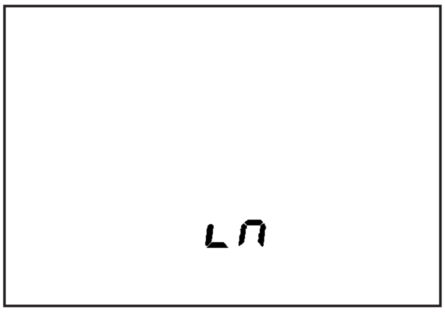


Figure 6

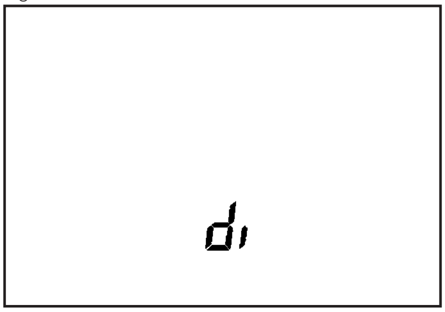


Figure 7

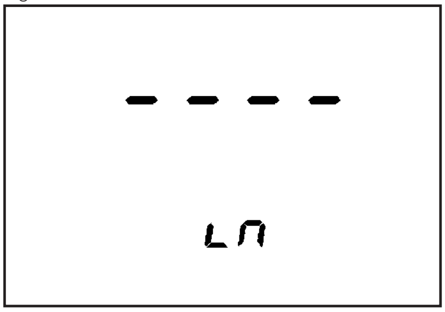
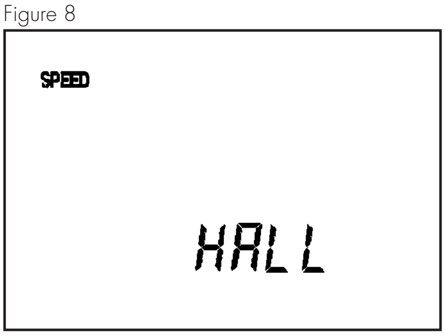


Figure 8



After performing the procedure described in paragraphs 20.1 and 20.2 and with the display appearing as shown in Figure 5 or 6, press and hold down the **SCROLL** button until the display is as shown in Figure 7.

When **SCROLL** is released, the bars will be replaced by 0000, or by the previously entered value with the leftmost digit blinking. Pressing **SCROLL** for a short time increases the value by one unit. Leaving **SCROLL** inactive for 2 seconds will cause the blinking of the second digit from the left. Use the same procedure for the second and all the other digits.
Once Ln has been entered, wait 2 seconds until the value disappears from the display. To alter the entered value, simply repeat the procedure. Briefly pressing the **SCROLL** button causes the display to appear as shown in Figure 6. Once Ln has been entered, the page will display the corresponding diameter, calculated automatically by the instrument. To change the value, follow the procedure described for Figure 7. Alternatively, wait until the value disappears from the display and briefly press **SCROLL**. The display will then appear as shown in Figure 8.

20.4.2 Setting the number of pulses per wheel revolution

HALL Speed (number of pulses per wheel revolution).
With the display appearing as shown in Figure 8, press and hold down the **SCROLL** button until the bars **- - - -** are displayed. When the button is released, either 00 or the previously loaded value is displayed.The value is updated and stored using the same procedure described for Figure 7.
Pressing **SCROLL** for a short time causes the display to appear as shown in Figure 9.

20.4.3 Setting the number of pulses per engine revolution (only if requested)

The parameters can be entered manually by attaching a transducer to connector pin 12. If no tachometer is present, enter 00 on page 9 or page 10. This will prevent the tachometer page from being displayed.

HALL rpm (number of pulses per engine revolution)
Press and hold down the **SCROLL** button until the bars **- - - -** are displayed. When the button is released, either 00 or the previously entered value is displayed. The value is updated and stored using the same procedure described for Figure 7. Pressing **SCROLL** for a short time brings up Figure 10.

20.4.3.1 Setting the number of pulses for the maximum rpm

The tachometer displays the number of revolutions through 5 small digits and the bar. To set the full-scale reading, it is first necessary to enter the maximum rpm.
max (number of pulses per engine revolution)
Press and hold down the **SCROLL** button until the bars **- - - -** are displayed. When the button is released, 000 will be displayed in large digits and 00 on small digits. The value is updated and stored using the same procedure described for Figure 7, bearing in mind that 100 stands for 10,000 rpm. Once the value has been stored, the display will appear as shown in Figure 10.
Pressing **SCROLL** for a short time brings up Figure 11.

Figure 9

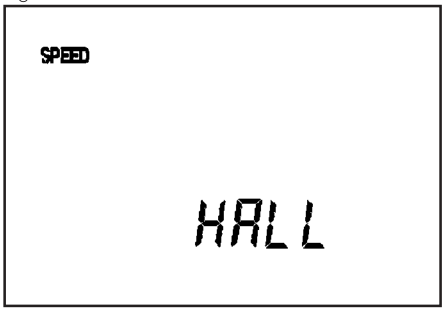


Figure 10



Figure 11

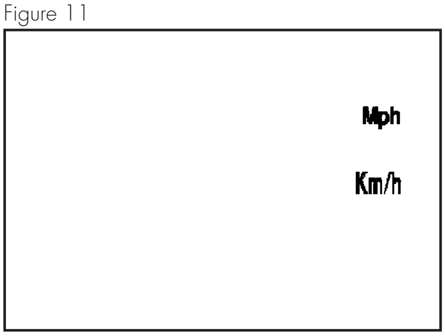
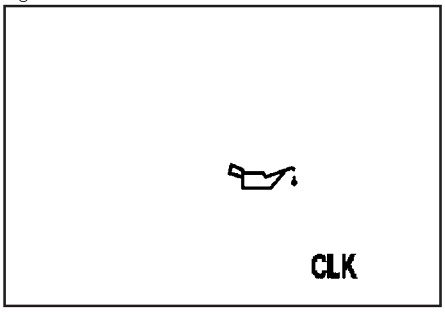


Figure 12



20.4.4 Selecting Km/h or Mph

Press and hold down the SCROLL button until the bars **- - - -** are displayed.
As soon as the button is released, only Km/h or Mph will blink to denote which unit is active at that moment.
Briefly press **SCROLL** to toggle between units.
To confirm the current selection, press and hold down the **SCROLL** button until **WS** is displayed in the bottom right corner. Once the button is released, the display will appear as shown in Figure 11.
Pressing **SCROLL** for a short time brings up Figure 12.

20.4.5 Setting the number of hours to the next oil change

Press and hold down the **SCROLL** button until the bars **- - - -** are displayed. The value is updated and stored using the same procedure described for Figure 7. Pressing **SCROLL** for a short time brings up Figure 13.

20.4.6 Setting the number of hours or kilometres to the next service

Press and hold down the **SCROLL** button until the bars **- - - -** are displayed. When the button is released, the display will appear as shown in Figure 14.
Pressing **SCROLL** for a short time toggles between Km/h and CLK.
To confirm the current selection, press and hold down the **SCROLL** button until **WS** is briefly displayed in the bottom right corner. After releasing the button, enter and save the value by following the procedure described for Figure 7. At the end of the operation, the display will appear as shown in Figure 13. Pressing **SCROLL** for a short time brings up the End caption.

Figure 13

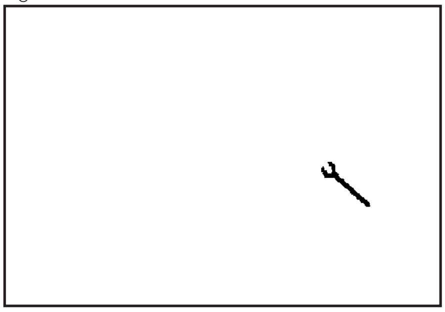
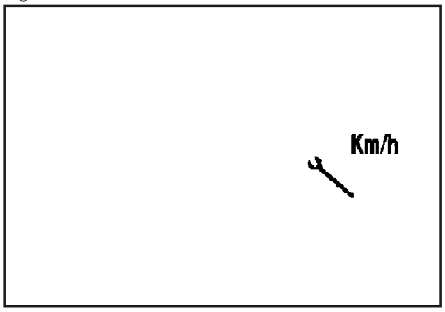


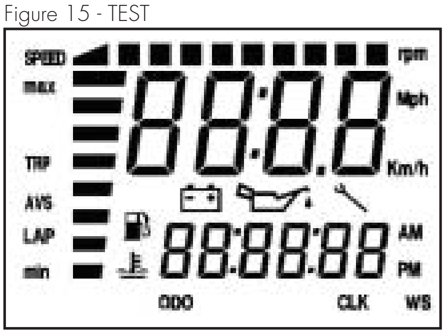
Figure 14



20.5 Exiting setup

Pressing **SCROLL** for a short time while End is displayed returns to the menu, bringing back the display to the status shown in Figure 5.
Pressing **SCROLL** until the bars **- - - -** are displayed and then releasing it causes the instrument to go into test mode (Figure 15).
The same result is obtained by turning the instrument off and then on again.
The test is a general check of all the segments and icons on the LCD display and of all the warning lights.
The test lasts 3 seconds.
At the end of the test the default page will be displayed.

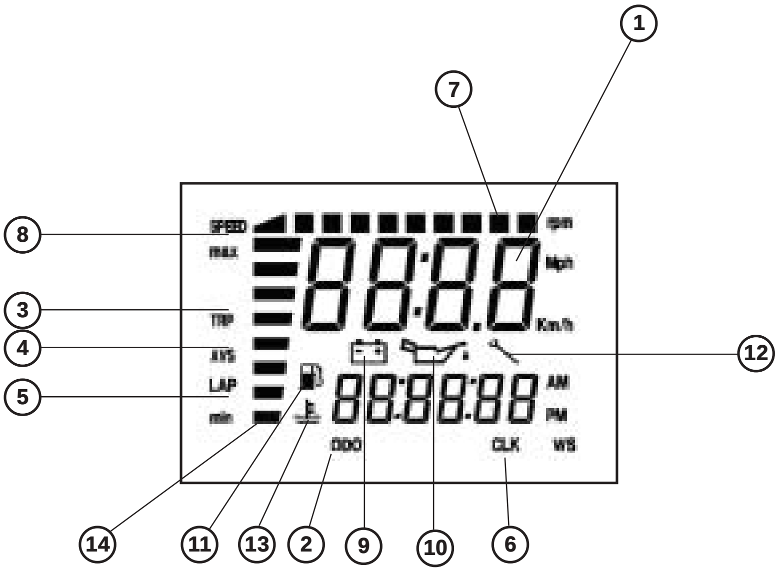
Figure 15 - TEST



40.0 LCD DISPLAY

40.1 Operation and display of pages and icons

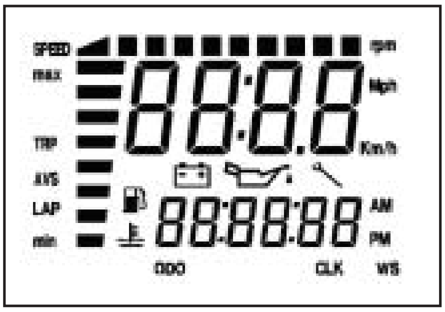
1 **ISTANT SPEED**
2 **ODO** – TOTAL COUNTER
3 **TRP** – TRIP COUNTEER
4 **AVS** – TRP AVERAGE SPEED
5 **LAP** – STOPWATCH (FORMATS HH:MM)
6 **CLK** – CLOCK FORMATS hh:mm:ss, con 12h e 24h, e mm:ss
7 **TACHOMETER BARS**
8 **SPEED max** – MAXIMUM SPEED
9 ICON BATTEERY
10 ICON HOURS TO OIL CHENGE
11 ICON FUEL
12 ICON SERVICESPANNER
13 ICON TEMPERATURE WATER
14 ALTERNATOR OUTPUT VOLTAGE BAR



Order of pages on LCD display

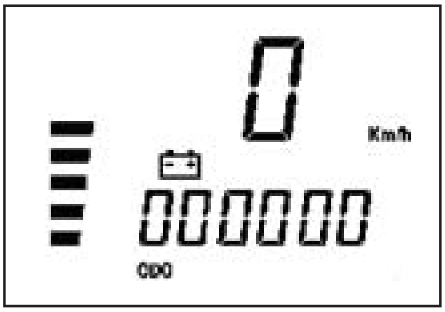
The different pages can only be viewed in succession starting from the default page.

Page 1 - TEST



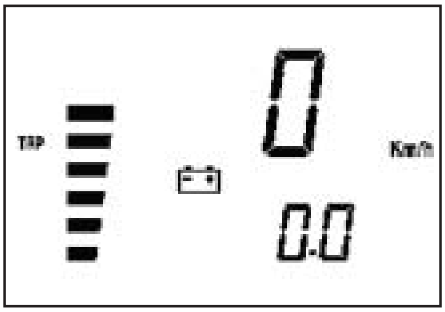
Turn the ignition switch to the ON position. General check of all the icons and bars on the LCD display and warning light test.
The test lasts 3 seconds.
At the end of the test the default page is displayed.

Page 2 - DEFAULT PAGE



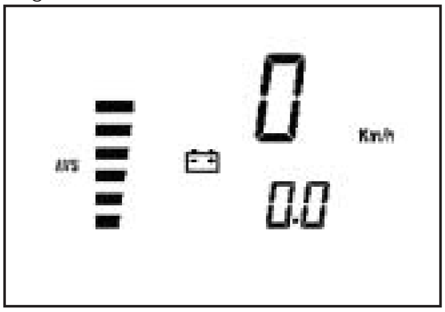
The default page is automatically displayed at the end of the test.
Displayed information:
Battery - Shows the battery charge on a vertical bar (min. 10.4 V, max. 14.5 V).
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph).
ODO - Total counter measuring the kilometres or miles covered from the initial setup. It is displayed at the bottom (max. reading 999,999 kilometres or miles). The parameter cannot be reset

Page 3 - TRP



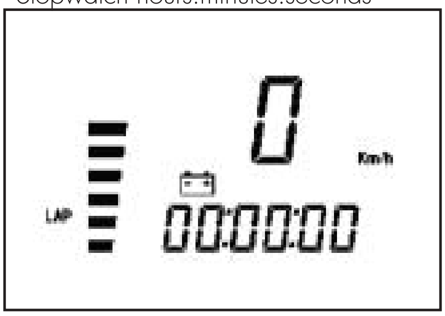
While **page 2** is displayed, briefly press **MODE** if the vehicle is stationary or **SCROLL** while travelling to bring up page 3.
The new page is displayed as soon as the button is released.
Displays:
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph)
TRP Trip counter, displayed at the bottom (max. 999.9 km or miles)
The counter can be reset manually (see paragraph 40.3) or automatically when 999.9 km or miles are totalled.

Page 4 - AVS



While **page 3** is displayed, briefly press **MODE** if the vehicle is stationary or **SCROLL** while travelling to bring up page 4.
The new page is displayed as soon as the button is released.
Displayed information:
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph)
AVS Actual average speed for TRP (calculated only while travelling) at the bottom.
The parameter cannot be reset manually. It is only reset at the same time as the **TRP** page.

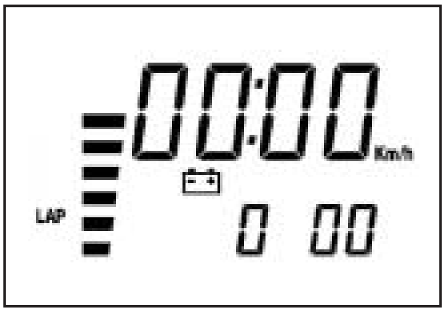
Page 5 - LAP
- Stopwatch hours:minutes:seconds



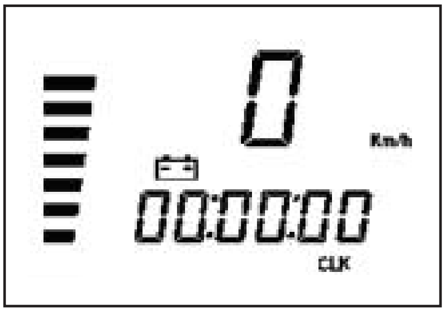
While **page 4** is displayed, briefly press **MODE** if the vehicle is stationary or **SCROLL** while travelling to bring up page 5.
The new page is displayed as soon as the button is released.

Displayed information:
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph). It displays:
HOURS:MINUTES:SECONDS 00:00:00 at the bottom.
Operation: *The controls operate only when page 5 or 6 are displayed.*
- Manual start/stop obtained by briefly pressing the SCROLL button.
- Automatic start/stop from wheel pulse. Three seconds after the wheel has come to a halt, the stopwatch ceases to operate and the delay is compensated for.

Page 6 - LAP



Page 7 - CLK

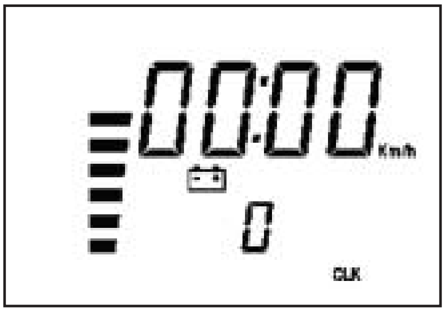


Stopwatch minutes:seconds:tenths of a second
Pressing SCROLL for 1.5 seconds while page 5 is displayed brings up figure 21 for 1 second with the bars
- - : - - :- - at the top.
Holding down SCROLL brings up page 5 again.
Releasing the SCROLL button brings up page 6.
Displayed information:
Stopwatch format
MINUTES:SECONDS 00:00
displayed at the top. Two small digits are used for tenths of a second. It works exactly as page 5, of which it represents an extension.
When this page is reset, page 5 is also reset and vice versa.
Instant speed on small digits (max. 199 km/h or Mph)

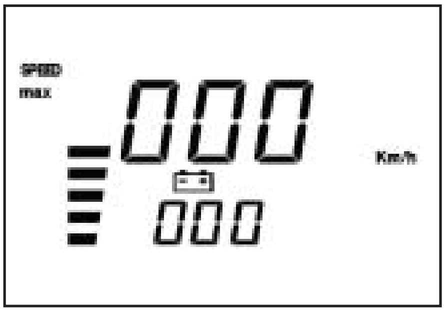
Clock hours:minutes:seconds
Releasing the SCROLL button brings up page 7.
Displayed information:
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph)
Clock HOURS:MINUTES:SECONDS
at the bottom, 00:00:00.
The parameter can be adjusted by pressing MODE or SCROLL while the vehicle is stationary.
If Km/h has been selected, the clock will operate in 24-hour format. 23:59:59
If Mph has been selected, the clock will operate in 12-hour format. 11:59:59 with **AM/PM** added automatically when Mph is selected.

Clock setting procedure
1. Press the MODE or SCROLL button until the hour digits start blinking.
2. Releasing the button and then pressing it again. increases the hours by one unit. Holding down the button causes the figures to change rapidly. Leaving the button inactive skips to step 4.
3. Release the button when the correct hour setting has been obtained.
4. After 2 seconds the minute digits start blinking.
5. Use the procedure described at step 2. Leaving the button inactive skips to step 8.
6. Release the button when the correct minute setting has been obtained.
7. After 2 seconds the second digits start blinking.
8. Use the procedure described at step 2.
9. Release the button when the correct second setting has been obtained. The new time setting is stored after 2 seconds.
10. Changing the speed unit from Km/h to Mph causes the time display to change from the 24-hour to the 12-hour format.

Page 8 - CLK

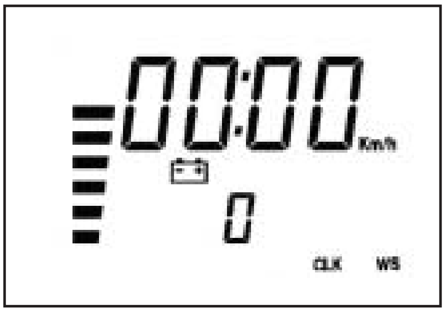


Page 10 - SPEED max



Clock minutes:seconds
While **page 7** is displayed, briefly press **MODE** if the vehicle is stationary or **SCROLL** while travelling to bring up page 8.
The new page is displayed as soon as the button is released.
Displayed information:
Clock format
MINUTES:SECONDS 00:00
at the top. The parameter can only be adjusted by pressing MODE or SCROLL while minutes or seconds are selected and the vehicle is stationary.
It also updates page 7, of which it represents an extension.
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph).
While **page 8** is displayed, briefly press **MODE** if the vehicle is stationary or **SCROLL** while travelling to bring up page 9.
The new page is displayed as soon as the button is released.
Displayed information:
Instant speed at the top (max. 199 km/h or Mph)
SPEED max Maximum speed reached from the last time the parameter was reset. It can be reset manually.

40.2 Blanking out pages
If a page is of no interest to the user, it can be blanked out while remaining active to speed up the display of the next page.
All the pages can be blanked out, individually or in sets, with the exception of default page 2.



To blank out a page:
While the page is displayed, press **MODE** or **SCROLL** and hold it down until **WS** appears in the bottom right corner of the LCD display.
When the button is released, the page will no longer be visible.
To display all blanked out pages again:
While the default page is displayed, press **MODE** or **SCROLL** and hold it down until **WS** appears in the bottom right corner of the LCD display.
If no page had been previously blanked out, all pages will be blanked out.
To display the pages again, repeat the above procedure.

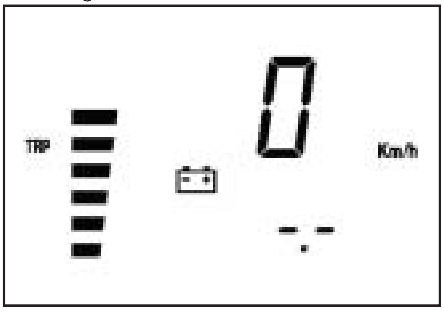
40.3 Resetting the TRP, SPEED max and LAP parameters.

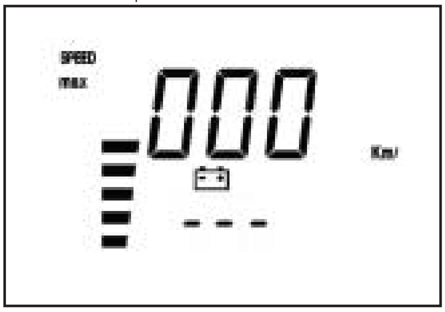
The following parameters can be reset:

- TRP, trip counter, and consequently AVS.
- **SPEED max**, maximum speed reached by the vehicle.

Times indicated by LAP in both configurations while either of the two pages is displayed.
The parameters can be reset by pressing the MODE button while the vehicle is stationary or the SCROLL button at all time.

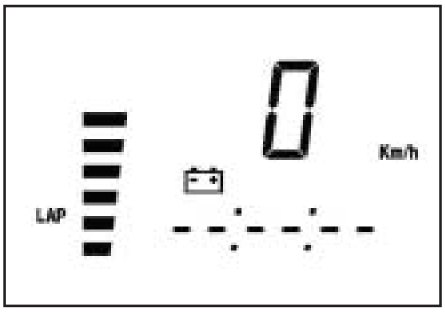
Resetting the TRP and SPEED max parameters





Press MODE or SCROLL for at least 5 seconds, causing 0.0 to be displayed in place of the figure.
The TRP parameter can only be reset while the vehicle is stationary. Resetting TRP also causes AVS to be reset.

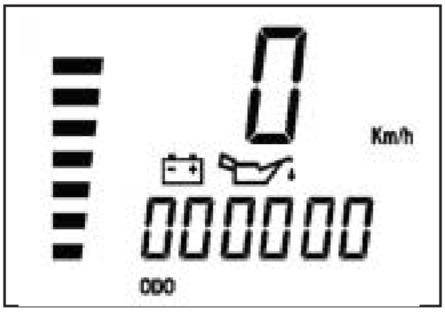
Resetting the LAP parameter



When the LAP time is reset, pages 5 and 6, which are strictly dependent on it, are also reset.
The figures will be replaced by the horizontal bars, which will remain visible for 1 second.
Releasing the MODE or SCROLL button while the bars are displayed resets the figure.
Holding down the MODE or SCROLL button brings up the next page while retaining the figures on the current page.

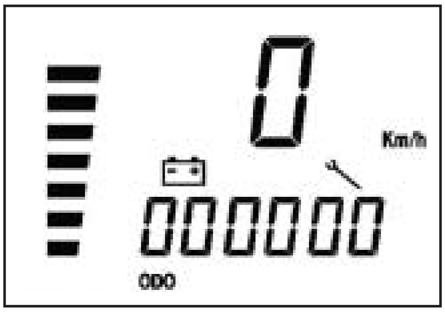
50.0 MONITORING ICONS (engine oil and service icons)

OIL ICON



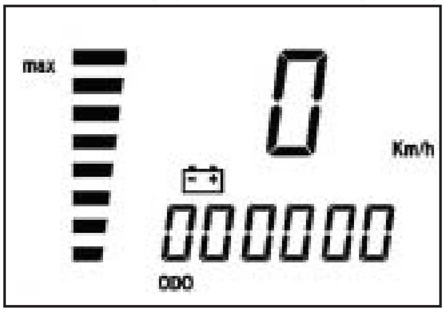
When 90 per cent of the hours making up the oil change interval have elapsed, the oil icon appears steadily on all pages. As soon as the preset value is reached, the icon starts to blink.
Contact an authorized Betamotor dealer.

SERVICE ICON



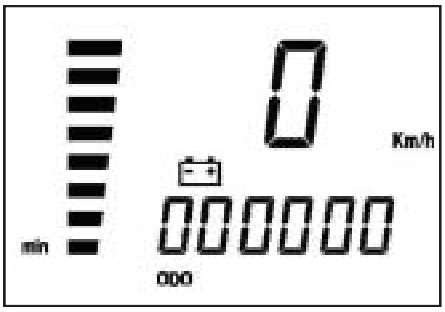
When 90 per cent of the hours or kilometres making up the preset service interval have been totalled, the service icon is displayed steadily on all pages. As soon as the preset value is reached, the icon starts to blink.
Contact an authorized Betamotor dealer.
Regarding the planned maintenance to be performed after the first 1000 kilometres, please refer to the table on page 115.

BATTERY ICON - Vb GREATER THAN 14.5 V



When the vertical bar blinks and **max** is displayed, the battery voltage exceeds 14.5 V. If the indication persists, the cause will have to be determined. Contact an authorized Betamotor dealer.

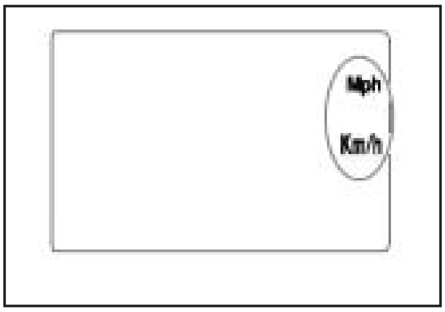
BATTERY ICON - Vb LESS THAN 10.5 V



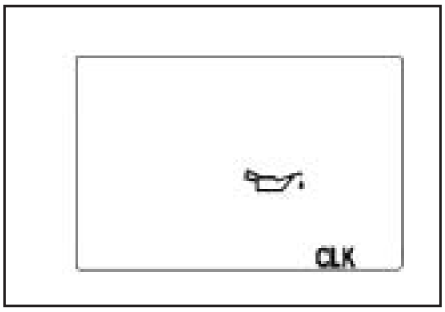
When the vertical bar blinks and **min** is displayed, the battery voltage is less than 10.5 V. If the indication persists, the cause will have to be determined.
IMPORTANT: If the battery is disconnected or its voltage is nearly zero, the instrument loses its functionality. When this happens, the indicator and/or stand warning lights light up and the LCD displays is lit with no symbols. To restore the functionality of the instrument, unplug the connector or disconnect the battery positive terminal for at least 5 seconds. As a result, the clock will lose its setting and the time will have to be set again.
All the other data are preserved.

50.1 Checking the active contents of the monitoring icons

It is always possible to check how many hours are to elapse or kilometres to be covered before the monitoring icons are displayed.
Turn on the instrument while pressing MODE and SCROLL at the same time.
Holding down the buttons for about 5 seconds alternately displays the oil icon with the hours to the next oil change and the service icon with the hours to elapse or the kilometres to be covered (depending on the selected unit) before the vehicle requires servicing. The test begins when the two buttons are released.



SELECTING Km/h or Mph
Press and hold down the SCROLL button until the bars - - - - are displayed. When the button is released, only a flashing Km/h or Mph will be displayed to denote which unit is active at the moment.
Briefly press SCROLL to toggle between units.
To confirm the current selection, press and hold down the SCROLL button until WS is displayed in the bottom right corner. When the button is released, the figure is displayed again.



Pressing SCROLL briefly brings up the figure at left.

SPECIFICATIONS

MAXIMUM LOAD

rider + passenger	280 kg

VEHICLE'S KERB (DRY) WEIGHT ALP200	103 kg
VEHICLE'S KERB (DRY) WEIGHT ALP125	101 kg

DIMENSIONS

overall length	2,143 mm
overall width	820 mm
overall height	1,170 mm
wheelbase	1,372 mm
saddle height	836 mm
ground clearance	288 mm

FRAME	steel, double closed cradle

TYRES

type	Michelin - Trial Competition TT
pressure bar	front 0.8 / rear 0.6
full-load pressure bar	front 1.3 / rear 1.3
size	front 2.75 - 21" / rear 4.00 - 18"

type	PIRELLI Scorpion
pressure bar	front 1.6 / rear 1.8
full-load pressure bar	front 2.0 / rear 2.4
size	front 90/90 - 21" / rear 120/80 - 18"

CAPACITIES

fuel tank	6.8 l
including reserve	1.5 l
engine oil	850 cc
average consumption	25 km/l

FRONT SUSPENSION
Hydraulic fork with Ø 38 mm rods, adjustable rebound and spring preload
Leg oil capacity:
left .... 350 cc
right .... 350 cc
Oil type .... Bel Ray MC 10 SAE 10
or LIQUI MOLY RECING SUSPENSION OIL SAE 10W
Oil level .... 120 mm from tube upper rim
with fork at end of travel and no spring
Trail .... 170 ± 3 mm

REAR SUSPENSION
Single progressive hydraulic shock absorber with adjustable rebound and spring preload
shock absorber travel .... 80 mm

FRONT BRAKE
Ø 220 mm disc brake with hydraulic control

REAR BRAKE
Ø 220 mm disc brake with hydraulic control

ENGINE ALP 125

Type	Single-cylinder, forward-inclined, four-stroke, SOHC
Bore x stroke	54X54 mm
Displacement	124 cc
Compression ratio	10:1
Carburettor	MIKUNI UCAL 5Nh Ø 26-38
Lubrication	oil in sump
Fuel system	petrol (unleaded, with a minimum octane number of 95), by carburettor
Cooling system	by air circulation
Spark plug	NGK DR7 HSA
Clutch	multiple-disc in oil bath
transmission	5-speed, with constant-mesh gears
Primary gearbox ratio	68/20
Final gearbox ratio	60/14
Gear ratios 1st	37/14
2nd	32/18
3rd	25/19
4th	23/22
5th	21/24
Drive chain	REGINA DERVIO 1/2, 5/15 P. 138
Play of valves	intake mm 0.08 - 0.12 , exhaust mm 0,10 - 0,14
Starting	electric and/or kick-start
Engine oil	BARDAHL XTM15W 50
Engine oil capacity	1,000 ml/1,050 ml

ENGINE ALP 200

Type .... single-cylinder, four-stroke SUZUKI H402

Bore x stroke ....66 x 58.2

Displacement .... 199 cc

Compression ratio .... 9.4 : 1

Carburettor ....MIKUNI BST31 42AD

Lubrication .... oil in sump

Fuel system .... petrol (unleaded, with a minimum octane number of 95), by carburettor

Cooling system .... by air circulation

Spark plug .... NGK DR8 EA

Clutch .... multiple-disc in oil bath

Transmission .... 5-speed, with constant-mesh gears

Primary gearbox ratio 3.157 (60/19)

Final gearbox ratio 3.200 (48/15)

Gear ratios 1st 3.000 (33/11)

2nd.. 1.933 (29/15)

3rd 1.437 (23/16)

4th 1.095 (23/21)

5th 0,913 (21/23)

Drive chain .... REGINA DERVIO 135 EBXL – 112-link w/joint

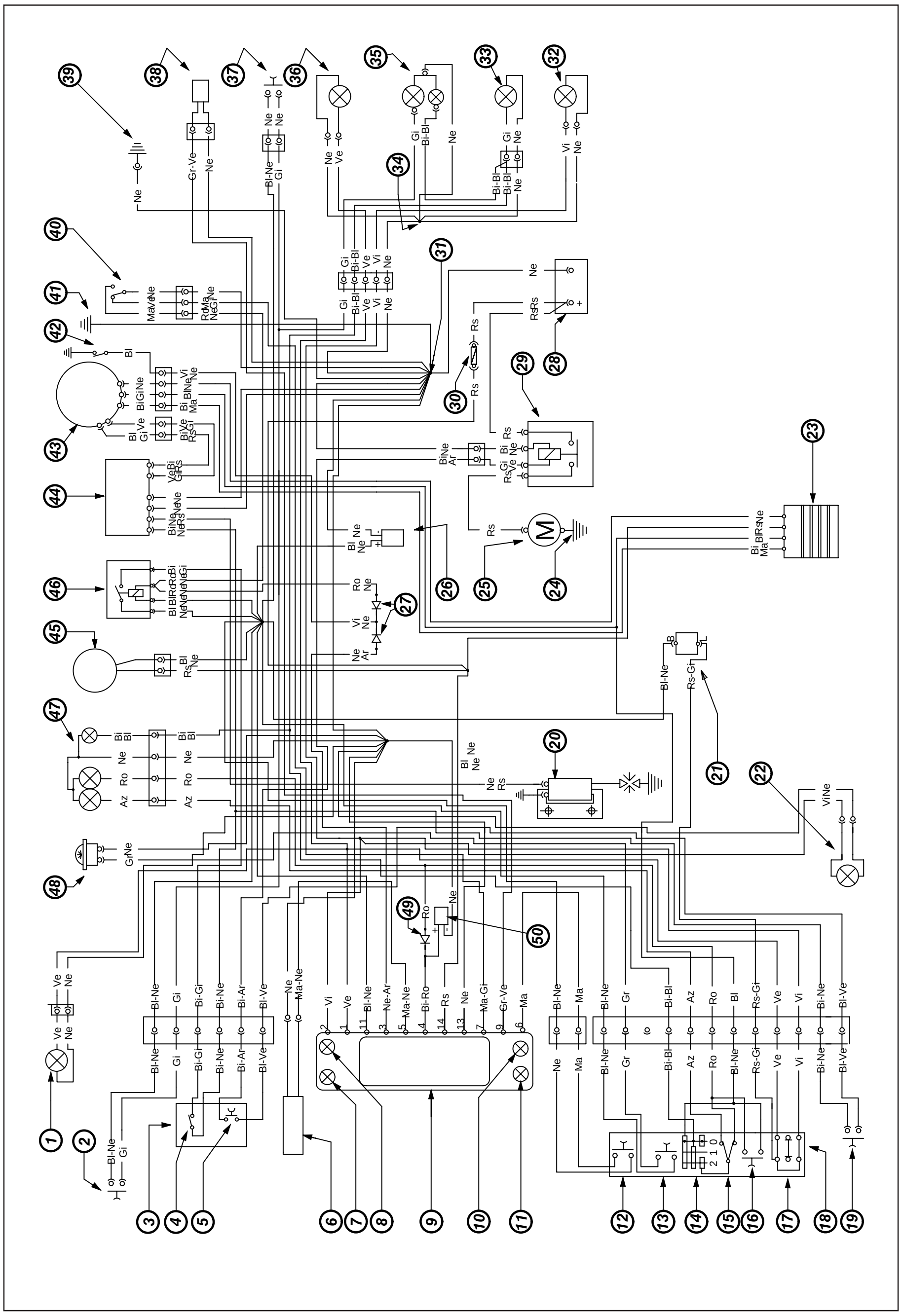
Play of valves .... intake and exhaust 0.08-0.13 mm

Starting .... electric and/or kick-start

Engine oil .... BARDAHL XTM15W 50

Engine oil capacity................ oil change 850 ml with filter replacement 950 ml
overhaul 1300 ml

WIRING DIAGRAM ALP 125



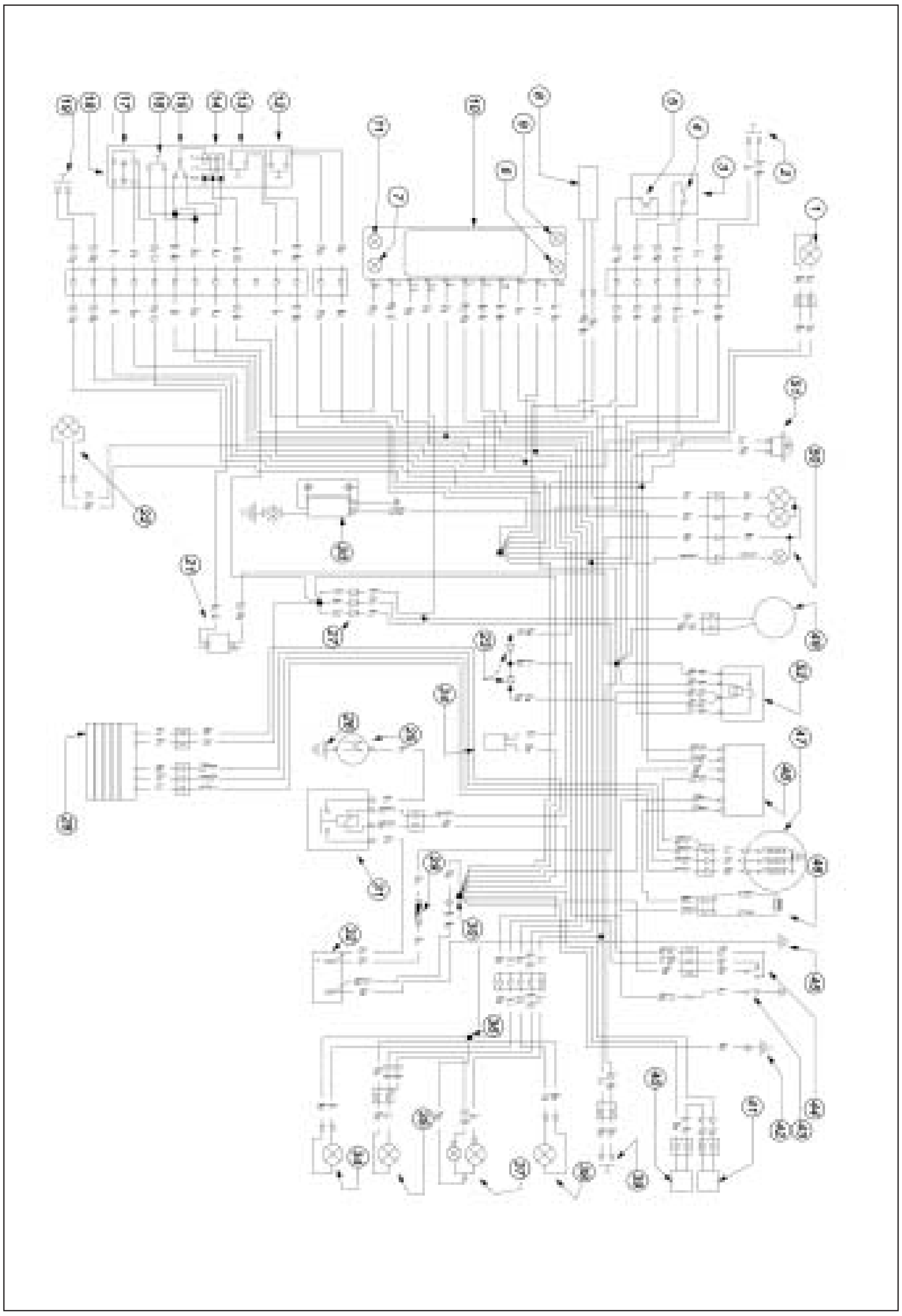
WIRING DIAGRAM ALP 125

1) RIGHT-HAND FRONT TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
2) FRONT BRAKE LIGHT BUTTON
3) RIGHT-HAND CONTROL SET
4) ENGINE STOP BUTTON
5) START BUTTON
6) WHEEL REVOLUTION SENSOR
7) HIGH BEAM WARNING LIGHT
8) TURN INDICATOR WARNING LIGHT
9) DISPLAY
10) NEUTRAL WARNING LIGHT
11) STAND-DOWN WARNING LIGHT
12) SCROLL BUTTON
13) HORN BUTTON
14) LIGHTS SWITCH
15) LIGHTS SELECTOR SWITCH
16) HIGH-BEAM FLASH
17) TURN INDICATOR SWITCH
18) LEFT-HAND CONTROL SET
19) CLUTCH BUTTON
20) HV COIL
21) FLASHER UNIT
22) LEFT-HAND FRONT TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
23) 12V DC REGULATOR
24) ENGINE EARTH CONNECTION
25) STARTER MOTOR
26) CAPACITOR
27) 1A DIODE CLUSTER
28) 12V-9Ah SEALED BATTERY
29) STARTING RELAY
30) 10 A FUSE
31) REAR BLACK WIRE CONNECTOR
32) LEFT-HAND REAR TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
33) NUMBER-PLATE LIGHT (12V-5W BULB)
34) BLACK WIRE CONNECTOR
35) REAR LIGHT (12V-5/5W BULB)
36) RIGHT-HAND REAR TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
37) REAR BRAKE LIGHT BUTTON
38) FUEL COCK
39) FRAME EARTH CONNECTION
40) SIDE STAND
41) FRAME EARTH CONNECTION
42) NEUTRAL POSITION SWITCH
43) GENERATOR
44) ELECTRONIC CONTROL UNIT
45) IGNITION SWITCH
46) STAND RELAY
47) HEADLIGHT WITH 12V-35/35W BULB AND 12V-5W PARKING LIGHT BULB
48) 12V HORN
49) 1A DIODE
50) CAPACITOR 47MF - 50V

Key to colours

Bi = White	Bl = Blue	Ar = Orange
Ve = Green	Ne = Black	Az = Sky-blue
Ma = Brown	Gi = Yellow	Ro = Pink
Vi = Purple	Rs = Red	Gr = Grey

WIRING DIAGRAM ALP 200



WIRING DIAGRAM ALP 200

1) RIGHT-HAND FRONT TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
2) FRONT BRAKE LIGHT BUTTON
3) RIGHT-HAND CONTROL SET
4) ENGINE STOP BUTTON
5) START BUTTON
6) TURN INDICATOR WARNING LIGHT
7) NEUTRAL WARNING LIGHT
8) WHEEL REVOLUTION SENSOR
9) HIGH BEAM WARNING LIGHT
10) DISPLAY
11) STAND-DOWN WARNING LIGHT
12) SCROLL BUTTON
13) HORN BUTTON
14) LIGHTS SWITCH
15) LIGHTS SELECTOR SWITCH
16) HIGH-BEAM FLASH
17) TURN INDICATOR SWITCH
18) LEFT-HAND CONTROL SET
19) CLUTCH BUTTON
20) HV COIL
21) FLASHER UNIT
22) LEFT-HAND FRONT TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
23) 2 x 1A DIODE
24) CAPACITOR
25) STARTER MOTOR
26) ENGINE EARTH CONNECTION
27) 6A DIODE CLUSTER
28) 12V DC REGULATOR
29) 10A FUSE
30) REAR BLACK WIRE CONNECTOR
31) STARTING RELAY
32) 12V-9Ah SEALED BATTERY
33) STAND RELAY
34) LEFT-HAND REAR TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
35) NUMBER-PLATE LIGHT (12V-5W BULB)
36) BLACK WIRE CONNECTOR
37) REAR LIGHT (12V-5/5W BULB)
38) RIGHT-HAND REAR TURN INDICATOR (12V-10W BULB)
39) REAR BRAKE LIGHT BUTTON
40) FULL COCK
41) RESERVE FUEL WARNING LIGHT DELAY UNIT
42) FRAME EARTH CONNECTION
43) NEUTRAL POSITION SWITCH
44) SIDE STAND
45) FRAME EARTH CONNECTION
46) PICK-UP
47) GENERATOR
48) ELECTRONIC CONTROL UNIT
49) IGNITION SWITCH
50) HEADLIGHT WITH 12V-35/35W BULB AND 12V-5W PARKING LIGHT BULB
51) 12V HORN

Key to colours

Bi = White
Ve = Green
Ma = Brown
Vi = Purple
Bl = Blue
Ne = Black
Gi = Yellow
Rs = Red
Ar = Orange
Az = Sky-blue
Ro = Pink
Gr = Grey

ELECTRICAL DEVICES

BATTERY

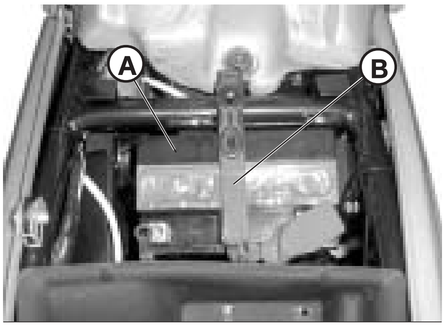
To gain access to battery (**A**), remove the saddle as described on page 138. Release rubber band (B), disconnect the cables and remove the battery.

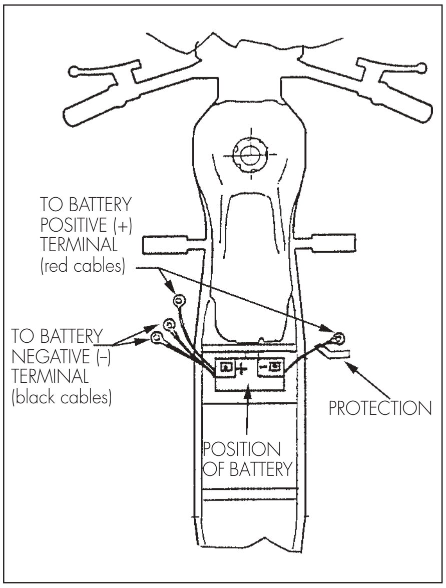
WARNING

To prevent damage to the electrical system, never disconnect the cables while the engine is running.

Reinsert battery (**A**) in the specially designed recess under the saddle and fasten it using rubber band (**B**).

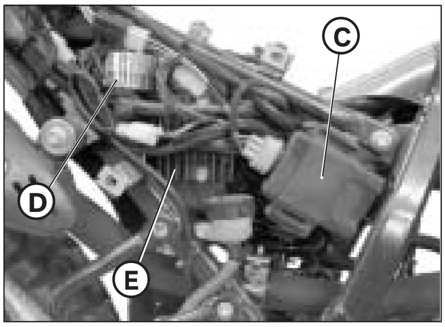
Connect the terminal on the black cables to the battery negative (**-**) terminal and the two red cables to the battery positive (**+**) terminal, fitting the protective cap as shown in the figure.





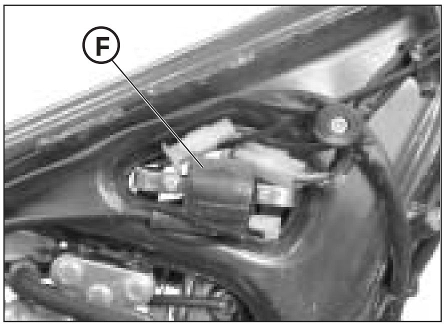
ELECTRONIC CONTROL UNIT - STARTING RELAY - VOLTAGE REGULATOR

Control unit (**C**), starter relay switch (**D**) and voltage regulator (**E**) are located on the right side of the vehicle. To have access to these components, remove the saddle and the rear side panel as described on page 138.



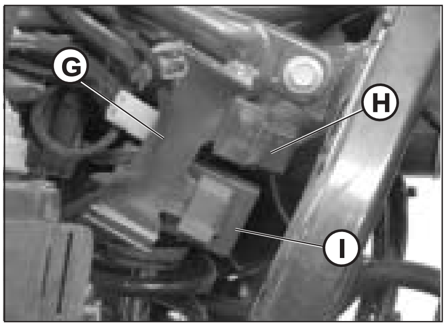
HV COIL

To gain access to coil (**F**), remove the fuel tank as described on page 138.



FUSE - FLASHER UNIT - STAND RELAY

Flasher unit (**G**), stand relay (**H**) and fuse box (**I**) are installed under the control unit. To replace any of these components, remove the saddle and the rear side panel as described on page 138, then disengage control unit (**C**) from its rubber support.



CONTENTS

CHAPTER 2 OPERATION

2

OPERATION

GB

2

OPERATION

CHECKS AND MAINTENANCE OPERATIONS BEFORE AND AFTER OFF-ROAD USE

To avoid trouble during operation, it is advisable to perform a few checks and maintenance operations before and after riding. In addition to making your vehicle safer, a few minutes spent carrying out these operations will enable you to save time and money.
Follow these steps:

TYRES	Check the inflating pressures, the general condition, and the tread depth.
SPOKES	Check the tensioning.
NUTS AND BOLTS	Check the tightening of all nuts and bolts.
DRIVE CHAIN	Check the tension (play = 20 mm) and if necessary grease.
AIR FILTER	Clean the filter and wet it with oil.

Note
Check for the presence of the vehicle identification papers.
In cold weather, it is advisable to warm up the engine by letting it idle for a few moments before starting off.
The vehicle needs to be carefully washed every time it is used over rough ground.

RECOMMENDED LUBRICANTS AND FLUIDS

To maximize the vehicle's performance and ensure many years of trouble-free operation, we recommend using the following products:

PRODUCT TYPE	SPECIFICATIONS
ENGINE OIL	BARDAHL XTM 15W 50
BRAKE OIL	BARDAHL BRAKE FLUID DOT4
FORK OIL	BEL RAY "MC 10 SAE 10" or LIQUI MOLY RACING SAE 10W
TIE ROD GREASE	BARDAHL Outboard Grease NLGI2

Note
It is essential that all renewals should be performed with the products listed in the table above.

RUNNING-IN

The running-in period lasts approximately 10 hours, during which it is advisable to:
- Warm up the engine well before starting off.
- Avoid riding at constant speed (changing the speed allows the different components to bed in uniformly and in a shorter time).
- Avoid turning the throttle twist grip more than 3/4 of its travel.

WARNING
- After the first 1000 km renew the engine oil.
- Always use high-octane unleaded petrol.
- After using the vehicle on rough ground for the first time, carefully check the tightening of all nuts and bolts.

OPERATION

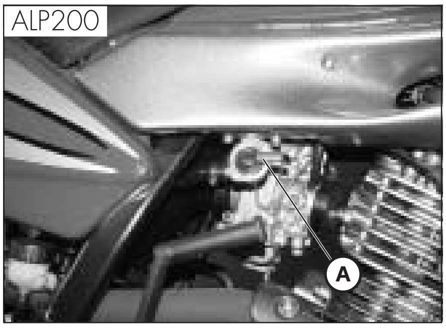
STARTING THE ENGINE

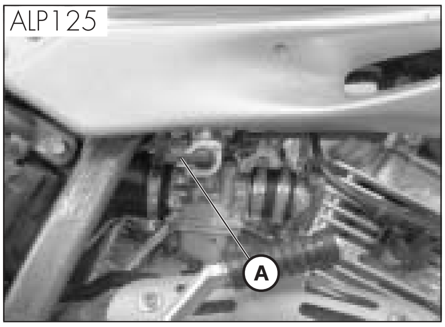
- Turn the key in the ignition key clockwise and ensure that the neutral indicator on the instrument panel is lit (see item 5 on page 93).
- Set the emergency switch on the throttle control to the (o) position.
- Turn fuel cock **A**:
  OFF = closed
  ON = open
- Pull out starting device knob **B**, located on the left side of the carburettor, until the second click is heard.
- On ALP125 models, starter lever **B** can only be operated after pressing it inwards.
- Pull the clutch lever while pushing the start button on the throttle control without rotating the throttle twist grip (vehicles with electric start only).
- Intervenire sulla leva messa in moto, affondando con il piede un colpo deciso quindi ripiegare la leva (per veicoli con leva messa in moto).

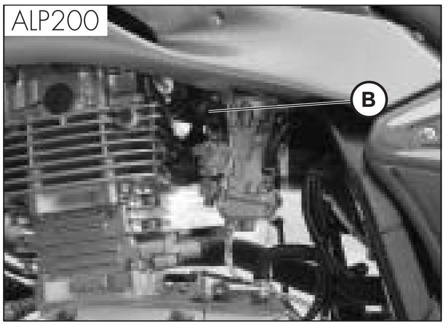
Warning:
If a backward-shifted footrest kit is fitted (for trial use), lift the right-hand footrest to allow the rotation of the kick-start.

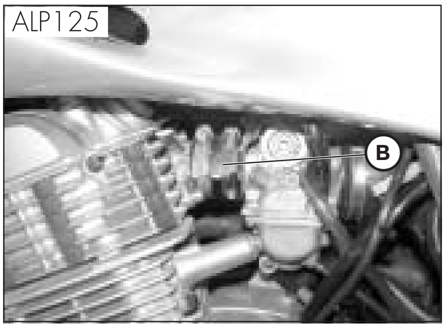
- Wait for about 2 minutes to warm up the engine without rotating the throttle twist grip, and then push down starting device **B**, pausing after the first click.

Note:
The engine can also be started when the stand is down provided that the neutral indicator is lit.







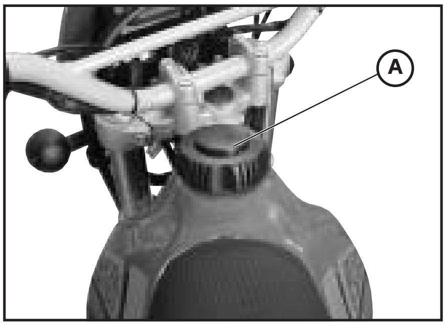


Important
When the stand is down, the red warning light on the instrument panel stays lit and the engine stops for safety reasons as soon as the gears are engaged, even if the clutch lever is pulled.
Always retract the stand before putting into gear.

Note
In an emergency, the vehicle can also be operated without a battery.

SHUTTING OFF THE ENGINE

- While the vehicle is stationary and in neutral gear, rotate the ignition key to the “OFF” position.
- Before stopping the engine after a long ride, it is advisable to let it idle for a few moments.
- Always close the fuel cock after stopping the engine.



REFUELLING

- Switch off the engine.
- Remove cap **A**.

Note
The fuel tank capacity is approximately 6.8 litres, including 1.5 litres reserve.

Any spills of petrol on the bodywork or other parts of the motorcycle must be removed immediately.

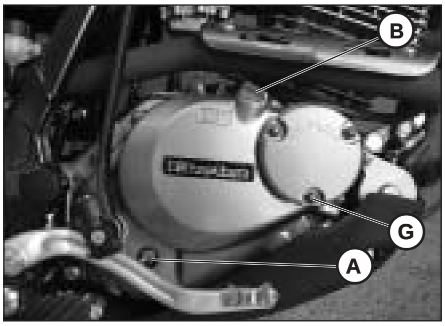
Shut off the engine before refuelling.
Petrol is extremely flammable. Take care not to spill any petrol from the tank or while refuelling.

Do not keep open flames or lighted cigarettes close to the fuel filler: fire hazard.
Also avoid inhaling noxious fumes.

CONTENTS

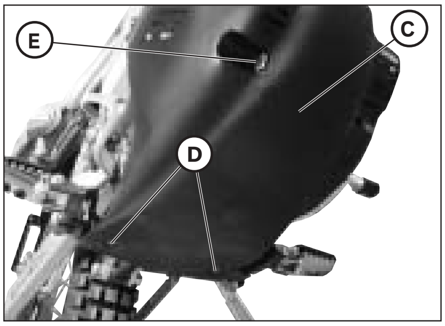
CHAPTER 3 CHECKS AND MAINTENANCE

ENGINE OIL AND OIL FILTER ALP 200



Check
Keep the vehicle in an upright position. Check the oil level through oil level sight A when the engine is cold. The oil level must never fall below the sight. If necessary, top up after removing filler cap **B**.

Topping up
Only top up after checking the max level shown on sight **A**.





Renewal
Always renew the oil when the engine is hot. To avoid burns, take care not to touch the engine and the oil.

- The oil filter should be renewed at the same time as the oil.
- Put the vehicle on its stand.
- Extract the two screws **D** and fastening E, and then remove protection **C**.
- Place a container under the engine.
- Unscrew filler plug **B** and drain plug **F**.
- Drain all the oil from the crankcase.
- Close plug **F**.
- Remove the oil filter cover after unscrewing the three nuts **G**.
- Remove the oil filter and replace it with a new one.
- Apply a thin film of engine oil to the filter cover O-ring before insertion.
- Apply a film of engine oil over the filter cover O-ring before fitting it.

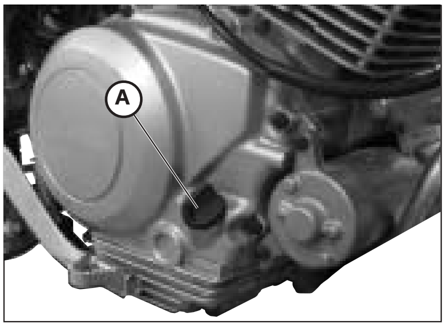
- Fit the oil filter cover after fitting the spring and the O-ring, and then tighten the three fastening nuts.
- Pour in the necessary quantity of oil.
- Close the filler plug and then refit the protection taking care to position the spacers in sequence.
- Start the engine and allow it to idle for a few minutes.
- Switch off the engine, wait for about a minute, and then check the level. If necessary top up without exceeding the max level.

  Engine oil capacity:
  oil change .... 850 ml
  with filter replacement .... 950 ml
  overhaul .... 1,300 ml

Note
Renew the oil after the first 1,000 km. Subsequent renewals should be every 5,000 km 15 months, (refer to the table on page 142). Always use the lubricants shown on page 123.
The oil filter should be replaced for the first time when the oil is first renewed, and subsequently every 10,000 km (30 months).

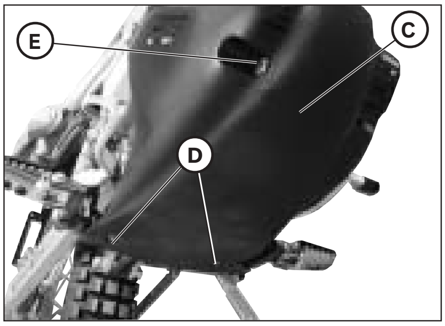
Important
Dispose of used oil in compliance with the regulations in force.

ENGINE OIL AND OIL FILTER ALP 125



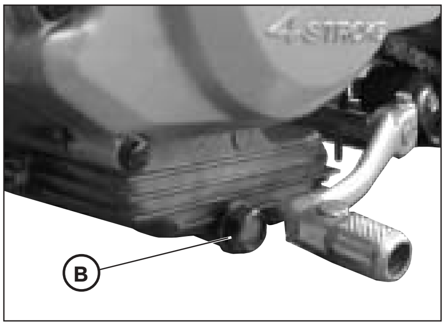
Check
Keep the vehicle in an upright position. The engine is cold, check for the presence of oil.

Topping up
To restore the level, remove cap **A** and top up.



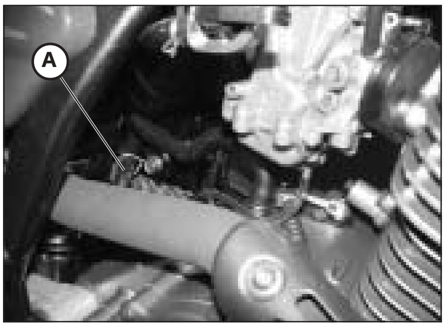
Renewal
Always renew the oil when the engine is hot. To avoid burns, take care not to touch the engine and the oil.

- Put the vehicle on its stand.
- Extract the two screws **D** and fastening **E**, and then remove protection **C**.
- Place a container under the engine.
- Unscrew filler plug **A** and drain plug **B**.
- Drain all the oil from the crankcase.
- Close plug **B**.
- Pour in 1000 cc of fresh oil.
- Screw on filler cap **A** again.



WARNING
Hot oil can cause severe burns.

Note:
Renew the engine oil after the first 500 km. For the renewal intervals, refer to the table on page 142. Only use the lubricants
recommended on page 123.

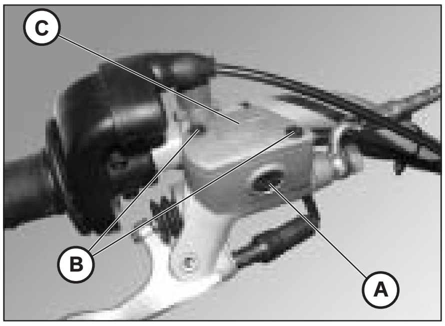


FUME COLLECTING PIPE

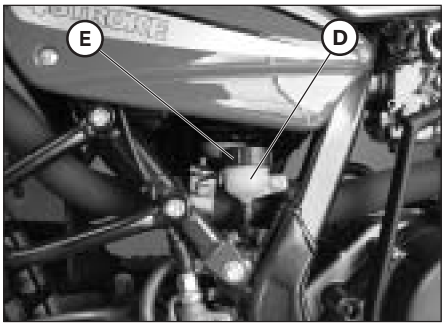
Fume collecting tube **A** is located on the left side of the vehicle next to the shock absorber. It comes out of the lower part of the filter box and is designed to collect the fumes produced by the engine oil. It is designed to collect the fumes produced by the engine oil. Should any oil be found in the tube, remove the cap at the lower end of the tube and drain the oil, or the mixture of oil and petrol, into a suitable container. Disposal is to be made according to the regulations in force.

Note
Empty the fume collecting tube every 3,000 km.

BRAKE PUMP OIL - BLEEDING THE BRAKES



Front brake
Check that oil is present by looking through oil level sight **A**. The minimum oil level should never be lower than the mark on sight **A**. To restore the oil level, loosen the two screws **B**, lift cover C and pour in fresh oil.



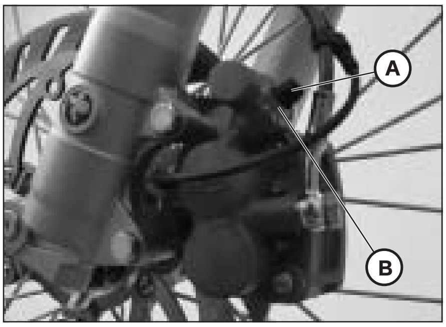
Rear brake
Check that oil is present by looking through reservoir **D**. The oil level must never be lower than the minimum level mark on reservoir **D**. To restore the level, remove filler cap **E** and top up with fresh oil.

WARNING
A spongy feel of the brake lever may be due to an air bubble in the braking system. Immediately contact an authorized workshop.

Note
For information on oil renewals, refer to the table on page 142. Use the recommended lubricants shown on page 123.

Bleeding the front brake

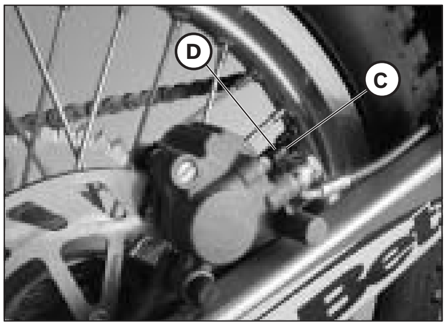
Follow these steps to bleed the front brake circuit:



- Remove rubber cap **A** from valve **B**.
- Remove the oil reservoir cap.
- Insert one end of a small tube into valve **B** and place the other end in a container.
- Unscrew valve **B** (while pulling the lever) and then pump by repeatedly actuating the brake lever until oil starts flowing out continuously with no air bubbles. During this operation, it is important that the lever should not be released completely and that the brake pump reservoir should be continuously refilled to make up for the oil that is flowing out.
- Tighten the valve and extract the tube.
- Replace the cap.

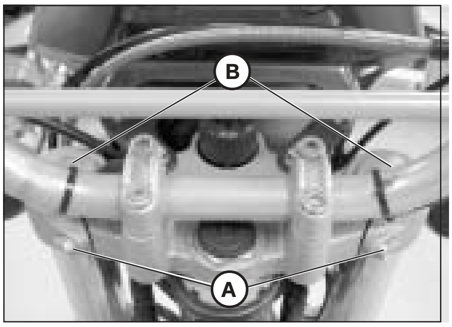
Bleeding the rear brake

Follow these steps to bleed the rear brake circuit:



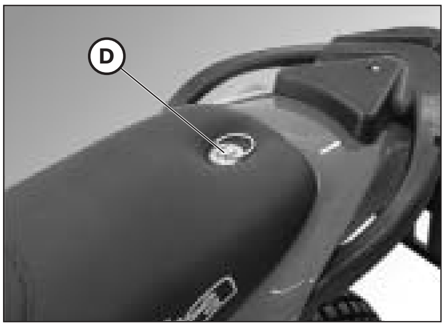
- Remove rubber cap **C**.
- Remove the oil reservoir cap.
- Insert one end of a small tube into valve D and place the other end in a container.
- Unscrew valve **D** (while pulling the lever) and then pump by repeatedly actuating the brake lever until oil starts flowing out continuously with no air bubbles. During this operation, it is important that the lever should not be released completely and that the brake pump reservoir should be continuously refilled to make up for the oil that is flowing out.
- Tighten the valve and extract the tube.
- Replace the cap.

FORK OIL

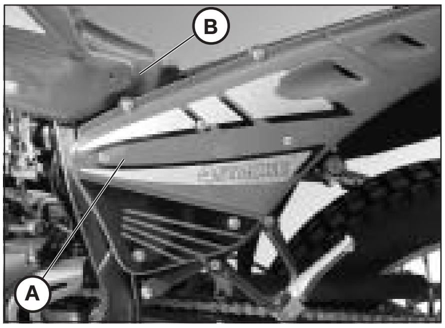


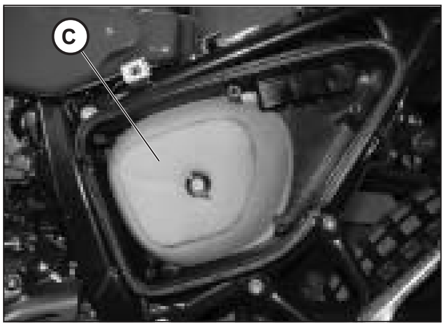
Right-hand rods
The procedure for changing the oil in the forks is provided only for information. We recommend having the operation performed by a BETAMOTOR authorized workshop.
Follow these steps to renew the oil:
1) Loosen rod clamping screw **A**.
2) Remove the lower plug (Allen screw in the legging) and upper plug **B**.
3) Let all the oil drain from the rod.
4) Fit and tighten the legging lower plug.
5) Pour in fresh oil of the type shown in the table on page 123.
6) Fit and tighten upper plug **B**.
7) Retighten rod clamping screw **A**.

Note: The oil change procedure applies to both the left and the right fork legs.









AIR FILTER

Follow these steps to gain access to the air filter.

- Turn fastener **D** 90 degrees anti-clockwise and remove the saddle by pulling it towards the back of the vehicle.
- Remove side panel **B** after unscrewing the screws shown in the figure.
- Take off plastic cover A after unscrewing the 7 fixing screws, then follow these steps:
  - Unscrew the filter cover fixing screw and remove filter **C** .
  - Wash it with soap and water.
  - Dry the filter.
  - Wet the filter with filter oil. Remove any excess lubricant to prevent it from dripping.
  - If necessary, also clean the inside of the filter casing.
  - Refit the parts, making sure of the seal of the rubber gasket.

Note: If the filter is very dirty, first wash it with a special detergent and then with water and shampoo.
If the filter is damaged, immediately replace it.

WARNING:
After working on the filter, ensure that nothing is left inside the filter casing.

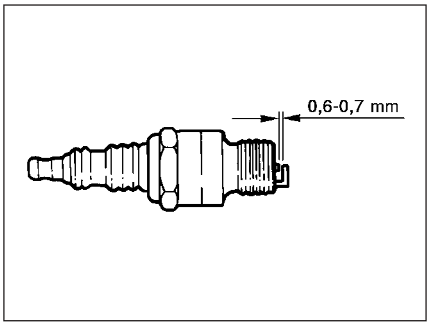
Clean the filter every time the vehicle is used off road.

SPARK PLUG

⚠ **To avoid burns, put on protective gloves before performing the operation.**

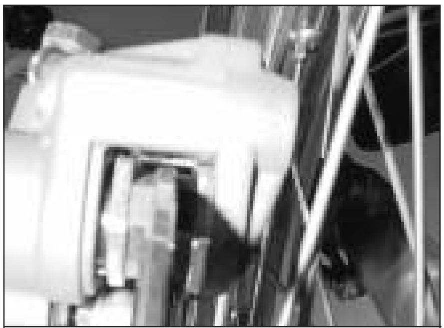
Keeping the spark plug in good condition makes for reduced consumption and optimum engine performance.
It is advisable to remove the spark plug when the engine is hot (and naturally off) because the carbon formation and the colour of the insulator provide important information on carburetion, lubrication, and the general condition of the engine.
If the insulator appears white, the mixture is probably too lean; conversely, a green insulator denotes a rich mixture. The mixture is correct when the insulator is tan coloured.
To carry out the check, simply remove the current cap and then unscrew the spark plug using the spanner provided.
Carefully clean the electrodes using a wire brush. Blow the spark plug with compressed air to prevent any residues from getting into the engine.
Measure the spark gap with a thickness gauge. The gap should be 0.6-0.7 mm.
If the gap is not as specified, restore the proper gap by bending the earth electrode.

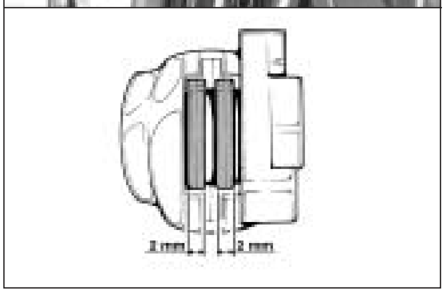
Check that the insulator is not cracked and that the electrodes are not corroded, in which case the spark plug should be immediately replaced.
Conduct the check by referring to the table on page 142.



Lubricate the spark plug thread, and then (when the engine is cold) screw in the spark plug by hand to its abutting end. Finally tighten the spark plug with the spanner.

Note
• Always use NGK DR8 EA spark plugs.





FRONT BRAKE

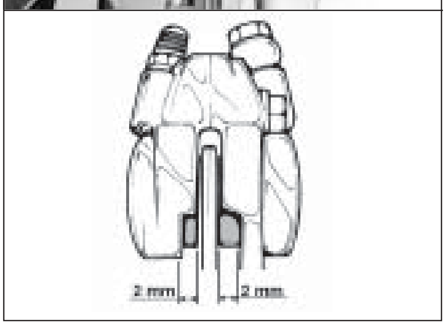
Check

To check the wear of the front brake, visually inspect the brake pad ends by looking at the brake caliper from the front. The brake linings should be at least 2 mm thick. If the linings are thinner, replace the pads immediately.

Note

Carry out the check at the intervals shown in the table on page 142.





REAR BRAKE

Check

To check the wear of the rear brake, visually inspect the brake pad ends by looking at the brake caliper from above. The brake linings should be at least 2 mm thick. If the linings are thinner, replace the pads immediately.

Note

Carry out the check at the intervals shown in the table on page 142.

BATTERY

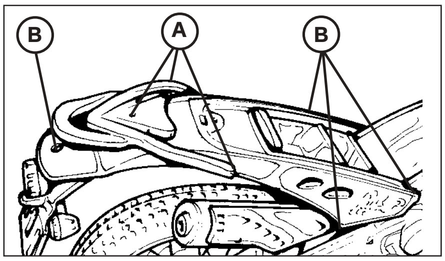
Check the charge of the battery by measuring the voltage with a voltmeter while the battery is at rest (engine off). The voltage must not be less than 12.8 V.
There is no need to check the level of the electrolyte or top up with water.
Keep the battery terminals clean. If necessary, protect them with a thin film of acid-free grease.

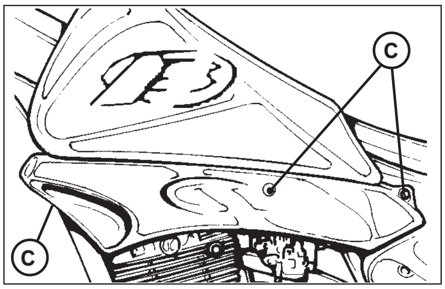


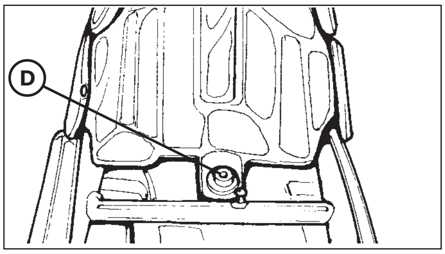
3

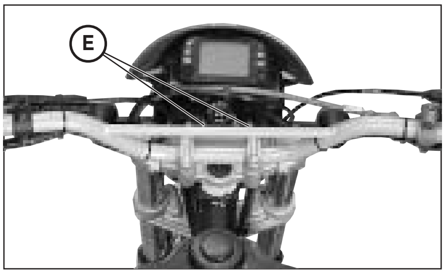
CHECKS AND MAINTENANCE

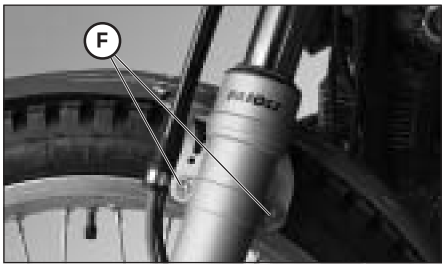
GB











REMOVING THE BODYWORK
To facilitate checks and operations in certain areas of the vehicle, it is essential to remove the bodywork sections as described below.

Removing the saddle
Remove the screw fixing the saddle to the mudguard and then remove the saddle by pushing it towards the rear of the vehicle so as to disengage it from the hook on the fuel tank.

Removing the carrier
Remove the three screws **A** fixing the carrier to the mudguard and then remove the carrier.

Removing the side panel
After removing the air filter cover as described in the chapter "Air Filter", unscrew the four fixing screws **B**. One of the screws is on the left side (under the filter box cover) whereas the rear screw is located underneath the mudguard cover (not in view).

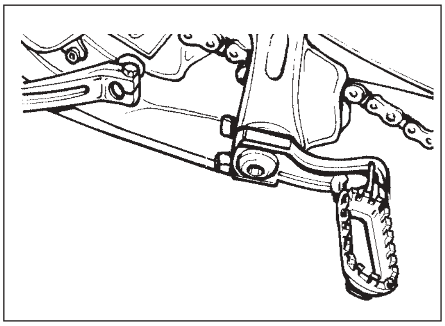
Removing the front side panels
Remove the six fixing screws **C** (three on each side), two of which located under the fuel tank, and then remove the front side panels.

Removing the fuel tank
Remove screw **D** fixing the fuel tank to the frame, detach the fuel cock line and then remove the tank by pulling it towards the rear of the vehicle.

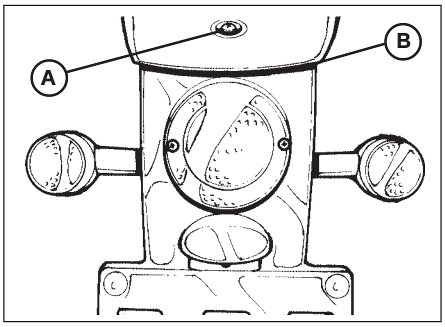
Removing the headlight
Detach all the electrical connections and unscrew the three fixing screws **E**, one of which located under the headlight.

NOTES FOR TRIAL USE

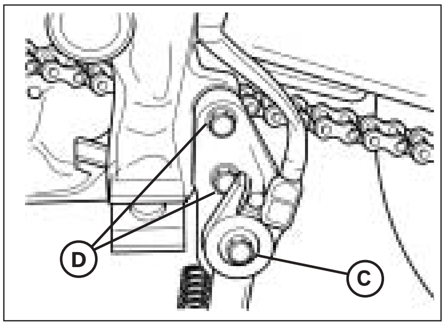
If the vehicle is to be used over rough ground, the customer may want to remove the number-plate holder, the stand, the passenger's footrests, replace the front sprocket supplied with the kit, and fit backward-shifted rider's footrests.



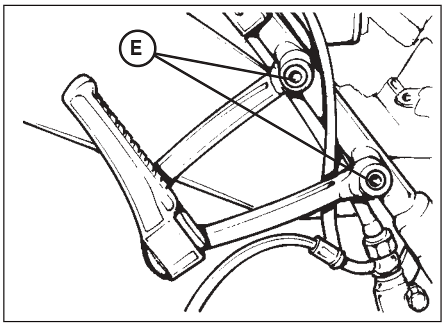
Replacing the rider's standard footrests with backward-shifted footrests (trial)
- Remove the footrests from their supports after unscrewing the M8 bolts.
- Remove the footrest supports by unscrewing the Allen screws.
- Fit the trial footrest supports and then the footrests by following the reverse procedure to the removal.



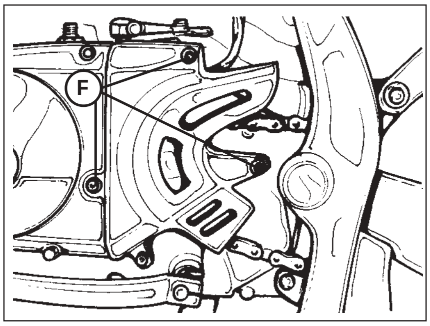
Removing the number-plate holder
- Remove screw **A** fixing the number-plate holder to the rear mudguard.
- Remove the three screws **B** fixing the number-plate holder to the frame from the lower part of the holder.
- Detach the rear light electrical connection and remove the number-plate holder.



Removing the stand
- Remove the stand switch by unscrewing the only fixing screw **C**.
- Loosen the two screws **D** fixing the stand support to the frame and then remove the stand.



Removing the passenger's footrests
- Loosen the two screws **E** shown in the figure and remove the passenger's footrest complete with the frame fixing support.



Replacing the front sprocket
A description of the procedure for replacing the front chain sprocket is provided for information purposes only. The operation should always be performed by an authorized BETAMOTOR dealer.

- Loosen the rear wheel.
- Loosen the chain adjusters.
- Move the wheel forward to the end of its travel to allow the slackening of the chain.
- Remove the three chain guard fixing screws **F** (2 screws for ALP125 models).
- Remove the chain from the sprocket.
- Engage the bottom gear and turn the sprocket locknut anticlockwise.
- Replace the sprocket.
- To reassemble, follow the same procedure in reverse order.

Swing arm pivot
- Remove the rubber cap located on the driver's r.h. footboard.
- Unscrew the nut below and pull out the pin on the other side.

WARNING:
The removal of the number-plate holder and the rear light is allowed only if the vehicle is to be used on privately owned ground or on tracks.

Note:
We recommend replacing the front sprocket along with the whole drive unit.

CLEANING AND CHECKING THE VEHICLE

Use a low-pressure water jet to soften the dirt and mud accumulated on the paintwork, then remove them with a soft bodywork sponge soaked in water and shampoo (2-4 percent shampoo in water). Rinse generously with water and wipe dry with chamois leather. For the outside of the engine use a brush soaked in petroleum and clean rags. Petroleum damages the paintwork. Always wash the vehicle before waxing it with silicon waxes.

Detergents pollute the waters. Always wash the vehicle in areas equipped for the collection and purification of the washing liquids.

Never wash the vehicle in the sun, particularly during the summer when the bodywork is hot. The shampoo would dry before being rinsed off and cause damage to the paintwork. Do not clean the plastic surfaces with cloths soaked in petrol or naphtha as they would lose their shine and mechanical properties.

CHECKS AFTER CLEANING

After cleaning the motorcycle, it is advisable to:

- Clean the air filter (refer to the procedure described on page 134).
- Grease the chain.

SCHEDULED MAINTENANCE

4-Stroke Motorcycles Alp125/200		**end of running-in 1,000 km**	**1st service 5,000 km**	**2nd service 10,000 km**	**3rd service 15,000 km**	**4th service 20,000 km**	**5th service 25,000 km**	**6th service 30,000 km**	**7th service 35,000 km**
engine	spark plug		ch	r	ch	r	ch	r	ch
	engine oil filter	cl	cl	cl	cl	r	cl	r	cl
	clutch	ch	ch	ch	ch	r	ch	ch	ch
	play of valves	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	engine oil and oil filter	r	r	r	r	r	r	r	r
	idle speed adjustment	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	engine oil lines	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
cycle parts	rear shock absorber	ch		ch		ch		ch	
	battery		ch	ch	ch	r	ch	ch	ch
	nuts and bolts*	t	t	t	t	t	t	t	t
	steering bearings and steering play	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	air filter	clean every 1,000 km		r		r		r	
	front fork	ch		ch		ch		ch	
	electrical system	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	braking system	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	brake fluid (renew every 2 years)	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	drive chain	clean every 1,000 km							
	tyre condition and pressure	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	drive chain tension and lubrication (every 1,000 km)	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	brake lines (replace every 2 years)	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	fuel lines (replace every 2 years)	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch

* Tightening recommended after each off-road ride.

Key

ch - check (clean, adjust, lubricate or replace/renew as necessary)
r - replace/renew
a - adjust
cl - clean
t - tighten

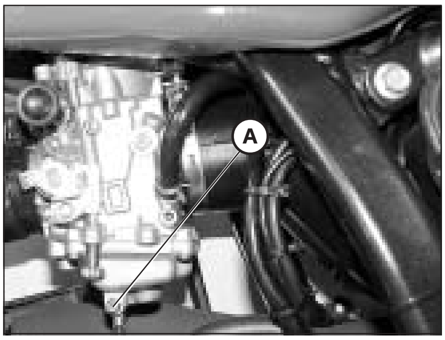
Note

For any service requirements, please contact Betamotor's Authorized Service Network.

PROLONGED INACTIVITY

A few simple operations should be performed to keep the vehicle in good condition whenever it is to remain inactive for a long period (e.g. during the winter):

- Thoroughly clean the vehicle.
- Reduce the tyre pressures by approximately 30 percent, and if possible raise the tyres off the ground.
- Remove the spark plug and pour a few drops of engine oil into the spark plug hole. Make the engine turn a few times by operating the kick-start (where available) and then replace the spark plug.
- Cover the unpainted parts, excepting the brakes and the rubber parts, with a film of oil or spray silicone.
- Remove the battery and keep it in a dry place. Recharge the battery once a month.
- Protect the vehicle with a dust cover.



- Drain the carburettor float chamber by loosening screw **A**. The fuel drained from the chamber through a suitable pipe must be collected in a container and poured into the fuel tank. Do not dispose of the fuel in the environment.
- Retighten the screw.

AFTER PROLONGED INACTIVITY

- Reinstall the battery.
- Restore the tyre inflating pressures.
- Check the tightening of all the screws having an important mechanical function.

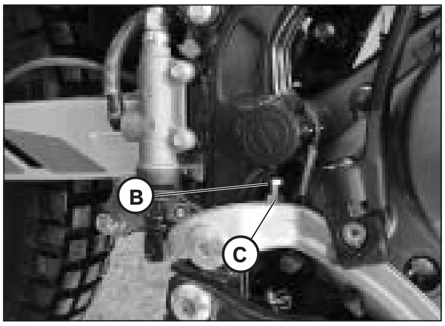
Note
Periodically check the tightening of the screws.

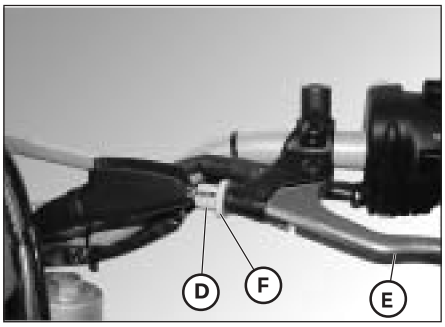
- Start the vehicle for the first time by means of the kick-start (where available).

CONTENTS

CHAPTER 4 ADJUSTMENTS







ADJUSTING THE BRAKES

Front brake
The front brake is a hydraulically operated disc brake, and therefore requires no adjustment.

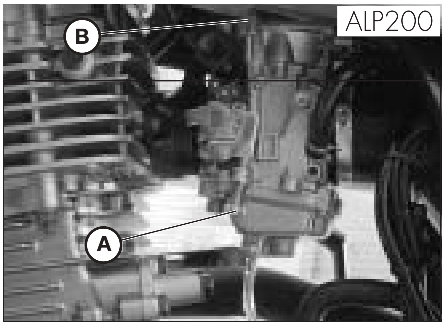
Rear brake
The rear brake is a hydraulically operated disc brake.
The brake pedal can be adjusted for height by means of adjusters **B** and **C**.
The brake lever play should never be less than 5 mm.

ADJUSTING THE CLUTCH

The only operation that may be required is the adjustment of the position of clutch lever **E**.
The adjustment is obtained by means of adjuster **D**.
After adjusting the lever with the adjusting screw, be sure to tighten stop **F** so as to lock the screw in the desired position.

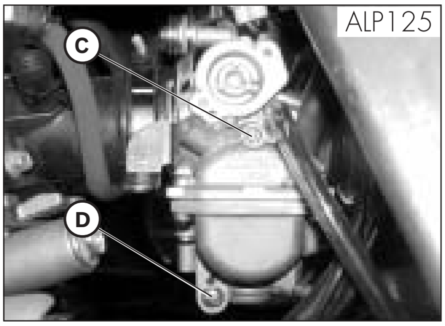
Note
The play of the clutch should range from 0.4 to 0.6 mm.

ADJUSTING THE SLOW RUNNING ALP200
The slow running should be adjusted when the engine is hot. Connect an electronic revolution counter to the spark plug cable. Tune up using adjusting screw **A** (idle speed = 1,400 ± 100 rpm).

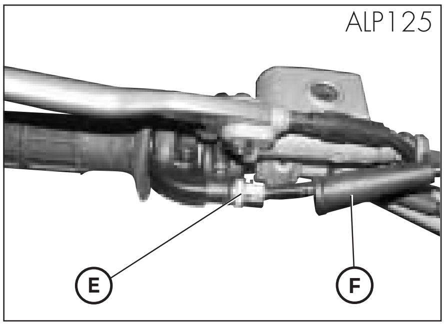


ADJUSTING THE THROTTLE PLAY ALP200
If the throttle control idle travel exceeds 3 mm as measured on the rim of the twist grip, adjust the play by acting on adjuster **B**.

ADJUSTING THE SLOW RUNNING ALP125
The slow running should be adjusted when the engine is hot. Connect an electronic revolution counter to the spark plug cable.
Then turn adjusting screw **C** with a screwdriver until the engine idles at 1900 rpm.



FUEL FLOW ADJUSMENT ALP125
To adjust the fuel flow, loosen screw **D** by one and a half turns from the fully closed position.



ADJUSTING THE THROTTLE PLAY ALP125
If the throttle control idle travel exceeds 3 mm as measured on the rim of the twist grip, Perform the adjustment by lifting dust cap **F** and then turning throttle control ring **E** as shown in the figure.

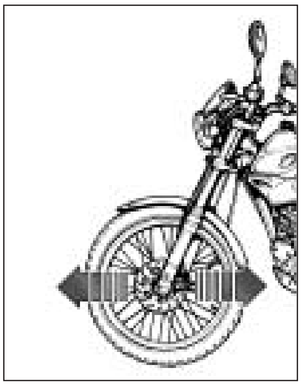
CHECKING AND ADJUSTING THE STEERING PLAY

Periodically check the play of the steering head tube by moving the forks backwards and forwards as shown in the figure. If any play is felt, carry out the adjustment by following these steps:

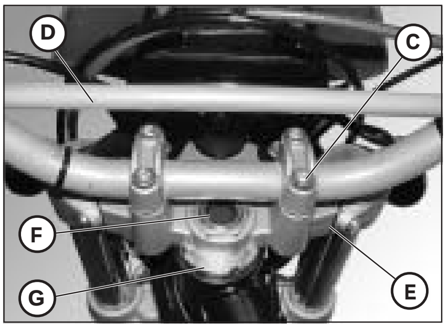
- Unscrew the four screws ***C***.
- Pull out handlebar **D**, paying special attention to clevises **E**.
- Loosen nut **F**.
- Reduce the play by turning ring **G**.

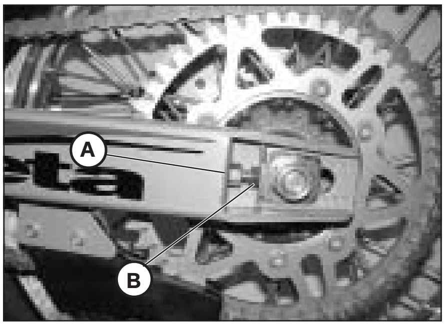
To refit the parts, follow the reverse procedure.

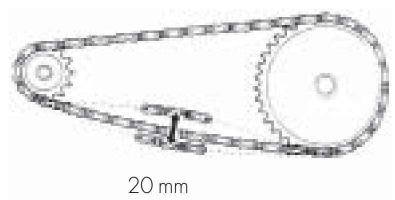
Note
Proper adjustment must leave no play and cause no stiffness, and allow the steering to rotate smoothly. Check the fitting direction of the clevises as it can alter the geometry of the handlebar.











TENSIONING THE CHAIN

To ensure the drive chain a longer life, it is advisable to periodically check its tension. Always maintain the chain clean and lubricated.
If the chain play exceeds 20 mm, tension the chain by following these steps:

- Loosen the nuts on both sides of the swing arm.

- Turn nut **B** until the desired chain tension is obtained.

- Perform the same operation on nut **B** on the other side of the swing arm until the wheel is perfectly aligned.

- Tighten nut **A** on either side of the swing arm.

ADJUSTING THE HEADLIGHT

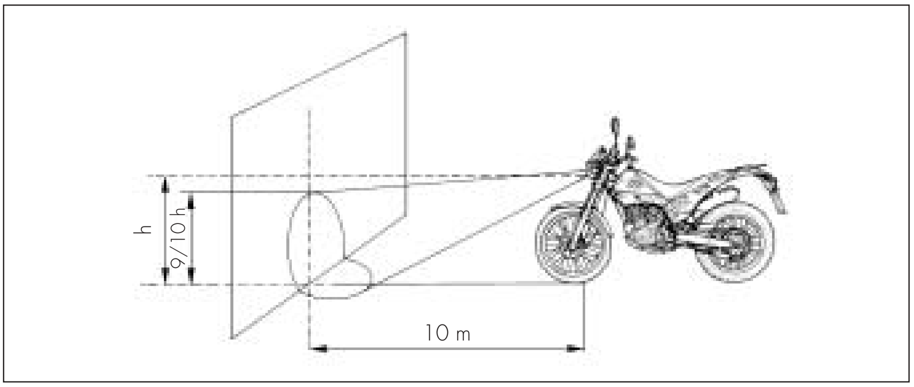
- The headlight beam is adjusted manually after loosening the screws on either side of the headlight with an Allen key.

- Periodically check the direction of the beam. The beam can only be adjusted vertically.

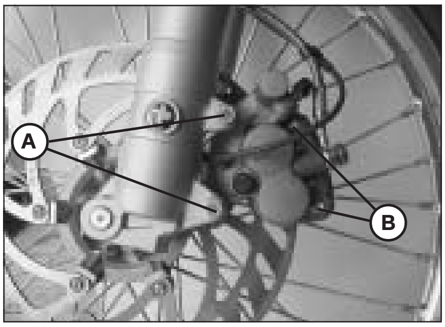
- Place the vehicle on level ground (but not on the stand) 10 metres from a vertical wall.

- Measure the height of the headlight centre above the ground and then draw a cross on the wall at 9/10 of the height of the headlight centre.

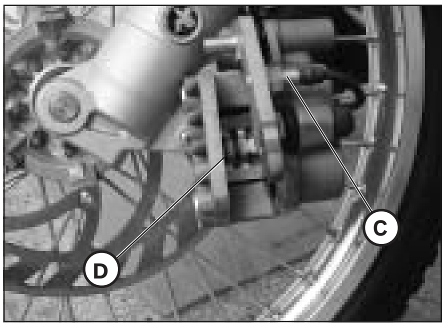
- Turn on the low beam, get on the motorbike and check that the headlight beam on the wall is slightly lower than the cross drawn previously.



CONTENTS







REPLACING THE BRAKE PADS
FRONT BRAKE

The procedure for replacing the brake pads is provided only for information. We recommend having the operation performed by a BETAMOTOR authorized workshop.

Follow these steps to replace the pads:

- Loosen the two screws A and remove the brake caliper.
- Unscrew the two screws **B**.

Note: Screws **B** are secured very tightly and should be loosened before removing the caliper from the fork.

- Extract the brake pads.
- To refit the parts, follow the reverse procedure.

Ensure that the spring **D** shown in the figure is properly seated by checking that it offers some resistance to the insertion of the brake pads.

To avoid braking problems, take special care in ensuring that the screws are refitted properly.

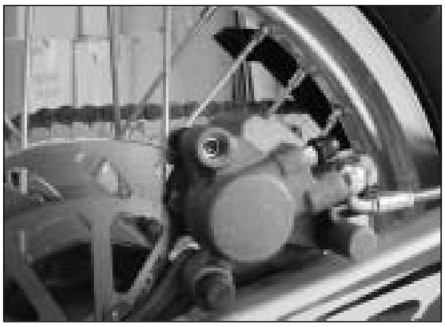
Whenever the brake disc is removed, apply Loctite to the screws when refitting

NOTE: When removing the brake caliper, take care not to damage reed **C**, as it is extremely fragile.

REAR BRAKE

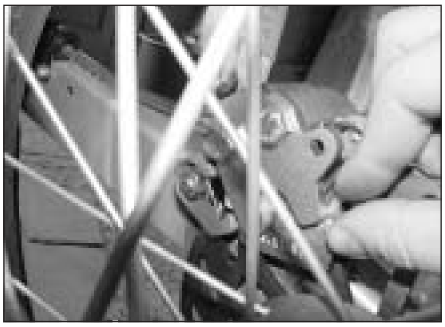


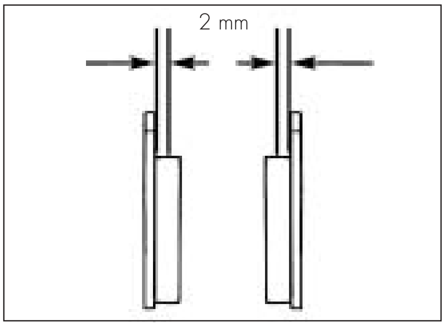
NOTE: Brake pads should always be replaced by an authorized BETAMOTOR dealer.



CHECKING FRETTING

To check the wear of the rear brake, visually inspect the brake caliper from the back. The lining on the visible ends of the two brake pads should be at least 2 mm thick. Should the lining be thinner, immediately replace the brake pads.





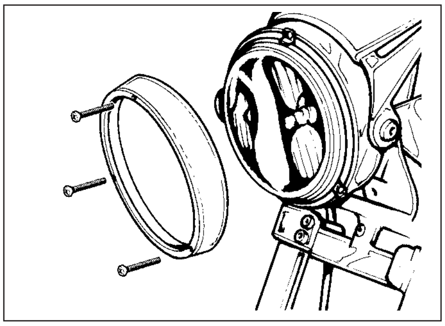
5

REPLACEMENTS

GB

REPLACING THE HEADLIGHT BULB

Remove the headlight rim after unscrewing the three fixing screws.



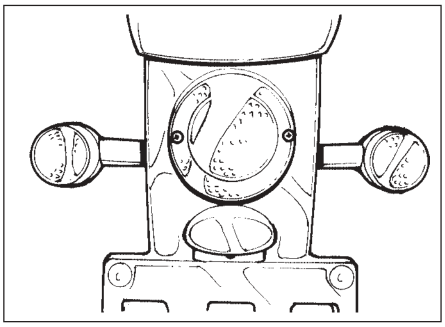
Remove the three reflector fixing screws and pull out the reflector.

Detach the bulb connector.
Rotate the bulb holder anticlockwise and extract the burnt-out bulb.

Fit a new bulb taking care not to touch the bulb to avoid impairing its function. Rotate the bulb holder clockwise to the stop.

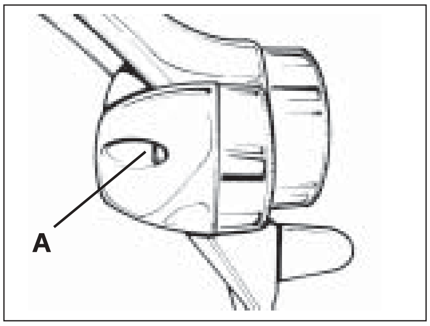
Refit the connector, the reflector, and the headlight rim by following the reverse procedure to the removal.

REPLACING THE REAR LIGHT BULB



Remove the lens after unscrewing the two fixing screws.
Replace the defective bulb.
The bulbs have bayonet bases. To remove them, press them lightly, rotate them 30° anticlockwise and then extract them.

REPLACING THE TURN INDICATOR BULBS



Loosen screw **A** and remove the lens.

CONTENTS

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Engine does not start	- Fuel system clogged (fuel lines, fuel tank, fuel cock).	Clean the system.
	- Air filter dirty.	Proceed as described on page 134.
	- No current supplied to spark plug.	Clean or replace the spark plug. If the problem persists, contact a BETAMOTOR dealer.
	- Engine flooded.	Open the throttle wide and try starting the engine for a few moments. If this does not solve the problem, remove the spark plug and dry it.
Engine misfires	- Spark gap wrongly adjusted.	Restore the spark gap.
	- Spark plug dirty.	Clean or replace the spark plug.
Engine knocks	- Spark advance excessive.	Check the ignition timing.
	- Carbon formation in cylinder or on spark plug.	Contact a BETAMOTOR dealer.
Engine overheats and loses power	- Silencer partly clogged.	Contact a BETAMOTOR dealer.
	- Exhaust port clogged.	Contact a BETAMOTOR dealer.
	- Ignition delayed.	Check the timing.
Front braking poor	- Brake pads worn.	Follow the procedure described on page 136.
	- Air or humidity in the hydraulic circuit.	Follow the procedure described on page 131.
Rear braking poor	- Brake pads worn.	Follow the procedure described on page 136.
	- Air or humidity in the hydraulic circuit.	Follow the procedure described on page 131.

ALP4T 125/200 cc

Merci de votre confiance et bon divertissement. Ce livret vous donnera les informations nécessaires pour une utilisation correcte et un bon entretien de votre moto.

Les informations et les caractéristiques indiquées dans ce manuel n'engagent pas BETAMOTOR S.p.A. qui se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à ses modèles à tout moment et sans préavis.

AVERTISSEMENT

Il est recommandé, au bout de la première ou de la seconde heure d'utilisation en tout-terrain, de contrôler tous les serrages avec une attention particulière pour:

- Couronne
- Supports de cale-pieds
- Étrier de frein avant
- Support de garde-boue
- Boulonnerie moteur
- Boulonnerie amortisseur.
- Rayons roue
- Cadre arrière

AVERTISSEMENT

En cas d'intervention à effectuer sur la moto, s'adresser au réseau d'assistance agréé Betamotor.

TABLE DES MATIÈRES

CONSEILS POUR L'UTILISATION DU VÉHICULE

- Le véhicule doit être obligatoirement pourvu de: plaque d'immatriculation, carter grise, vignette et assurance.
- Il est interdit de transporter des animaux ou objets qui ne soient pas rendus solidaires du véhicule, qui dépassent l'encombrement du véhicule et la charge utile prévue par le constructeur;
- Le casque est obligatoire.
- Toute modification apportée au moteur ou aux autres organes, destinée à augmenter la puissance et par conséquent la vitesse, est sévèrement sanctionnée par la loi et entraîne la saisie du véhicule.
- Pour ne pas risquer sa vie ni celle des autres, conduire prudemment et toujours porter le casque de sécurité.

ATTENTION
Les modifications ou transformations au cours de la période de garantie dégagent le Constructeur de toute responsabilité et annulent la garantie.

CONDUITE ÉCOLOGIQUE

- Tous les véhicules ayant un moteur à explosion produisent un certain bruit (pollution sonore) et plus ou moins de gaz toxiques (pollution atmosphérique) en fonction du mode de conduite adoptée.
- L'abaissement, autant que possible, de ces conditions constitue de nos jours un devoir pour tous, éviter donc les départs plein gaz, les accélérations brutales et inutiles ainsi que les freinages impromptus et tout aussi inutiles, afin de limiter le bruit, l'usure précoce des pneus et des parties mécaniques du véhicule ainsi que, de manière non négligeable, la consommation de carburant.

CONDURE EN SÉCURITÉ

- Respecter le code de la route
- Toujours porter un casque homologué et attaché
- Toujours garder propre la visière de protection
- Porter des vêtements sans pans flottants
- Ne pas rouler avec des objets pointus ou fragiles dans les poches
- Régler le rétroviseur correctement
- Toujours conduire assis avec le deux mains sur le guidon et les pieds sur les cale-pieds
- Ne jamais se distraire ou se laisser distraire en conduisant
- Ne pas manger, boire, fumer, téléphoner etc… en conduisant
- Ne pas écouter de musique avec un baladeur en conduisant
- Ne pas rouler de front avec d'autres véhicules
- Ne pas remorquer ou se faire remorquer par d'autres véhicules
- Toujours maintenir les distances de sécurité
- Rouler avec les feux de croisement allumés même de jour
- Ne pas rester assis sur le véhicule sur béquille
- Ne pas partir avec le véhicule sur béquille
- Ne pas sortir la béquille avec l'avant du véhicule en descente
- Cabrages, lacets et zigzags sont très dangereux pour le pilote, les autres et le véhicule
- Sur route sèche et sans gravillon ni sable, utiliser les deux freins. L'utilisation d'un seul frein peut provoquer des glissades dangereuses et incontrôlables.
- En cas de freinage, utiliser les deux freins pour avoir un arrêt du véhicule sur une distance plus réduite
- Sur route mouillée, conduire avec prudence et à vitesse modéré: utiliser les freins avec plus de sensibilité
- Ne pas mettre le moteur en marche dans une pièce close.

TABLE DES MATIÈRES

IDENTIFICATION DU CADRE



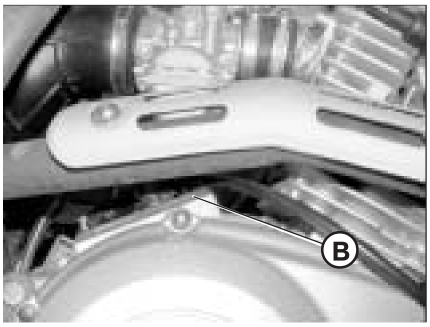
DONNÉES D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Les données d'identification **A** sont imprimées sur la colonne de direction côté droit.

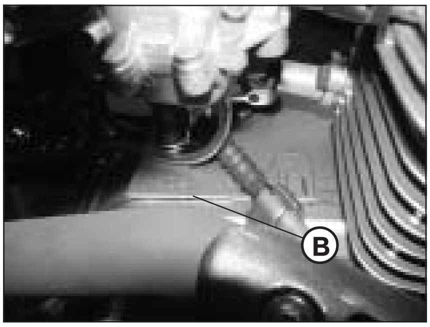
Les données d'identification **B** du moteur sont imprimées dans la zone indiquée sur la figure.

ATTENTION:
l'altération des numéros d'identification est sévèrement punie par la loi.

IDENTIFICATION DU MOTEUR ALP 125



IDENTIFICATION DU MOTEUR ALP 200

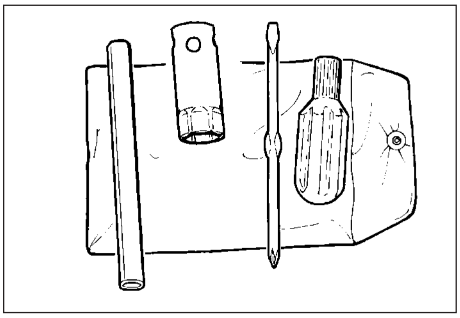


EQUIPEMENT

• Le véhicule est livré prêt pour l'emploi, toutefois, il est conseillé d'effectuer quelques contrôles simples avant l'utilisation sur route:

- vérifier la pression des pneus (à l'occasion du premier approvisionnement en carburant)
- contrôler le niveau de l'huile moteur.

• L'équipement de série comprend: le livret d'utilisation et d'entretien, la trousse à outils (clé à bougie, tournevis double emploi) dans une enveloppe plastique sous la selle.



CHARGE

- Charge maximum (conducteur + passager): 280 kg
- Ne pas transporter absolument d'objets volumineux ou trop lourds qui pourraient nuire à la stabilité du véhicule.
- Ne pas transporter d'objets qui dépassent du véhicule ou qui couvrent les dispositifs d'éclairage et de signalisation.
- Le casque se range avec la calotte vers le bas.

PNEUMATIQUES

ATTENTION:
Pour une conduite en toute sécurité, contrôler fréquemment les pneumatiques.
- Veiller à ce que la pression des pneus se maintienne dans les limites indiquées.
- Effectuer le contrôle de la pression **tous les 15 jours.**
- Vérifier la pression uniquement lorsque les pneus sont froids.



Pression trop basse



Pression juste



Pression trop haute

PNEUMATIQUES
Marque: MICHELIN
Type: Trial competition TT

PNEUMATIQUES	AV.	AR.
Dimensions	2,75 - 21"	4,00 - 18"
Pression kg/cm²	0,8	0,6
Pression à pleine charge kg/cm²	1,3	1,3

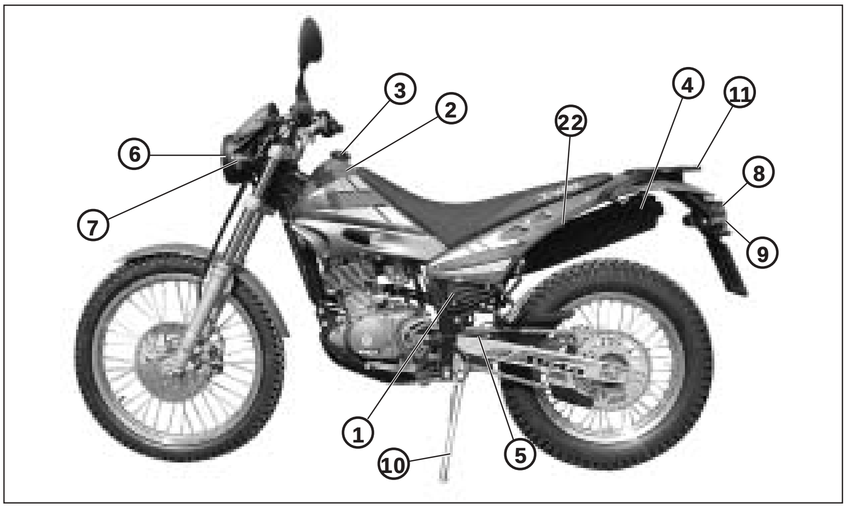
Le véhicule est également homologué avec pneus tout-terrain:
Marque: PIRELLI
Type: Scorpion

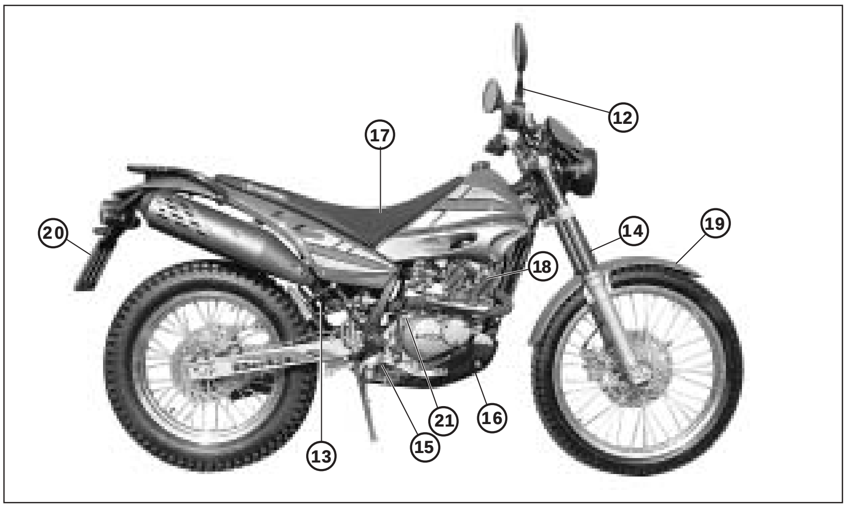
PNEUMATIQUES	AV.	AR.
Dimensions	90/90 - 21"	120/80 - 18"
Pression kg/cm²	1,6	1,8

L'épaisseur minimum de la bande de roulement des pneumatiques (TUBE TYPE) ne doit jamais être inférieure à 2 mm.
Toute infraction à cette norme est punie par la loi.

- Avant chaque trajet, contrôler que les pneus ne présentent pas de coupures, fissures, usure, renflements, etc… Dans tous ces cas, faire vérifier le pneu par un expert car il pourrait s'agir de conditions extrêmement dangereuses.
- En cas de crevaison, arrêter immédiatement le véhicule. Poursuivre sa route, en plus d'être risqué, peut causer des dommages irréparables au pneumatique et à la jante.

*En conditions de chargement maximum, des pressions de gonflage plus élevées sont conseillées (voir tableau à page 169).





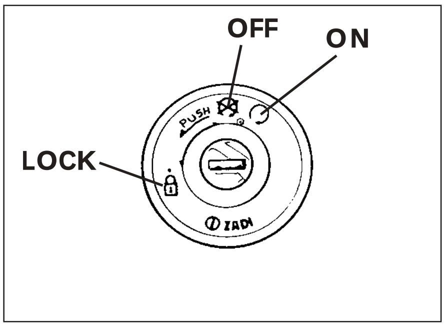
Eléments principaux:
1- Filtre à air
2- Réservoir à carburant
3- Vouchon de carburant
4- Silencieux
5- Amortisseur arrière
6- Phare avant
7- Feux clignotants avants
8- Feu arrière
9- Feux clignotants arrières
10- Béquille latérale
11- Porte-paquets
12- Rétroviseurs
13- Cale-pieds passager
14- Fourche
15- Cale-pieds pilote
16- Carter sabot
17- Selle
18- Moteur
19- Garde-boue avant
20- Support de plaque min.
21- Levier de kick-starter
22- Serrure pour casque

CLÉS ET SERRURES
Le véhicule est livré équipé de deux clés plus les clés de réserve à utiliser pour le contacteur principal/verrouillage de direction et pour la serrure casque.

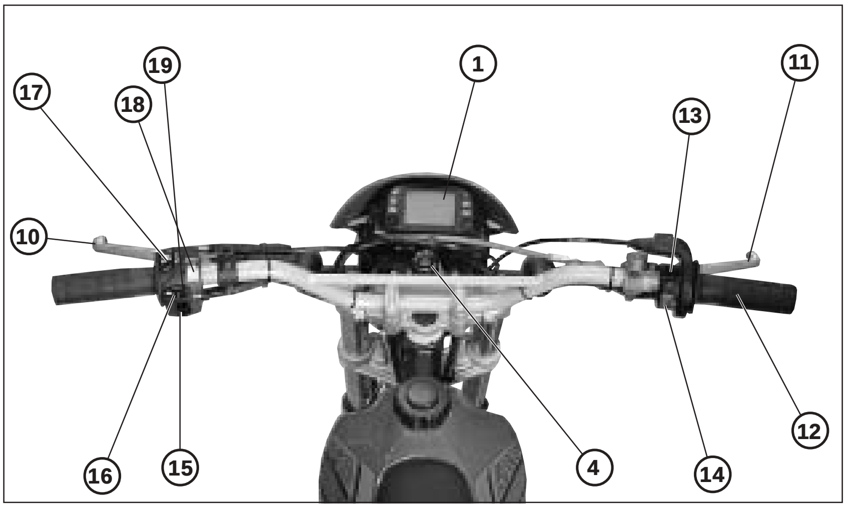
ATTENTION:
Ne pas conserver la clé de réserve à l'intérieur du véhicule mais dans un lieu sûr et à portée de main. Nous conseillons d'enregistrer sur ce manuel (ou ailleurs) le numéro de code imprimé sur les clés. En cas de perte des deux clés, il est possible de demander des doubles.

CONTACTEUR PRINCIPAL/VERROUILLAGE DE DIRECTION
Contrôler le circuit d'allumage, la mise en service du verrouillage de direction et l'ouverture de la selle.

OFF: Système électrique coupé.
ON: L'allumage du véhicule est possible.
LOCK: Verrouillage de la direction. Pour cette opération, il faut braquer le guidon à gauche, appuyer sur la clé, la tourner complètement vers la gauche et relâcher.



SERRURE POUR CASQUE
Introduire la petite clé dans la serrure située à gauche sous la selle et la tourner à gauche pour ouvrir le crochet pour casque.





1 - LCD
4 - Contacteur à clé
5 - Voyant de point mort
6 - Voyant des clignotants
7 - Voyant de plein phare
8 - Voyant réserve carburant
9 - Voyant de béquille
10 - Levier d'embrayage
11 - Levier de frein avant
12 - Poignée d'accélérateur
13 - Bouton de démarrage
14 - Coupe-circuit
15 - Poussoir des clignotants
16 - Bouton de klaxon
17 - Contacteur d'éclairage
18 - Inverseur code/phare
19 - Appel de phare

Nota: l'allumage du voyant de béquille latérale indique que la béquille est baissée. Pour des raisons de sécurité le moteur se coupe au passage de la vitesse.

INSTRUCTIONS DE MISE AU POINT ET FONCTIONNEMENT COMPTEUR KILOMETRIQUE (pour le constructeur et le concessionnaire)

La description relative à la mise au point de base de l'instrument digital n'est présentée qu'a titre d'information; pour effectuer cette opération il est conseillé de s'adresser à un atelier autorisé Betamotor.

Série **ALP 125 - ALP 200**

TABLE DES MATIERES

1

10.1 Caractéristiques roue (déjà établies sur la moto)
Dimensions de la roue sur laquelle est installé le capteur des tours. Il faudra indiquer le diamètre ou le développement en mm (valeurs max. 9999. Exemple: si le diamètre de la roue est égal à 695 mm, une fois la valeur introduite vous devrez lire 0695), ainsi que le nombre d'impulsions pour chaque tour (valeur max. 99). Une fois la valeur introduite, si le nombre d'impulsions est inférieur à 10, par exemple 1, vous devrez lire 01.

NB: il y a deux types d'opérations que vous pouvez effectuer en agissant sur le bouton **SCROLL**:
Actionnement bref ≤1" le programme passe à la page successive.
Actionnement long ≥5" le programme permet d'entrer dans la fonction visualisée pour vérifier le contenu ou pour introduire/modifier les valeurs des contenus; en quelques cas il est possible de mémoriser les paramètres.

Dans cette documentation, pour plus de commodité, nous prenons en considération uniquement le bouton **SCROLL** positionné sur le guidon, mais il est possible d'obtenir les mêmes résultats si vous agissez sur le bouton **MODE** placé sur le compteur kilométrique (le bouton **MODE** peut être actionné seulement si la moto est arrêtée).

10.2 Caractéristiques du moteur (seulement si le compteur de tours est actionné)
Nombre d'impulsions au tour et tours nominaux max. qui sont nécessaires pour régler la barre. L'introduction éventuelle des paramètres, sans capteur, ne modifie pas le fonctionnement; toutefois, sur l'écran **LCD** la page s'ouvrira avec les paramètres et la barre à zéro.
L'entrée du capteur est sur pin 12 du connecteur. Le nombre d'impulsion tour respecte les mêmes règles que le nombre impulsions tours roue, alors que le nombre de tours moteur ne demande que les milliers et les centaines. Exemple: pour introduire 15000 tours il faudra introduire 150 sur les chiffres grands, pour introduire 8500 tours il faudra introduire 085 sur les chiffres grands.

10.3 Pré-chargement codes (déjà établi sur la moto)
Les constructeurs ont déjà introduit quatre codes prédéfinis qui contiennent toujours les paramètres roues et les paramètres de surveillance comme "heures changement huile" et "heures ou km à la révision". Seulement les paramètres de surveillance pourront être modifiés. L'identification aura lieu en marquant sur l'écran LCD un numéro en code et le premier code introduit sera 0001.
Les codes sont déjà introduits et il ne sera plus possible de les modifier: seul le constructeur pourra les modifier. Il faut souligner que si vous effectuez une nouvelle programmation, les kilomètres parcourus seront mis à zéro.

10.4 Codes chargés

Pour tout dessin d'ensemble des compteurs kilométriques référez-vous au tableau avec les codes et les descriptions relatives.

En tout moment il est possible de vérifier le contenu de chaque code.

20.0 MISE AU POINT NIVEAU 1

Permet d'effectuer des choix et des opérations sur tous les champs, à savoir:

- Sélection code

ou éventuellement:

- introduction de
  - développement ou diamètre roue,
  - nombre impulsions tour roue,
  - nombre impulsions tours moteur,
  - nombre tours max.
- chargement ou modification des valeurs de
  - heures au changement huile,
  - km ou heures à la révision,
  - unité de mesure km/h ou Mph, l'unité de mesure introduite de default pour la vitesse est km/h.

20.1 Exécution mise au point niveau 1

- Avec instrument arrêté pressez **SCROLL** et gardez-le enfoncé.
- Démarrez la moto avec batterie attachée.
- Après environ 7" au coin inférieur à droite vous apparaît **WS**, comme indiqué sur la figure 1
- Continuez à presser **SCROLL** et agissez sur le feu de route en l'allumant et en l'éteignant 5 fois.
- Si vous relâchez **SCROLL**, vous apparaît le texte cu de la figure 2 si l'instrument n'a jamais subi une opération de mise au point et, éventuellement, le texte de la figure 3 s'il a déjà été mis au point; le code adopté sera indiqué.

Figure 1

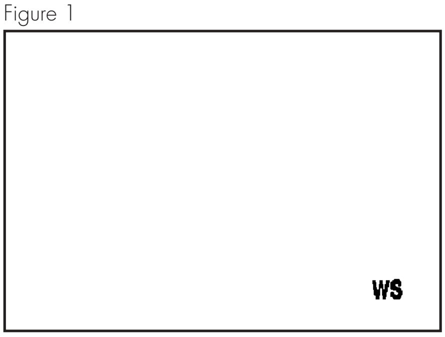
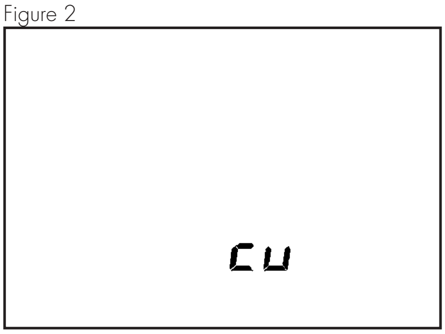


Figure 2



20.2 Sélection codes

•Si vous pressez brièvement SCROLL, les autres codes se présentent en succession, et à la fin vous apparaît la figure 2.

Tableau codes

Moto	Alp 4.0	Alp 200 cc	Motard M4
Code	**0001**	**0002**	**0003**
Développement roue	**2105**	**2115**	**1830**

Figure 3

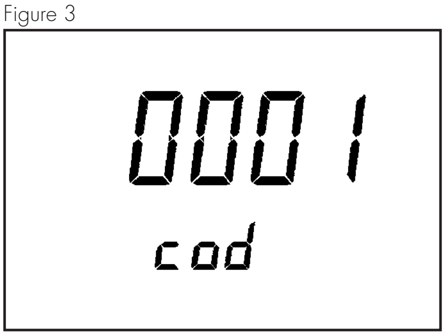
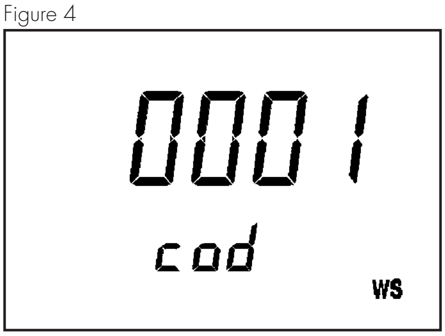


Figure 4



•Une fois que le code choisi a été identifié, **pressez SCROLL et continuez à le presser jusqu'à l'apparition de WS au coin inférieur à droite** (figure 4); une fois le bouton relâché, le code est activé et vous apparaît la figure 5.
•Si la configuration est complète il y a deux possibilités:
- quitter la mise au point et l'activation test, comme indiqué au paragraphe 40.0, en désactivant et réactivant le compteur kilométrique;
- vérifier le contenu du code selon le paragraphe 20.3.
•Si aucun code n'est approprié, répétez la procédure jusqu'à l'apparition de la figure 2, qui se présente si vous pressez brièvement **SCROLL** dans la figure 3, enfin pressez **SCROLL** jusqu'à **WS**; une fois le bouton relâché la procédure décrite au paragraphe 20.4 s'active.

20.3 Contrôle contenu codes

Il est toujours possible de vérifier le contenu des codes. Effectuez à nouveau les procédures de mise au point, en répétant les opérations décrites au paragraphe 20.1. Une fois le code sélectionné et mémorisé, à la sortie vous apparaît la figure 5.
Pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres horizontales, figure 7; une fois le bouton relâché vous apparaît le développement roue avec le code sélectionné (non modifiable).
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, vous apparaît la figure 6.
Pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres horizontales, figure 7; une fois le bouton relâché, vous apparaît le diamètre roue avec le code sélectionné (non modifiable).
Si vous pressez brièvement **SCROLL** vous apparaît la figure 8.
Pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres horizontales; une fois le bouton relâché, vous apparaît le nombre d'impulsions pour tour avec le code (non modifiable).
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, vous apparaît la figure 9.
Pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres horizontales; une fois le bouton relâché, vous apparaît le nombre d'impulsions pour tour moteur avec le code (non modifiable).
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, la figure 10 vous apparaît.
Pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres horizontales; une fois le bouton relâché, vous apparaît le nombre de tours du moteur avec le code (non modifiable).
Si vous continuez, les figures successives 11, 12 et 13 vous apparaissent; ces figures, même si suivies des codes, peuvent être modifiées comme décrit au paragraphe 20.4. Une fois l'opération terminée, vous apparaît le mot **End**.
En présence de **End**, en pressant brièvement **SCROLL**, le menu se répète et vous retournez à la figure 5.
Si vous pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres **- - - -** et puis vous le relâchez, l'instrument commence le test, comme décrit au paragraphe 40.0. Vous obtenez le même résultat si vous désactivez et réactivez l'instrument.

20.4 Introduction valeurs non codifiées

20.4.1 Introduction **Ln** (développement roue) ou di (diamètre roue)

Ln (longueur roue en mm): si vous pressez brièvement **SCROLL** vous passez à **di** (diamètre roue en mm); si vous pressez à nouveau **SCROLL**, vous retournez à **Ln** et ainsi de suite. Pour continuer il est nécessaire qu'au moins une des deux valeurs soit différente de 0.

Figure 5

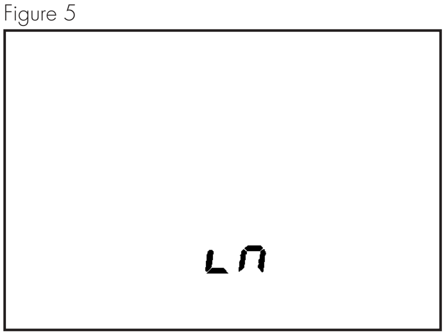


Figure 6

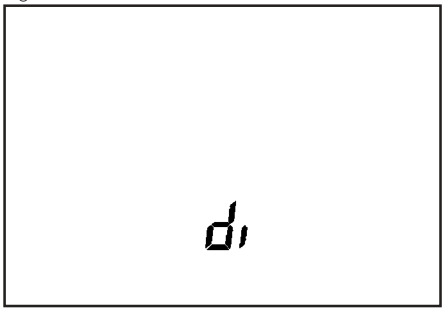


Figure 7

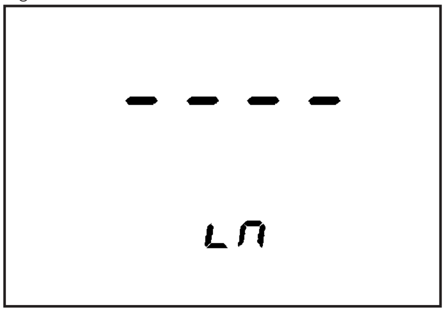
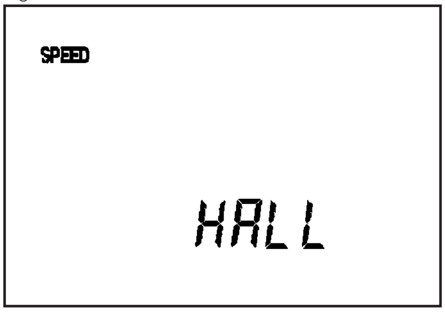


Figure 8



En présence de la figure 5 ou 6, obtenues en effectuant la procédure décrite aux paragraphes 20.1 et 20.2, pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition de la figure 7.

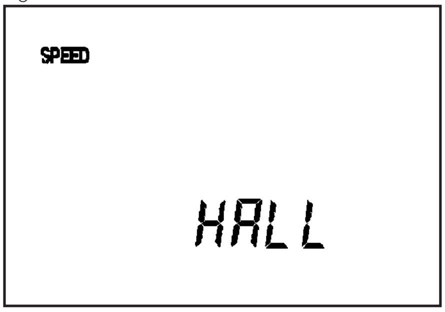
Si vous relâchez **SCROLL**, au lieu des barres vous apparaîtra soit 0000 soit la valeur précédemment introduite avec le premier numéro de gauche qui clignote. Si vous pressez brièvement **SCROLL**, le numéro avance d'un chiffre. Si vous laissez **SCROLL** inactif pendant 2 secondes, le deuxième numéro de gauche oscillera. Il faut agir comme pour le premier numéro; même procédure pour tous les autres.
Une fois la valeur Ln introduite, attendez 2" jusqu'à la disparition du numéro.
Si vous répétez l'opération, vous pouvez modifier le numéro introduit.
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, la figura 6 vous apparaîtra. Etant donné que vous avez déjà introduit la valeur Ln, le contenu de la page sera le diamètre correspondant, calculé automatiquement par l'instrument. Si vous voulez modifier la valeur, effectuez les opérations décrites sur la figure 7; dans le cas contraire attendez la disparition du numéro; si vous pressez brièvement **SCROLL** la figure 8 vous apparaîtra.

20.4.2 Introduction nombres impulsions au tour roue

HALL Speed (nombre impulsions au tour roue).
Figure 8: pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition des barres **- - - -**. Une fois le bouton relâché, vous apparaît soit 00 soit la valeur précédemment introduite.
La mise à jour et le sauvetage de la valeur sont effectués selon la même procédure décrite sur la figure 7.
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, vous continuez et la figure 9 vous apparaît.

20.4.3 Introduction nombre impulsions tour moteur (seulement sur demande)
Il est possible d'utiliser cette valeur si vous disposez d'un traducteur connecté au pin 12 du connecteur; les paramètres doivent être introduits manuellement. S'il n'y a pas de compteur de tours, introduisez la valeur 00 à la page 9 ou à la page 10. Cette opération cache la page du compteur de tours sur l'écran LCD.

Figure 9



HALL rpm (nombre impulsions tours moteur).
Pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition des barres **- - - -**.
Une fois le bouton relâché, vous apparaît soit 00 soit la valeur précédemment introduite. La mise à jour et le sauvetage du nombre sont effectués selon la même procédure décrite sur la figure 7.
Si vous pressez brièvement **SCROLL** vous continuez et la figure 10 vous apparaît.

Figure 10



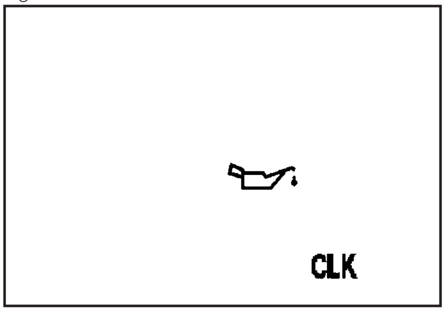
20.4.3.1 Introduction nombre impulsions tours max. moteur
Le compteur de tours indique le nombre de tours sur 5 digit petits; il utilise aussi la barre. Pour définir le fond échelle il faut introduire le nombre de tours max.

max (nombre impulsions tours moteur).
Pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition des barres **- - - -**.
Une fois le bouton relâché, vous apparaîtra 000 sur digit grand et 00 sur digit petit. La mise à jour et le sauvetage du numéro sont effectués selon la même procédure décrite sur la figure 7; considérez que 100 signifie 10.000 tours. Une fois la mémorisation effectuée, vous apparaîtra à nouveau la figure 10.
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, vous continuez et la figure 11 vous apparaît.

Figure 11



Figure 12



20.4.4 Sélection Km/h ou Mph
Pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition des barres **- - - -**. Une fois le bouton relâché, vous apparaîtra une seule unité de mesure qui clignote et qui sera l'unité active en ce moment-là: par exemple **Mph**.
Si vous pressez brièvement **SCROLL** cette unité sera remplacée par Km/h.
Pour confirmer la sélection, en présence de l'unité de mesure choisie, pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition de **WS** au coin inférieur à droite; une fois le bouton relâché, vous apparaît la figure 11.
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, vous continuez et vous apparaît la figure 12.

20.4.5 Introduction heures pour changement huile
Pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition des barres **- - - -**
.
La mise à jour et le sauvetage de la valeur sont effectués selon la même procédure décrite sur la figure 7. Si vous pressez brièvement **SCROLL** vous continuez et vous apparaît la figure.

20.4.6 Introduction heures ou Km pour la révision

Pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition des barres **- - - -** : une fois le bouton relâché, vous apparaîtra la figure 14.
Si vous pressez brièvement **SCROLL**, Km/h et **CLK** s'alternent.
Pour confirmer la sélection, en présence de l'unité de mesure choisie, pressez **SCROLL** et continuez à le presser jusqu'à l'apparition de **WS** au coin inférieur à droite. Une fois le bouton relâché, introduisez la valeur et effectuez le sauvetage selon la même procédure décrite sur la figure 7; une fois l'opération terminée, vous apparaît la figure 13. Si vous pressez brièvement **SCROLL** vous continuez et vous apparaît le mot **End**.

Figure 13

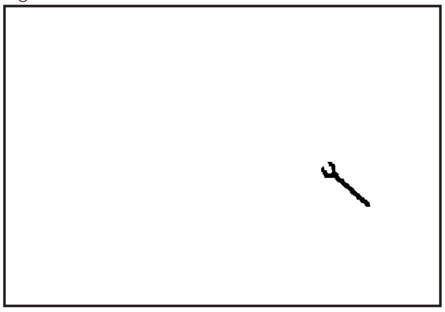
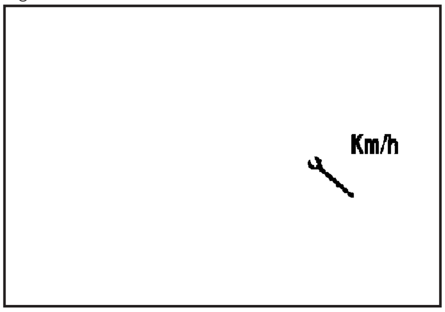


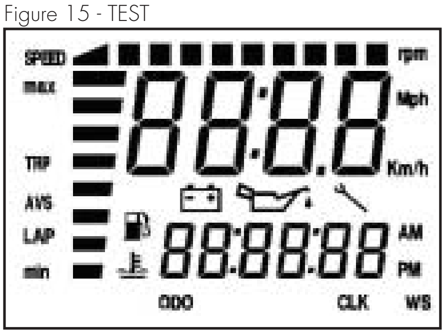
Figure 14



20.5 Sortie de la mise au point

En présence de **End**, si vous pressez brièvement **SCROLL**, le menu se répète et vous retournez à la figure 5.
Si vous pressez **SCROLL** jusqu'à l'apparition des barres **- - - -** et puis vous le relâchez le test s'active (figure 15).
Vous obtenez le même résultat si vous désactivez et puis vous activez à nouveau l'instrument.
Le test consiste à vérifier tous les segments et toutes les icônes qui sont présents sur l'écran LCD; le test permet également de vérifier les indicateurs lumineux.
Le test a une durée de 3 secondes.
Une fois le test terminé, vous apparaîtra la page de default.

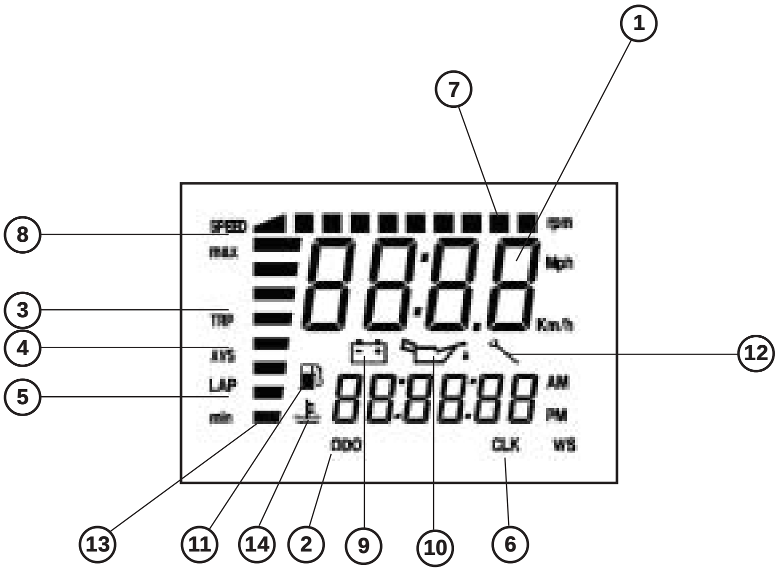
Figure 15 - TEST



40.0 INDICATIONS SUR ECRAN LCD

40.1 Fonctionnement et visualisation pages

1 **VITESSE ISTANTANEE**
2 **ODO** – TOTALISATEUR
3 **TRP** – TOTALISATEUR PARTIEL
4 **AVS** – VITESSE MOYENNE DU PARCOURS TRP
5 **LAP** – CHRONOMETRE DANS LES FORMATS hh:mm:ss et mm:ss:1/10s
6 **CLK** – HORLOGE DANS LES FORMATS hh:mm:ss, avec 12h et 24h, et mm:ss
7 **BARRES COMPTE TOURS**
8 SPEED max – VITESSE MAX.
9 ICONE BATTERIE
10 ICONE HEURES CHANGEMENT HUILE
11 ICONE ESSENCE
12 ICONE CLEF ENTRETIEN
13 BARRE NIVEAU TENSION EN SORTIE DE L'ALTERNATEUR
14 TEMPERATURE EAU



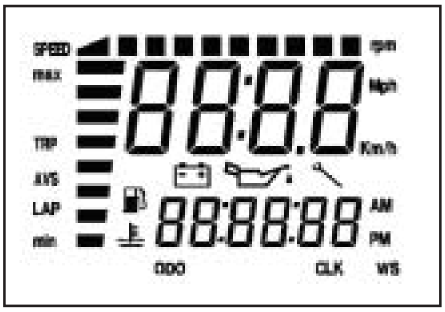
1

GÉNÉRALITÉS

F

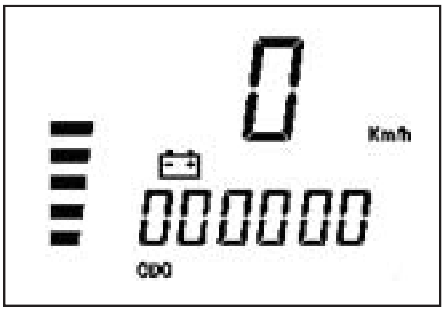
Succession pages sur écran LCD
Toutes les pages à partir de la page de default ne peuvent être obtenues que dans leur séquence.

Page 1 - TEST.



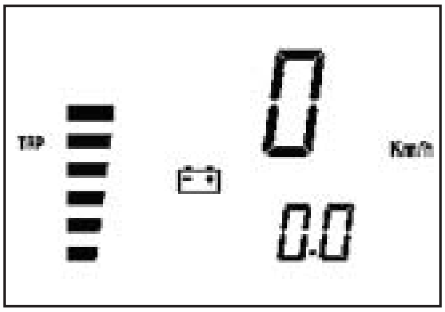
Tourner le commutateur à clé sur ON. Contrôle général de tous les segments et de toutes les icônes présentes sur l'écran LCD ; test sur les indicateurs lumineux. Durée du test: 3 secondes.
Une fois le test terminé se présentera la page de default.

Page 2 - PAGE DE DEFAULT

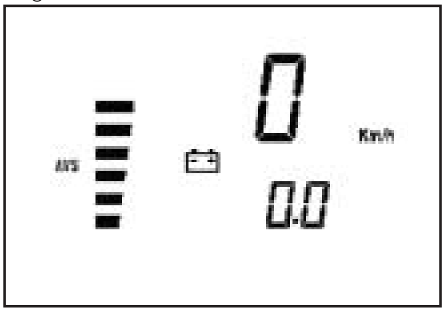


La page de default s'active automatiquement après le TEST.
Elle visualise:
Batterie - indique l'état de charge sur une barre verticale (min 10,4V, max 14,5V).
Vitesse instantanée en haut (max 199 Km/h ou Mph)
ODO totalisateur des Km ou des milles parcourus à partir de la première mise au point. Paramètre visualisé en bas (parcours max. 999.999 Km ou milles). Il est impossible de mettre à zéro ce paramètre.

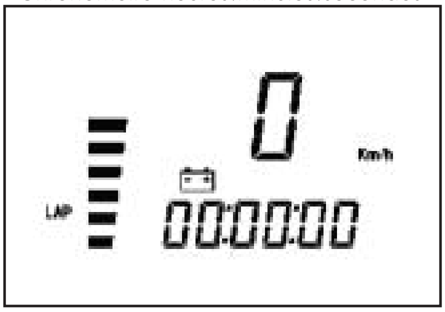
Page 3 - TRP



Page 4 - AVS



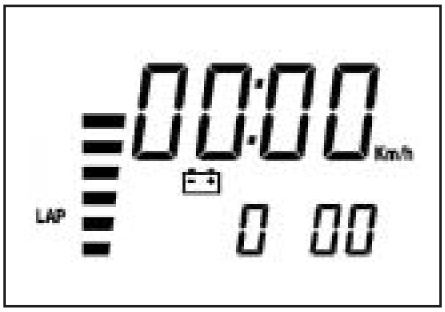
Page 5 - LAP
- Chronomètre heures:minutes:secondes



De la page 2 avec **MODE** à moto arrêtée ou **SCROLL** à moto en marche, si on les presse brièvement, on passe à la page 3.
Le passage a lieu au moment où l'on relâche la commande.
Elle visualise:
Vitesse instantanée en haut (max 199 Km/h ou Mph)
TRP Totalisateur partial, paramètre visualisé en bas (max 999.9 Km ou Milles).
Il est possible de mettre à zéro ce paramètre manuellement (voir paragraphe 40.3) ou automatiquement une fois qu'on a parcouru 999.9 Km ou mille.
De la page 3 avec **MODE** à moto arrêtée ou **SCROLL** à moto en marche, si on les presse brièvement, on passe à la page 4.
Le passage a lieu au moment où l'on relâche la commande.
Elle visualise:
Vitesse instantanée en haut (max 199 Km/h ou Mph)
AVS Vitesse moyenne réelle du parcours de TRP (calculée seulement à moto en marche) en bas.
Il est impossible de mettre à zéro ce paramètre manuellement. La mise à zéro de la page **TRP** permet de mettre à zéro ce paramètre.
De la page 4 avec MODE à moto arrêtée ou SCROLL à moto en marche, si on les presse brièvement; on passe à la page 5.
Le passage a lieu au moment où l'on relâche la commande.
Elle visualise:

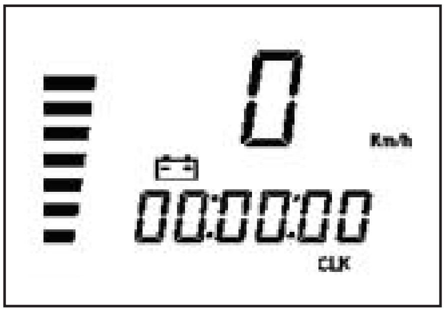
Vitesse instantanée en haut (max 199 Km/h ou Mph). Elle indique HEURES:MINUTES:SECONDES 00:00:00, paramètres visualisés en bas.
Fonctionnement: *les commandes fonctionnent seulement si la page 5 ou 6 est présente.*
- activation et arrêt manuel du SCROLL avec impulsion brève,
- activation et arrêt automatique d'impulsion roue. Après 3 secondes de l'arrêt de la roue le chronomètre terminera de mesurer et il corrigera le temps de retard.

Page 6 - LAP – Chronomètre minutes:secondes:dixième de seconde



De la page 5, en pressant SCROLL pendant 1,5", on passe à la figure 21 **(**avec les barres **- - : - - e**n haut) qui se présente pour 1".
Si l'on continue à presser SCROLL, la page 5 se présente à nouveau.
Si l'on relâche SCROLL, se présente la page 6.
Elle visualise:
Chronomètre dans le format MINUTES:SECONDES 00:00, paramètres visualisés en haut. Il utilise 2 digits petits pour les dixièmes de seconde. Cette page fonctionne exactement comme la page 5 de laquelle elle est une extension.
La mise à zéro de cette page permet de mettre à zéro même la page 5 et vice-versa.
Vitesse instantanée sur digits petits (max 199 Km/h ou Mph).

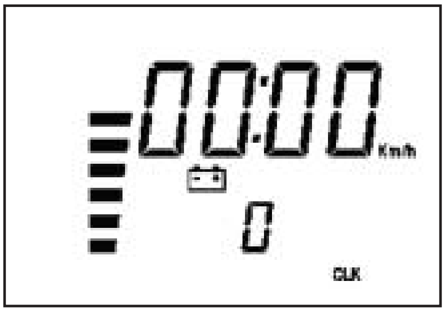
Page 7 - CLK ***- Horloge heures:minutes:secondes***



De la page 6, presser SCROLL pendant 1,5", on passe à la figure 21 qui se présente pour la durée de 1".
Si l'on continue à presser SCROLL, la page 6 se présente à nouveau.
Si l'on relâche SCROLL, se présente la page 7.
Elle visualise:
Vitesse instantanée en haut (max 199 Km/h ou Mph)
Horloge HEURES :MINUTES:SECONDES en bas, 00:00:00.
Réglable au moyen de MODE ou SCROLL à moto arrêtée.
Si l'unité de mesure est Km/h, l'horloge fonctionnera sur 24 heures 23:59:59
Si l'unité de mesure est Mph, l'horloge fonctionnera sur 12 heures 11:59:59, en ajoutant **AM/PM** en automatique à la sélection de Mph.

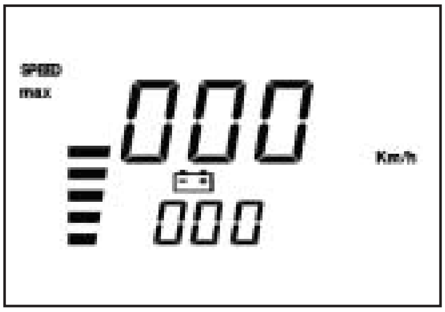
Procédure de mise au point de l'horloge
1°- Presser MODE ou SCROLL jusqu'au clignotement des chiffres relatifs aux heures.
2°- Relâcher et presser à nouveau: les heures avancent d'un chiffre. Si l'on continue à presser le bouton, elles avancent automatiquement. Si on le laisse inactif, on passe au point 4.
3°- Relâcher le bouton après avoir obtenu les heures désirées.
4°- Après 2" les minutes clignotent.
5°- Agir comme au point 2. Si on le laisse inactif, on passe au point 8°.
6°- Relâcher le bouton après avoir obtenu les minutes désirées.
7°- Après 2" les secondes clignotent.
8°- Agir comme au point 2.
9°- Relâcher le bouton après avoir obtenu les secondes désirées ; après 2" l'horaire sera établi.
10° - Le changement de l'unité de mesure de Km/h à Mph adapte automatiquement l'horloge de 24 à 12 heures.

Page 8-CLK **- Horloge minutes:secondes**



De la page 7 avec MODE à moto arrêtée ou SCROLL à moto en marche, en les pressant brièvement, on passe à la page 8.
Le passage a lieu au moment où l'on relâche la commande.
Elle visualise:
Horloge format
MINUTES:SECONDES 00:00
en haut. Réglable au moyen du bouton MODE ou SCROLL sur minutes et secondes seulement si la moto est arrêtée.
Elle permet de mettre à jour même la page 7 dont elle est une extension.
Vitesse instantanée en bas (max 199 Km/h ou Mph).

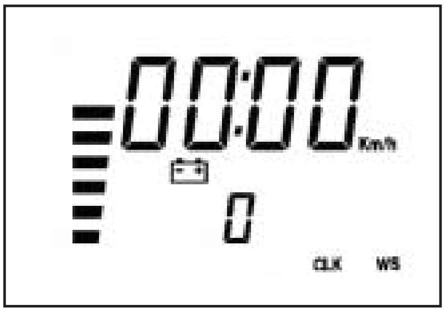
Page 10 SPEED max



De la page 8 avec MODE à moto arrêtée ou SCROLL à moto en marche, en les pressant brièvement, on passe à la page 9.
Le passage a lieu au moment où l'on relâche la commande.
Elle visualise:
Vitesse instantanée en haut (max 199 Km/h ou Mph)
SPEED max Vitesse max obtenue à partir de la dernière mise à zéro.
Mise à zéro manuelle.

40.2 Obscurcissement des pages

Si une page est considérée non utile, il est possible de la rendre invisible, tout en restant active, pour accéder à la page suivante plus rapidement.
Il est possible d'obscurcir toutes les pages, soit toutes ensemble soit une à la fois, exception faite pour la page 2 de default.



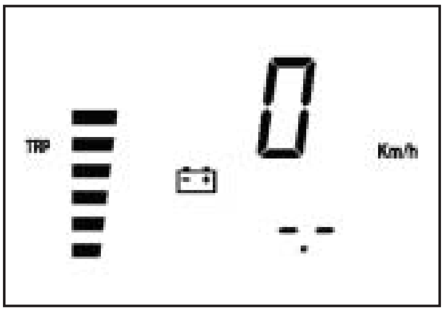
Pour désactiver une page:
presser **MODE** ou **SCROLL** de la page que l'on veut obscurcir et continuer à le presser jusqu'à l'apparition de **WS** dans l'angle en bas à droite de l'écran LCD.
Une fois le bouton relâché, la page n'est plus visible.
Pour réactiver les pages:
presser **MODE** ou **SCROLL** de la page de default jusqu'à l'apparition de **WS** dans l'angle en bas à droite de l'écran LCD et toutes les pages redeviendront visibles.
Si aucune page n'est obscurcie, toutes les pages s'obscurciront.
Pour les activer à nouveau répéter l'opération.

40.3 Annulation des paramètres TRP, SPEED max, LAP

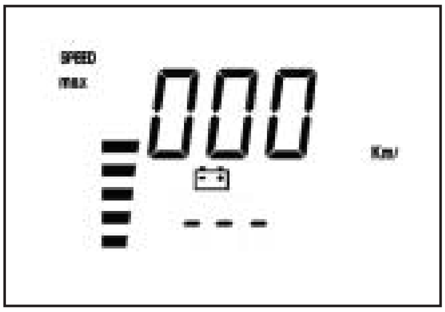
Il est possible d'annuler les paramètres suivants:
- Parcours indiqué par TRP et AVS
- **SPEED max** vitesse max. obtenue

Temps indiqués par LAP dans les deux configurations à partir d'une de deux pages.
Il est possible d'annuler les paramètres au moyen de MODE à moto arrêtée et de SCROLL.

Annulation TRP et

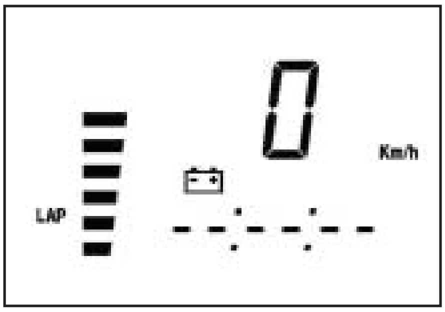


SPEED max



Presser MODE ou SCROLL pendant un intervalle de temps ≥ 5", après quoi au lieu du chiffre il y aura 0.0
Il est possible d'annuler le paramètre TRP seulement si la moto est arrêtée. Cette opération permet de mettre à zéro également le paramètre AVS.

Annulation LAP

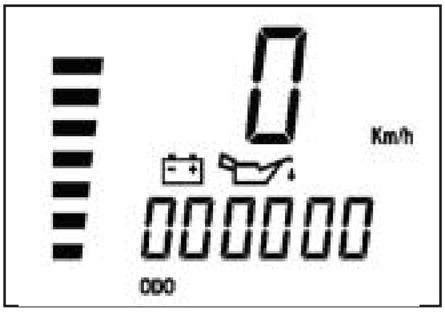


La mise à zéro du temps de LAP permet d'annuler soit la page 5 et la page 6 qui sont étroitement reliées entre elles.
Les chiffres seront remplacés par des barres horizontales qui resteront invisibles pendant 1".
Si en présence des barres **- - - -** on relâche le bouton MODE ou SCROLL, le chiffre est annulé.
Si l'on continue à presser MODE ou SCROLL, on passe à la page suivante, tout en maintenant les valeurs de la page.

GÉNÉRALITÉS

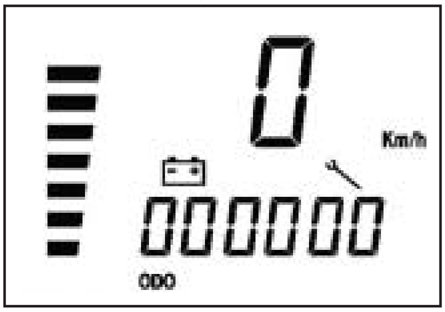
50.0 ACTIVATION DES ICONES DE SURVEILLANCE (huile moteur et révision)

ICONE HUILE



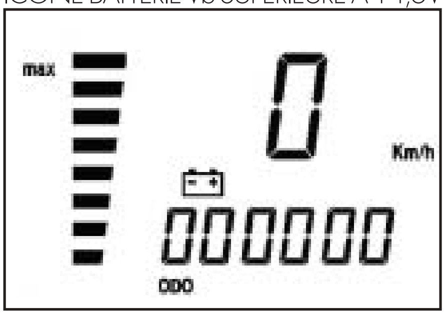
Quand les heures qui manquent au changement de l'huile arrivent à 90% de la valeur établie, sur toutes les pages apparaît l'icône fixe qui devient clignotante après avoir obtenu la valeur établie.
S'adresser à un concessionnaire Betamotor autorisé.

ICONE REVISION



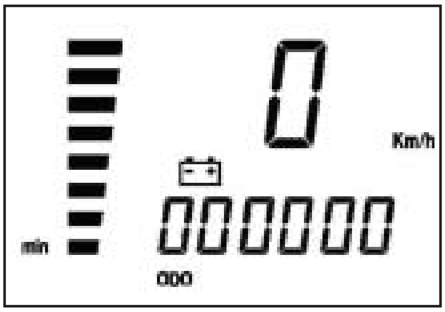
Quand les heures ou les kilomètres qui manquent à effectuer la révision arrivent à 90% de la valeur établie, sur toutes les pages s'allume durablement l'icône "révision". Après avoir obtenu la valeur établie, l'icône devient clignotante.
S'adresser à un concessionnaire Betamotor autorisé.
Quant à l'entretien programmé effectué après les premiers 1000 km, voir le tableau à page 181.

ICONE BATTERIE Vb SUPERIEURE A 14,5V



Le clignotement de la barre verticale avec l'indication **max** signifie que la tension de la batterie est supérieure à 14,5V. Si la signalisation continue, il faut en vérifier la cause. S'adresser à un concessionnaire Betamotor autorisé.

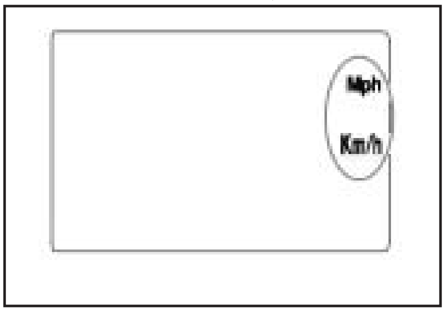
ICONE BATTERIE Vb INFERIEURE A 10,5V



Le clignotement de la barre verticale et de la batterie avec l'indication **min** signifie que la tension de la batterie est inférieure à 10,5V. Si la signalisation continue, il faut en vérifier la cause. **ATTENTION**. Si la tension de la batterie descend ou dessous de 2V, batterie déchargée, pour en temps inférieur à 0,5", l'appareil perd le contrôle. Ce problème est signalisé par le Voyant (Led) Flèches et/ou Voyant (Led) Béquille allumés, avec écran LCD éclairé mais sans symboles. Pour assurer à nouveau le fonctionnement correct de l'appareil il faut débrancher le connecteur ou bien débrancher le pôle positif de la batterie pendant au moins 5", par conséquent l'horloge ne sera plus réglée et il faudra la reprogrammer.
Toutes les autres valeurs sont gardées en mémoire.

50.1 Vérification du contenu actif des icônes de surveillance

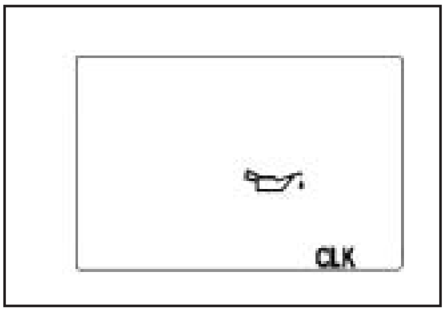
Pour les icônes de surveillance il est toujours possible de vérifier combien d'heures ou de kilomètres manquent avant qu'elles se présentent avec demande d'intervention.
Allumer l'appareil et presser simultanément MODE et SCROLL.
Tout en continuant à les presser après environ 5 secondes se présentent alternativement l'icône huile qui indique combien d'heures manquent au changement huile et l'icône clef qui indique, selon l'unité choisie, combien d'heures ou de kilomètres manquent à la révision.
Si on relâche les boutons, le test commence.



SELECTION Km/h ou Mph

Pour les icônes de surveillance il est toujours possible de vérifier combien d'heures ou de kilomètres manquent avant qu'elles se présentent avec demande d'intervention.
Allumer l'appareil et presser simultanément MODE et SCROLL.
Tout en continuant à les presser après environ 5 secondes se présentent alternativement l'icône huile qui indique combien d'heures manquent au changement huile et l'icône clef qui indique, selon l'unité choisie, combien d'heures ou de kilomètres manquent à la révision.

Si on relâche les boutons, le test commence.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CHARGE MAXIMUM
Conducteur + passager .... 280 (kg)

POIDS DU VÉHICULE
En ordre de marche (à sec) ALP200 .... 103 (kg)
En ordre de marche (à sec) ALP125 .... 101 (kg)

DIMENSIONS
Longueur hors tout .... 2143 mm
Largeur hors tout .... 820 mm
Hauteur hors tout .... 1170 mm
Empattement .... 1372 mm
Hauteur de selle .... 836 mm
Garde au sol .... 288 mm

CADRE .... en acier à double berceau fermé

PNEUMATIQUES
Type .... Michelin - Trial Competition TT
Pression bar AV.0,8/AR. 0,6
Pression bar à plein charge AV.1,3/AR. 1,3
Dimensions .... AR. 2,75 - 21"/AR. 4,00 - 18"

Type .... PIRELLI Scorpion
Pression bar AV.1,6/AR. 1,8
Pression bar à plein charge AV.2,0/AR. 2,4
Dimensions .... AV.90/90 - 21"/AR. 120/80 - 18"

CONTENANCES
Réservoir à carburant .... 6,8 (lt)
Dont réserve .... 1,5 (lt)
Huile moteur .... 850 (cc)
Consommation moyenne .... 25 Km/lt

SUSPENSION AVANT
Fourche hydraulique avec tubes de Ø 38 mm, réglage détente et précharge du ressort
Contenance en huile par tube:
droit .... 350 cc
gauche .... 350 cc
Type d'huile .... Bel Ray MC 10 SAE 10
ou à défaut LIQUI MOLY RECING SUSPENSION OIL SAE 10W
Niveau d'huile.. 120 mm du bord supérieur du tube
avec fourche en fin de course et sans ressort.
Chasse .... 170 ± 3 mm

SUSPENSION ARRIÈRE
Mono-amortisseur hydraulique progressif et réglage détente et précharge du ressort
Débattement amortisseur .... 80 mm

FREIN AVANT
À disque Ø 220 mm à commande hydraulique

FREIN ARRIÈRE
À disque Ø 200 mm à commande hydraulique

MOTEUR ALP 125

Type .... Monocylindrique, incliné en avant, 4 temps, SOHC

Alésage x course .... 54x54 mm

Cylindrée (cm^3) .... 124 cm^3

Rapport de compression 10.1

Carburateur .... MIKUNI UCAL 5N Ø26-38

Graissage .... par huile dans carter

Alimentation ...... à essence (indice d'octane minimum 95 sans plomb) par carburateur

Refroidissement .... par circulation d'aire

Bougie .... NGK R CR7 HSA

Embrayage .... multidisque à bain d'huile

Boîte de vitesses .... 5 vitesses

Rapport de démultiplication primaire 68/20

Rapport de démultiplication final 60/14

Rapport des vitesses 1° 37/14

2° 32/18

3° 25/19

4° 23/22

5° 21/24

Chaîne de transmission .... REGINA DERVIO 1/2, 5/16 P. 138

Jeu aux soupapes .... admission mm 0,08 - 0,12 échappement mm 0,10 - 0,14

Démarrage .... électrique et/ou kick-starter

Huile moteur .... BARDAHL XTM15W 50

Quantité d'huile moteur ....l1,00 ml/1,050 mll

MOTEUR ALP 200

Type .... monocylindre à quatre temps SUZUKI H402

Alésage x course .... 66x58,2 mm

Cylindrée (cm^3) .... 199 cm^3

Rapport de compression 9,4:1

Carburateur .... MIKUNI BST31 42AD

Graissage .... par huile dans carter

Alimentation ...... à essence (indice d'octane minimum 95 sans plomb) par carburateur

Refroidissement .... par circulation d'aire

Bougie .... NGK DR8 EA

Embrayage .... multidisque à bain d'huile

Boîte de vitesses .... 5 vitesses

Rapport de démultiplication primaire 3,157 (60/19)

Rapport de démultiplication final 3,200 (48/15)

Rapport des vitesses 1° 3,000 (33/11)

2° 1,933 (29/15)

3° 1,437 (23/16)

4° 1,095 (23/21)

5° 0,913 (21/23)

Chaîne de transmission .... REGINA DERVIO 135 EBXL - 112 MG. av/joint

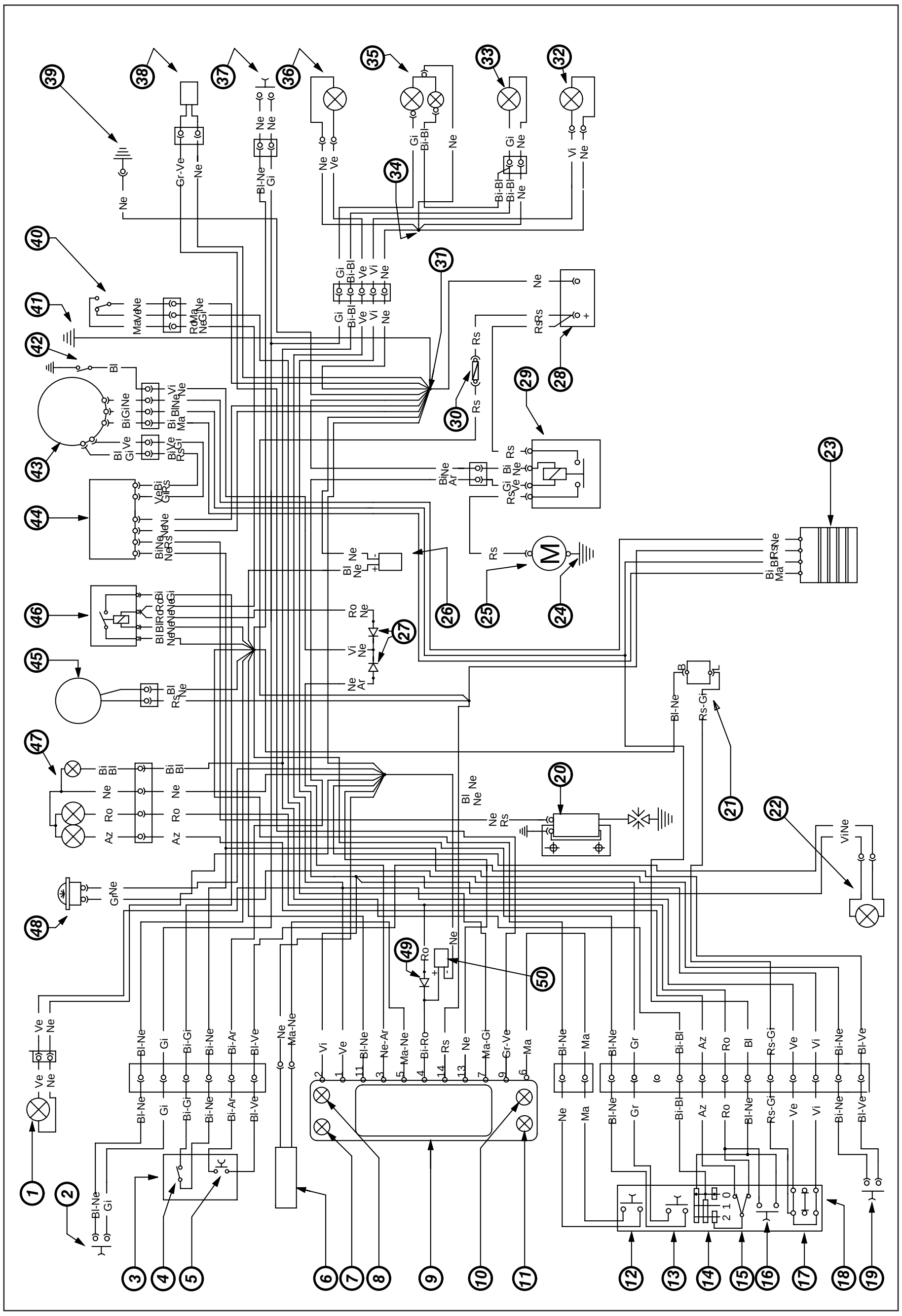
Jeu aux soupapes .... admission et échappement mm 0,08 - 0,13

Démarrage .... électrique et/ou kick-starter

Huile moteur .... BARDAHL XTM15W 50

Quantité d'huile moteur .... vidange seule 850 mL avec remplacement filtre 950 ml
révision 1300 ml

SCHEMA ELECTRIQUE ALP 125



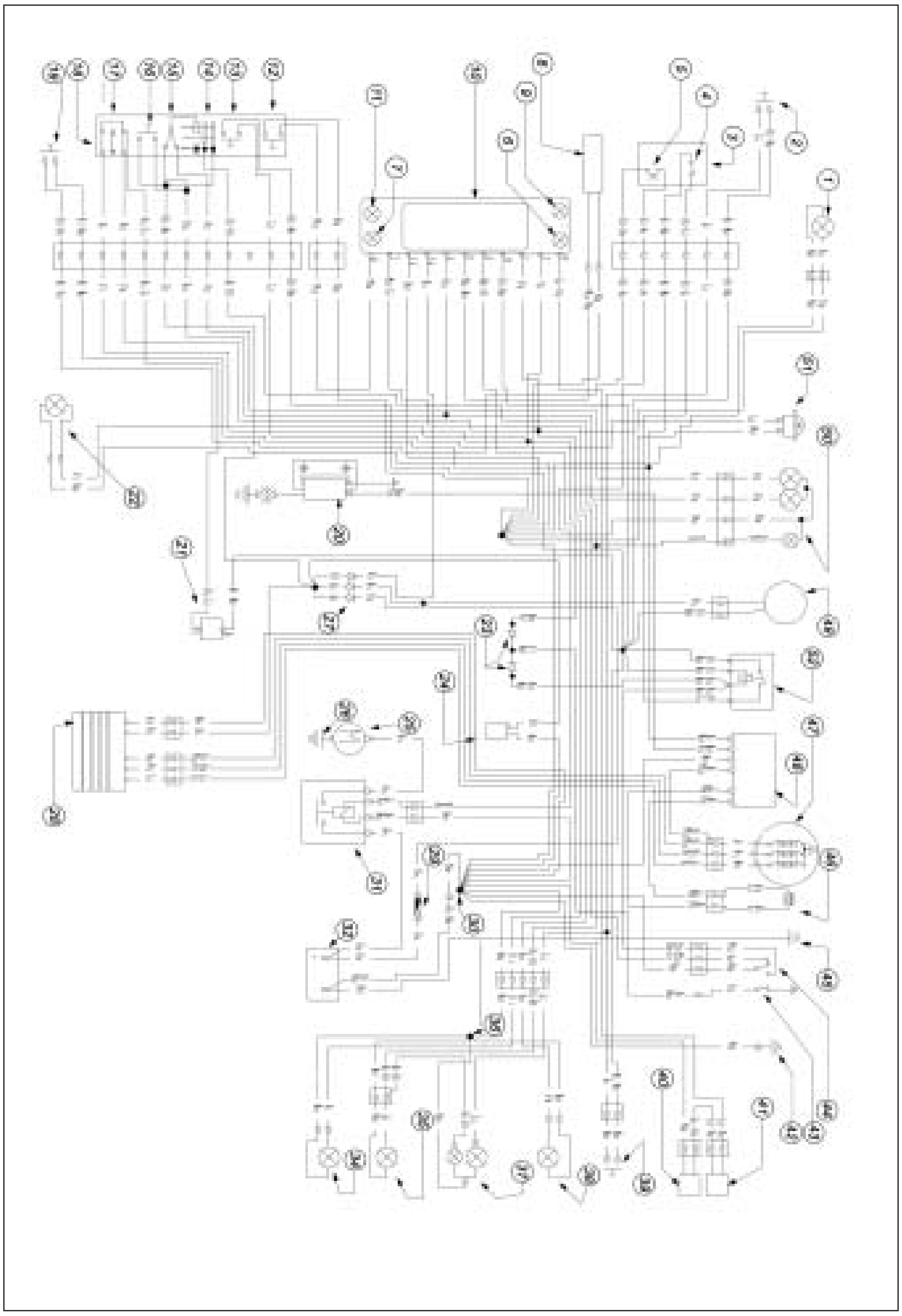
SCHEMA ELECTRIQUE ALP 125

1) CLIGNOTANT AVANT DROIT (AMPOULE 12V-10W)
2) CONTACTEUR DE STOP AVANT
3) GROUPE COMMANDE DROITE
4) COUPE-CIRCUIT
5) BOUTON DU DÉMARREUR
6) CAPTEUR TOURS ROUE
7) VOYANT PLEIN PHARE
8) TÉMOIN CLIGNOTANTS
9) DISPLAY
10) TÉMOIN DE POINT MORT
11) VOYANT BÉQUILLE BAISSÉE
12) BOUTON SCROLL
13) BOUTON DE KLAXON
14) COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE
15) INVERSEUR CODE/PHARE
16) APPEL DE PHARE
17) COMMUTATEUR DES CLIGNOTANTS
18) GROUPE COMMANDE GAUCHE
19) CONTACTEUR D'EMBRAYAGE
20) BOBINE H.T.
21) INTERMITTENCE
22) CLIGNOTANT AVANT GAUCHE (AMPOULE 12V-10W)
23) RÉGULATEUR 12V
24) MASSE MOTEUR
25) DÉMARREUR
26) CONDENSATEUR
27) GROUPE DIODES 6A
28) BATTERIE HERMÉTIQUE 12V-9A
29) TELÉRUPTEUR DU DÉMARREUR
30) FUSIBLE 10A
31) NOEUD ARRIERE CABLES NOIRES
32) CLIGNOTANT ARRIÈRE GAUCHE (AMPOULE 12V-10W)
33) ÉCLAIREUR (AMPOULE 12V-5W)
34) NOEUD CABLES NOIRES
35) FEU ARRIÈRE (AMPOULE 12V-5/21W)
36) CLIGNOTANT ARRIÈRE DROIT (AMPOULE 12V-10W)
37) CONTACTEUR DE STOP ARRIÈRE
38) ROBINET ESSENCE
39) MASSE CADRE
40) BÉQUILLE LATÉRALE
41) MASSE CADRE
42) CONTACTEUR DE POINT MORT
43) ALTERNATEUR
44) BOÎTIER ÉLECTRONIQUE
45) CONTACTEUR PRINCIPAL À CLÉ
46) RELAIS BÉQUILLE
47) PROJECTEUR AVEC AMPOULE 12V-35/35W ET FEU DE POSITION 12V-5W
48) KLAXON 12V
49) DIODES 1A
50) CONDENSATEUR 47MF-50V

Légende des couleurs

Bi = Blanc	Bl = Bleu	Ar = Orange
Ve = Vert	Ne = Noir	Az = Bleu ciel
Ma = Marron	Gi = Jaune	Ro = Rose
Vi = Violet	Rs = Rouge	Gr = Gris

SCHEMA ELECTRIQUE ALP 200



SCHEMA ELETTRICO

1) CLIGNOTANT AVANT DROIT (AMPOULE 12V-10W)
2) CONTACTEUR DE STOP AVANT
3) GROUPE COMMANDE DROITE
4) COUPE-CIRCUIT
5) BOUTON DU DÉMARREUR
6) TÉMOIN CLIGNOTANTS
7) TÉMOIN DE POINT MORT
8) CAPTEUR TOURS ROUE
9) VOYANT PLEIN PHARE
10) DISPLAY
11) VOYANT BÉQUILLE BAISSÉE
12) BOUTON SCROLL
13) BOUTON DE KLAXON
14) COMMUTATEUR D'ÉCLAIRAGE
15) INVERSEUR CODE/PHARE
16) APPEL DE PHARE
17) COMMUTATEUR DES CLIGNOTANTS
18) GROUPE COMMANDE GAUCHE
19) CONTACTEUR D'EMBRAYAGE
20) BOBINE H.T.
21) CENTRALE CLIGNOTANTE
22) CLIGNOTANT AVANT GAUCHE (AMPOULE 12V-10W)
23) N°2 DIODES 1A
24) CONDENSATEUR
25) DÉMARREUR
26) MASSE MOTEUR
27) GROUPE DIODES 6A
28) RÉGULATEUR 12V
29) FUSIBLE 10A
30) NOEUD ARRIERE CABLES NOIRES
31) TELÉRUPTEUR DU DÉMARREUR
32) BATTERIE HERMÉTIQUE 12V-9A
33) RELAIS BÉQUILLE
34) CLIGNOTANT ARRIÈRE GAUCHE (AMPOULE 12V-10W)
35) ÉCLAIREUR (AMPOULE 12V-5W)
36) NOEUD CABLES NOIRES
37) FEU ARRIÈRE (AMPOULE 12V-5/21W)
38) CLIGNOTANT ARRIÈRE DROIT (AMPOULE 12V-10W)
39) CONTACTEUR DE STOP ARRIÈRE
40) ROBINET ESSENCE
41) RETARDATEUR SIGNAL VOYANT CARBURANT
42) MASSE CADRE
43) CONTACTEUR DE POINT MORT
44) BÉQUILLE LATÉRALE
45) MASSE CADRE
46) CAPTEUR D'ALLUMAGE
47) ALTERNATEUR
48) BOÎTIER ÉLECTRONIQUE
49) CONTACTEUR PRINCIPAL À CLÉ
50) PROJECTEUR AVEC AMPOULE 12V-35/35W ET FEU DE POSITION 12V-5W
51) KLAXON 12V

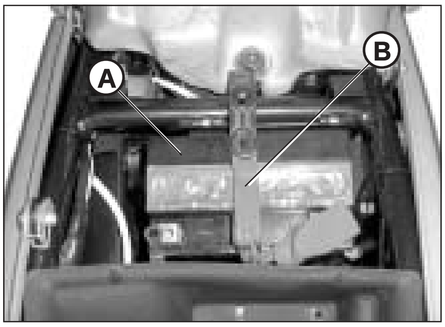
Légende des couleurs

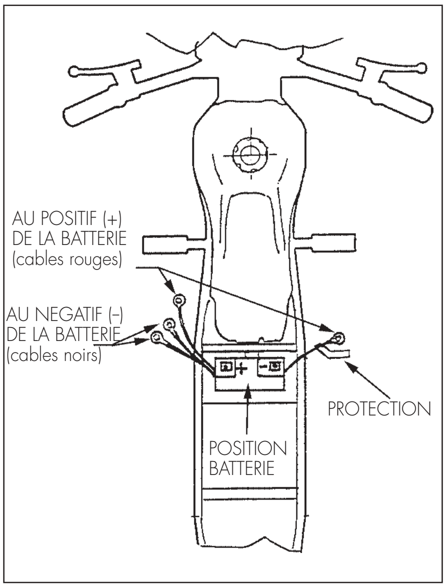
Bi = Blanc	Bl = Bleu	Ar = Orange
Ve = Vert	Ne = Noir	Az = Bleu ciel
Ma = Marron	Gi = Jaune	Ro = Rose
Vi = Violet	Rs = Rouge	Gr = Gris

ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

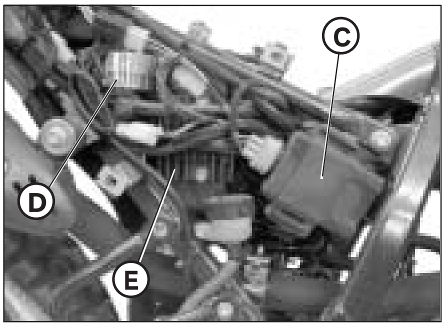
BATTERIE
On accède à la batterie (**A**) en enlevant la selle comme indiqué à la page 218. Décrocher l'élastique (**B**), déconnecter les fils électriques et extraire la batterie.

ATTENTION:
Afin d'éviter d'endommager la partie électrique, ne jamais déconnecter les fils avec le moteur
en marche.
Remettre la batterie (**A**) dans son emplacement sous la selle en la fixant avec l'élastique (**B**).
Connecter l'extrémité des fils de couleur noire au négatif (**-**) et les deux câbles de couleur rouge au positif (**+**) puis insérer la protection (voir schéma).

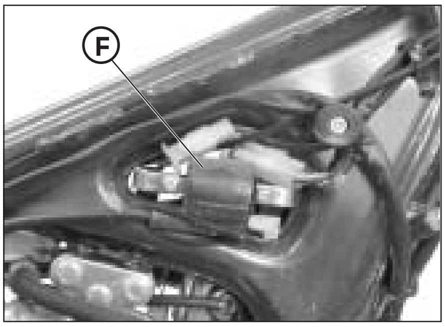




BOÎTIER ÉLECTRONIQUE - TELÉRUPTEUR DU DÉMARREUR - RÉGULATEUR.
La centrale (**C**), le télérupteur de démarrage (**D**) et le régulateur de tension (**E**) sont situés du côté droit du véhicule. Pour y accéder, il est nécessaire d'enlever la selle et le flanc postérieur comme indiqué à la page 218.



BOBINE H.T.
Pour accéder à la bobine (**F**) il est nécessaire d'extraire le réservoir de carburant comme indiqué à la page 218.



FUSIBLE - INTERMITTENCE - RELAIS BÉQUILLE
L'intermittence (**G**), le relais de la béquille (**H**) et le boîtier porte-fusibles (I) sont situés sous la centrale, donc pour la substitution de ces éléments il est nécessaire d'enlever la selle et le flanc postérieur comme indiqué à la page 218, puis de libérer la centrale (**C**) de son support en caoutchouc.

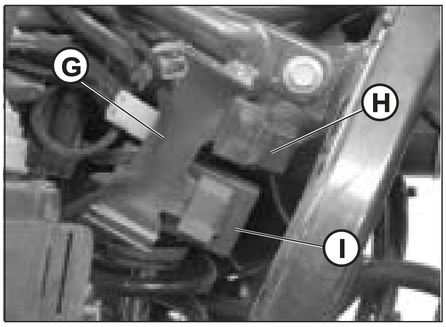


TABLE DES MATIÈRES

CHAP. 2 UTILISATION DU VÉHICULE

2 CONTRÔLES ET ENTRETIEN AVANT ET APRÈS L'UTILISATION EN TOUT-TERRAIN

Pour éviter des problèmes ennuyeux pendant le fonctionnement du véhicule, il est préférable d'effectuer aussi bien avant qu'après l'utilisation, quelques opérations de contrôle et d'entretien. En effet, quelques minutes consacrées à ces opérations, en plus de rendre la conduite plus sûre, peuvent vous faire économiser du temps et de l'argent. Il faut donc procéder ainsi:

PNEUMATIQUES	vérifier la pression de gonflage, l'état général et l'épaisseur de la bande
RAYONS	vérifier la tension correcte
BOULONNERIE	vérifier le serrage de toute la boulonnerie
CHAÎNE	vérifier la tension (flèche de 20 mm) et graisser si nécessaire
FILTRE A AIR	nettoyer le filtre et l'humecter d'huile

Nota:
Contrôler la présence des papiers du véhicule.
Les jours de froid, il est préférable de chauffer le moteur en le laissant tourner au ralenti quelques minutes avant de se mettre en route. Toutes les fois que le véhicule est utilisé en tout-terrain, il faut le laver soigneusement.

LUBRIFIANTS ET LIQUIDES CONSEILLES

Pour un meilleur fonctionnement et une plus grande longévité de la moto, il est recommandé d'utiliser de préférence les produits du tableau:

TYPE DE PRODUIT	CARACTÉRISTIQUES
HUILE MOTEUR	BARDAHL XTM 15W 50
LIQUIDE DE FREINS	BARDAHL BRAKE FLUID DOT4
HUILE DE FOURCHE	BEL RAY "MC 10 SAE 10" Ou à défaut LIQUI MOLY RACING SAE 10W
GRAISSE POUR TRANSMISSION	BARDAHL Outboard Grease NLGI2

Nota:
Lors des vidanges et renouvellements de fluides, il est recommandé de respecter scrupuleusement le tableau.

RODAGE

Le rodage correspond à une dizaine d'heures d'activité, pendant cette période il est conseillé de:

- Utiliser le véhicule après avoir bien chauffé le moteur
- Eviter de rouler à vitesse constante (en variant la vitesse, les différents composants se tasseront de manière plus uniforme en un temps plus réduit)
- Eviter de tourner la poignée de l'accélérateur plus de 3/4

ATTENTION:

- Au bout de 1000 premiers kilomètres de trajet, vidanger l'huile du moteur
- Toujours utiliser de l'essence super sans plomb
- Après la première sortie en tout-terrain, contrôler toute la boulonnerie.

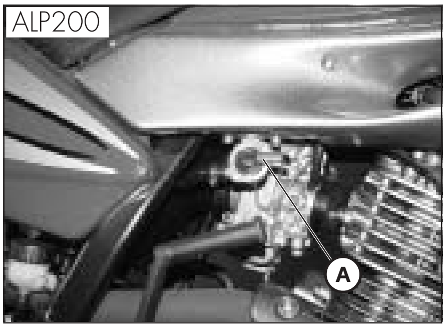
DEMARRAGE DU MOTEUR

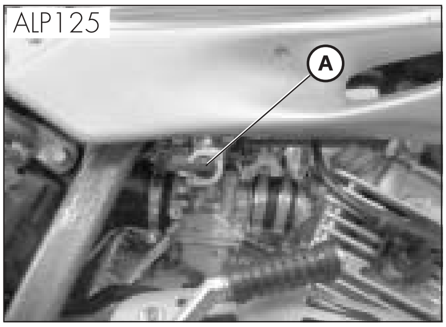
- Tourner la clef dans le commutateur dans les sens des aiguilles d'une montre et s'assurer que le voyant du point mort, placé sur le tableau de bord, soit allumé (voir rappel 9 à page 173).
- Positionner l'interrupteur situé sur la commande gaz en position (o).
- Ruotare il rubinetto benzina **A**:
  OFF = chiuso
  ON = aperto
- Tirer le pommeau starter **B** sur le carburateur côté gauche vers l'extérieur, jusqu'au second cran.
- Sur les modèles ALP125, pour actionner le levier start **B**, il est nécessaire d'appuyer dessus vers l'intérieur.
- Tirer le levier d'embrayage et simultanément, pousser le bouton du démarreur sur la commande gaz sans tourner la poignée des gaz (pour les véhicules possédant uniquement le démarrage électrique).
- Agir sur le levier de kick en donnant un coup sec avec le pied puis replier le levier (pour les véhicules avec levier de kick-starter).

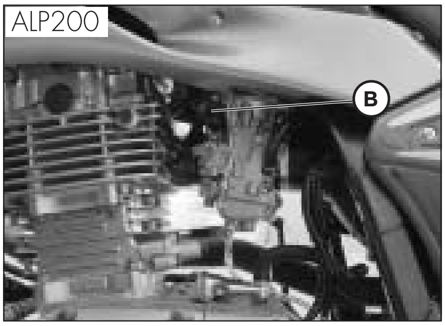
Attention:
En cas d'utilisation d'un kit cale-pieds en retrait (pour trial), soulever le cale-pied de droite pour permettre la rotation du kick.

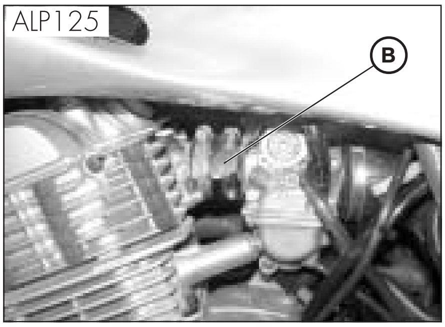
- Attendre environ 2 minutes pour chauffer le moteur, sans tourner la poignée des gaz, puis baisser le starter **B** en s'arrêtant sur le premier cran.

Nota:
Le démarrage a lieu même avec la béquille baissée, à condition que le voyant du point mort soit allumé.







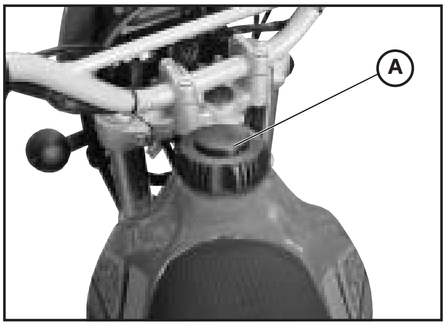


Avertissement:
Avec la béquille baissée, le voyant rouge sur le tableau de bord reste allumé et, pour des raisons de sécurité, le moteur se coupe au passage de la vitesse, même en débrayant.
Il est donc nécessaire de rentrer la béquille avant de passer la vitesse.

Nota:
En cas d'urgence, ce véhicule peut fonctionner également sans batterie.

ARRÊT DU MOTEUR

- A l'arrêt et avec les vitesses au point mort, tourner la clé de contact en position "OFF".
- Après un long parcours, avant de couper le moteur, il est conseillé de le laisser tourner quelques instants.
- Lorsque le moteur est coupé, toujours fermer le robinet d'essence.



APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT

- Couper le moteur
- Retirer le bouchon **A**.

Nota:
La capacité du réservoir est d'environ 6,8 litres dont 1,5 de réserve.

Les débordements éventuels d'essence sur la carrosserie ou sur d'autres parties doivent être rapidement nettoyés.

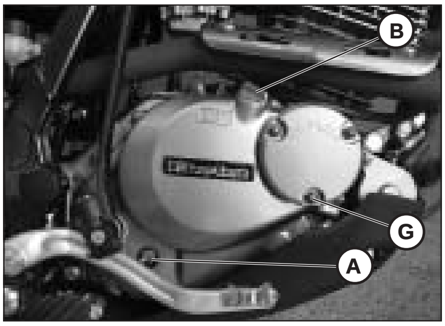
Avant d'effectuer l'approvisionnement en carburant, couper le moteur.
L'essence est extrêmement inflammable. Eviter de faire tomber de l'essence du réservoir pendant l'approvisionnement.

Ne pas s'approcher de l'embout du réservoir avec des flammes libres ou des cigarettes allumées: danger d'incendie.
Eviter également d'inhaler les vapeurs nocives.

TABLE DES MATIÈRES

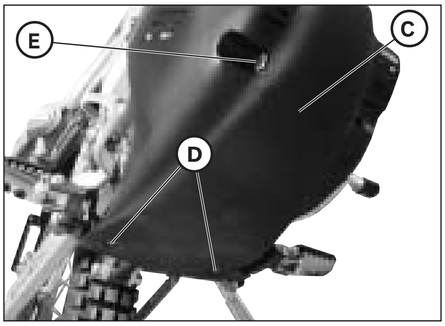
CHAP. 3 CONTRÔLES ET ENTRETIEN

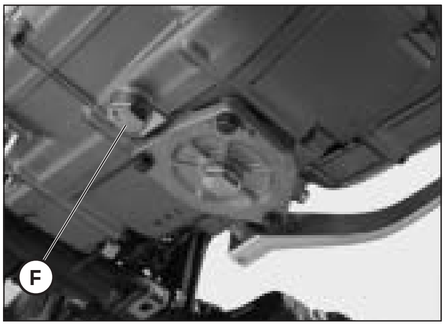
HUILE MOTEUR ET FILTRE A HUILE ALP 200



Contrôle
Tenir le véhicule en position verticale par rapport au sol. Moteur à froid, contrôler le niveau d'huile par le hublot témoin A. Le niveau ne doit jamais descendre au dessous du hublot. Pour rétablir le niveau, faire l'appoint par l'embout **B** de remplissage.

Appoint
Les éventuels appoints en huile doivent être apportées après vérification du niveau maximum indiqué sur le hublot **A**.





Vidange
Toujours faire la vidange à moteur chaud en veillant à ne pas toucher le moteur ni l'huile sous peine de brûlures.

- Le remplacement du filtre à huile doit avoir lieu en même temps que la vidange.
- Mettre la moto sur béquille.
- Retirer la protection **C** après avoir extrait les deux vis **D** et la fixation **E**.
- Placer un récipient sous le moteur.
- Dévisser le bouchon de remplissage **B** et le bouchon de vidange **F**
- Vidanger complètement le carter.
- Visser le bouchon **F**
- Retirer le couvercle du filtre à huile en dévissant les écrous **G**.
- Retirer le filtre à huile et en placer un neuf.
- Appliquer une légère couche d'huile moteur sur le joint torique avant l'introduction.
- Etendre un voile d'huile sur la bague (O-Ring) du couvercle filtre avant le montage.

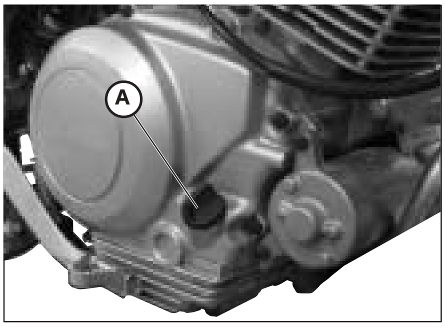
- Remettre le couvercle du filtre à huile après montage du ressort et du joint torique et serrer les 3 écrous de fixation.
- Introduire la juste quantité d'huile.
- Remettre le bouchon de remplissage, monter à nouveau la protection en veillant à bien positionner les entretoises dans l'ordre correct.
- Démarrer le moteur en laissant tourner quelques minutes avant de le couper.
- Couper le moteur et attendre environ une minute, puis contrôler le niveau et éventuellement faire l'appoint sans jamais dépasser le niveau maximum.

  Quantité d'huile moteur:
  vidange seule .... 850 ml
  avec changement de filtre .... 950 ml
  révision .... 1300 ml

Nota:
lorsque les 1000 premiers kilomètre de parcours ont été effectués, vidanger l'huile moteur. Les vidanges suivantes s'effectuent tous les 5000 km15 mois,(voir tableau page 222), en utilisant les lubrifiants conseillés à page 203.
Pour le filtre à huile en revanche, le premier changement a lieu en même temps que la vidange. Les remplacements suivants tous les 10.000 km (30 mois).

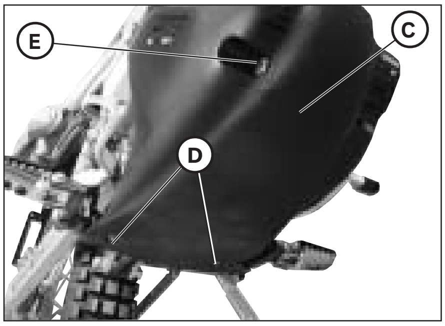
Attention:
Evacuer l'huile usée dans le respect des normes en vigueur.

HUILE MOTEUR ET FILTRE A HUILE ALP 125



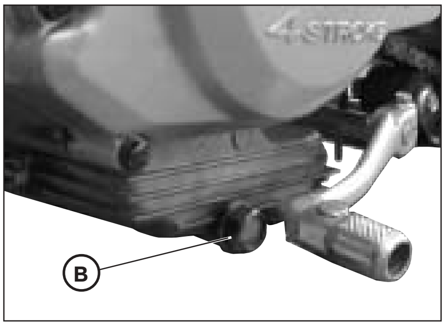
Contrôle
Tenir le véhicule en position verticale par rapport au sol. Moteur à froid, contrôler la présence d'huile.

Appoin
Pour rétablir le niveau, procéder au remplissage à travers le bouchon **A**.



Vidange
Toujours faire la vidange à moteur chaud en veillant à ne pas toucher le moteur ni l'huile sous peine de brûlures.

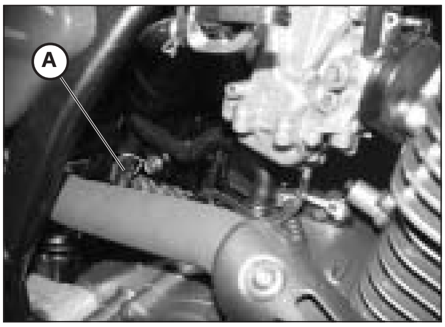
- Le remplacement du filtre à huile doit avoir lieu en même temps que la vidange.
- Mettre la moto sur béquille.
- Retirer la protection **C** après avoir extrait les deux vis **D** et la fixation **E**.
- Placer un récipient sous le moteur.
- Dévisser le bouchon de remplissage **A** et le bouchon de vidange **B**
- Vidanger complètement le carter.
- Fermer le bouchon **B**
- Introduire 1 l. d'huile.
- Refermer le bouchon de remplissage **A**.



ATTENTION:
L'huile chaude peut provoquer de graves brûlures.

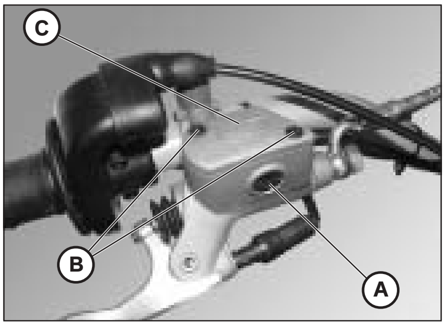
Nota:
lorsque les 500 premiers kilomètre de parcours ont été effectués, vidanger l'huile moteur. Les vidanges suivantes s'effectuent tous les 5000 km 15 mois,(voir tableau page 222), en utilisant les lubrifiants conseillés à page 203.

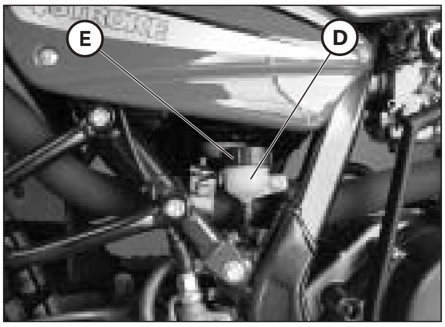
Attention:
Evacuer l'huile usée dans le respect des normes en vigueur.



TUYAU DE RÉCUPÉRATION DES FUMÉES

Le tuyau récolte gaz **A** est placé sur le côté gauche de la moto près de l'amortisseur, il sort de la partie inférieure de la boîte filtre et il récolte les gaz produits par l'huile moteur. En présence d'huile à l'intérieur du tuyau, celui-ci doit être vidé, en retirant le bouchon sur l'extrémité inférieure et en faisant couler l'huile ou le mélange huile-essence dans un récipient. Evacuer l'huile dans le respect des normes en vigueur.
Nota:Vider ce tuyau tous les 3000 km.





LIQUIDE DE FREIN, PURGE DU CIRCUIT

Frein avant
Contrôler par le voyant de niveau **A**, la présence de liquide. Le niveau minimum de liquide ne doit jamais être en dessous du repère sur le témoin **A**. Pour rétablir le niveau, faire l'appoint après avoir dévissé les deux vis **B** et soulevé le bouchon **C**.

Frein arrière
Contrôler à travers le réservoir **D**, la présence de liquide. Le niveau de liquide ne doit jamais être inférieur à l'encoche de minimum gravée sur le réservoir **D**. Pour rétablir le niveau, faire l'appoint de liquide après avoir retiré le bouchon **E**.

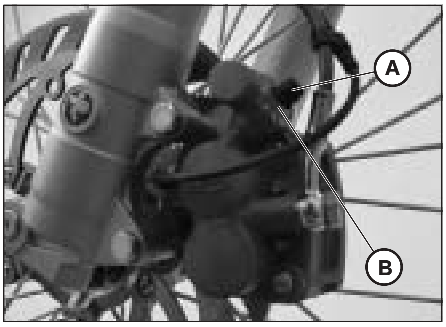
ATTENTION:
En cas de faible résistance du levier de frein, l'anomalie peut être causée par une bulle d'air dans le circuit de freinage. Il est nécessaire de s'adresser au plus tôt à un réparateur agréé.

Nota:
Pour les vidanges, respecter le tableau à page 222 et utiliser les lubrifiants conseillés à page 203.

Purge du frein avant

Pour la purge de l'air du circuit de frein avant, procéder ainsi:

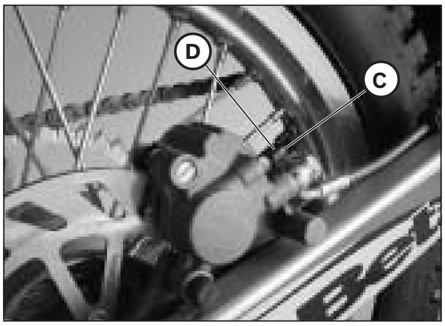
- Retirer le capuchon en caoutchouc **A** de la valve **B**.
- Ouvrir le bouchon du réservoir de liquide
- Enfiler l'extrémité d'un tuyau dans la valve **B** et l'autre dans un récipient.
- Dévisser la valve **B** (avec le levier tiré) et pomper avec le levier de frein jusqu'à obtenir un écoulement continu de liquide, sans vides d'air. Au cours de cette opération, il est important de ne pas relâcher complètement le levier, approvisionner le réservoir de manière continue pour compenser le liquide qui s'écoule.
- Serrer la valve, retirer le tuyau.
- Remettre le capuchon.



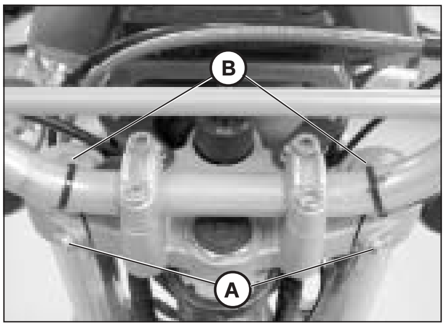
Purge du frein arrière

Pour la purge de l'air du circuit du frein arrière, procéder ainsi:

- Retirer le capuchon en caoutchouc **C**
- Ouvrir le bouchon du réservoir
- Enfiler l'extrémité d'un tuyau dans la valve D et l'autre dans un récipient.
- Dévisser la valve **D** (avec le levier tiré) et pomper avec le levier de frein jusqu'à obtenir un écoulement continu de liquide, sans vides d'air. Au cours de cette opération, il est important de ne pas relâcher complètement le levier, approvisionner le réservoir de manière continue pour compenser le liquide qui s'écoule.
- Serrer la valve, retirer le tuyau.
- Remettre le capuchon.



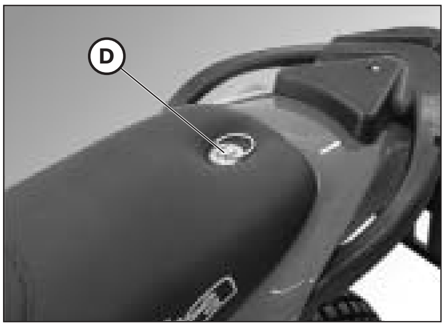
HUILE DE FOURCHE



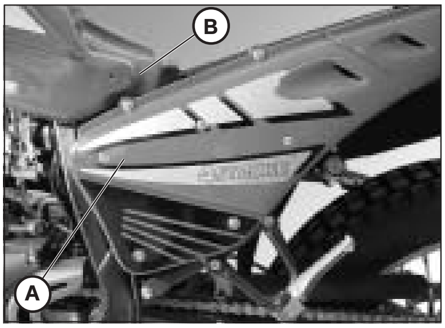
Tubes droit
La description relative au renouvellement de l'huile des fourches est simplement à titre d'information.
Il est en effet conseillé de s'adresser à un garage agréé BETAMOTOR pour effectuer cette opération.
Pour le remplacement, procéder de la manière suivante:

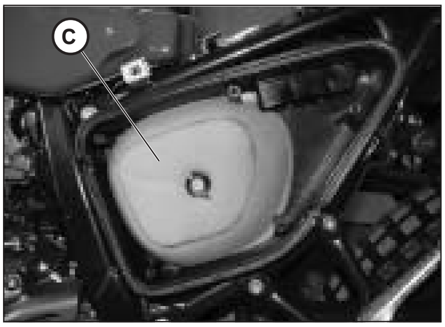
1) Desserrer la vis **A** de serrage du tube.
2) Retirer le bouchon inférieur (vis allen sur l'extrémité du fourreau) ainsi que le bouchon supérieur **B**.
3) Attendre l'écoulement total de l'huile du tube.
4) Revisser le bouchon inférieur.
5) Verser l'huile indiquée au tableau à page 222.
6) Revisser le bouchon supérieur **B**.
7) Serrer la vis **A**.

Note: la procédure de remplacement huile est valable soit pour la tige droite que pour la tige gauche.









FILTRE À AIR

Pour accéder au filtre, il faut:

- Enlever la selle, tourner de 90° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre le fixage **D**, enlever la selle en la tirant en arrière.
- Demonter la joue **B** en dévissant les vis sur la figure
- Démonter la couverture en plastique **A** en dévissant les 7 vis de fixation, procéder de la façon suivante:
  - tRetirer le filtre C après avoir desserré la vis de fixation du couvercle de maintien
  - Laver avec de l'eau et du savon.
- Le sécher
- L'humecter d'huile pour filtre, en éliminant l'excédent de manière à ce qu'il ne goutte pas
- Si nécessaire, nettoyer également l'intérieur du boîtier
- Remonter l'ensemble en veillant à la fermeture hermétique du joint en caoutchouc

Note: si le filtre est très sale, le laver d'abord avec du détergent spécifique et ensuite avec de l'eau et du shampoing.
Dans le cas où le filtre serait trop sale, le laver d'abord à l'essence puis à l'eau et shampooing.

ATTENTION:
Après chaque intervention, contrôler qu'aucun objet n'est resté à l'intérieur du boîtier.

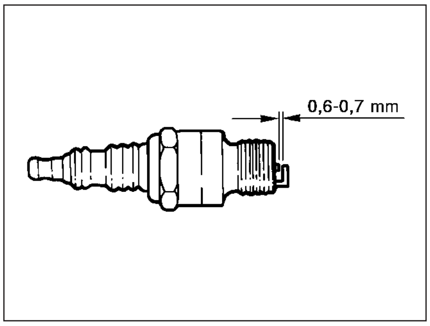
Nettoyer le filtre toutes les fois que le véhicule est utilisé en tout-terrain.

BOUGIE

⚠ Effectuer l'opération en utilisant des gants de protection pour éviter des brûlures.

Une bougie en bon état contribue à la diminution de la consommation et au parfait fonctionnement du moteur. Il est préférable de retirer la bougie lorsque le moteur est en température (évidemment coupé) car les dépôts de calamine et la coloration de l'isolant fournissent des indications importantes sur la carburation, sur la lubrification et sur l'état général du moteur
En effet si la coloration de l'isolement est blanche, la carburation pourrait être trop "maigre", si vice-versa la coloration est verte la carburation pourrait être considérée trop "riche". Une carburation correcte devrait être mise en évidence par la coloration noisette.
Pour ce contrôle, il suffit d'enlever la cosse et de dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
Nettoyer soigneusement les électrodes en utilisant une brosse métallique. Souffler la bougie à l'air comprimé pour éviter que les résidus éventuels puissent pénétrer dans le moteur.
Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur, il doit être de 0,6 - 0,7 mm, dans le cas où il ne corresponde pas à cette valeur, il est possible de corriger en pliant l'électrode de masse.

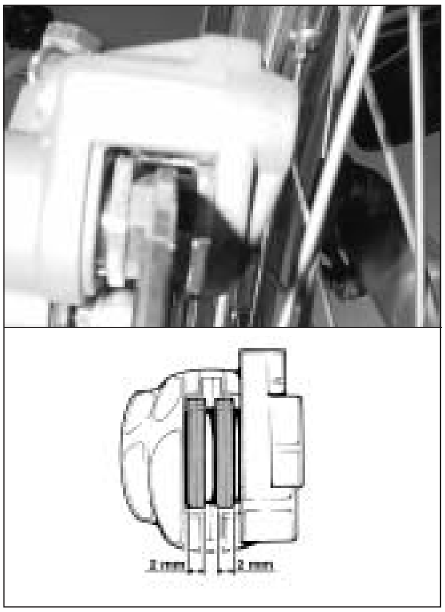
Vérifier qu'il n'y a pas de fissures sur l'isolant ou d'électrodes corrodées, dans ces cas, il faut la remplacer immédiatement.



Effectuer le contrôle en respectant les indications du tableau à page 222.

Lubrifier le filetage de la bougie et (moteur à froid), la visser à la main jusqu'à la butée puis la bloquer avec la clé.

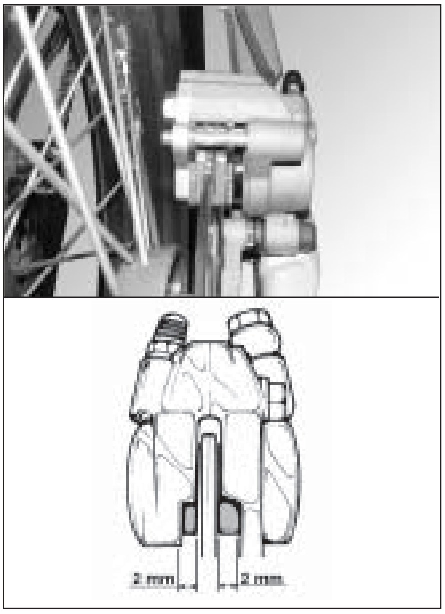
Nota:
- Il est recommandé d'utiliser toujours des bougies NGK DR8 EA.



FREIN AVANT

Contrôle
Pour vérifier l'état d'usure du frein avant , il suffit de regarder l'étrier par l'avant, là où il est possible d'entrevoir les extrémités des deux plaquettes qui doivent présenter au moins 2 mm de garniture. Dans le cas où la couche serait inférieure, procéder immédiatement à leur remplacement.

Nota:
Effectuer le contrôle en respectant les temps indiqués dans le tableau à page 222.



FREIN ARRIÈRE

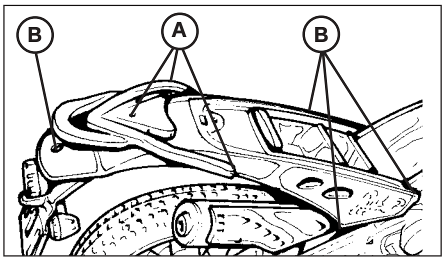
Contrôle
Pour vérifier l'usure du frein arrière, il suffit de regarder l'étrier par le haut d'où l'on voit l'extrémité des deux plaquettes qui doivent présenter au moins 2 mm de garniture. Dans le cas où la couche serait inférieure, procéder immédiatement à leur remplacement.

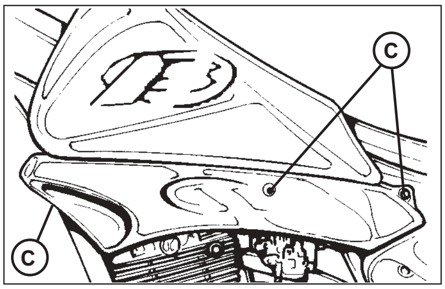
Nota:
Effectuer le contrôle en respectant les temps indiqués dans le tableau à page 222.

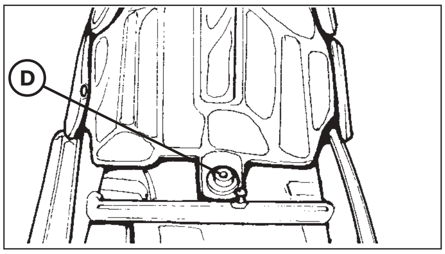
BATTERIE

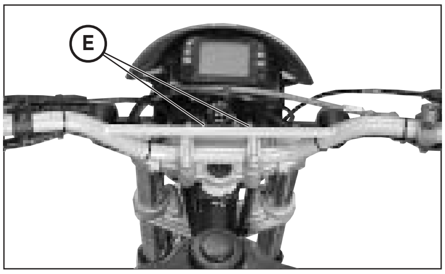
Vérifier la charge de la batterie avec un voltmètre en mesurant la tension avec la batterie au repos: moteur coupé. Le voltage ne doit pas être inférieur à 12,8 V.
Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau de l'électrolyte ni de remplir avec de l'eau.
Maintenir les pôles de la batterie propres et si nécessaire lubrifier ceux-ci à l'aide de graisses sans acides.

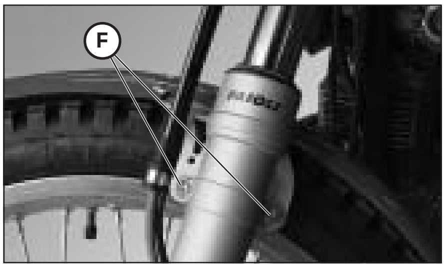












DÉPOSE DE LA CARROSSERIE
Pour effectuer en toute commodité, les contrôles ou les interventions dans certaines zones du véhicule, il est indispensable de démonter les parties qui composent la carrosserie de la manière suivante:

Dépose de la selle
Retirer la vis de fixation au garde-boue et retirer la selle en la tirant vers la partie arrière de manière à la dégager du crochet placé sur le réservoir.

Dépose du porte-paquets
Dévisser les 3 vis **A** de fixation sur le pare-chocs et déposer le porte-paquets.

Dépose de l'habillage latéral
Après avoir déposé le couvercle du filtre à air comme décrit au chapitre "Filtre à air", dévisser les quatre vis **B** de fixation, l'une d'elles sur le côté gauche (sous le couvercle du boîtier de filtre) et une autre à l'arrière dissimulée sous le bouchon du garde-boue.

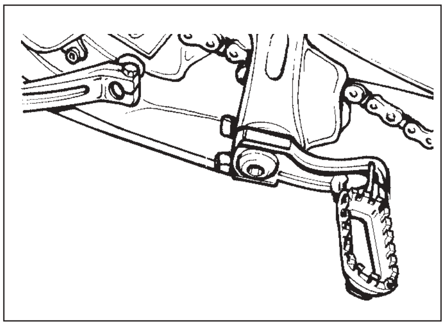
Dépose des capots latéraux avants
Dévisser les six vis **C** de fixation (trois par côté), dont deux se trouvent sous le réservoir à carburant et déposer les capots avants.

Dépose du réservoir à carburant
Dévisser la vis **D** de fixation au cadre, débrancher le tuyau du robinet à carburant et retirer le réservoir en le tirant vers l'arrière.

Dépose de l'optique avant
Débrancher toutes les connexions électriques et dévisser les trois vis **E** de fixation, l'une desquelles se trouve directement sous l'optique.

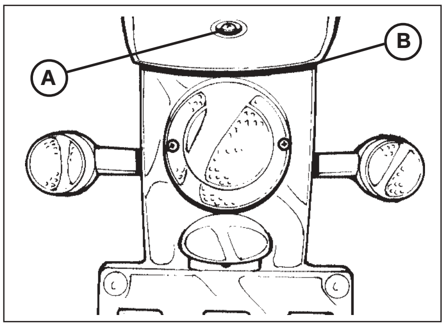
NOTES POUR LE TRIAL

Pour une utilisation du véhicule en tout-terrain, il est possible de démonter le support de plaque minéralogique, la béquille, les cale-pieds passager, remplacer le pignon de chaîne fourni dans le kit et utiliser le kit de cale-pieds pilote décalés vers l'arrière.



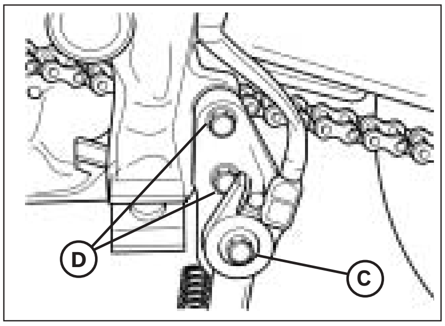
Remplacement des cale-pieds pilote par le kit de cale-pieds trial

- Démonter les cale-pieds des supports en dévissant les boulons M8.
- Retirer les supports de cale-pieds en dévissant les vis hexacaves spéciales.
- Remonter les supports de cale-pieds fonction trial et les cale-pieds en faisant l'opération du démontage dans l'ordre inverse.



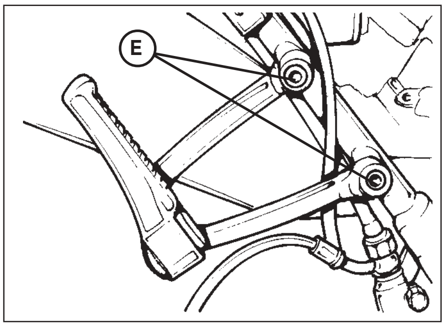
Démontage du support de plaque minéralogique

- Dévisser la vis de fixation **A** du support sur le garde-boue arrière.
- Dévisser les trois vis de fixation **B** du support sur le cadre situées en dessous.
- Débrancher la connexion électrique de l'éclairage arrière et déposer le support de plaque.



Démontage de la béquille

- Déposer le contacteur de béquille en dévissant la seule vis de fixation **C**.
- Dévisser les deux vis **D** de fixation du support béquille sur le cadre et déposer la béquille.



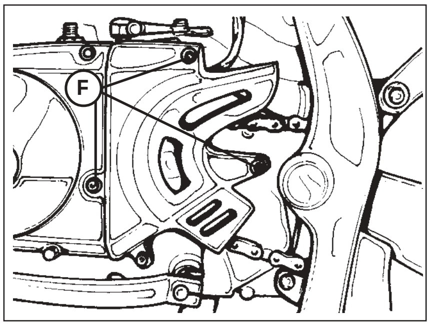
Démontage des cale-pieds passager

- Dévisser les deux vis **E** indiquées sur la figure et déposer le cale-pied passager avec le support d'ancrage sur cadre.

CONTRÔLES ET ENTRETIEN

3

F



Remplacement du pignon de chaîne
La description relative au remplacement du pignon chaîne a le but de fournir des renseignements utiles. Toutefois il est recommandé de s'adresser à un atelier autorisé BETAMOTOR pour effectuer cette opération.

- Desserrer la roue arrière.
- Desserrer les vis de tension de la chaîne.
- Faire avancer la roue en bout de course de manière à détendre la chaîne
- Dévisser les 3 vis **F** de fixation du cache (2 vis pour modèles ALP125).
- Dégager la chaîne du pignon.
- Passer la première vitesse et dévisser l'écrou de fixation du pignon de chaîne.
- Procéder au remplacement du pignon de chaîne.
- Pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse.

Axe d'ancrage bras oscillant
- Retirer le bouchon en caoutchouc du cale-pied droit pilote.
- Dévisser l'écrou en dessous et extraire l'axe du côté opposé.

Avertissement
Le démontage du support de plaque minéralogique et de l'éclairage est autorisé uniquement pour une utilisation de la moto sur propriété privée ou piste.

Remarque:
Il est conseillé d'effectuer la substitution du pignon avec tout le groupe transmission.

NETTOYAGE DU VÉHICULE ET CONTRÔLES

Pour ramollir la saleté et la boue accumulées sur les peintures, utiliser un jet d'eau à basse pression. Une fois ramollis, la boue et la saleté doivent être enlevées avec une éponge douce pour carrosserie imprégnée de beaucoup d'eau et shampooing (2-4% de shampooing dans l'eau). Rincer ensuite abondamment à l'eau et essuyer avec une peau de chamois. Pour l'extérieur du moteur, utiliser du pétrole avec pinceaux et chiffons propres. Le pétrole est nocif pour les peintures. Il est rappelé que le lustrage éventuel avec des cires au silicone doit toujours être précédé d'un lavage.

Les détergents polluent les eaux. Aussi, le lavage du véhicule doit s'effectuer dans un endroit équipé pour la récupération et l'épuration des liquides de lavage.

Le lavage ne doit jamais avoir lieu au soleil, en particulier l'été lorsque la carrosserie est encore chaude et que le shampooing sèche avant le rinçage pouvant provoquer des dommages à la peinture. Ne jamais utiliser de chiffon imprégnés d'essence ou de mazout pour le lavage des peintures ou des plastiques car il perdent leur brillant et les caractéristiques mécaniques des matériaux se détériorent.

CONTRÔLES APRÈS LE NETTOYAGE

Après le nettoyage de la moto, il est préférable de:

- Nettoyer le filtre à air (procéder comme décrit à page 214)
- Graisser la chaîne.

ENTRETIEN PROGRAMMÉ

CYCLOMOTEURS 4t Alp125/200		fin rodage 1 000 km	1ère révision 5 000 km	2ème révision 10 000 km	3ème révision 15 000 km	4ème révision 20 000 km	5ème révision 25 000 km	6ème révision 30 000 km	7ème révision 35 000 km
moteur	bougie		c	s	c	s	c	s	c
	filtre huile moteur	p	p	p	p	s	p	s	p
	embrayage	c	c	c	c	s	c	c	c
	jeu soupapes	c	c	c	c	c	c	c	c
	huile moteur et filtre huile	s	s	s	s	s	s	s	s
	réglage minimum	c	c	c	c	c	c	c	c
	tuyaux de l'huile moteur	c	c	c	c	c	c	c	c
Cycliste	amortisseur postérieur	c		c		c		c	
	batterie		c	c	c	s	c	c	c
	boulons *	t	t	t	t	t	t	t	t
	butées de direction et jeu de direction	c	c	c	c	c	c	c	c
	filtre air	nettoyer tous les 1000 km		s		s		s	
	fourche avant	c		c		c		c	
	installation électrique	c	c	c	c	c	c	c	c
	système de freinage	c	c	c	c	c	c	c	c
	liquide de frein (changer tous les 2 ans)	c	c	c	c	c	c	c	c
	nettoyage chaîne transmission	tous les 1 000 km							
	état et pression des pneus	c	c	c	c	c	c	c	c
	tension et lubrification chaîne transmission (tous les 1 000 km)	c	c	c	c	c	c	c	c
	tuyaux frein (changer tous les 2 ans)	c	c	c	c	c	c	c	c
	tuyaux carburant (changer tous les 2 ans)	c	c	c	c	c	c	c	c

* un serrage est conseillé après chaque utilisation hors-route

légende:
c - contrôle (nettoyage, réglage, lubrification, substitution si nécessaires)
s - substitution
r- réglage
p - nettoyage
t - serrage

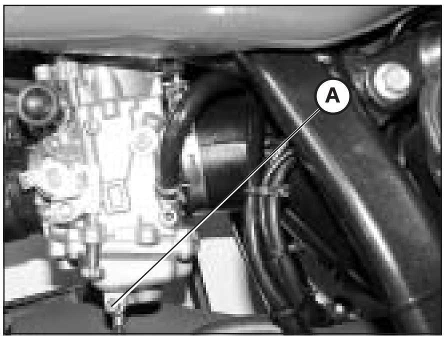
Avertissement:

En cas d'intervention à effectuer sur la moto, s'adresser au réseau d'Assistance Agréé Betamotor.

LONGUE INACTIVITÉ DU VÉHICULE

En prévision d'une longue période d'inactivité du véhicule, par exemple durant la saison d'hiver, il est nécessaire de prendre quelques mesures simples qui garantissent un bon maintien.

- Effectuer un nettoyage soigné de toutes les parties du véhicule ;
- Réduire la pression des pneumatiques d'environ 30% en les maintenant si possible soulevés du sol.
- Retirer la bougie et verser dans l'orifice quelques gouttes d'huile moteur. Faire tourner le moteur de quelques tours avec le levier de kick (si prévu), revisser la bougie.
- Couvrir d'un voile d'huile ou de silicone spray, les parties non peintes, à l'exception des parties en caoutchouc et des freins.
- Déposer la batterie pour la conserver dans un endroit sec et la charger une fois par mois.
- Couvrir le véhicule avec une bâche pour la poussière.



- Vidanger la cuve du carburateur en agissant sur la vis A. Le carburant chassé de la cuve dans un tuyau prévu à cet effet, doit être récupéré dans un récipient et versé dans le réservoir sans le disperser dans l'environnement.
- Serrer la vis.

APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

- Remettre la batterie en place.
- Rétablir la pression des pneus.
- Contrôler le serrage de toutes les vis ayant une certaine importance du point de vue mécanique.

Nota:
Le contrôle du serrage des vis doit être renouvelé régulièrement.

- Effectuer le premier démarrage avec le kick-starter (si prévu).

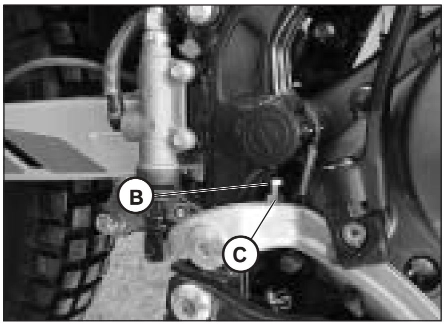
TABLE DES MATIÈRES

CHAP. 4 RÉGLAGES

RÉGLAGE DES FREINS

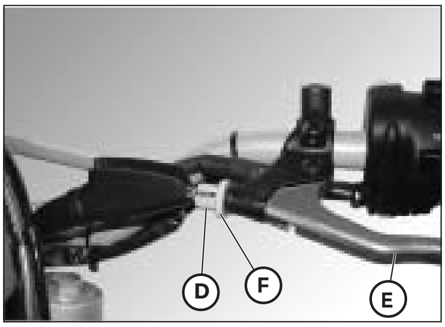


Frein avant
Le frein avant est du type à disque à commande hydraulique, il n'y a donc pas de réglages prévus.



Frein arrière
Le frein avant est du type à disque à commande hydraulique. Il est possible de modifier la position de la pédale en hauteur en intervenant sur les réglages **B** et **C**.
Maintenir un jeu minimum de 5 mm sur le levier.

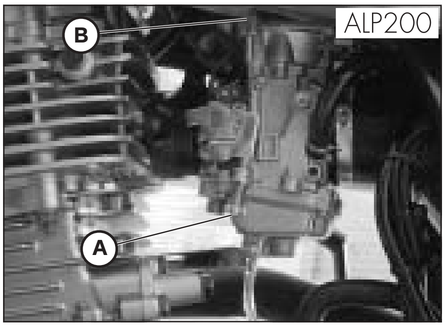
RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE



La seule opération à effectuer sur l'embrayage est le réglage de la position du levier **E**.
Pour effectuer ce réglage, agir sur le pommeau **D**.
A la fin du réglage sur le pommeau, il faut serrer le contre-écrou **F** de manière à bloquer le pommeau dans la position voulue.

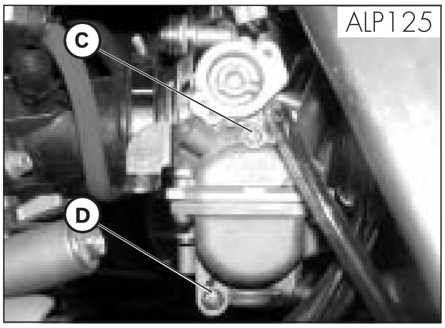
Nota:
L'embrayage doit avoir un jeu compris entre 0,4 mm et 0,6 mm.

RÉGLAGE DU RALENTI ALP 200
Pour effectuer correctement cette opération, il est conseillé de la réaliser à moteur chaud, en branchant un compte-tour électronique au câble de bougie. Intervenir ensuite sur la vis de réglage **A** et étalonner le ralenti (régime moteur 1400 ± 100).

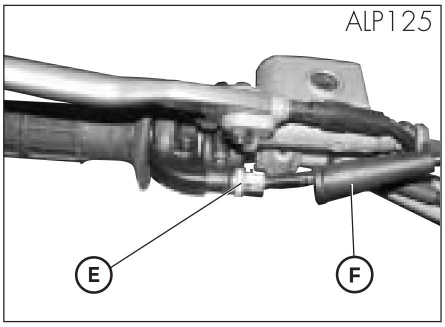


RÉGLAGE DU JEU A LA POIGNÉE DES GAZ ALP 200
Si la commande d'accélérateur présente une course à vide supérieure à 3 mm mesurée sur le bord de la poignée, il faut faire le réglage en agissant sur la vis de réglage **B** de la poignée.

RÉGLAGE DU RALENTI ALP 125
Pour effectuer correctement cette opération, il est conseillé de la réaliser à moteur chaud, en branchant un compte-tour électronique au câble de bougie.
Intervenir ensuite à l'aide d'un tournevis sur la vis de réglage **C** en calibrant le minimum sur 1900 tours.



REGLAGE DU DEBIT D'ESSENCE
Pour régler le débit d'essence, agir sur la vis **D** en la desserrant d'un tour et demi à partir de la positions de fermeture totale.



RÉGLAGE DU JEU A LA POIGNÉE DES GAZ ALP 125
Si la commande d'accélérateur présente une course à vide supérieure à 3 mm mesurée sur le bord de la poignée,Effectuer le réglage en agissant sur la bague **E** de la commande gaz comme indiqué sur le schéma, après avoir soulevé la protection anti-poussière **F**.

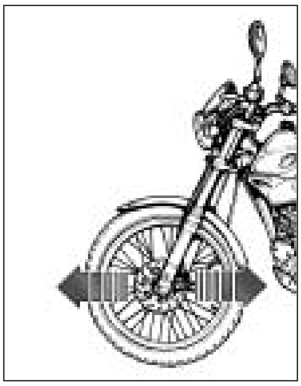
4 CONTRÔLE ET RÉGLAGE DU JEU A LA DIRECTION

Vérifier périodiquement le jeu à la direction en faisant jouer la fourche en avant et en arrière comme le montre la figure. En cas de jeu, procéder au réglage en opérant de la manière suivante:

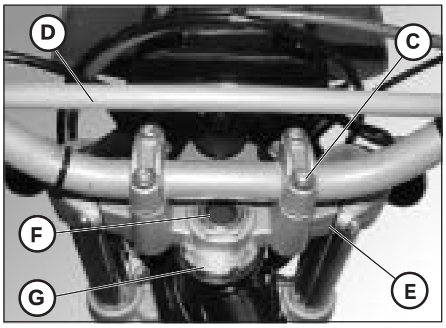
- Dévisser les 4 vis **C**
- Extraire le guidon **D** en faisant attention aux cavaliers **E**
- Desserrer l'écrou **F**
- Compenser le jeu en intervenant sur l'écrou à créneau **G**

Pour le blocage, procéder de manière inverse.

Nota:
Un réglage correct en plus de ne pas laisser de jeu, ne doit pas provoquer de durcissement ou de points durs à la rotation du guidon. Vérifier le sens de montage des cavaliers qui peut modifier l'assise du guidon.



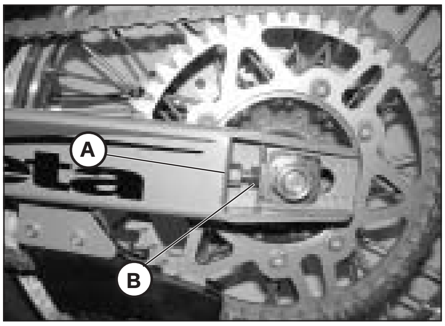


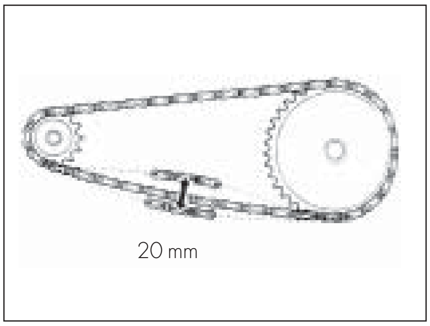


RÉGLAGES

F

TENSION DE LA CHAINE





Per una più lunga durata della catena di trasmissione è opportuno controllare periodicamente la sua tensione.
Tenerla sempre pulita dalla sporcizia depositata e lubrificarla.
Se il gioco della catena supera i 20 mm procedere al suo tensionamento.

- Allentare i dadi su entrambi i bracci della forcella

- Agire sul dado **B** fino al raggiungimento della tensione desiderata della catena

- Procedere analogamente agendo sul dado **B** situato sull'altro braccio della forcella fino ad ottenere il perfetto allineamento della ruota

- Serrare il dado **A** su entrambi i bracci del forcellone.

FAISCEAU LUMINEUX

- Le réglage du faisceau lumineux se fait manuellement après avoir dévissé les vis Allen qui se trouve sur les côtés de l'optique.

- L'orientation du faisceau lumineux doit être vérifiée fréquemment. Le réglage est uniquement vertical.

- Mettre le véhicule au plat (mais pas sur la béquille) à 10 m d'une paroi verticale.

- Mesurer la hauteur du centre du projecteur au sol et la reporter avec une croix sur le mur à 9/10 de la hauteur du phare.

- Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur la moto et vérifier que le faisceau lumineux projeté sur la paroi soit légèrement en dessous du repère tracé sur le mur.

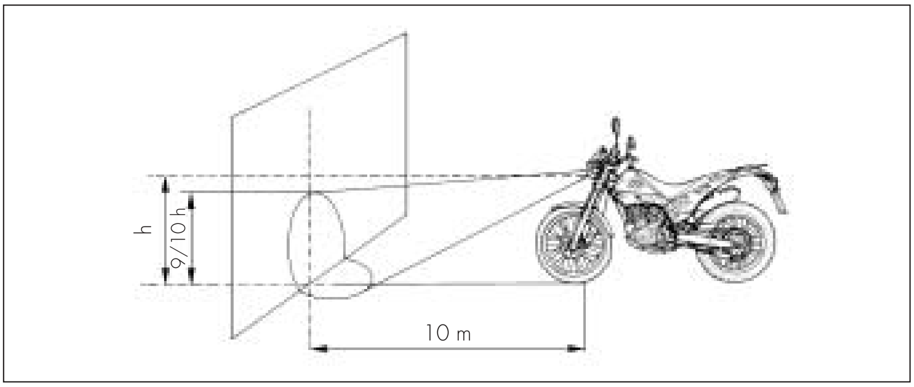
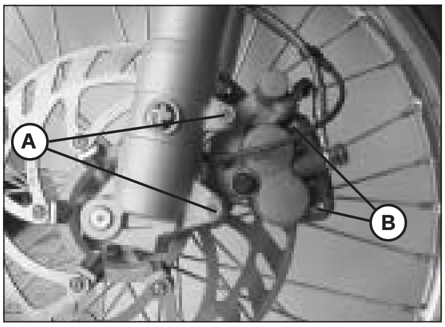
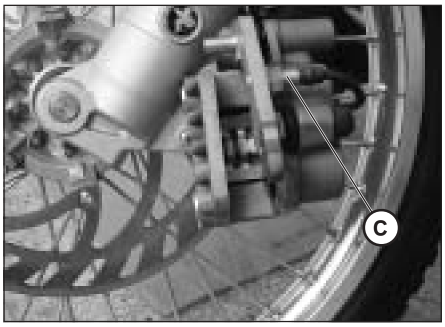


TABLE DES MATIÈRES

CHAP. 5 REMPLACEMENTS







REMPLACEMENT DES PLAQUETTES DES FREINS

FREIN AVANT

La description relative au remplacement des plaquettes est purement à titre d'information. En effet, il préférable de s'adresser à un garage Agréé Betamotor pour effectuer l'opération.

Pour le remplacement, il faut procéder de la manière suivante:

- Démonter l'étrier en dévissant les deux vis **A**
- Dévisser les deux vis **B**.

Note: les vis **B** sont serrées très fortement, il est recommandé de les desserrer avant de détacher la pince de la fourche.

- Extraire les plaquettes
- Pour le remontage, procéder en sens inverse.

Attention: le ressort indiqué sur la figure doit être correctement positionné dans son logement et il devrait opposer une certaine résistance au positionnement des plaquettes. .

Veiller à effectuer correctement le remontage des vis pour éviter les problèmes de freinage.

En cas de dépose du disque de frein, appliquer de la loctite sur les vis au moment du remontage.

ATTENTION :

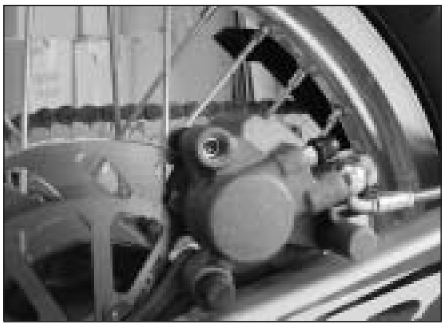
Pendant le démontage de la pince du frein, faire attention à ne pas endommager le capteur **C**.

FREIN ARRIERE

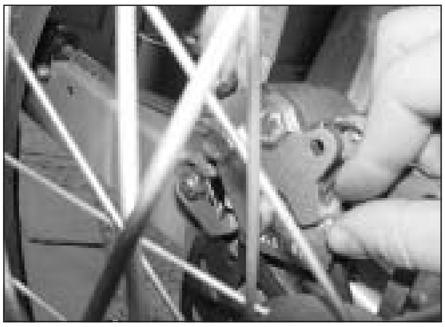


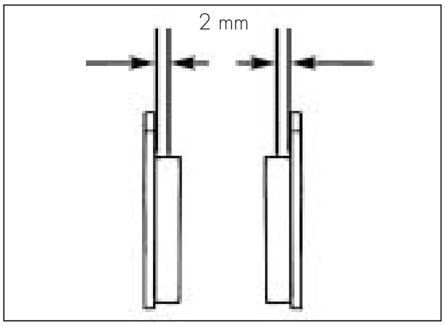
NOTE: Pour le remplacement des plaquettes il est conseillé de s'adresser à un atelier autorisé BETAMOTOR.

CONTROLE USURE

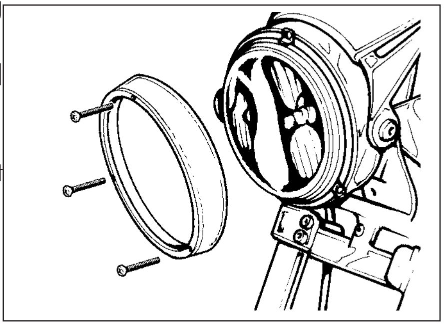


-Pour vérifier l'état d'usure du frein arrière il est suffisant de visionner l'étau de la partie arrière, là où il est possible d'entrevoir les extrémités des deux plaquettes qui devront présenter au moins une couche ayant une épaisseur d'au moins 2 mm de ferodo. Si l'épaisseur de la couche est inférieure il faut les remplacer immédiatement.





REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE AVANT



Retirer les trois vis de fixation et le rebord du phare.

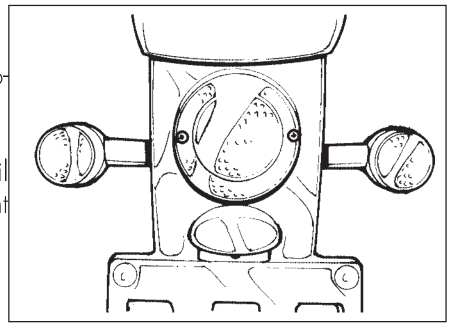
Retirer les trois vis qui fixent la parabole et extraire celle-ci.

Débrancher le connecteur de l'ampoule. Dévisser le bloc de l'ampoule et l'extraire.

Introduire une ampoule neuve en ayant soin de ne pas toucher le verre pour ne pas compromettre son fonctionnement et visser le bloc à fond.

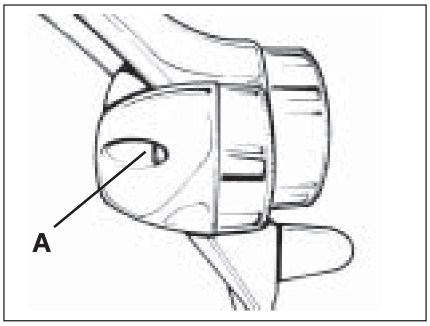
Rebrancher le connecteur, la parabole et le rebord du phare en procédant dans l'ordre inverse à celui du démontage.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE ARRIÈRE



Retirer les deux vis de fixation et le cabochon.
Remplacer l'ampoule défectueuse.
Les ampoules ont un culot à baïonnettes, il suffit donc d'appuyer dessus légèrement et de tourner à gauche pour les extraire.

REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS



Dévisser la vis **A** et enlever le cabochon.

TABLE DES MATIÈRES

6

QUE FAIRE EN CAS D'URGENCE ?

F

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Le moteur ne démarre pas	- Circuit d'alimentation en carburant obstrué (canalisations, réservoir d'essence, robinet)	Effectuer le nettoyage du circuit
	- Filtre à air trop encrassé	Opérer comme indiqué à page 214
	- Le courant n'arrive pas à la bougie	Effectuer le nettoyage ou le remplacement de la bougie. Si le problème persiste, s'adresser à un concessionnaire Agreé
	- Moteur noyé	Avec les gaz ouverts en grand, insister quelques instants avec le démarrage. Si l'on obtient pas de résultat, il faut démonter la bougie et la sécher
Le moteur à des ratés	- Bougie avec écartement des électrodes irrégulier	Rétablir l'écartement correct entre les électrodes
	- Bougie encrassé	Nettoyer ou remplacer la bougie
Nettoyer ou remplacer la bougie	- Trop d'avance à l'allumage	Vérifier le calage de l'allumage
	- Présence de calamine à l'intérieur du cylindre ou sur la bougie	S'adresser à un concessionnaire agreé
Le moteur surchauffe et perd de la puissance	- Pot d'échappement partiellement obturé	S'adresser à un concessionnaire agreé
	- Lumière d'échappement obturée	S'adresser à un concessionnaire agreé
	- Retard à l'allumage	Vérifier le calage de l'allumage
Freinage insuffisant à l'avant	- Plaquettes usées	Opérer comme indiqué à page 216
	- Présence d'air ou d'humidité dans le circuit hydraulique	Opérer comme indiqué à page 212
Freinage insuffisant à l'arrière	- Plaquettes usées	Opérer comme indiqué à page 216
	- Présence d'air ou d'humidité dans le circuit hydraulique	Opérer comme indiqué à page 212

ALP4T 125/200 cc

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und viel Spaß.
Mit dieser Bedienungsanleitung möchten wir Ihnen die notwendigen Informationen für einen richtigen Gebrauch und eine gute Wartung Ihres Motorrads geben.

Alle Angaben zu Technik und Ausstattung sind unverbindlich. Die Betamotor S.p.A. behält sich das Recht vor, an ihren Fahrzeugmodellen jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

HINWEIS

Wir raten Ihnen nach der ersten bzw. zweiten Betriebsstunde mit Geländefahrt alle Sicherheits-Anzugsmomente zu überprüfen und dabei besonders auf folgende Bauteile zu achten:

- Zahnkranz
- Fußrastenbefestigung
- Vorderer Bremssattel
- Kotflügelbefestigung
- Alle Schrauben und Bolzen am Motor
- Alle Schrauben und Bolzen an den Stoßdämpfern
- Radspeichen
- Hinterer Rahmen

HINWEIS

Für Arbeiten am Motorrad wenden Sie sich bitte an das Kundendienstnetz der Betamotor Vertragshändler.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES FAHRZEUGS

- Das Fahrzeug muß vorschriftsmäßig mit folgendem ausgestattet sein: Nummernschild, Fahrzeugschein, Fahrzeugsteuer- und Versicherungsmarke.
- Das Fahren und der Transport mit Tieren und nicht fest am Fahrzeug befestigten oder am Fahrzeug überstehenden Gegenständen ist verboten. Die vom Hersteller angegebene Nutzlast darf nicht überschritten werden.
- Es besteht Helmpflicht.
- Veränderungen am Motor oder anderen Fahrzeugteilen, die die Fahrzeugleistung und damit die Geschwindigkeit erhöhen, sind gesetzlich verboten und werden, u. a. mit Beschlagnahmung des Fahrzeugs, bestraft.
- Zum Schutz des eigenen Lebens und des Lebens anderer Personen stets vorsichtig fahren und immer einen Sturzhelm tragen.

ACHTUNG:
Bei Änderungen am Fahrzeug während der Garantiezeit haftet der Hersteller nicht und es verfallen sämtliche Garantieansprüche.

UMWELTFREUNDLICHES FAHREN

- Jedes Fahrzeug mit Verbrennungsmotor ist mehr oder weniger laut (Geräuschbelastung) und belastet je nach Fahrstil mehr oder weniger die Umwelt (Luftverschmutzung).
- Die Verringerung dieser Umweltbelastungen ist heute für alle zur Pflicht geworden. Vermeiden Sie daher ein Anfahren mit Vollgas sowie unnötiges plötzliches Beschleunigen und Abbremsen des Fahrzeugs. Die Geräuschbelastung ist dann geringer, die Reifen und die mechanischen Fahrzeugteile verschleißen langsamer, der Benzinverbrauch kann deutlich gesenkt werden.

SICHERES FAHREN

- Die Straßenverkehrsordnung beachten.
- Stets einen zugelassenen Sturzhelm tragen und diesen festschnallen.
- Das Schutzvisier am Helm immer sauber halten.
- Enganliegende Kleidung tragen.
- Niemals mit spitzen oder zerbrechlichen Gegenständen in den Taschen fahren.
- Die Rückspiegel richtig einstellen.
- Nur im Sitzen fahren, beide Hände am Lenker halten und die Füße auf das Trittbrett/ die Fußrasten stellen.
- Stets aufmerksam fahren und sich nie ablenken lassen.
- Beim Fahren nie essen, trinken, rauchen, telefonieren usw…
- Beim Fahren niemals über Kopfhörer Musik hören.
- Nie neben anderen Fahrzeugen fahren.
- Nie andere Fahrzeuge abschleppen oder sich abschleppen lassen.
- Immer den Sicherheitsabstand einhalten.
- Auch tagsüber das Licht (Fahrlicht) einschalten.
- Nicht auf das Fahrzeug setzen, solange dieses auf dem Ständer steht.
- Nicht mit dem Motorroller anfahren, wenn dieses auf dem Ständer steht.
- Den Ständer nicht benutzen, wenn das Fahrzeug in Fahrtrichtung auf abschüssiger Straße steht.
- Fahren mit angehobenem Vorderrad, Schlangenfahren, Wippen ist gefährlich für Dich, für die anderen und für den Motorroller.
- Auf trockener, sand- und kiesfreier Straße stets mit beiden Bremsen gleichzeitig bremsen, um ein gefährliches und nicht kontrollierbares Rutschen oder Ausbrechen des Fahrzeugs zu vermeiden.
- Stets mit beiden Bremsen gleichzeitig bremsen, der Bremsweg wird kürzer.
- Auf nassen Straßen vorsichtig und langsam fahren, weniger stark bremsen.
- Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen.

INHALTSVERZEICHNIS

RAHMENNUMMER



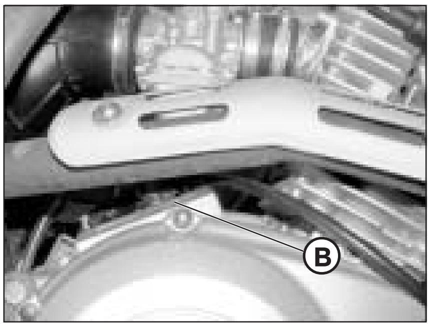
RAHMEN- UND MOTORNUMMER

Die Rahmennummer **A** ist auf der rechten Seite des Lenkrohrs eingepräg.

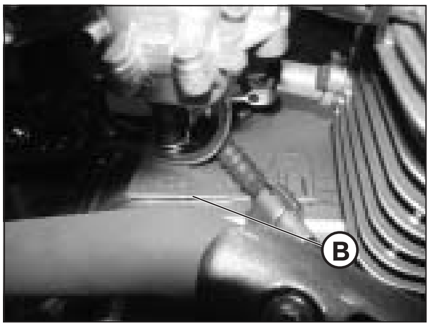
Die Motornummer **B** befindet sich in dem in der Abbildung gezeigten Bereich.

ACHTUNG:
Eine Änderung an Rahmen- und Motornummern ist gesetzlich verboten und wird schwer bestraft.

MOTORNUMMER ALP 125

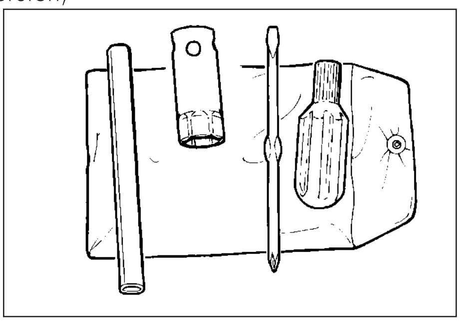


MOTORNUMMER ALP 200



AUSLIEFERUNG

- Der Motorroller wird einsatzfertig ausgeliefert. Trotzdem empfehlen wir Ihnen einige einfache Kontrollen vor der ersten Fahrt auf der Straße auszuführen:
  - Den Reifendruck überprüfen (beim ersten Tanken);
  - Den Motor- und Getriebeölstand überprüfen;
- Mitgeliefert werden: Bedienungsanleitung, Werkzeugtasche (bestehend aus Kerzenschlüssel, doppelter Schraubenzieher) in einem Plastiksack, der sich unter der Sitzbank befindet.



ZULADUNG

- Maximale Zuladung (Fahrer + Beifahrer): 280 Kg.
- Auf keinen Fall sehr große oder schwere Gegenstände transportieren, die die Fahrzeugstabilität beeinträchtigen könnten.
- Niemals Gegenstände transportieren, die über das Fahrzeug überstehen oder Beleuchtung und Blinker bedecken.
- Der Sturzhelm kann mit der Öffnung nach oben verstaut werden.

REIFEN

ACHTUNG:
Für ein sicheres Fahren muß der Reifendruck häufig überprüft werden.

- Den Reifendruck so einstellen, daß er innerhalb der angegebenen Druckwerte liegt.
- Den Reifendruck **alle 15 Tage** überprüfen.
- Den Reifendruck nur an kalten Reifen überprüfen.


Zu niedriger Reifendruck


Richtiger Reifendruck


Zu hoher Reifendruck

REIFEN
Hersteller: MICHELIN
Typ: Trial competition TT

REIFEN	VORNE	HINTEN
Reifenmaße	2,75 - 21"	4,00 - 18"
Reifendruck bar	0,8	0,6
Reifendruck bei voller Belastung bar	1,3	1,3

Das Fahrzeug ist auch für den Einsatz mit Geländereifen zugelassen:
Hersteller: PIRELLI
Typ: Scorpion

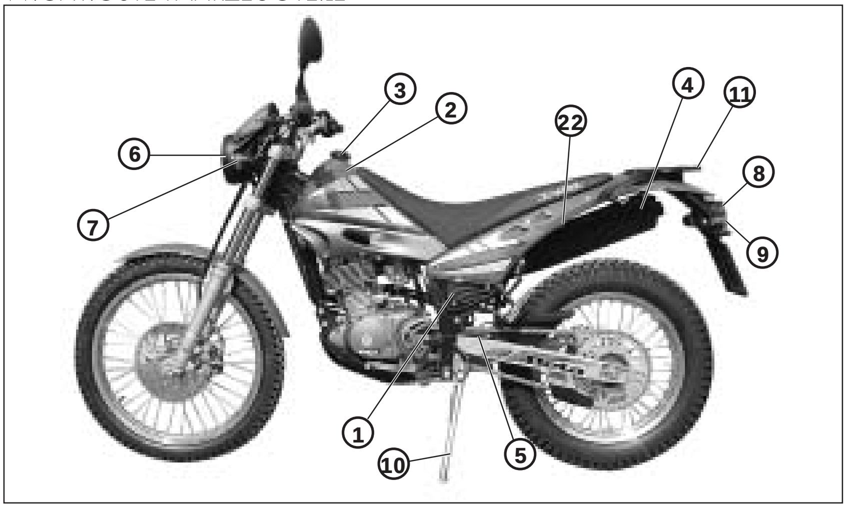
REIFEN	VORNE	HINTEN
Reifenmaße	90/90 - 21"	120/80 - 18"
Reifendruck bar	1,6	1,8

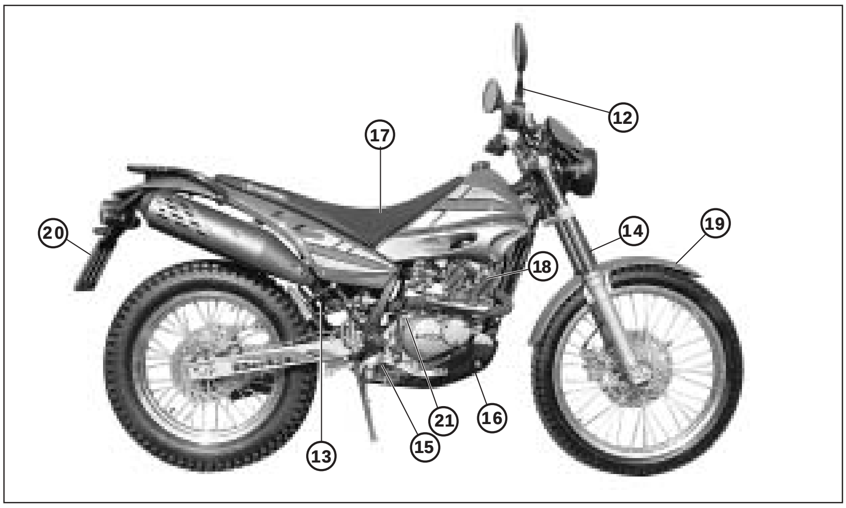
Anmerkung:
Das Reifenprofil (Schlauchreifen - TUBE TYPE) muß mindestens 2 mm betragen.
Fahren mit geringerem Reifenprofil wird gesetzlich bestraft.

- Vor jedem Fahrtantritt die Reifen auf Schnittstellen, Abschürfungen, Aufblähen usw. überprüfen. Werden Beschädigungen am Reifen festgestellt, muß der Reifen von einem Fachmann überprüft werden. Das Fahren mit beschädigten Reifen ist sehr gefährlich.
- Bei einem Loch im Reifen das Fahrzeug sofort anhalten. Weiterfahren ist sehr gefährlich und kann den Reifen und die Radfelgen schwer beschädigen.

*Bei voller Belastung werden höhere Reifendrücke empfohlen (siehe Tabelle auf Seite 249).

WICHTIGSTE FAHRZEUGTEILE





Wichtigste Fahrzeugteile:
1- Luftfilter
2- Benzintank
3- Tankverschluß
4- Schalldämpfer
5- Hinterer Stoßdämpfer
6- Scheinwerfer
7- Vordere Blinker
8- Rücklicht
9- Hintere Blinker
10- Seitenständer
11- Gepäckträger
12- Rückspiegel
13- Beifahrerfußraste
14- Gabel
15- Fahrerfußraste
16- Motorschutz
17- Sitzbank
18- Motor
19- Vorderer Kotflügel
20- Nummernschildhalter
21- Kickstarterhebel
22- Helmschloß

1

ALLGEMEINE ANGABEN

SCHLÜSSEL UND SCHLÖSSER

Der Motorroller wird mit zwei Schlüsseln und den entsprechenden Ersatzschlüsseln ausgeliefert, die für das Zünd-/ Lenkschloß und das Helmschloß benutzt werden.

ACHTUNG:

Den Ersatzschlüssel nicht im Fahrzeug, sondern an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufbewahren. Wir raten Ihnen die auf den Schlüsseln eingeprägte Kennziffer in die Bedienungsanleitung (oder woanders) einzutragen. Bei Verlust beider Schlüssel können unter Angabe dieser Kennziffer Nachschlüssel bestellt werden.

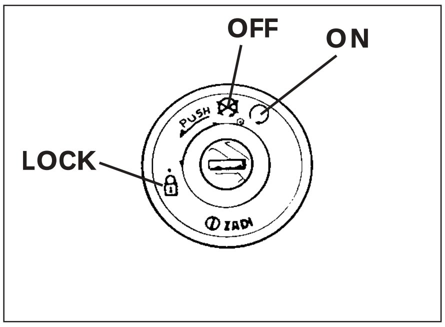
ZÜND-/ LENKERSCHLOSS

Kontrolliert den Zündkreislauf, das Einrasten des Lenkschlosses und die Öffnung der Sitzbank.

OFF: Elektrische Anlage ausgeschaltet.

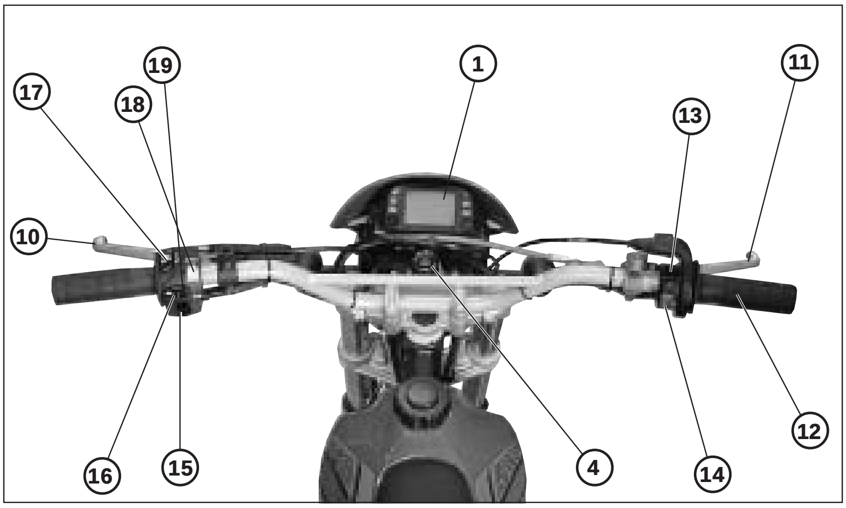
ON: Das Fahrzeug kann gestartet werden.

LOCK: Einrasten des Lenkschlosses. Zum Einrasten des Lenkschlosses muß der Lenker ganz nach links gestellt werden, den Schlüssel drücken, vollständig gegen den Uhrzeigersinn drehen und anschließend loslassen.



HELMSCHLOß

Den kleineren Schlüssel in das Schloß links unterhalb der Sitzbank stecken und zum Öffnen des Helmhakens gegen den Uhrzeigersinn drehen.





1- LCD
4- Zündschloß
5- Kontrollampe Leerlauf
6- Blinkerkontrolle
7- Fernlichtkontrolle
8- Zender benzinemeter
9- Kontrollampe Seitenständer
10- Kupplungshebel
11- Vorderradbremshebel
12- Gasgriff
13- Startschalter
14- Schalter zum Abstellen des Motors
15- Blinkerschalter
16- Hupenschalter
17- Lichtschalter
18- Licht-Wechselschalter
19- Lichthupe

Anmerkung: Das Aufleuchten der Kontrollampe Seitenständer zeigt an, dass der Seitenständer ausgeklappt ist. Aus Sicherheitsgründen stellt sich dann bei Einlegen eines Gangs das Motorrad ab.

ALLGEMEINE ANGABEN

1 ANLEITUNG ZUM EINSTELLEN UND BETRIEB DES KILOMETERZÄHLERS

(für Hersteller und Vertragshändler)

Die Beschreibung zur Grundeinstellung des Digitalinstrumentes hat rein informativen Charakter. Wir raten Ihnen sich für diese Einstellung an eine Betamotor-Vertragswerkstatt zu wenden.

Modellreihe **ALP 125 - ALP 200**

INHALTSVERZEICHNIS

D

10.1 Technische Angaben zum Rad (bereits am Fahrzeug eingegeben)
Die Maße für das Rad, an dem der Drehzahlsensor montiert ist. Es müssen der Raddurchmesser oder der Radumfang in mm angegeben werden (Maximaler Wert 9999. Beispiel: für einen Raddurchmesser von 695 mm muss nach der Eingabe 0695 abgelesen werden). Zusätzlich muss die Impulsanzahl pro Raddrehung, mit einem Höchstwert von 99, angegeben werden. Ist die Impulsanzahl kleiner als 10, zum Beispiel 1, muss 01 abgelesen werden.

ANMERKUNG: Die Taste **SCROLL** kann auf zwei Arten betätigt werden:
Kurzes Drücken ≤ 1", das Programm stellt sich auf die nächste Seite ein.
Langes Drücken ≥ 5", das Programm öffnet die angezeigte Funktion, so dass der Inhalt kontrolliert werden kann bzw. die entsprechenden Werte eingegeben oder enthaltene Werte geändert werden können. In einigen Fällen kann auch gespeichert werden.

In der vorliegenden Anleitung wird zur Vereinfachung nur auf die Taste **SCROLL** am Lenker verwiesen. Die gleichen Ergebnisse erhält man aber auch durch Drücken der Taste **MODE** am Kilometerzähler (die Taste **MODE** kann nur bei ausgeschaltetem Motor betätigt werden).

10.2 Technische Angaben zum Motor (nur wenn der Drehzahlmesser eingeschaltet ist)
Impulsanzahl pro Radumdrehung und maximale Motordrehzahl zur Eichung der Anzeigeleiste. Eine eventuelle Eingabe dieser Parameter bei nicht vorhandenem Drehzahlmesser ändert den Betrieb nicht, öffnet aber trotzdem eine Seite am LCD mit Parametern und Anzeigeleiste auf Null. Der Eingang des Drehzahlmessers ist an Pin 12 am Kabelstecker. Bei der Impulsanzahl pro Motordrehung gelten die gleichen Regeln wie bei der Impulsanzahl pro Radumdrehung. Für die Anzahl der Motordrehzahl sind nur die Tausender und Hunderter erforderlich. Beispiel: zur Eingabe einer Drehzahl von 15000 Umdrehungen muss 150 bei den großen Ziffern eingegeben werden. Zur Eingabe einer Drehzahl von 8500 Umdrehungen muss 085 bei den großen Ziffern eingegeben werden.

10.3 Code Voreingabe (bereits am Fahrzeug eingegeben)
Der Hersteller hat bereits vier vorgegebene Code eingegeben. Diese Code enthalten immer die Rad-Parameter sowie die Überwachungs-Parameter, wie „Stunden für Ölwechsel" und „Stunden oder km bis zum Wartungscoupon". Nur die Überwachungs-Parameter können stets geändert werden. Die Code-Kennzeichnung erfolgt durch Hervorheben einer Code-Zahl am LCD. Der erste eingegebene Code hat die Nummer 0001.
Die Code sind bereits eingegeben und können, außer vom Hersteller, nicht mehr geändert werden. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Neuprogrammierung die zurückgelegte Gesamt-Kilometerzahl auf Null zurückgestellt wird.

10.4 Geladene Code

Auf jeder Gesamtzeichnung des Kilometerzählers befindet sich die Tabelle mit den Code und den jeweiligen Beschreibungen.

Der Inhalt jedes Code kann jederzeit überprüft werden.

20.0 SETUP STUFE 1

An allen Feldern können Auswahl getroffen oder Eingaben vorgenommen werden, d.h.:

- Code-Auswahl

oder alternativ dazu:

- Eingabe von
  - Radumfang oder Raddurchmesser,
  - Impulsanzahl pro Raddrehung,
  - Impulsanzahl pro Motordrehung,
  - Maximale Drehzahl.
- Laden oder Ändern der Werte für
  - Stunden bis zum Ölwechsel,
  - Stunden oder km bis zum Wartungscoupon,
  - Maßeinheit Km/h oder Mph, als Voreinstellung ist als Maßeinheit für die Geschwindigkeit km/h.

20.1 Setup-Vorgang für Stufe 1

- Bei ausgeschaltetem Instrument **SCROLL** drücken und gedrückt halten.
- Das Fahrzeug mit angeschlossener Batterie starten.
- Nach ungefähr 7" erscheint in der rechten unteren Ecke **WS** (siehe Abbildung 1)
- **SCROLL gedrückt halten und das Fernlicht 5 Mal ein- und ausschalten.**
- Wird **SCROLL** losgelassen, wird der Schriftzug **cu** angezeigt (siehe Abbildung 2), falls noch kein Setup-Vorgang am Instrument vorgenommen wurde. Andernfalls erscheint die Anzeige (siehe Abbildung 3) mit Angabe des jeweiligen Code.

Abbildung 1

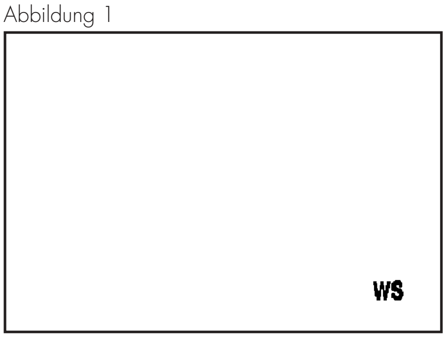
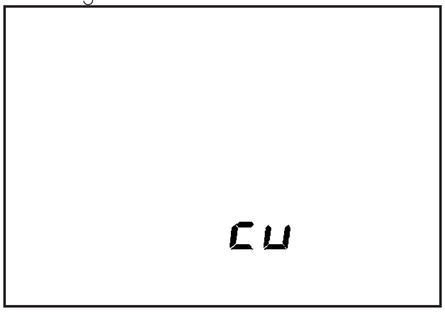


Abbildung 2



20.2 Code-Auswahl

•Wird **SCROLL** kurz gedrückt, werden nacheinander die anderen Code bis zum Ende angezeigt (siehe Abbildung 2).

Code-Tabelle

Fahrzeug	Alp 4.0	Alp 200 cc	Motard M4
Code	**0001**	**0002**	**0003**
Radumfang	**2105**	**2115**	**1830**

Abbildung 3

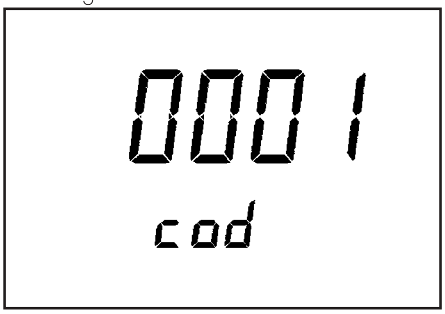
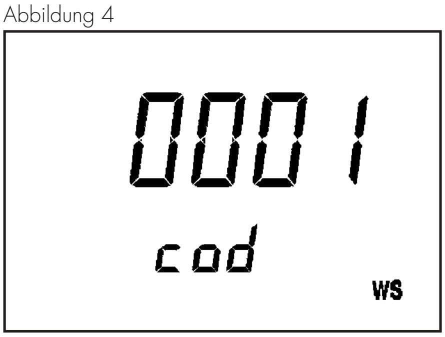


Abbildung 4



•Ist der gewünschte Code gefunden worden, **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis in der rechten unteren Ecke WS angezeigt wird (siehe Abbildung 4). Beim Loslassen wird der Code eingeschaltet und es erscheint die Anzeige (siehe Abbildung 5).

•Ist die Konfiguration vollständig, gibt es zwei Möglichkeiten:
- Beenden des Setup-Vorgangs und Einschalten des Tests (siehe Abschnitt 40.0). Dazu muss der Kilometerzähler aus- und wieder eingeschaltet werden.
- Überprüfung des Code-Inhalts gemäß **Abschnitt 20.3.**

•Ist keiner der Code geeignet, muss der Vorgang solange wiederholt werden, bis die Anzeige (siehe Abbildung 2) erscheint. Dazu muss **SCROLL** ab Abbildung 3 kurz gedrückt werden, anschließend **SCROLL** bis zur Anzeige WS drücken. Beim Loslassen wird der Vorgang aus Abschnitt 20.4. eingeschaltet.

20.3 Kontrolle Code-Inhalt

Der Code-Inhalt kann jederzeit überprüft werden. Erneut den Setup-Vorgang ausführen. Dazu die Arbeitsschritte ab Abschnitt 20.1 wiederholen. Bei ausgewähltem und gespeichertem Code wird beim Beenden Abbildung 5 angezeigt.
SCROLL solange drücken, bis die waagerechte Anzeigeleiste angezeigt wird (Abbildung 7). Beim Loslassen wird der Radumfang zusammen mit dem ausgewählten Code (nicht änderbar) angezeigt. Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird Abbildung 6 angezeigt.
SCROLL solange drücken, bis die waagerechte Anzeigeleiste angezeigt wird (Abbildung 7). Beim Loslassen wird der Raddurchmesser zusammen mit dem ausgewählten Code (nicht änderbar) angezeigt. Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird Abbildung 8 angezeigt.
SCROLL solange drücken, bis die waagerechte Anzeigeleiste angezeigt wird. Beim Loslassen wird die Impulsanzahl pro Raddrehung zusammen mit dem Code (nicht änderbar) angezeigt.
Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird Abbildung 9 angezeigt.
SCROLL solange drücken, bis die waagerechte Anzeigeleiste angezeigt wird. Beim Loslassen wird die Impulsanzahl pro Motordrehung zusammen mit dem Code (nicht änderbar) angezeigt.
Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird Abbildung 10 angezeigt.
SCROLL solange drücken, bis die waagerechte Anzeigeleiste angezeigt wird. Beim Loslassen wird die Motordrehzahl zusammen mit dem Code (nicht änderbar) angezeigt.
Anschließend werden die nachstehenden Abbildungen 11, 12 und 13 abgezeigt, die, auch wenn sie bestimmten Code zugeordnet sind, jederzeit, wie im Abschnitt 20.4 beschrieben, geändert werden können.
Am Schluss dieses Vorgangs wird der Schriftzug **End** angezeigt.
Wird bei Anzeige von **End** die Taste **SCROLL** kurz gedrückt, wird das Menu ab Abbildung 5 wiederholt.
SCROLL solange drücken, bis die Anzeigeleiste **- - - -** angezeigt wird. Beim Loslassen stellt sich das Instrument, wie im Abschnitt 40.0 beschrieben, auf Test. Das gleiche Ergebnis wird auch durch Aus- und Wiedereinschalten des Instrumentes erhalten.

20.4 Eingabe nicht kodifizierter Werte

20.4.1 Eingabe von Ln (Radumfang) oder di (Raddurchmesser)

Ln (Radumfang in mm): Bei kurzem Drükken auf **SCROLL** wird auf di (Raddurchmesser) umgeschaltet, bei erneutem Drükken auf **SCROLL** wird auf Ln umgeschaltet usw. Um Weitermachen zu können, muss mindestens einer der beiden Werte anders als 0 sein.

Abbildung 5

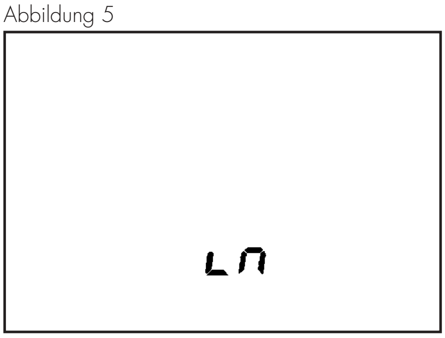


Abbildung 6



Abbildung 7

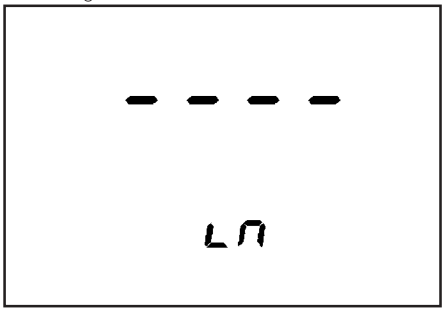
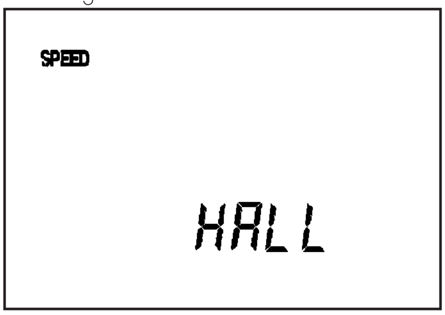


Abbildung 8



Bei Anzeige von Abbildung 5 oder 6 nach Durchführung des Vorgangs aus Abschnitt 20.1 und 20.2, **SCROLL** drükken und solange gedrückt halten, bis Abbildung 7 angezeigt wird.

Beim Loslassen von **SCROLL** wird anstelle der Anzeigeleisten 0000 oder der vorher eingegebene Wert angezeigt. Gleichzeitig blinkt die erste Ziffer von links. Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird die Ziffer um Eins vorgestellt. Wird **SCROLL** für 2 Sekunden nicht betätigt, fängt die zweite Ziffer von links an zu blinken. Bei dieser Ziffer, wie auch bei allen folgenden, wie bei der ersten Ziffer vorgehen.
Nach Eingabe von **Ln** 2" warten, bis die Zahl verschwindet.
Wird der Vorgang wiederholt, kann die eingegebene Zahl geändert werden.
Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird Abbildung 6 angezeigt. Da **Ln** eingegeben worden ist, wird auf dieser Seite der entsprechende Raddurchmesser angezeigt, der automatisch vom Instrument berechnet worden ist. Soll der Wert geändert werden, wie in Abbildung 7 gezeigt vorgehen. Andernfalls abwarten, bis die Zahl verschwindet. Wird **SCROLL** dann kurz gedrückt, wird Abbildung 8 angezeigt.

20.4.2 Eingabe Impulsanzahl pro Raddrehung

HALL Speed (Impulsanzahl pro Raddrehung).
Ausgehend von Abbildung 8, die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden. Beim Loslassen wird 00 oder der vorher eingegebene Wert angezeigt. Die Aktualisierung und das Speichern dieses Wertes erfolgt nach dem gleichen Vorgang wie in Abbildung 7.
Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird weitergemacht und es wird die Abbildung 9 angezeigt.

20.4.3 Eingabe Impulsanzahl pro Motordrehung (falls gewünscht)

Dieser Parameter kann genutzt werden, wenn das Fahrzeug über einen Wandler verfügt, der an Pin 12 am Kabelstecker angeschlossen sein muss. Die Parameter müssen manuell eingegeben werden. Ist kein Drehzahlmesser vorhanden, sollten die Werte auf Seite 9 oder auf Seite 10 auf 00 gesetzt werden. Mit diesem Vorgang wird die Drehzahl-Seite am LCD versteckt.

HALL rpm (Impulsanzahl pro Motordrehung).
Die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden. Beim Loslassen wird 00 oder der vorher eingegebene Wert angezeigt. Die Aktualisierung und das Speichern dieses Wertes erfolgt nach dem gleichen Vorgang wie in Abbildung 7. Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird weitergemacht und es wird die Abbildung 10 angezeigt.

20.4.3.1 Eingabe maximale Motordrehzahl

Der Drehzahlmesser bietet die Möglichkeit die Motordrehzahl mit 5 kleinen Digits oder auch mit der Anzeigeleiste anzuzeigen. Um den Vollausschlag festzulegen, muss die maximale Motordrehzahl für das Fahrzeug eingegeben werden.

max (Impulsanzahl Motordrehung).
Die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden.
Beim Loslassen wird 000 an den großen Digit und 00 an den kleinen Digit angezeigt. Die Aktualisierung und das Speichern dieses Wertes erfolgt nach dem gleichen Vorgang wie in Abbildung 7. Dabei muss berücksichtigt werden, dass 100 für 10.000 Umdrehungen steht. Nach dem Speichern wird Abbildung 10 angezeigt.
Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird weitergemacht und es wird die Abbildung 11 angezeigt.

Abbildung 9



Abbildung 10



Abbildung 11

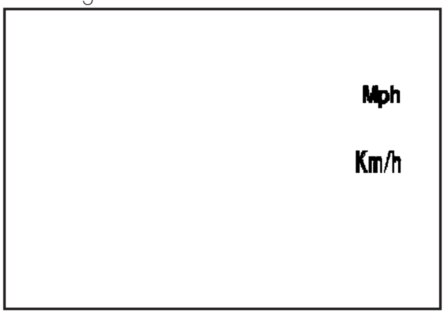
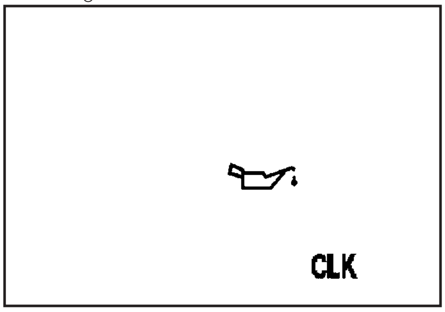


Abbildung 12



20.4.4 Auswahl Km/h oder Mph

Die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden.
Beim Loslassen der Taste wird eine der beiden Einstellmöglichkeiten blinkend angezeigt. Das ist die, die derzeit eingeschaltet ist: zum Beispiel **Mph**.
Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird auf Km/h umgestellt.
Zur Bestätigung der Einstellung auf **SCROLL** drücken, wenn die gewünschte Einstellung angezeigt wird, und solange gedrückt halten, bis in der unteren rechten Ecke **WS** angezeigt wird. Beim Loslassen wird die Abbildung 11 angezeigt.
Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird weitergemacht und es wird die Abbildung 12 angezeigt.

20.4.5 Eingabe Stunden für Ölwechsel

Die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden.
Die Aktualisierung und das Speichern dieses Wertes erfolgt nach dem gleichen Vorgang wie in Abbildung 7. Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird weitergemacht und es wird die Abbildung angezeigt.

20.4.6 Stunden oder km bis zum Wartungscoupon

Die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden. Beim Loslassen wird Abbildung 14 angezeigt.
Bei kurzem Druck auf **SCROLL** wird abwechselnd km/h und **CLK** angezeigt.
Zur Bestätigung der Einstellung auf **SCROLL** drücken, wenn die gewünschte Einstellung angezeigt wird, und solange gedrückt halten, bis in der unteren rechten Ecke **WS** angezeigt wird. Beim Loslassen erfolgt die Aktualisierung und das Speichern dieses Wertes nach dem gleichen Vorgang wie in Abbildung 7. Zum Schluss wird dann Abbildung 13 angezeigt. Durch kurzes Drücken auf **SCROLL** wird weitergemacht und es wird der Schriftzug **End** angezeigt.

Abbildung 13

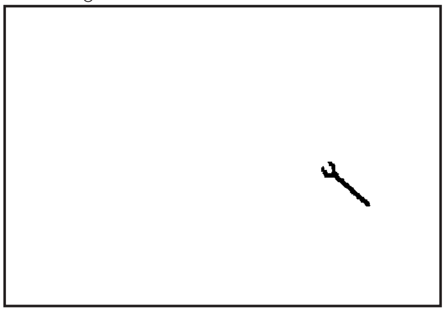
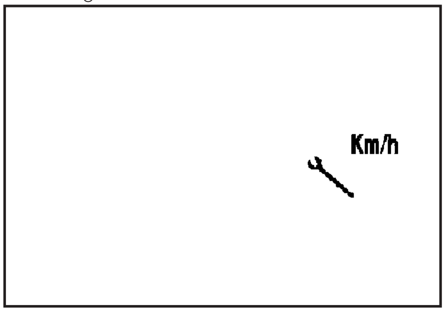


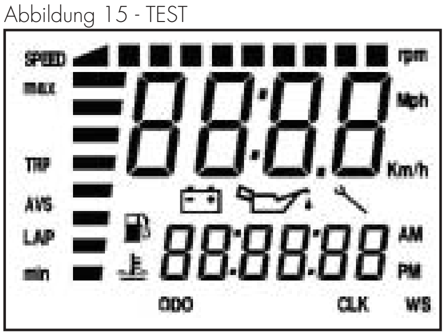
Abbildung 14



20.5 Beenden des Setup-Vorgangs

Wird bei Anzeige von **End** die Taste **SCROLL** kurz gedrückt, wird das Menu ab Abbildung 5 wiederholt.
Die Taste **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken **- - - -** angezeigt werden. Beim Loslassen wird der Test eingeschaltet (Abbildung 15).
Das gleiche Ergebnis wird auch durch Aus- und Wiedereinschalten des Instruments erhalten.
Der Test ist die allgemeine Überprüfung aller Segmente und aller Ikonen am LCD und Test an den Leuchtanzeigen.
Der Test dauert 3 Sekunden.
Nach dem Test wird die Voreinstellungsseite angezeigt.

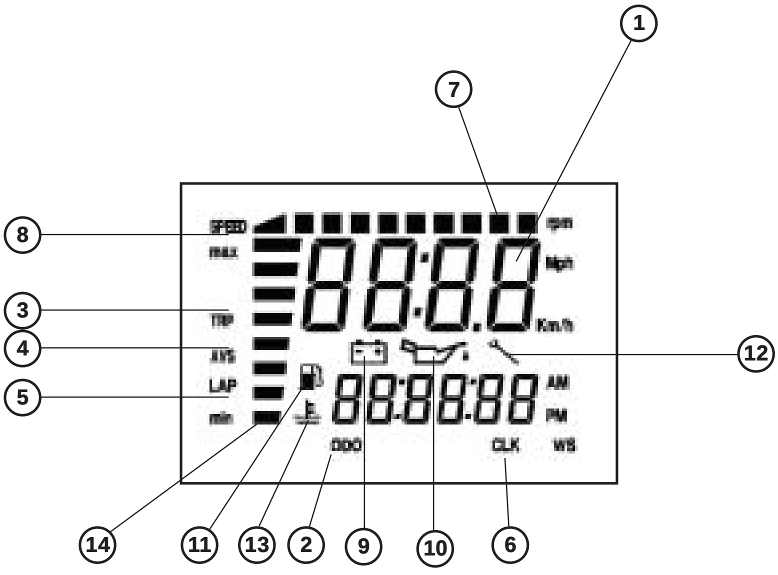
Abbildung 15 - TEST



40.0 ANZEIGEN AM LCD

40.1 Funktion und Seiten-Anzeige

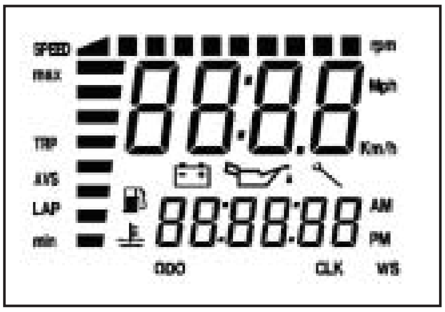
1 **IST-GESCHWINDIGKEIT**
2 **ODO** – GESAMT-KILOMETERSTAND
3 **TRP** – TAGES-KILOMETERSTAND
4 **AVS** – DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT DER TRP-FAHRSTRECKE
5 **LAP** – CHRONOMETER IN DEN FORMATEN hh:mm:ss e mm:ss:1/10s
6 **CLK** – UHR IN DEN FORMATEN hh:mm:ss, con 12h e 24h, e mm:ss
7 **BALKEN DREHZAHLMESSER**
8 **SPEED max** – HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT
9 IKONE BATTERIE
10 IKONE STUNDEN ÖLWECHSEL
11 IKONE BENZIN
12 IKONE WARTUNGSSCHLÜSSEL
13 IKONE WASSER-TEMPERATUR
14 BALKEN SPANNUNGSWERT AM LICHTMASCHINEN-AUSGANG



Seitenabfolge am LCD

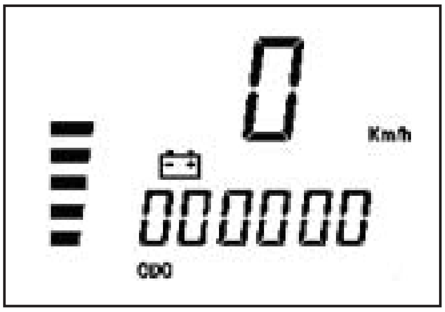
Alle Seiten sind ab der Voreinstellungsseite nur in Abfolge zugänglich.

Seite 1 – TEST.



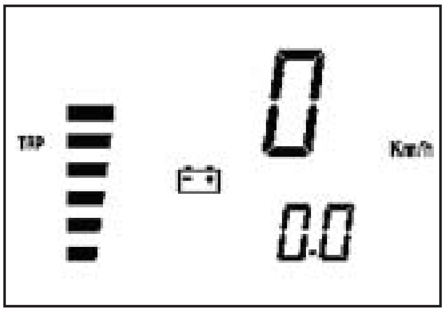
Den Zündschlüssel auf ON drehen. Allgemeine Überprüfung aller Segmente und aller Ikonen am LCD und Test an den Leuchtanzeigen.
Der Test dauert 3 Sekunden.
Nach dem Test wird die Voreinstellungsseite angezeigt.

Seite 2 - VOREINSTELLUNGSSEITE

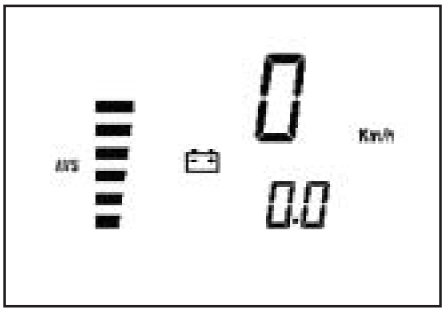


Die Voreinstellungsseite wird nach dem TEST automatisch angezeigt.
Es wird angezeigt:
Batterie - zeigt den Ladezustand mit senkrechtem Strich an (Min 10,4 Volt max. 14,5 Volt)
Aktuelle Geschwindigkeit oben (max. 199 Km/h oder Mph)
ODO Gesamt-Kilometer- oder Meilenstand ab erstem Setup. Wird unten angezeigt (max. 999.999 Km oder Meilen) Dieser Parameter kann nicht auf Null zurückgestellt werden.

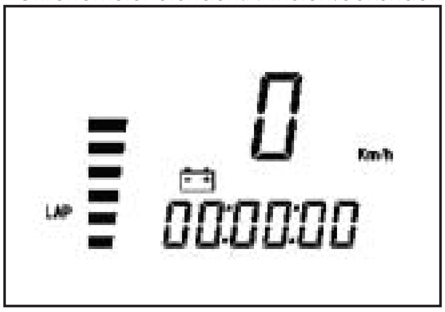
Seite 3 - TRP



Seite 4 - AVS



Seite 5 - LAP
- Chronometer Stunden:Minuten:Sekunden

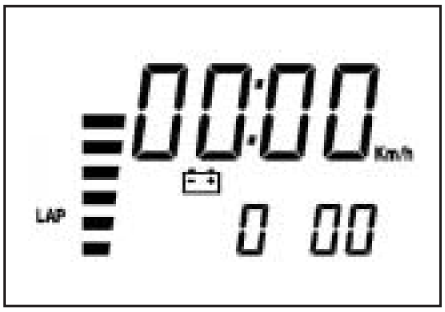


Von Seite 2 mit MODE bei stehendem Fahrzeug oder **SCROLL** bei fahrendem Fahrzeug gelangt man durch kurzes Drücken auf Seite 3.
Das Umschalten erfolgt beim Loslassen der Taste.
Es wird angezeigt:
Aktuelle Geschwindigkeit oben (max. 199 Km/h oder Mph)
TRP Tages-Kilometerstand wird unten angezeigt (max. 999.9 Km oder Meilen).
Kann manuell auf Null zurückgestellt werden (Abschnitt 40.3) bzw. stellt sich automatisch bei Erreichen von 999,9 Kilometern oder Meilen auf Null zurück.

Von Seite 3 mit **MODE** bei stehendem Fahrzeug oder **SCROLL** bei fahrendem Fahrzeug gelangt man durch kurzes Drükken auf Seite 4.
Das Umschalten erfolgt beim Loslassen der Taste.
Es wird angezeigt:
Aktuelle Geschwindigkeit oben (max. 199 Km/h oder Mph)
AVS tatsächliche Durchschnittgeschwindigkeit der Fahrstrecke TRP (wir nur bei fahrendem Fahrzeug berechnet) unten.
Kann nicht manuell auf Null zurück gestellt werden. Wird beim Nullstellen der Seite **TRP** gleichzeitig auf Null zurückgestellt.

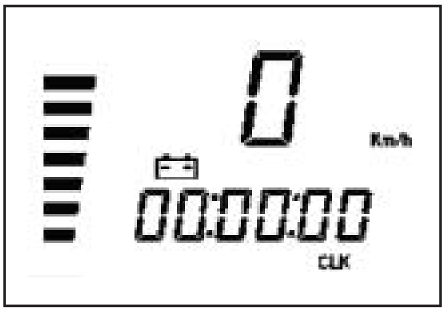
Von Seite 4 mit MODE bei stehendem Fahrzeug oder **SCROLL** bei fahrendem Fahrzeug gelangt man durch kurzes Drücken auf Seite 5.
Das Umschalten erfolgt beim Loslassen der Taste.
Es wird angezeigt:
Aktuelle Geschwindigkeit oben (max. 199 Km/h oder Mph) Zeigt an STUNDEN:MINUTEN:SEKUNDEN 00:00:00,
unten angezeigt.
Betrieb: *Die Steuerung en funktionieren nur, wenn Seite 5 oder 6 vorhanden sind.*
-Manuelles Einschalten und Ausschalten durch kurzes Drücken auf die Taste SCROLL .- Automatisches Ein- und Ausschalten durch Radimpuls. 3 Sekunden nachdem das Rad steht, hört der Chronometer auf zu messen und berichtigt gleichzeitig die Verzögerungszeit.

Seite 6 – LAP - **Chronometer Minuten:Sekunden:Zehntelsekunden**



Wird bei angezeigter Seite 5 SCROLL für 1,5" gedrückt, wird für 1" die Abbildung 21 mit den Strichen --:-- oben angezeigt
Wird SCROLL weiter gedrückt gehalten, wird erneut Seite 5 angezeigt.
Wird SCROLL losgelassen, wird Seite 6 angezeigt.
Es wird angezeigt:
Chronometer Format
MINUTEN:SEKUNDEN 00:00,
werden oben angezeigt. Verwendet 2 Digit für die Zehntelsekunden. Arbeitet genau so wie Seite 5. Es ist eine Erweiterung von Seite 5.
Bei Nullstellen dieser Seite wird auch Seite 5 auf Null gestellt und umgekehrt.
Aktuelle Geschwindigkeit mit kleinen Digit (max. 199 Km/h oder Mph)

Seite 7 – CLK – Uhr **Stunden:Minuten:Sekunden**

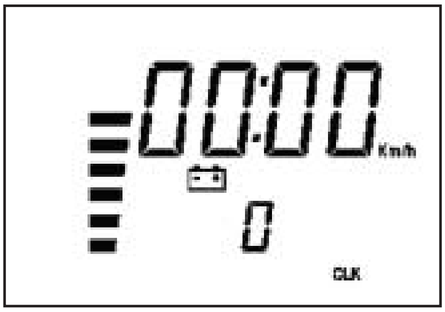


Wird bei angezeigter Seite 6 SCROLL für 1,5" gedrückt, wird für 1" die Abbildung 21 angezeigt
Wird SCROLL weiter gedrückt gehalten, wird erneut Seite 6 angezeigt.
Wird SCROLL losgelassen, wird Seite 7 angezeigt.
Es wird angezeigt:
Aktuelle Geschwindigkeit oben (max. 199 Km/h oder Mph)
Uhr STUNDEN:MINUTEN:SEKUNDEN unten, 00:00:00.
Kann bei stehendem Fahrzeug über die Taste MODE oder SCROLL eingestellt werden..
Ist die Maßeinheit km/h, wird sie auf 24 Stunden Anzeige eingestellt. 23:59:59
Ist die Maßeinheit Mph, wird sie auf 12 Stunden Anzeige eingestellt.11:59:59 mit automatischem Zusatz **AM/Pm** bei Auswahl von Mph.

Verfahren zum Einstellen der Uhr

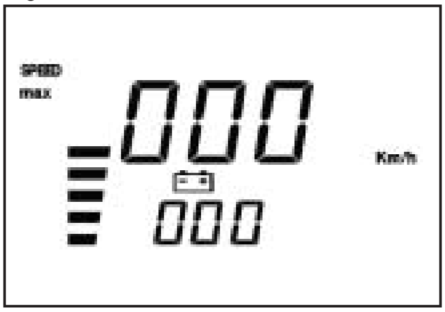
1°- Die Taste MODE oder SCROLL solange gedrückt halten, bis die Zahlen der Stundenanzeige anfangen zu blinken.
2°- Loslassen und erneut drücken: die Stundenanzeige stellt sich um eine Ziffer vor. Wird gedrückt gehalten, stellt sie sich automatisch weiter vor. Ohne Drücken geht es zu Punkt 4.
3°- Die Taste loslassen, wenn die gewünschte Stundenanzeige erreicht ist.
4°- Nach 2 Sekunden fängt die Minutenanzeige an zu blinken.
5°- Wie bei Punkt 2 vorgehen. Ohne Drücken geht es zu Punkt 8.
6°- Die Taste loslassen, wenn die gewünschte Minutenanzeige erreicht ist.
7°- Nach 2 Sekunden fängt die Sekundenanzeige an zu blinken.
8°- Wie bei Punkt 2 vorgehen.
9°- Ist die gewünschte Sekundenanzeige eingestellt, muss die Taste losgelassen werden. Nach 2 Sekunden wird die eingestellte Uhrzeit übernommen.
10° - Bei einem Umstellen der Maßeinheit von km/h auf Mph wird die Uhranzeige automatisch von 24 Stunden auf 12 Stunden umgestellt.

Seite 8 – CLK – **Uhr Minuten:Sekunden**



Von Seite 7 mit MODE bei stehendem Fahrzeug oder SCROLL bei fahrendem Fahrzeug gelangt man durch kurzes Drücken auf Seite 8. Das Umschalten erfolgt beim Loslassen der Taste.
Es wird angezeigt:
Uhr Format
MINUTEN:SEKUNDEN 00:00
oben. Die Minuten- und Sekunden können mit der Taste MODE oder SCROLL nur bei stehendem Fahrzeug eingestellt werden.
Aktualisiert auch die Seite 7. Es ist eine Erweiterung dieser Seite.
Aktuelle Geschwindigkeit unten (max. 199 Km/h oder Mph).

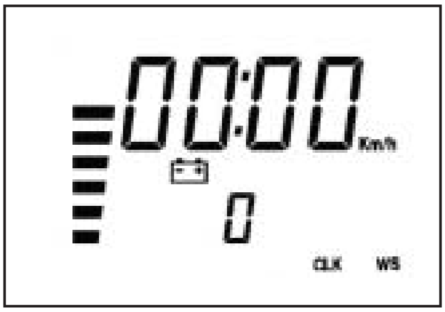
Seite 10 - SPEED max. (Höchstgeschwindigkeit)



Von Seite 8 mit MODE bei stehendem Fahrzeug oder SCROLL bei fahrendem Fahrzeug gelangt man durch kurzes Drükken auf Seite 9.
Das Umschalten erfolgt beim Loslassen der Taste.
Es wird angezeigt:
Aktuelle Geschwindigkeit oben (max. 199 Km/h oder Mph)
SPEED max. (Höchstgeschwindigkeit) Die nach dem letzten Nullstellen erreichte Höchstgeschwindigkeit.
Kann manuell auf Null zurück gestellt werden.

40.2 Abschalten von Seiten

Werden Seiten nicht benötigt, können sie abgeschaltet werden. Sie bleiben aber aktiv. Eine Seite kann abgeschaltet werden, um die nächste Seite schneller zu erreichen. Mit Ausnahme der Voreinstellungsseite Nummer 2 können alle Seiten, sowohl einzeln als auch zusammen, abgeschaltet werden.



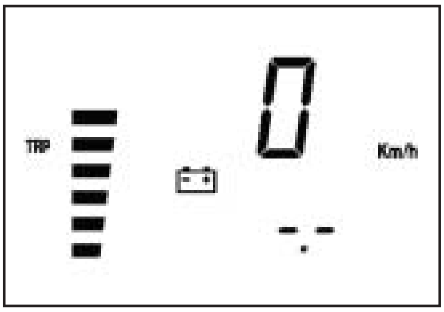
Zum Abschalten einer Seite:
Auf der Seite, die abgeschaltet werden soll, die Tasten MODE und SCROLL drücken und solange gedrückt halten, bis in der Ecke unten rechts am LCD **WS** angezeigt wird.
Nach Loslassen der Taste wird diese Seite nicht mehr angezeigt.
Zum Wiedereinschalten einer Seite:
Auf der Voreinstellungsseite die Tasten **MODE** und **SCROLL** drücken und solange gedrückt halten, bis in der Ecke unten rechts am LCD **WS** angezeigt wird. Die abgeschalteten Seiten werden jetzt wieder angezeigt.
War keine Seite abgeschaltet, werden alle Seiten abgeschaltet.
Zum Wiedereinschalten diesen Arbeitsschritt wiederholen.

40.3 Löschen der Parameter TRP, SPEED max (Höchstgeschwindigkeit), LAP

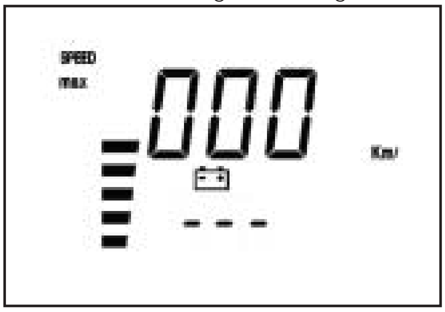
Folgende Parameter können gelöscht werden:
- Die von TRP angezeigte Fahrstrecke und dementsprechend AVS.
- **SPEED max** , die erreichte Höchstgeschwindigkeit.

Die von LAP angezeigten Zeiten in beiden Konfigurationen von einer der 2 Seiten.
Das Löschen der Parameter kann bei stehendem Fahrzeug über die Taste MODE und immer mit SCROLL erfolgen.

Löschen von TRP und

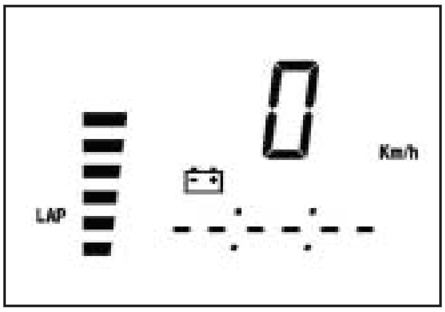


SPEED max (Höchstgeschwindigkeit)



MODE oder SCROLL länger als ≥ 5" drükken, anschließend wird anstelle der Zahl 0.0 angezeigt.
TRP kann nur bei stehendem Fahrzeug gelöscht werden. Bei diesem Verfahren wird auch AVS auf Null zurück gestellt.

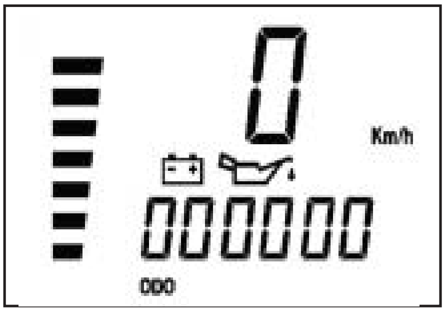
Löschen von LAP



Bei Nullstellen der LAP-Zeit wird auch die Seite 5 und Seite 6 auf Null gestellt, da diese fest miteinander verbunden sind.
Die Ziffern werden durch waagerechte Striche ersetzt, die für 1" angezeigt werden.
Wird bei Anzeige der Striche **- - - -** MODE oder SCROLL losgelassen, wird die Ziffer gelöscht.
Wird MODE oder SCROLL weiter gedrückt gehalten, wird auf die nächste Seite umgestellt und die Werte werden beibehalten.

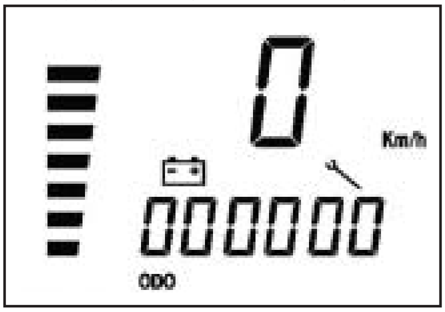
50.0 AUSLÖSEN DER ÜBERWACHUNGS-IKONEN (Motoröl und Wartungscoupon)

IKONE ÖL



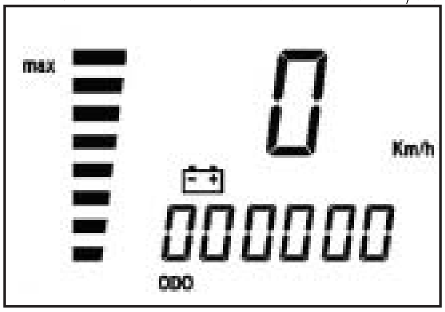
Hat der für den Ölwechsel eingegebene Wert 90% erreicht, erscheint auf allen Seiten die Öl-Ikone als Daueranzeige. Die Öl-Ikone fängt an zu blinken, wenn der eingegebene Wert erreicht ist.
Wenden Sie sich an eine Betamotor -Vertragswerkstatt.

IKONE WARTUNGSCOUPON



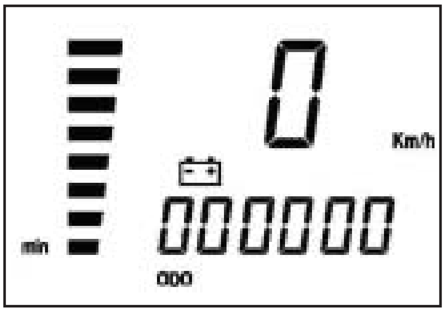
Hat der für den fälligen Wartungscoupon eingegebene Wert 90% erreicht, erscheint auf allen Seiten die „Wartungscoupon" als Daueranzeige. Die Wartungscoupon-Ikone fängt an zu blinken, wenn der eingegebene Wert erreicht ist.
Wenden Sie sich an eine Betamotor -Vertragswerkstatt.
Für das Wartungsprogramm nach den ersten 1000 km verweisen wir auf die Tabelle auf Seite 247.

IKONE BATTERIE Vb GRÖSSER ALS 14,5V



Das Blinken des senkrechten Balkens bei gleichzeitiger Anzeige von **MAX**, zeigen an, dass die Batteriespannung größer als 14,5V ist. Bleibt die Anzeige längere Zeit bestehen, muss nach der Ursache gesucht werden. Wenden Sie sich an eine Betamotor -Vertragswerkstatt.

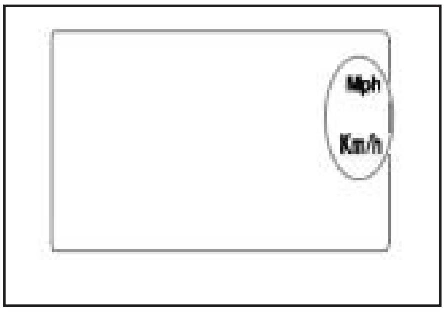
IKONE BATTERIE Vb KLEINER ALS 10,5V



Das Blinken des senkrechten Balkens bei gleichzeitiger Anzeige von **MIN**, zeigen an, dass die Batteriespannung kleiner als 10,5V ist. Bleibt die Anzeige längere Zeit bestehen, muss nach der Ursache gesucht werden.
ACHTUNG. Fällt die Batteriespannung für weniger als 0,5 Sek. auf einen Wert unter 2 Volt (Batterie entladen), kann das Instrument ausfallen. Ein Ausfall des Instruments wird durch Einschalten der Blinkerkontrolle bzw. Ständerkontrolle bei beleuchtetem LCD ohne Anzeige von Symbolen angezeigt. Um das Instrument wieder richtig in Betrieb zu nehmen, muss der Kabelstecker bzw. der Batterie-Pluspol für mindestens 5 Sek. getrennt werden. In diesem Zusammenhang geht die Uhreinstellung verloren. Die Uhr muss dementsprechend neu gestellt werden.
Alle anderen Daten werden beibehalten.

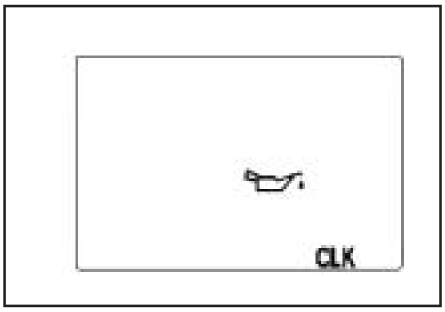
50.1 Kontrolle des aktiven Inhalts der Überwachungs-Ikonen

Für die Überwachungs-Ikonen kann jederzeit geprüft werden, wie viele Stunden oder Kilometer fehlen, bis diese Ikonen angezeigt werden und damit Wartungsarbeiten erforderlich machen.
MODE und SCROLL gleichzeitig drücken und das Instrument einschalten.
Werden die Tasten gedrückt gehalten, werden nach ungefähr 5 Sekunden abwechselnd die Öl-Ikone (mit Angabe wie viel bis zum Ölwechsel fehlt) und die Schlüssel-Ikone (mit Angabe wie viele , je nach Einstellung, Stunden oder Kilometer bis zum Wartungscoupon fehlen) angezeigt
Beim Loslassen der Tasten beginnt der Test.



AUSWAHL KM/H ODER MPH
Die Taste SCROLL drücken und solange gedrückt halten, bis die Balken - - - - angezeigt werden. Beim Loslassen der Taste wird eine der beiden Einstellmöglichkeiten blinkend angezeigt. Das ist die, die derzeit eingeschaltet ist: zum Beispiel Mph.
Durch kurzes Drücken auf SCROLL wird auf Km/h umgestellt.
Zur Bestätigung der Einstellung auf SCROLL drücken, wenn die gewünschte Einstellung angezeigt wird, und solange gedrückt halten, bis in der unteren rechten Ecke WS angezeigt wird. Beim Loslassen wird die angegebene Abbildung angezeigt.

Durch kurzes Drücken auf SCROLL wird weiter gemacht und es wird die nebenstehende Abbildung angezeigt.



TECHNISCHE DATEN

MAXIMALE ZULADUNG
Fahrer + Beifahrer .... 280 kg

FAHRZEUGGEWICHT
Fahrbereit (leer) ALP 200 .... 103 kg
Fahrbereit (leer) ALP 125 .... 101 kg

FAHRZEUGMAßE
Gesamtlänge .... 2143 mm
Gesamtbreite .... 820 mm
Gesamthöhe .... 1170 mm
Radstand .... 1372 mm
Zitzhöhe .... 836 mm
Bodenfreiheit .... 288 mm

RAHMEN .. Doppelschleifen Rohrrahnen aus Stahl mit Geschloßenen Unterzuegen

REIFEN
Michelin - Trial Competition TT
Reifendruck bar .... vorne 0,8/ hinten 0,6
Reifendruck bei voller Belastung bar .... vorne 1,3/ hinten 1,3
Reifenmaße .... vorne 2,75 - 21"/ hinten 4,00 - 18"

PIRELLI Scorpion
Reifendruck bar .... vorne 1,6/ hinten 1,8
Reifendruck bei voller Belastung bar .... vorne 2,0/ hinten 2,4
Reifenmaße .... vorne 90/ 90 - 21"/ hinten 120/ 80 - 18"

FASSUNGSVERMÖGEN
Tank inhalt .... 6,8 (lt)
Reserve .... 1,5 (lt)
Motoröl .... 850 cm^3
Durchschnittsverbrauch .... 25 km/ (lt)

RADAUFHÄNGUNG VORNE
Hydraulische Teleskopgabel Schaftdurchmesser Ø 38 mm, einstellbare Federdehnung und Federvorspannung.
Ölmenge in den Gabelbeinen:
- rechts .... 350 cm^3
- links .... 350 cm^3
Öltyp .... Bel Ray MC 10 SAE 10
als Alternative LIQUI MOLY RACING SUSPENSION OIL SAE 10W
Ölstand .... 120 mm unterhalb des oberen Rohrrandes
bei Gabel an Hubende und ohne Feder
Vorlauf .... 170 ± 3 mm

RADAUFHÄNGUNG HINTEN
Progressiver hydraulischer Einzelstoßdämpfer, einstellbare Federdehnung und Federvorspannung.
Stoßdämpferhub .... 80 mm

VORDERRADBREMSE
Hydraulische Scheibenbremse mit Scheibe Ø 220 mm

HINTERRADBREMSE
Hydraulische Scheibenbremse mit Scheibe Ø 200 mm

Motor ALP 125

Typ: .... Einzylinder, nach vorne geneigt, 4-Takt, SOHC

Bohrung x Hub (mm) .... 54X54 mm

Hubraum (cm^3) .... 124 cm^3

Verdichtung .... 10 : 1

Vergaser .... MIKUNI UCAL 5Nh Ø26-38

Schmierung .... Mit Öl aus der Ölwanne

Gemischversorgung .... Mit Benzin (bleifrei Mindestoktanzahl 95) über Vergaser

Kühlung .... Luftgekuehlt

Gabel .... NGK R CR7 HSA

Kupplung .... Mehrscheibenkupplung in Ölbad

Getriebe 5-Gang-Getriebe

Haupt-Übersetzungsverhältnis 68-20

Übersetzungsverhältnis Endantrieb 60/14

Übersetzungsverhältnis 1. Gang 37/14

Übersetzungsverhältnis 2. Gang 32/18

Übersetzungsverhältnis 3. Gang 25/19

Übersetzungsverhältnis 4. Gang 23/22

Übersetzungsverhältnis 5. Gang 21/24

Antriebskette .... REGINA DERVIO 1/2, 5/16 - 138

Ventilspiel .... Einlaß mm 0,08, Auslaßventil 0,13

Starter .... Elektro und Kick

Motoröl .... BARDAHL XTM15W 50
Fassungsvermögen Motoröl .... 1,000 ml/1,050 ml

Motor ALP 200

Typ: .... Einzylinder-Viertaktmotor SUZUKI H402

Bohrung x Hub (mm) ....66 x 58,2

Hubraum (cm^3) .... 199 cm^3

Verdichtung .... 9,4 : 1

Vergaser ....MIKUNI BST31 42AD

Schmierung ....Mit Öl aus der Ölwanne

Gemischversorgung ....Mit Benzin (bleifrei Mindestoktanzahl 95) über Vergaser

Kühlung .... Luftgekuehlt

Gabel .... NGK DR8 EA

Kupplung .... Mehrscheibenkupplung in Ölbad

Getriebe 5-Gang-Getriebe

Haupt-Übersetzungsverhältnis... 3,157 (60/ 19)

Übersetzungsverhältnis Endantrieb 3,200 (48/ 15)

Übersetzungsverhältnis 1. Gang 3,000 (33/ 11)

Übersetzungsverhältnis 2. Gang 1,933 (29/ 15)

Übersetzungsverhältnis 3. Gang 1,437 (23/ 16)

Übersetzungsverhältnis 4. Gang 1,095 (23/ 21)

Übersetzungsverhältnis 5. Gang 0,913 (21/ 23)

Antriebskette..................REGINA DERVIO 135 EBXL - 112 MG mit Kettenschloß

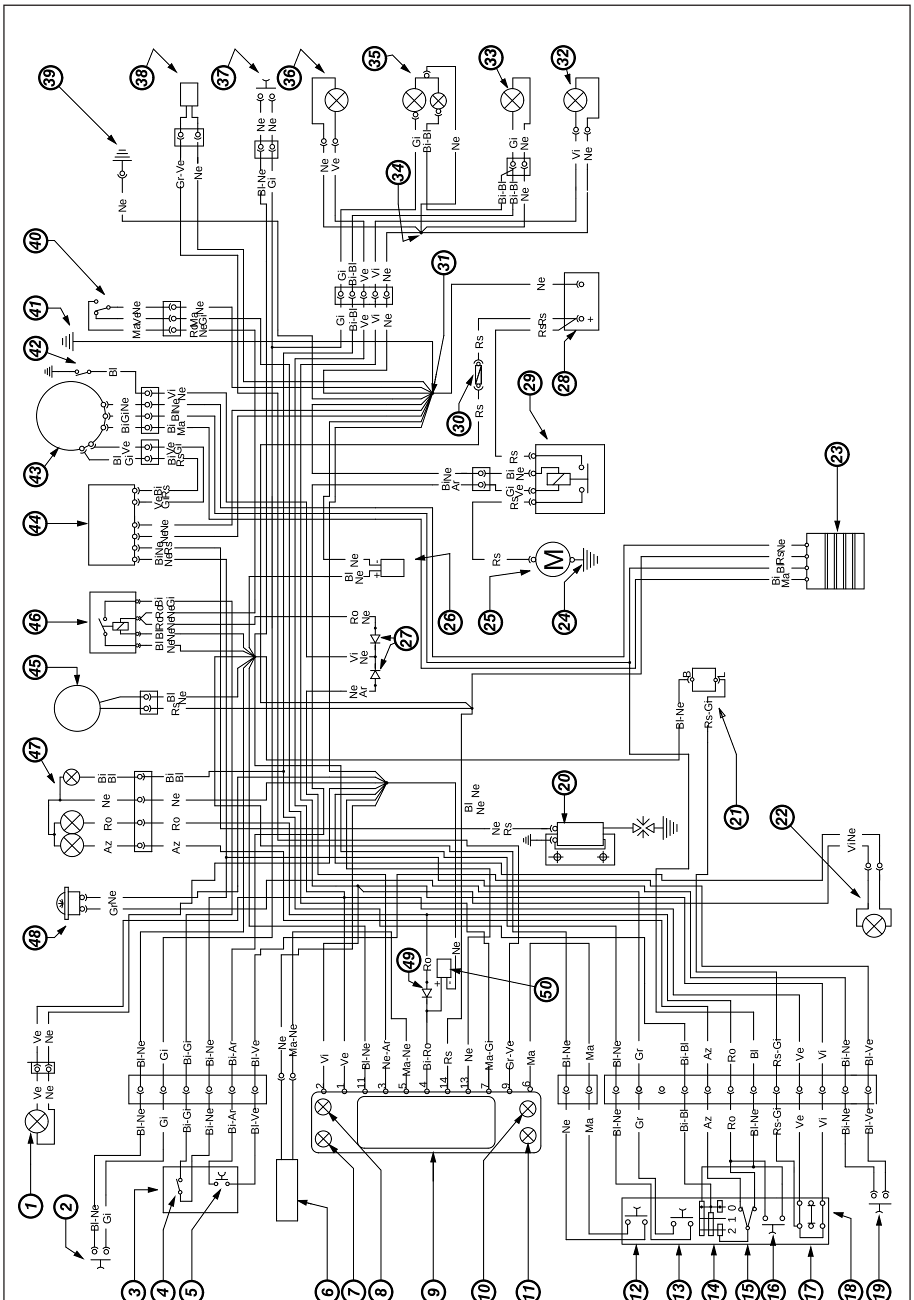
Ventilspiel .... Einlaß- und Auslaßventil mm 0,08 - 0,13

Starter .... Elektro und Kick

Motoröl .... BARDAHL XTM15W 50

Fassungsvermögen Motoröl .... Ölwechsel 850 ml mit Filterwechsel 950 ml
bei Motorrevision 1300 ml

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN ALP125



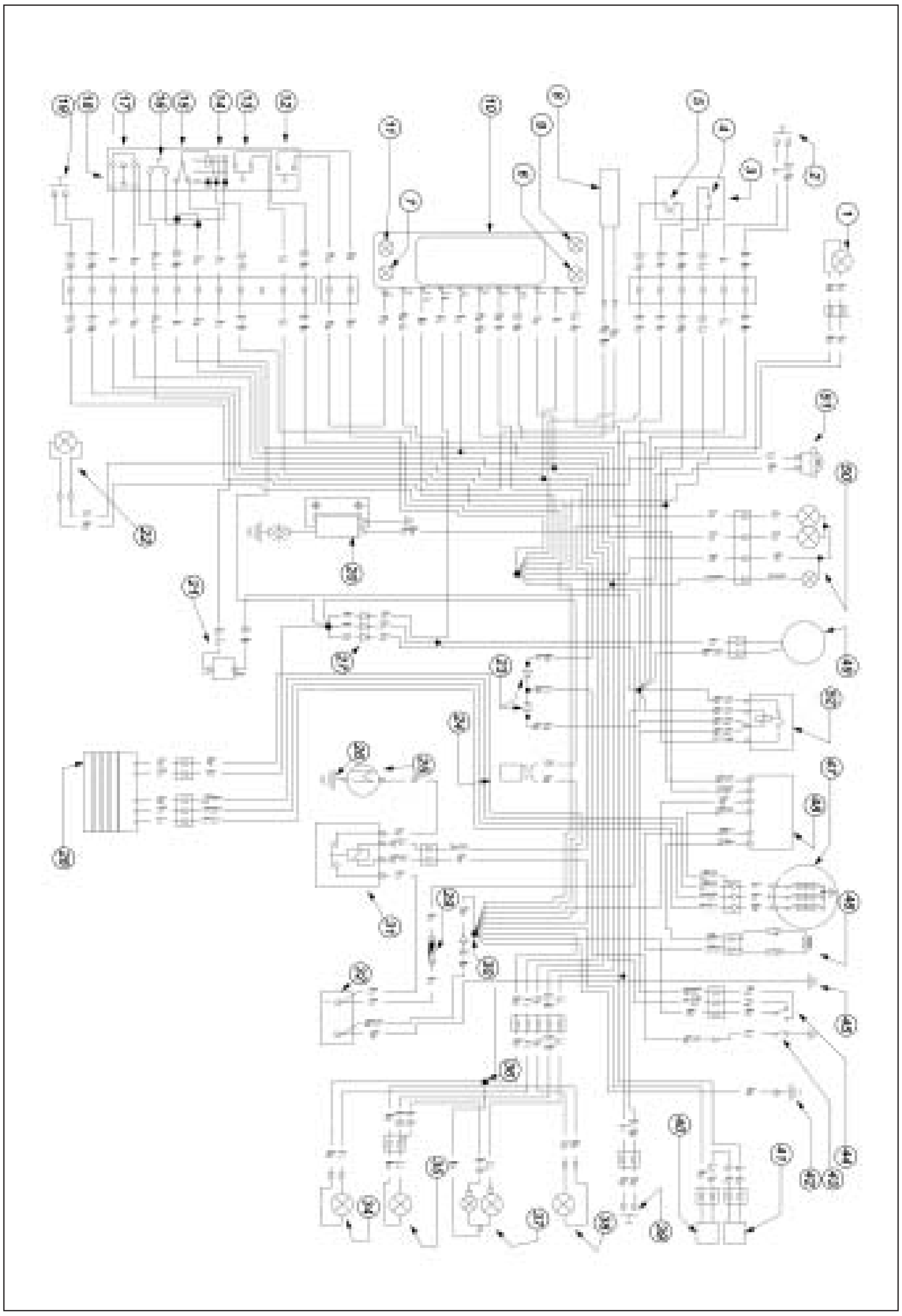
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN ALP 125

1) VORDERER RECHTER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
2) VORDERER BREMSLICHTSCHALTER
3) RECHTE EINHEIT BEDIENUNGSELEMENTE
4) SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS
5) ANLASSERSCHALTER
6) RADDREHZAHLSENSOR
7) FERNLICHTKONTROLLE
8) BLINKERKONTROLLE
9) DISPLAY
10) LEERLAUF-KONTROLLEUCHTE
11) KONTROLLEUCHTE SEITENSTÄNDER
12) TASTENWAHL SCROLL
13) HUPENSCHALTER
14) LICHTSCHALTER
15) LICHT-WECHSELSCHALTER
16) LICHTHUPE
17) BLINKERSCHALTER
18) LINKE EINHEIT BEDIENUNGSELEMENTE
19) KUPPLUNGSSCHALTER
20) ZÜNDSPULE
21) BLINKGEBER
22) VORDERER LINKER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
23) GLEICHSTROMREGLER 12V
24) MASSE MOTOR
25) ANLASSERMOTOR
26) KONDENSATOR
27) DIODENEINHEIT 6°
28) WARTUNGSFREIE BATTERIE 12V - 9AH
29) ANLASSER-FERNRELAIS
30) SICHERUNG 10A
31) HINTERER KNOTENPUNKT SCHWARZE KABEL
32) HINTERER LINKER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
33) NUMMERNSCHILDBELEUCHTUNG (LAMPE 12V - 5W)
34) KNOTENPUNKT SCHWARZE KABEL
35) RÜCKLICHT (LAMPE 12V - 5/ 21W)
36) HINTERER RECHTER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
37) HINTERER BREMSLICHTSCHALTER
38) BENZINHAHN
39) MASSE RAHMEN
40) SEITENSTÄNDER
41) MASSE RAHMEN
42) LEERLAUFSCHALTER
43) LICHTMASCHINE
44) ZÜNDBOX
45) ZÜNDSCHLOß
46) RELAIS STÄNDER
47) SCHEINWERFER MIT LAMPE 12V - 35/ 35W UND STANDLICHT 12V - 5W
48) HUPE 12V
49) DIODEN 1A
50) KONDENSATOR

Farberklärung

Bi = Weiß
Ve = Grün
Ma = Braun
Vi = Violett
Bl = Blau
Ne = Schwarz
Gi = Gelb
Rs = Rot
Ar = Orange
Az = Hellblau
Ro = Rosa
Gr = Grau

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN ALP200



ELEKTRISCHER SCHALTPLAN ALP 200

1) VORDERER RECHTER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
2) VORDERER BREMSLICHTSCHALTER
3) RECHTE EINHEIT BEDIENUNGSELEMENTE
4) SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS
5) ANLASSERSCHALTER
6) BLINKERKONTROLLE
7) LEERLAUF-KONTROLLEUCHTE
8) RADDREHZAHLSENSOR
9) FERNLICHTKONTROLLE
10) DISPLAY
11) KONTROLLEUCHTE SEITENSTÄNDER
12) TASTENWAHL SCROLL
13) HUPENSCHALTER
14) LICHTSCHALTER
15) LICHT-WECHSELSCHALTER
16) LICHTHUPE
17) BLINKERSCHALTER
18) LINKE EINHEIT BEDIENUNGSELEMENTE
19) KUPPLUNGSSCHALTER
20) ZÜNDSPULE
21) BLINKGEBER
22) VORDERER LINKER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
23) 2 DIODEN 1A
24) KONDENSATOR
25) ANLASSERMOTOR
26) MASSE MOTOR
27) DIODENEINHEIT 6°
28) GLEICHSTROMREGLER 12V
29) SICHERUNG 10A
30) HINTERER KNOTENPUNKT SCHWARZE KABEL
31) ANLASSER-FERNRELAIS
32) WARTUNGSFREIE BATTERIE 12V - 9AH
33) RELAIS STÄNDER
34) HINTERER LINKER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
35) NUMMERNSCHILDBELEUCHTUNG (LAMPE 12V - 5W)
36) KNOTENPUNKT SCHWARZE KABEL
37) RÜCKLICHT (LAMPE 12V - 5/ 21W)
38) HINTERER RECHTER BLINKER (BIRNE 12V - 10W)
39) HINTERER BREMSLICHTSCHALTER
40) BENZINHAHN
41) SIGNALVERZÖGERER BENZINKONTROLLE
42) MASSE RAHMEN
43) LEERLAUFSCHALTER
44) SEITENSTÄNDER
45) MASSE RAHMEN
46) PICK-UP
47) LICHTMASCHINE
48) ZÜNDBOX
49) ZÜNDSCHLOß
50) SCHEINWERFER MIT LAMPE 12V - 35/ 35W UND STANDLICHT 12V - 5W
51) HUPE 12V

Farberklärung

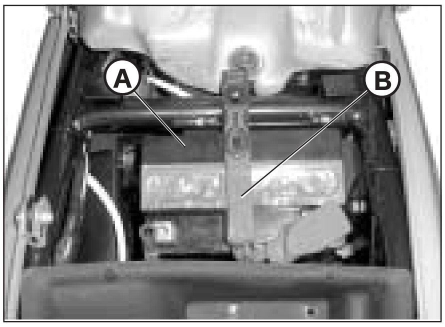
Bi = Weiß
Ve = Grün
Ma = Braun
Vi = Violett
Bl = Blau
Ne = Schwarz
Gi = Gelb
Rs = Rot
Ar = Orange
Az = Hellblau
Ro = Rosa
Gr = Grau

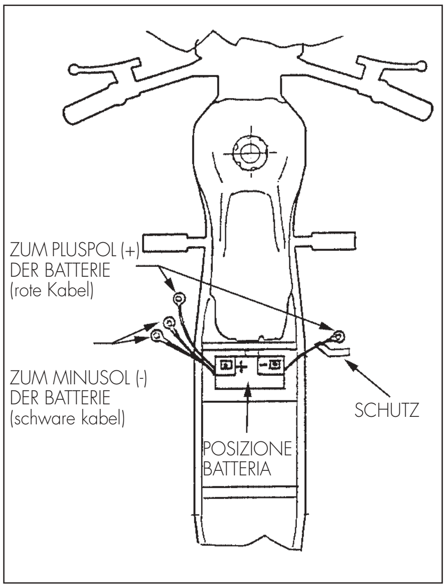
ELEKTRISCHE ANLAGE

BATTERIE

Die Batterie (**A**) wieder an ihrem Sitz unter der Sitzbank anbringen und mit dem Gummi-Befestigungsband (**B**) sichern.

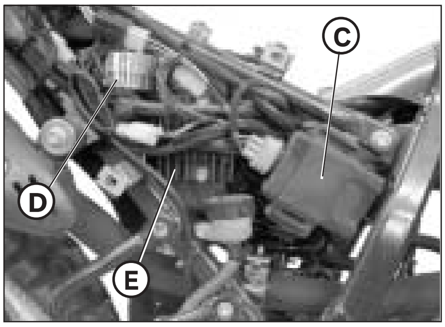
Den Anschluss des schwarzen Kabel am Minuspol (**-**) und die beiden roten Kabel am Pluspol (**+**) anschließen und anschließend die entsprechende Schutzabdeckung (siehe Abbildung) aufsetzen.





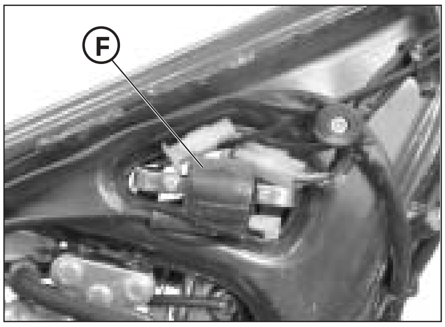
ZÜNDBOX - ANLASSER-FERNRELAIS - GLEICHSTROMREGLER

Die Zündelektronik (**C**), das Anlasser-Fernrelais (**D**) und der Spannungsregler (**E**) befinden sich auf der rechten Fahrzeugseite. Um an diese Bauteile gelangen zu können, muss, wie auf Seite 298 beschrieben, die Sitzbank und die hintere Seitenverkleidung abmontiert werden.



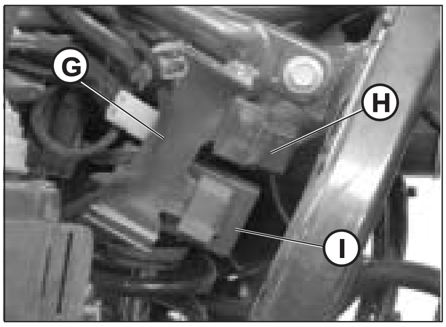
ZÜNDSPULE

Um an die Zündspule (**F**) gelangen zu können, muss der Benzintank wie auf Seite 298 beschrieben ausgebaut werden.



SICHERUNG - BLINKGEBER - RELAIS STÄNDER

Der Blinkgeber (**G**), das Ständer-Relais (**H**) und das Sicherungsgehäuse befinden sich unterhalb der Zündelektronik. Um diese Bauteile gegebenenfalls auswechseln zu können, muss, wie auf Seite 298 beschrieben, die Sitzbank und die hintere Seitenverkleidung abmontiert und anschließend die Zündelektronik aus ihrer Gummihalterung entfernt werden.



INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 2 BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN

KONTROLLEN UND WARTUNG VOR UND NACH EINSATZ IM GELÄNDE

Um unangenehme Störungen während der Fahrt mit dem Fahrzeug zu vermeiden, sollte das Fahrzeug vor und nach jedem Einsatz kontrolliert und gewartet werden. Die kurze Zeit, die sie für diese Arbeiten aufbringen, wird Ihnen helfen, Geld und Zeit zu sparen. Wie folgt vorgehen:

REIFEN	Reifendruck und Profiltiefe prüfen
RADSPEICHEN	Speichen auf richtige Spannung überprüfen
SCHRAUBEN UND BOLZEN	Alle Schrauben und Bolzen richtig festziehen
KETTE	Kettenspannung prüfen (Durchhang 20 mm) und gegebenenfalls fetten
LUFTFILTER	Filter reinigen und mit Öl tränken

Anmerkung:
Sicherstellen, dass die Fahrzeugpapier vorhanden sind.
An kalten Tagen sollte der Motor vorm Losfahren für kurze Zeit im Leerlauf warmlaufen. Nach jedem Einsatz im Gelände muß das Fahrzeug gründlich gereinigt werden.

EMPFOHLENE SCHMIERMITTEL UND FLÜSSIGKEITEN

Für einen besseren Betrieb und längere Haltbarkeit des Fahrzeugs empfehlen wir Ihnen die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Produkte zu verwenden:

PRODUKTTYP	TECHNISCHE DATEN
MOTORÖL	BARDAHL XTM 15W 50
BREMSFLÜSSIGKEIT	BARDAHL BRAKE FLUID DOT4
GABELÖL	BEL RAY "MC 10 SAE 10" als Alternative LIQUI MOLY RACING SAE 10W
GELENKE, ZUGSTANGEN	BARDAHL Outboard Grease NLGI2

Anmerkung:
Zum Austausch der Schmiermittel müssen die Angaben in der Tabelle genau eingehalten werden.

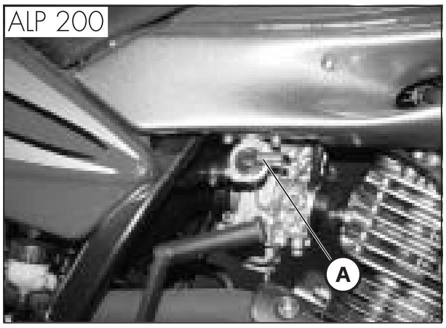
EINFAHREN

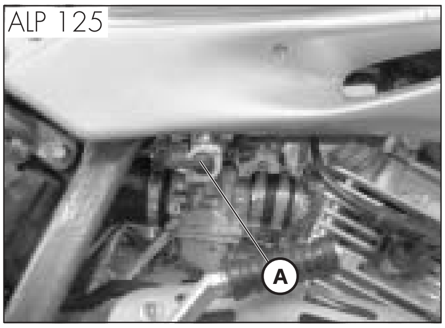
Die Einfahrzeit dauert ungefähr 10 Betriebsstunden, während dieser Zeit müssen folgenden Vorschriften eingehalten werden:
- Den Motor vorm Losfahren warmlaufen lassen;
- Fahrten mit gleichbleibender Geschwindigkeit vermeiden. Bei Geschwindigkeitsänderungen spielen sich die mechanischen Bauteile schneller und gleichmäßiger ein.
- Den Gasgriff nicht mehr als 3/4 Umdrehung öffnen;

ACHTUNG:
- Nach den ersten 1000 Km muß das Getriebeöl gewechselt werden.
- Ausschließlich bleifreies Superbenzin tanken.
- Nach dem ersten Einsatz im Gelände alle Schrauben und Bolzen überprüfen.

STARTEN DES MOTORS

- Den Schlüssel im Zündschloss in Uhrzeigersinn drehen und prüfen, ob die Leerlaufkontrolle am Armaturenbrett eingeschaltet ist (siehe Verweis 9 auf Seite 253).
- Den Schalter zum Abstellen des Motors am Gasgriff auf Position (0) stellen.
- Den Benzinhahn **A** öffnen:
  OFF = Geschlossen
  ON = Offen
- Den Choke-Knauf **B** links am Vergaser bis zur zweiten Raste herausziehen.
- Zur Betätigung des Chokehebels (**B**) an den Modellen ALP125 muss dieser nach innen gedrückt werden.
- Gleichzeitig den Kupplungshebel ziehen und den Startschalter am Gasgriff drücken, ohne dabei Gas zu geben (gilt für Fahrzeuge mit elektrischem Anlasser).



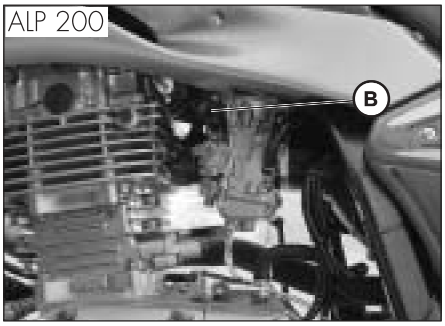


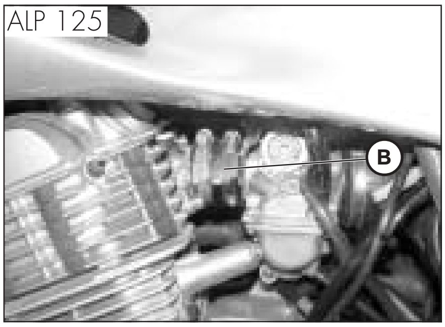
- Den Kickstarterhebel kräftig durchtreten und anschließend wieder an das Fahrzeug klappen (gilt für Fahrzeuge mit Kickstarter).

Achtung:
Bei Einbau nach hinten versetzter Fußrasten (für Trial) muß die rechte Fußraste hochgeklappt werden, damit sich der Kickstarterhebel richtig drehen kann.

- Den Motor etwa zwei Minuten im Leerlauf ohne Gas zu geben warmlaufen lassen, anschließend den Choke-Knauf **B** zunächst bis zur ersten Raste und dann vollständig einschieben.

Anmerkung:
Wenn die Leerlaufkontrolle eingeschaltet ist, kann auch bei abgeklapptem Ständer gestartet werden.



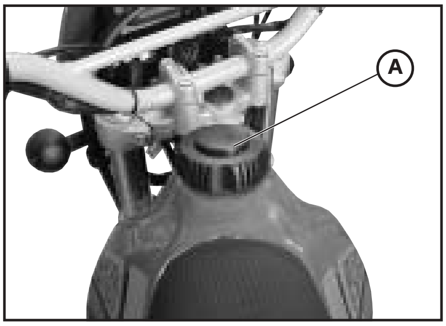


Hinweis:
Bei abgeklapptem Seitenständer bleibt die rote Kontrolleuchte am Armaturenbrett eingeschaltet. . Aus Sicherheitsgründen stellt sich dann bei Einlegen eines Gangs, auch bei gezogenem Kupplungshebel, das Motorrad ab.
Vorm Einlegen eines Ganges muß daher der Seitenständer hochgeklappt werden.

Anmerkung:
Im Notfall funktioniert dieses Fahrzeug auch ohne Batterie.

ABSTELLEN DES MOTORS

- Im Stand und im Leerlauf den Zündschlüssel auf "OFF" drehen.
- Nach längerer Fahrt raten wir Ihnen den Motor vorm Abstellen einen kurzen Moment im Leerlauf laufen zu lassen.
- Nach Abstellen des Motors stets den Benzinhahn schließen.



TANKEN

• Den Motor abstellen.
• Den Tankdeckel **A** öffnen.

Anmerkung:
Der Tankinhalt beträgt ungefähr 6,8 Liter, davon sind 1,5 Liter Reserve.

Eventuell auf die Karosserie oder andere Fahrzeugteile getropftes Benzin muß sofort entfernt werden.

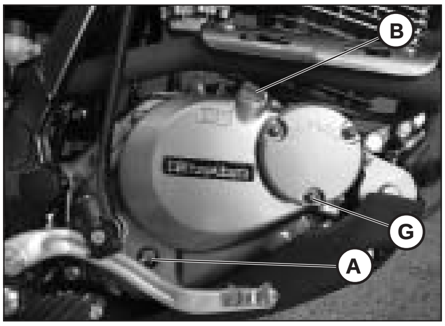
Vorm Tanken den Motor abstellen.
Benzin ist äußert leicht entzündbar.
Unbedingt vermeiden, dass beim Tanken oder aus dem Tank Benzin austropft.

Brandgefahr. Offene Flammen und Zigaretten von der Tanköffnung fernhalten.
Benzindämpfe sind giftig und dürfen nicht eingeatmet werden.

INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 3 WARTUNG UND KONTROLLEN

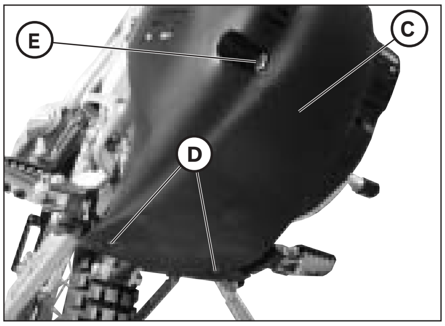
MOTORÖL UND ÖLFILTER ALP 200



Kontrolle
Das Fahrzeug auf einen waagerechten Untergrund stellen. Bei kaltem Motor den Ölstand am Kontrollfenster A überprüfen. Der Ölstand darf nie unterhalb des Kontrollfensters absinken. Das Motoröl durch die Einfüllöffnung **B** nachfüllen.

Nachfüllen
Vorm Nachfüllen von Motoröl überprüfen, dass der Ölstand die Markierung MAX nicht übersteigt **A**.

Ölwechsel
Das Motoröl muß bei warmem Motor gewechselt werden. Beim Ölwechsel den Motor nicht berühren, Verbrennungsgefahr.



- Der Ölfilter muß beim Ölwechsel ebenfalls ausgetauscht werden.
- Das Motorrad auf den Ständer stellen.
- Die beiden Befestigungsschrauben **D** und die Schraube **E** entfernen und die Schutzabdeckung **C** abbauen.
- Einen Behälter zum Auffangen des Altöls unter dem Motor aufstellen.
- Die Einfüllschraube **B** und die Ablaßschraube **F** abschrauben.
- Das Öl vollständig aus dem Gehäuse abfließen lassen.
- Die Ablaßschraube **F** wieder festschrauben.
- Die drei Befestigungsmuttern **G** am Filterdeckel lösen und den Ölfilterdeckel entfernen.
- Den Ölfilter ausbauen und durch einen neuen ersetzen.

Vorm Einsetzen eine dünnen Ölfilm am O-Ring des Filterdeckels anbringen.



- Die Feder und den O-Ring anbringen und den Filterdeckel mit den drei Muttern befestigen.
- Die angegebene Ölmenge einfüllen.
- Die Einfüllschraube wieder schließen, und anschließend beim Anbringen des Schutzes darauf achten, dass die Abstandhalter in der richtigen Reihenfolge angebracht werden.
- Den Motor starten und einige Minuten laufen lassen.
- Den Motor wieder abstellen und ungefähr eine Minute warten, anschließend den Ölstand überprüfen und gegebenenfalls etwas Motoröl nachfüllen, die Markierung MAX darf nie überschritten werden.

  Benötigte Ölmenge:
  Ölwechsel .... 850 ml
  Öl- und Filterwechsel .... 950 ml
  Motorrevision .... 1300 ml

Anmerkung:
Nach den ersten 1.000 gefahrenen Kilometern muß das Motoröl gewechselt werden. Anschließend muß das Motoröl alle 5.000 km15 Monate, (siehe Tabelle auf Seite 283). Ausschließlich die in der Tabelle auf Seite 302 angegebenen Schmiermittel verwenden.
Der Ölfilter muß beim ersten Ölwechsel ausgetauscht werden. Anschließend den Ölfilter alle 10.000 km (30 Monate).

Hinweis:
Das Altöl muß entsprechend der gesetzlichen Umweltvorschriften entsorgt werden.

3

WARTUNG UND KONTROLLEN

MOTORÖL UND ÖLFILTER ALP 125

Kontrolle
Das Fahrzeug auf einen waagerechten Untergrund stellen. Bei kaltem Motor Den Ölstand prüfen.

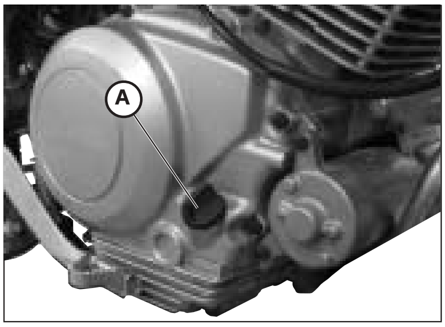
Nachfüllen
Zum Nachfüllen Öl über die Einfüllöffnung **A** einfüllen.

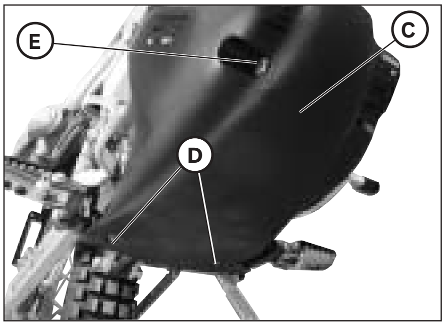
Ölwechsel
Das Motoröl muß bei warmem Motor gewechselt werden. Beim Ölwechsel den Motor nicht berühren, Verbrennungsgefahr.

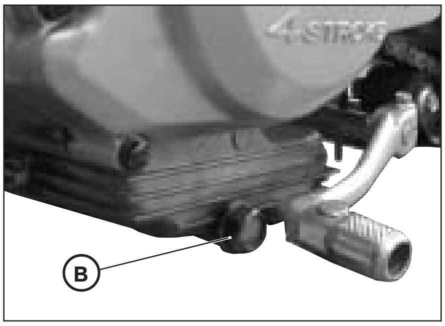
- Der Ölfilter muß beim Ölwechsel ebenfalls ausgetauscht werden.
- Das Motorrad auf den Ständer stellen.
- Die beiden Befestigungsschrauben **D** und die Schraube **E** entfernen und die Schutzabdeckung **C** abbauen.
- Einen Behälter zum Auffangen des Altöls unter dem Motor aufstellen.
- Die Einfüllschraube **A** und die Ablaßschraube **B** abschrauben.
- Das Öl vollständig aus dem Gehäuse abfließen lassen.
- Die Öl-Ablassschraube **B** wieder schließen.
- 1000 cm3 Öl einfüllen.
- Die Öl-Einfüllschraube (**A**) wieder schließen.

ACHTUNG:
Heißes Öl kann schwere Verbrühungen verursachen.

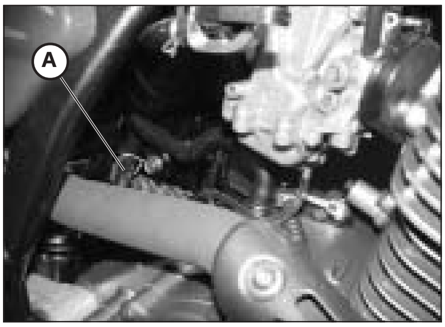
Anmerkung:
Nach den ersten 500 km muss das Motoröl gewechselt werden. Für das Wechseln die Angaben aus der Tabelle auf Seite 283 beachten. Die auf Seite 302 angegebenen empfohlenen Schmiermittel benutzen.





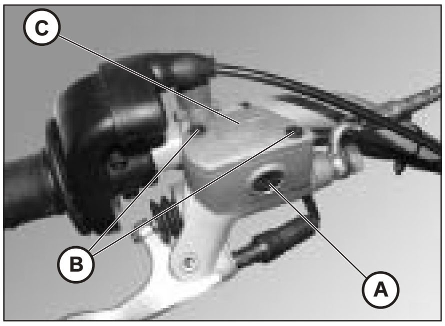


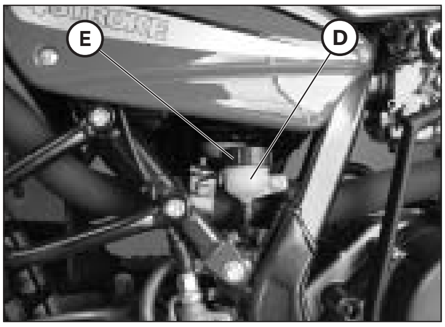
D



ÖLDAMPF-SAMMELLEITUNG

Die Öldampf-Sammelleitung **A** befindet sich auf der linken Fahrzeugseite in der Nähe des Stoßdämpfers. Sie wird aus der Unterseite des Filtergehäuses herausgeführt und sammelt die Motoröldämpfe. Sobald sich Öl in dieser Leitung befindet, muß diese geleert werden. Dazu den Verschluß am unteren Ende der Leitung abnehmen und das ausfließende Öl bzw. Benzin- Ölgemisch in einem geeigneten Behälter auffangen. Das Altöl muß entsprechend der gesetzlichen Umweltvorschriften entsorgt werden.
Anmerkung: Die Leitung muß alle 3.000 km entleert werden.





BREMSFLÜSSIGKEIT, ENTLÜFTEN DER BREMSEN

Vorderradbremse
Den Bremsflüssigkeit am Kontrollfenster **A** überprüfen. Der Bremsflüssigkeitsstand darf nie unter die entsprechende Markierung am Kontrollfenster **A** abfallen. Zum Nachfüllen der Bremsflüssigkeit die beiden Schrauben **B** lösen, den Deckel **C** anheben und die Bremsflüssigkeit einfüllen.

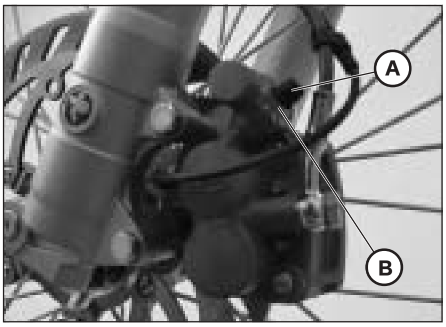
Hinterradbremse
Den Bremsflüssigkeitsstand am Bremsflüssigkeitsbehälter D überprüfen. Der Bremsflüssigkeitsstand darf nie unter die entsprechende Markierung am Bremsflüssigkeitsbehälter abfallen. Zum Nachfüllen der Bremsflüssigkeit den Verschluß E abschrauben, die Bremsflüssigkeit einfüllen und den Verschluß wieder festschrauben.

ACHTUNG:
Gibt der Bremshebel beim Bremsen nach, befindet sich wahrscheinlich Luft in der Bremsanlage. Wenden Sie sich bitte umgehend an den Kundendienst.

Anmerkung:
Zum Wechseln der Bremsflüssigkeit bitte die Angaben in der Tabelle aus Seite 302 einhalten. Die in der Tabelle auf Seite 283 angegebenen Schmiermittel und Flüssigkeiten verwenden.

Entlüften der Vorderradbremse

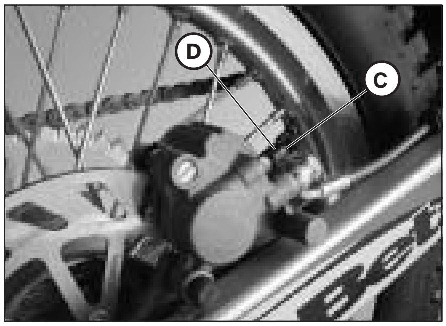
Zum Entlüften der Vorderradbremse wie folgt vorgehen:



- Die Gummikappe **A** vom Entlüftungsventil B abnehmen.
- Den Deckel vom Bremsflüssigkeitsbehälter abnehmen.
- Einen Schlauch auf das Entlüftungsventil **B** aufsetzen, das andere Schlauchende in einen Behälter leiten.
- Das Ventil **B** (bei gezogenem Bremshebel) losschrauben und mit dem Bremshebel solange pumpen, bis nur noch Bremsflüssigkeit ohne Luftblasen austritt. Wichtig, bei dieser Arbeit den Bremshebel niemals vollständig loslassen und ständig Bremsflüssigkeit nachfüllen, um die austretende Bremsflüssigkeit zu ersetzen.
- Das Entlüftungsventil wieder festschrauben und den Schlauch abnehmen.
- Die Gummikappe wieder aufsetzen.

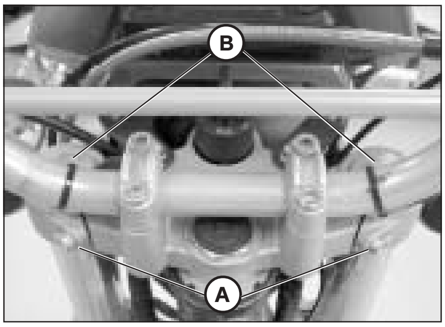
Entlüften der Hinterradbremse

Zum Entlüften der Hinterradbremse wie folgt vorgehen:



- Die Gummikappe **C**.
- Den Deckel vom Bremsflüssigkeitsbehälter abnehmen.
- Einen Schlauch auf das Entlüftungsventil **D** aufsetzen, das andere Schlauchende in einen Behälter leiten.
- Das Ventil **D** (bei gezogenem Bremshebel) losschrauben und mit dem Bremshebel solange pumpen, bis nur noch Bremsflüssigkeit ohne Luftblasen austritt. Wichtig, bei dieser Arbeit den Bremshebel niemals vollständig loslassen und ständig Bremsflüssigkeit nachfüllen, um die austretende Bremsflüssigkeit zu ersetzen.
- Das Entlüftungsventil wieder festschrauben und den Schlauch abnehmen.
- Die Gummikappe wieder aufsetzen.

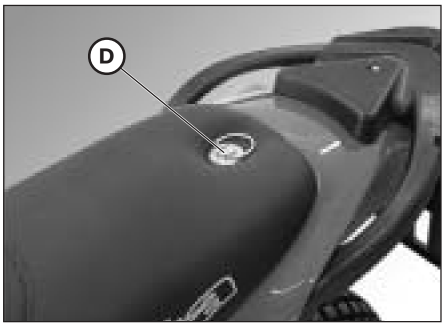
GABELÖL



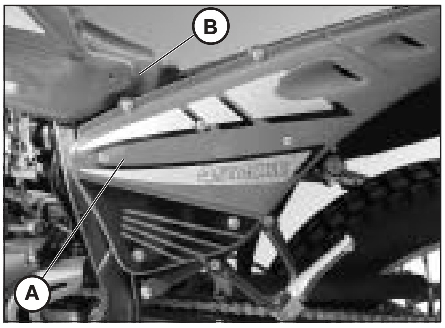
Rechter Gabelschaft
Die Beschreibung zum Wechseln des Gabelöl hat rein informativen Charakter. Wir empfehlen Ihnen sich zum Austausch des Gabelöl an den BETAMOTOR-Kundendienst zu wenden.
Zum Austausch des Gabelöls wie folgt vorgehen:

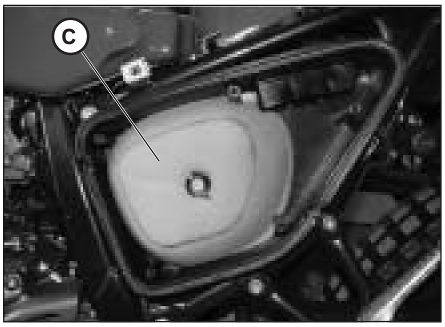
1) Die Befestigungsschraube **A** des Gabelschafts lösen.
2) Die untere Verschlußschraube (Inbusschraube) und den oberen Verschluß **B** entfernen.
3) Das Gabelöl vollständig ausfließen lassen.
4) Die untere Verschlußschraube wieder festschrauben.
5) Das in der Tabelle auf Seite 283 angegebenen Gabelöl einfüllen.
6) Den oberen Verschluß **B** wieder schließen.
7) Die Schraube **A** wieder festziehen.

Anmerkung: Das Verfahren zum Ölwechsel gilt für den rechten und linken Schaft.









LUFTFILTER

Um an den Luftfilter gelangen zu können, wie folgt vorgehen:

- Die Sitzbank entfernen, die Befestigung **D** um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen, die Sitzbank nach hinten herausziehen.
- Die Sitzbank entfernen.
- Zunächst die Schraube **B** des Seitenteils abschrauben, dann die sieben Befestigungsschrauben lösen und die Plastikabdeckung **A** ausbauen. Anschließend wie folgt weitermachen:
  - Die Befestigungsschraube des Filterdeckels abschrauben und den Filter **C** ausbauen.
  - Mit Wasser und Seife waschen.
  - Trocknen.
  - Mit Filteröl tränken und überschüssiges Öl ausdrücken.
  - Gegebenenfalls auch das Innere des Filtergehäuses reinigen.
  - Beim Einbau des Filters darauf achten, dass die Gummidichtung den Filter hermetisch abschließt.

Anmerkung: Ist der Filter sehr schmutzig, zuerst mit einem Spezial-Reinigungsmittel reinigen und dann mit Wasser und einem milden Waschmittel waschen.
Ein beschädigter Filter muß sofort ausgewechselt werden.

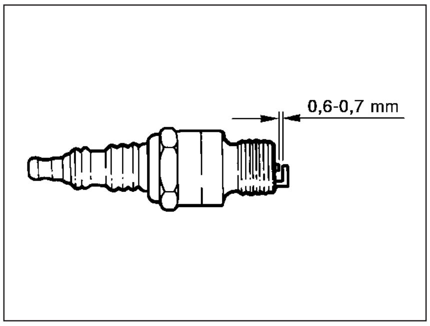
ACHTUNG:
Nach jeder Filterreinigung darauf achten, dass keine Gegenstände im Filtergehäuse vergessen worden sind.

Der Filter muß nach jedem Geländeeinsatz des Fahrzeugs gereinigt werden.

ZÜNDKERZE

⚠ Um Verbrennungen zu vermeiden, müssen bei dieser Arbeit Schutzhandschuhe getragen werden.

Eine gut gepflegte Zündkerze senkt den Benzinverbrauch und sorgt für einen optimalen Betrieb des Motors.
Die Zündkerze sollte möglichst bei warmem (und natürlich abgestelltem) Motor ausgewechselt werden, da die Schlackeablagerungen und die Verfärbung des Isolationsteils wichtige Hinweise auf die Verbrennung, Schmierung und den allgemeinen Motorzustand geben.
Ist das Isolationsteil weiß verfärbt, kann die Gemischbildung zu „mager“ sein. Umgekehrt, ist das Isolationsteil grün verfärbt, kann die Gemischbildung zu „fett“ sein. Bei einer richtigen Gemischbildung ist das Isolationsteil nussbraun.
Zur Kontrolle der Zündkerze den Kerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit dem mitgelieferten Kerzenstecker losschrauben.
Die Kerzenelektroden gründlich mit einer Metallbürste reinigen. Anschließend die Zündkerze mit Druckluft ausblasen, um zu vermeiden, dass eventuelle Rückstände in den Motor gelangen können.
Mit einer Schublehre den Elektrodenabstand messen. Der Elektrodenabstand muß 0,6 - 0,7 mm betragen. Bei abweichenden Werten kann der richtige Elektrodenabstand durch vorsichtiges Biegen der äußeren Elektrode hergestellt werden.
Effettuare il controllo attenendosi alla tabella a pag. 302.

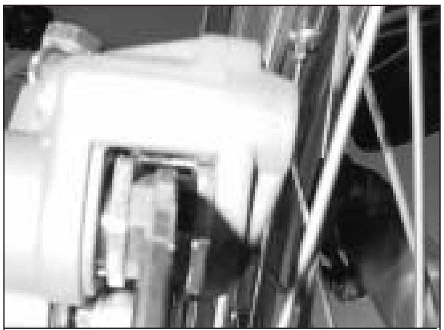


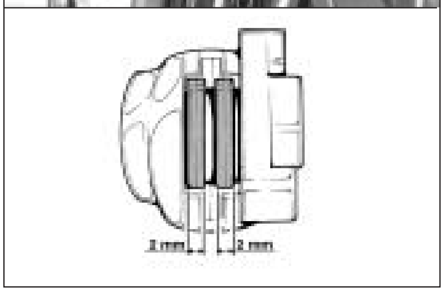
Das Isolierteil auf Risse und die Elektroden auf Rostbildung überprüfen. Gegebenenfalls die Zündkerze auswechseln.

Für die Kontrolle die Angaben auf Seite 302 einhalten.

Das Kerzengewinde (bei kaltem Motor) schmieren und die Kerze zunächst von Hand einschrauben, erst anschließend mit dem Kerzenschlüssel festziehen.

Anmerkung:
- Wir raten Ihnen ausschließlich Kerzen NGK DR8 EA zu verwenden.



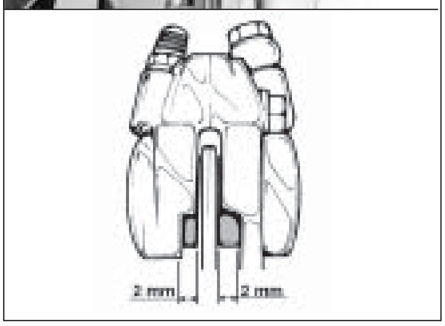


VORDERRADBREMSE

Kontrolle
Um den Verschleißzustand der Vorderradbremse zu überprüfen, reicht es aus den Bremssattel von der Vorderseite her zu betrachten. Von dort aus sieht man die beiden Bremsbeläge, die eine Belagstärke von mindestens 2 mm haben müssen. Bei geringerer Belagstärke müssen die Bremsbeläge sofort ausgewechselt werden.

Anmerkung:
Bei den Kontrollen müssen die in der Tabelle auf Seite 302 angegebenen Zeiträume eingehalten werden.





HINTERRADBREMSE

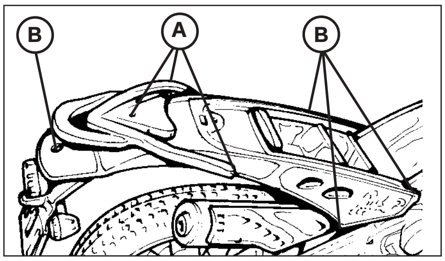
Kontrolle
Um den Verschleißzustand der Vorderradbremse zu überprüfen, reicht es aus den Bremssattel von der oben her zu betrachten. Von dort aus sieht man die beiden Bremsbeläge, die eine Belagstärke von mindestens 2 mm haben müssen. Bei geringerer Belagstärke müssen die Bremsbeläge sofort ausgewechselt werden.

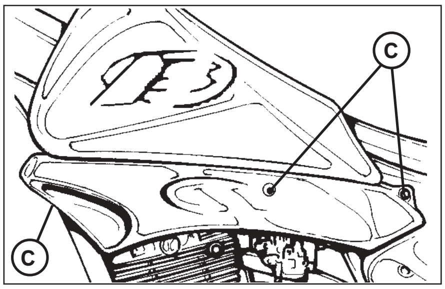
Anmerkung:
Bei den Kontrollen müssen die in der Tabelle auf Seite 302 angegebenen Zeiträume eingehalten werden.

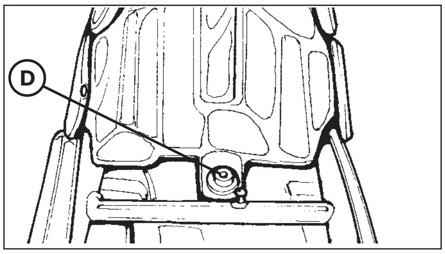
BATTERIE

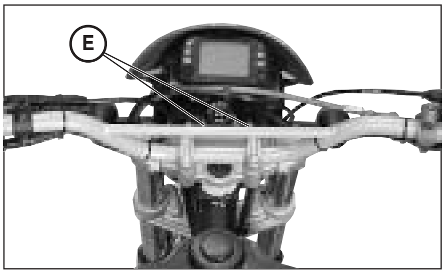


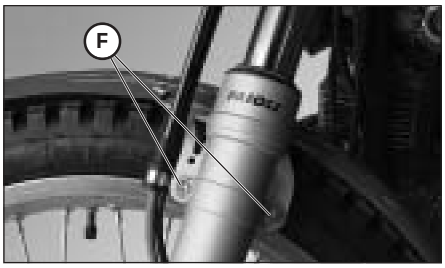
Den Ladezustand der Batterie überprüfen. Dazu die Batteriespannung bei abgestelltem Fahrzeug und nicht laufendem Motor mit einem Spannungsmeter messen. Die Batteriespannung darf nicht weniger als 12,8V betragen.
Der Batterieflüssigkeitsstand braucht nicht kontrolliert zu werden. Ein Nachfüllen mit Wasser ist nicht erforderlich.
Die Batteriepole sauber halten. Gegebenenfalls mit etwas säurefreiem Fett schmieren.











AUSBAU VON KAROSSERIE- UND ANDEREN FAHRZEUGTEILEN

Um Kontrollen oder andere Arbeiten an einigen Fahrzeugbereichen leicht ausführen zu können, müssen Karosserie- und andere Fahrzeugteile ausgebaut werden.

Ausbau der Sitzbank

Die Befestigungsschraube am Kotflügel lösen und die Sitzbank zum Ausbau nach hinten verschieben, so dass sie sich aus dem Haken am Tank löst.

Ausbau Gepäckträger

Die drei Befestigungsschrauben am Kotflügel lösen und den Gepäckträger abbauen.

Ausbau seitliche Karosserieverkleidung

Nach Ausbau des Filterdeckels (siehe Anleitung im Kapitel "Luftfilter") die vier Befestigungsschrauben **B** lösen. Eine der Befestigungsschrauben befindet sich auf der linken Seite (unter dem Filtergehäuse), eine andere (nicht sichtbar) unter dem Verschlußelement des Kotflügels.

Ausbau vordere Seitenkarosserie

Die sechs Befestigungsschrauben **C** am Rahmen lösen (drei auf jeder Seite), zwei von ihnen befinden sich unter dem Tank, und die vordere Seitenkarosserie ausbauen.

Ausbau Benzintank

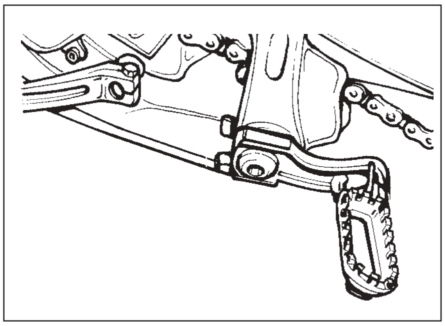
Die Befestigungsschraube **D** am Rahmen lösen, die Leitung vom Benzinhahn abnehmen und den Benzintank durch Ziehen nach hinten ausbauen.

Ausbau vordere Scheinwerfereinheit

Alle elektrischen Anschlüsse abnehmen und die drei Befestigungsschrauben **E** lösen. Eine der Schrauben befindet sich unterhalb der Scheinwerfereinheit.

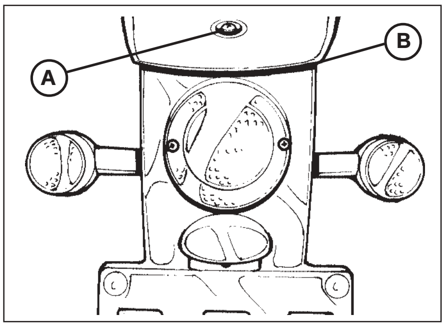
HINWEISE FÜR TRIAL

Für einen Einsatz des Fahrzeugs im Gelände können der Nummernschildhalter, der Ständer und die Fußrasten für den Beifahrer ausgebaut und das Kettenritzel ausgewechselt werden. Es ist ein Bausatz mit zurück verlegten Fußrasten für den Fahrer erhältlich.



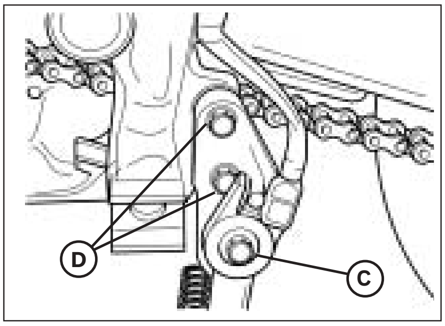
Austausch der Fußrasten für den Fahrer durch zurück verlegte Fußrasten (Trial)

- Die M8 Bolzen abschrauben und die Fußrasten von der Befestigung abbauen.
- Die Spezial-Inbusschrauben abschrauben und die Halterung der Fußrasten entfernen.
- Die Halterung der Trial-Fußrasten und die Trial-Fußrasten anbauen. In umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.



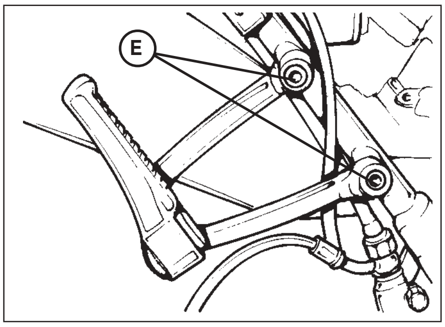
Ausbau Nummernschildhalter

- Die Befestigungsschraube A des Nummernschildhalters am hinteren Kotflügel abschrauben.
- Die drei Befestigungsschrauben B des Nummernschildhalters am Rahmen, unter dem Nummernschildhalter abschrauben.
- Die elektrischen Anschlüsse vom Rücklicht trennen und den Nummernschildhalter abbauen.



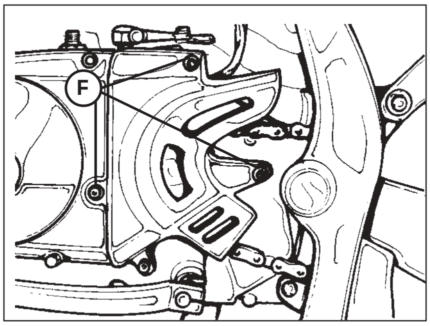
Ausbau Ständer

- Die Befestigungsschraube C des Ständerschalters abschrauben und den Schalter entfernen.
- Die beiden Befestigungsschrauben D des Ständerhalter an der Rahmen und den Ständer abbauen.



Ausbau Beifahrer-Fußrasten

- Die beiden in der Abbildung gezeigten Befestigungsschrauben E abschrauben und die Beifahrer-Fußrasten zusammen mit der Halterung vom Rahmen abbauen.



Austausch des Kettenritzels
Die Beschreibung zum Wechsel des Kettenritzels hat rein informativen Charakter. Für diese Arbeit sollten Sie sich an eine BETAMOTOR-Vertragswerkstatt wenden.

- Das Hinterrad lockern.
- Die Einstellvorrichtungen der Kette lockern.
- Das Hinterrad bis zum Anschlag nach vorne verschieben, so dass sich die Kette lockert.
- Die drei Befestigungsschrauben **F** der Abdeckung abschrauben (2 Schrauben für Modelle ALP125).
- Die Kette aus dem Kettenritzel aushängen.
- Den ersten Gang einlegen und die Befestigungsmutter des Kettenritzels gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
- Das Kettenritzel austauschen.
- Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.

Befestigungszapfen Gabel
- Den Gummiverschluss oberhalb der rechten Fahrer-Fußraste entfernen.
- Die darunter liegende Mutter lösen und den Zapfen von der gegenüber liegenden Seite her herausziehen.

Hinweis:
Der Abbau des Nummernschildhalter komplett mit Rücklicht ist nur auf Privatgelände oder Rennpisten gestattet.

Anmerkung:
Wir empfehlen das Ritzel zusammen mit der gesamten Antriebseinheit auszuwechseln.

FAHRZEUGPFLEGE UND KONTROLLEN

Zum Aufweichen von Schmutz und Schlamm auf den lackierten Oberflächen einen Wasserstrahl mit niedrigem Druck benutzen. Ist der Schmutz aufgeweicht, muß er mit einem weichen Schwamm mit viel Wasser und Autoshampoo (2-4% Shampoo im Wasser) entfernt werden. Anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen und mit einem Wildledertuch abledern. Den Motor außen mit Petroleum, Pinsel und reinen Lappen säubern. Petroleum schädigt den Lack. Eine Glanzbehandlung darf erst nach erfolgtem Waschen durchgeführt werden.

Die Reinigungsmittel verschmutzen das Wasser. Daher muß die Fahrzeugreinigung an Orten stattfinden, die mit einer Anlage zur Waschwasserrückführung und Aufbereitung ausgestattet sind.

Das Fahrzeug nie in praller Sonne waschen. Dies gilt besonders im Sommer, wenn die Karosserie noch warm ist und das Shampoo noch vor dem abspülen antrocknen kann. Dies kann Schäden an der Karosserie verursachen. Benutzen Sie nie in Benzin oder Öl getränkte Lappen zur Reinigung lackierter Fahrzeugteile, um Glanzverluste und den Verlust mechanischer Eigenschaften zu vermeiden.

KONTROLLEN NACH DER FAHRZEUGPFLEGE

Nach der Fahrzeugpflege sollten folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- Den Luftfilter reinigen (siehe Anleitung aus Seite 294).
- Die Kette schmieren.

WARTUNGSPROGRAMM

MOTORRÄDER 4t Alp125/200		Ende Einfahrzeit 1.000 Km	1. Wartungscoupon 5.000 km	2. Wartungscoupon 10.000 km	3. Wartungscoupon 15.000 km	4. Wartungscoupon 20.000 km	5. Wartungscoupon 25.000 km	6. Wartungscoupon 30.000 km	7. Wartungscoupon 35.000 km
Motor	Zündkerze		c	s	c	s	c	s	c
	Motorölfilter	p	p	p	p	s	p	s	p
	Kupplung	c	c	c	c	s	c	c	c
	Ventilspiel	c	c	c	c	c	c	c	c
	Motoröl und Ölfilter	s	s	s	s	s	s	s	s
	Leerlaufeinstellung	c	c	c	c	c	c	c	c
	Motorölleitungen	c	c	c	c	c	c	c	c
Fahrzeugteile	Hinterer Stoßdämpfer	c		c		c		c	
	Batterie		c	c	c	s	c	c	c
	Schrauben und Bolzen*	t	t	t	t	t	t	t	t
	Lenklager und Lenkspiel	c	c	c	c	c	c	c	c
	Luftfilter	Alle 1.000 km reinigen		s		s		s	
	Vorderradgabel	c		c		c		c	
	Elektrische Anlage	c	c	c	c	c	c	c	c
	Bremsanlage	c	c	c	c	c	c	c	c
	Bremsflüssigkeit (alle 2 Jahre wechseln)	c	c	c	c	c	c	c	c
	Reinigung Antriebskette	alle 1000 km							
	Reifendruck und Abnutzung	c	c	c	c	c	c	c	c
	Spannen und Schmieren der Antriebskette (alle 1000 km)	c	c	c	c	c	c	c	c
	Bremsleitungen (alle 2 Jahre wechseln)	c	c	c	c	c	c	c	c
	Benzinleitungen (alle 2 Jahre wechseln)	c	c	c	c	c	c	c	c

* Das Festziehen wird nach jedem Geländeeinsatz empfohlen.

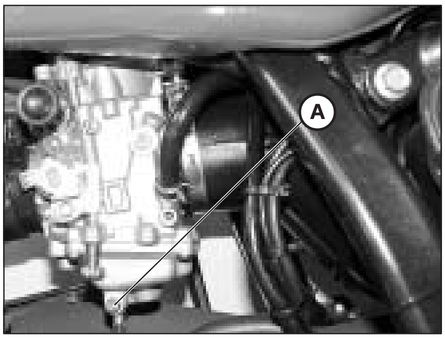
Zeichenerklärung:
c – Kontrolle (Reinigung, Einstellung, Schmierung, gegebenenfalls Wechseln)
s - Wechseln
r - Einstellung
p - Reinigung
t - Festziehen

Hinweis:
Wenden Sie sich für Arbeiten am Motorrad an das BETAMOTOR-Kundendienstnetz.

LÄNGERES STILLLEGEN DES FAHRZEUGS

Soll der Motorroller längere Zeit stillgelegt werden, z. B. während des Winters, müssen zur richtigen Aufbewahrung einige einfache Vorkehrungen getroffen werden:

- Das Fahrzeug und alle Fahrzeugteile gründlich reinigen.
- Den Reifendruck um ungefähr 30% senken, die Räder möglichst vom Boden anheben.
- Die Zündkerze ausbauen und einige Tropfen Motoröl in die Kerzenöffnung geben. Den Kickstarter (wo vorhanden) betätigen und den Motor einige Umdrehungen ausführen lassen. Die Zündkerze wieder einschrauben.
- Die elektronische Diebstahlsicherung (wenn vorhanden) abklemmen.
- Außer an Gummiteilen und Bremsen auf alle nicht lackierten Fahrzeugteile eine dünne Schicht Silikonöl auftragen.
- Die Batterie ausbauen und an einem Trockenen Ort aufbewahren. Die Batterie muß einmal im Monat aufgeladen werden.
- Zum Schutz gegen Staub den Motorroller mit einer Schutzplane bedecken.



- Die Vergaserwanne durch die Ablaßschraube **A** entleeren. Den abgelassenen Kraftstoff in einem geeigneten Behälter auffangen und in den Tank füllen. Keinen Kraftstoff in die Umwelt gelangen lassen.
- Die Ablaßschraube wieder festziehen.

NACH LÄNGEREM STILLEGEN DES FAHRZEUGS

- Die Batterie wieder einbauen.
- Den Reifendruck wieder herstellen.
- Den Anzug aller wichtigen Schrauben überprüfen.

ANMERKUNG:
Der richtige Anzug aller Schrauben muß in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

- Das erstmalige Starten muß mit dem Kickstarter (wo vorhanden) erfolgen.

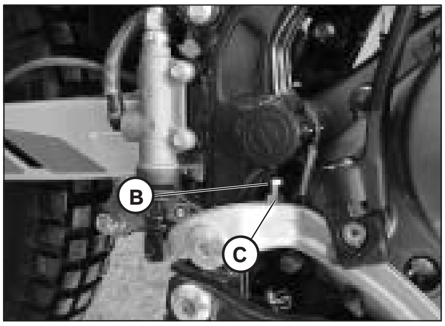
INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 4 EINSTELLUNGEN

EINSTELLEN DER BREMSEN

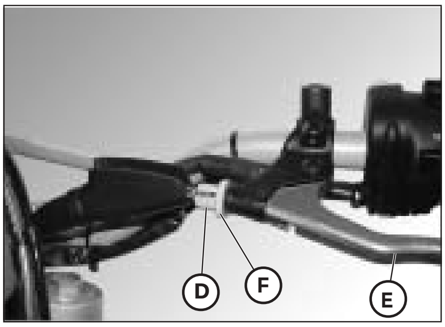


Vorderradbremse
Die Vorderradbremse ist eine Scheibenbremse mit hydraulischer Betätigung, an der keine Einstellungen vorgenommen werden müssen. Die Stellung des Bremshebels kann über die Einstellvorrichtung A eingestellt werden.
Der Bremshebel sollte ein Spiel von 5 mm haben.



Hinterradbremse
Die Hinterradbremse ist eine Scheibenbremse mit hydraulischer Betätigung, an der keine Einstellungen vorgenommen werden müssen. Die Stellung des Bremspedals kann über die Einstellvorrichtungen **B** und **C** eingestellt werden.
Das Bremspedal sollte ein Spiel von 5 mm haben.

EINSTELLUNG DER KUPPLUNG

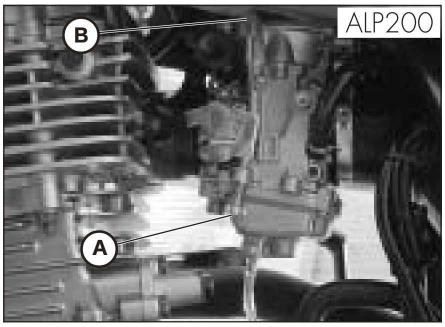


Die einzige Einstellung an der Kupplung ist die Einstellung der Position des Kupplungshebels **E**.
Diese Einstellung erfolgt über die Einstellvorrichtung **D**.
Bei Verstellen der Einstellschraube muß nach erfolgter Einstellung unbedingt die Kontermutter **F** in der gewünschten Stellung festgezogen werden.

Anmerkung:
Der Kupplungshebel muß ein Spiel zwischen 0,4 und 0,6 mm haben.

LEERLAUFEINSTELLUNG ALP200

Um den Leerlauf richtig einzustellen, muß diese Arbeit bei warmem Motor ausgeführt werden. Einen elektronischen Drehzahlmesser an das Zündkabel anschließen. Die Leerlaufdrehzahl über die Leerlauf-Einstellschraube **A** auf einen Wert von 1.400 ± 100 U/min einstellen.

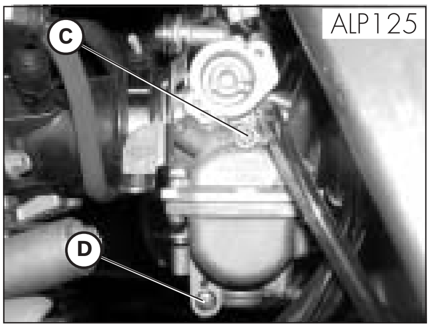


EINSTELLEN DES GASZUGES ALP200

Hat der Gasgriff ein Spiel von mehr als 3 mm (gemessen am oberen Rand des Gasgriffs), muß das Spiel über die Einstellvorrichtung **B** am Gasgriff eingestellt werden.

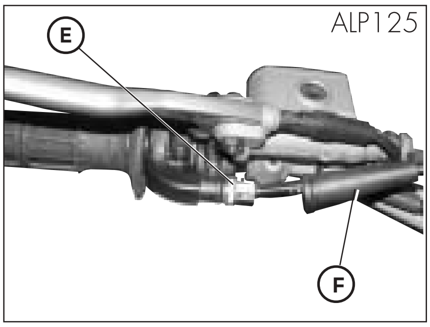
LEERLAUFEINSTELLUNG ALP125

Um den Leerlauf richtig einzustellen, muß diese Arbeit bei warmem Motor ausgeführt werden. Einen elektronischen Drehzahlmesser an das Zündkabel anschließen.
Mit einem Schraubenzieher über die Leerlauf-Einstellschraube (**C**) die Leerlaufdrehzahl auf einen Wert von 1900 U/Min einstellen.



EINSTELLUNG BENZINFLUSS

Zur Einstellung des Benzinflusses die Schraube **D** von vollständig geschlossener Position um 1 _ Umdrehungen öffnen.



EINSTELLEN DES GASZUGES ALP125

Hat der Gasgriff ein Spiel von mehr als 3 mm (gemessen am oberen Rand des Gasgriffs), Das Spiel muss, nach Anheben der Staubschutzhülle (**F**), am Gewinde-Einstellring (**E**) wie in der Abbildung gezeigt eingestellt werden.

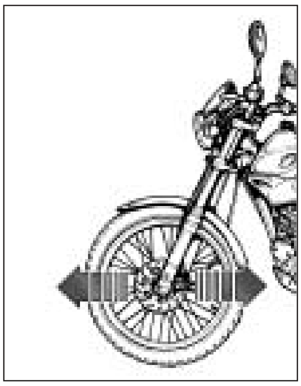
KONTROLLE UND EINSTELLEN DES LENKERSPIELS

Das Spiel am Lenkrohr regelmäßig überprüfen. Dazu das Vorderrad bremsen und das Fahrzeug wie in der Abbildung gezeigt nach vorne und hinten bewegen.
Wird ein Spiel am Lenkrohr festgestellt, muß wie folgt vorgegangen werden:

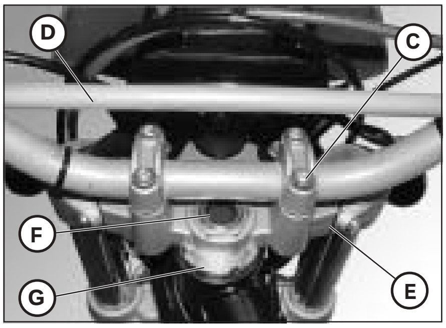
- Die vier Schrauben **C** abschrauben.
- Den Lenker **D** herausziehen. Dabei besonders auf die Bügelschrauben **E** achten.
- Die Mutter **F** lösen.
- Das Spiel über die Nutmutter **G** einstellen.

Zum Befestigen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

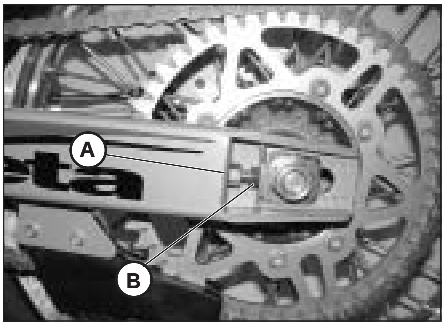
Anmerkung:
Ist die Einstellung richtig ausgeführt worden, ist das Spiel vollständig beseitigt, das Drehen des Lenkers erfolgt leichtgängig und gleichmäßig. Die Einbaustellung der Bügelschrauben überprüfen, da diese die Lenkereinstellung ändern können

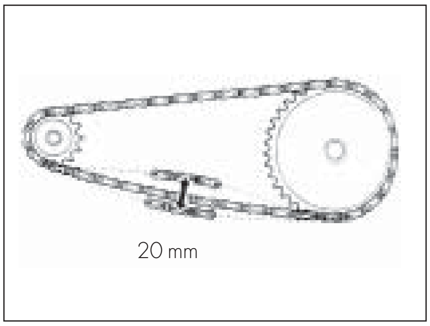






SPANNEN DER KETTE





Damit die Antriebskette länger hält, muß die Kettenspannung in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
Die Kette stets sauber halten und schmieren.
Hängt die Kette mehr als 20 mm durch, muß die Kette gespannt werden.

- Die Muttern auf beiden Seiten der Gabel lösen.

- Die Mutter **B** soweit drehen, bis die gewünschte Kettenspannung erzielt ist.

- Den gleichen Arbeitsschritt an der Mutter B auf der anderen Seite der Gabel ausführen, so dass das Rad perfekt ausgerichtet wird.

- Die Mutter **A** auf beiden Gabelseiten festziehen.

EINSTELLEN DES SCHEINWERFERS

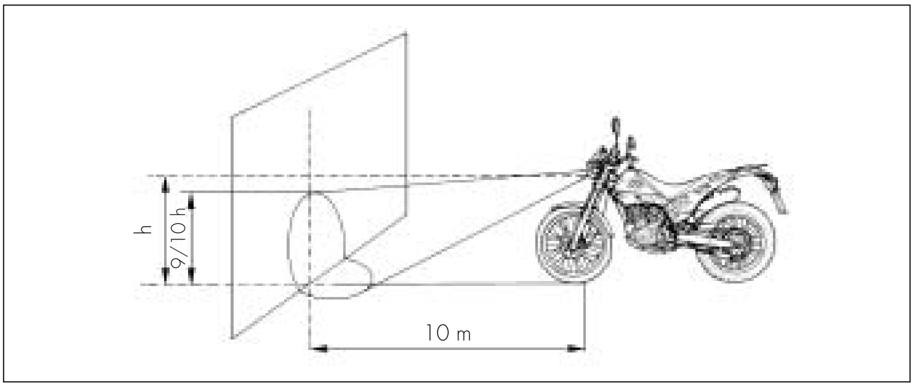
- Die Einstellung des Scheinwerfers erfolgt von Hand, nachdem die beiden Inbusschrauben an den Scheinwerferseiten gelöst wurden.

- Der Scheinwerfer muß in regelmäßigen Abständen eingestellt werden. Der Scheinwerfer kann nur in der Höhe verstellt werden.

- Das Fahrzeug in einem Abstand von 10 auf einem ebenen Untergrund vor eine Wand stellen (nicht auf den Ständer stellen).

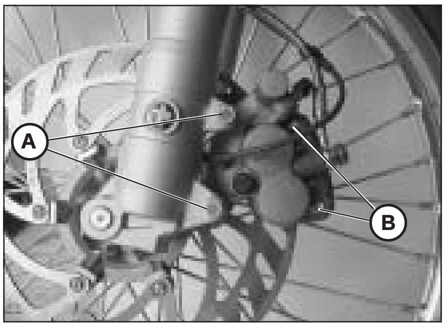
- Den Abstand der Scheinwerfermitte vom Boden messen und die Wand in einem Abstand von 9/10 des gemessenen Wertes markieren.

- Das Fahrlicht einschalten, sich auf das Motorrad setzen und überprüfen, dass sich der Scheinwerferstrahl knapp unterhalb der Wandmarkierung befindet.

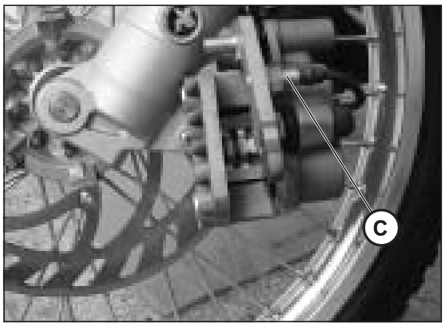


INHALTSVERZEICHNIS

KAPITEL 5 AUSTAUSCHEN / AUSWECHSELN VON TEILEN







AUSWECHSELN DER BREMSBELÄGE VORDERRADBREMSE

Die Beschreibung zum Auswechseln der Bremsbeläge hat rein informativen Charakter. Wir empfehlen Ihnen sich zum Auswechseln der Bremsbeläge an den BETA-MOTOR-Kundendienst zu wenden.

Zum Auswechseln der Bremsbeläge wie folgt vorgehen:

- Die beiden Schrauben **A** abschrauben und den Bremssattel entfernen.
- Die beiden Splinte B herausziehen.

Die zwei Schrauben **B** abschrauben.
Anmerkung: Die Schrauben **B** sind sehr stark festgezo

- Die Bremsbeläge herausziehen.
- Zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Unbedingt darauf achten, dass die Feder richtig in ihrem Sitz positioniert wird. Beim Anbringen der Bremsbeläge muss sie leichten Widerstand leisten.

Um Probleme beim Bremsen zu vermeiden, besonders auf den richtigen Einbau der Splinte achten.

Nach Ausbau der Bremsscheibe beim Wiedereinbau Loctite an den Schrauben anbringen.

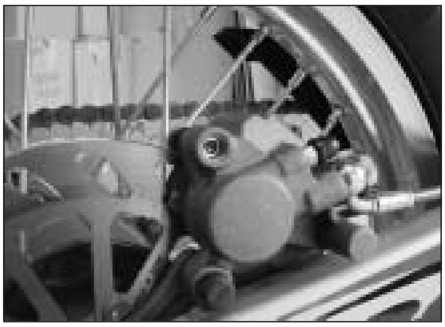
ACHTUNG:
Bei Ausbau des Bremssattels der Vorderradbremse darauf achten, dass der Sensor **C** nicht beschädigt wird.

HINTERRADBREMSE

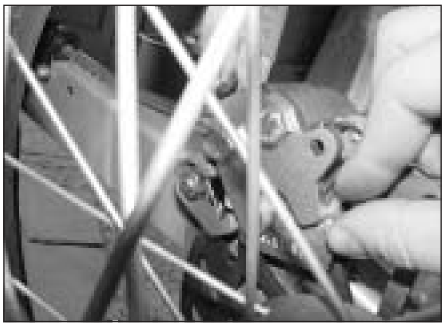


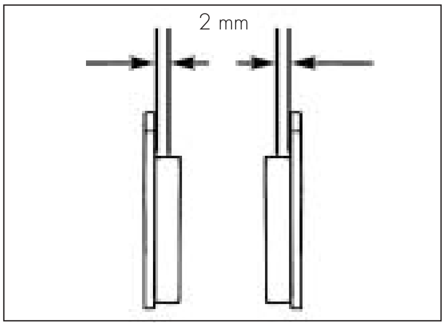
ANMERKUNG: Für einen Wechsel der Bremsbeläge sollten Sie sich immer an eine autorisierte BETAMOTOR-Werkstatt wenden.

VERSCHLEISSKONTROLLE



Zur Überprüfung des Abnutzungszustands der Hinterradbremse reicht eine Sichtkontrolle des Bremssattels von der Rückseite. Von dort sind die Ränder der beiden Bremsbeläge zu sehen, die eine Bremsbelagstärke von mindestens 2 mm aufweisen müssen. Ist die Bremsbelagstärke dünner, müssen die Bremsbeläge sofort gewechselt werden.





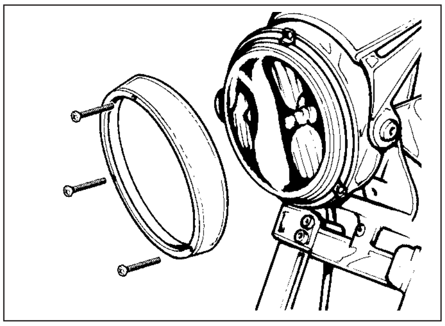
5

AUSTAUSCHEN / AUSWECHSELN VON TEILEN

D

AUSWECHSELN DER SCHEINWERFER-LAMPEN

Die drei Befestigungsschrauben abschrauben und den Scheinwerferrahmen abbauen.



Die drei Befestigungsschrauben des Parabolspiegel lösen und den Parabolspiegel ausbauen.

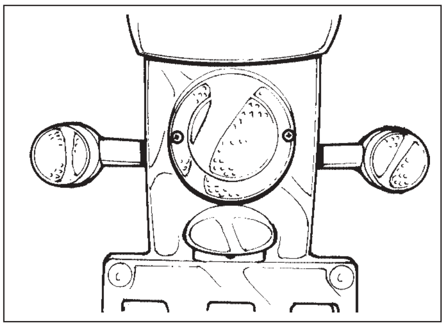
Den Kabelanschluß von der Lampe abziehen.
Die Lampe gegen den Uhrzeigersinn drehen und die durchgebrannte Lampe herausziehen.

Eine neue Lampe einsetzen. Darauf achten, dass dabei das Lampenglas nicht mit den bloßen Fingern berührt wird. Die Lampe bis zum Anschlag in Uhrzeigersinn drehen.

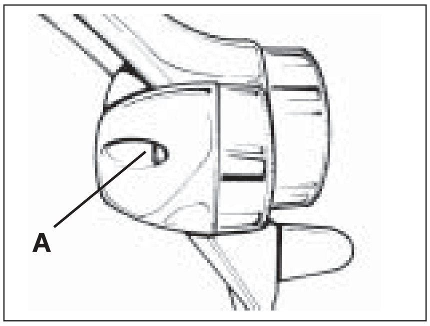
Den Kabelstecker wieder aufstecken, den Parabolspiegel und den Scheinwerferrahmen wieder einbauen. In umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen..

AUSWECHSELN DER RÜCKLICHTLAMPE

Die beiden Befestigungsschrauben abschrauben und das Rücklichtglas entfernen.
Die defekte Lampe auswechseln.
Die Lampen haben einen Bajonettverschluß. Die Lampe zum Ausbau leicht drücken, um 30° gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann herausziehen.



AUSWECHSELN DER BLINKERLAMPEN



Die Schraube **A** abschrauben und das Blinkerglas entfernen.

INHALTSVERZEICHNIS

6

ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS

D

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Der Motor springt nicht an	- Benzinversorgung verstopft (Leitungen, Benzintank, Benzinhahn)	Die Benzinanlage reinigen
	- Luftfilter stark verschmutzt	Wie auf Seite 294 beschrieben vorgehen
	- Kein Strom an der Zündkerze	Zündkerze reinigen oder austauschen. Bleibt das Problem bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	- Motor abgesoffen	Bei voll geöffnetem Gasgriff einige Startversuche unternehmen. Kann der Motor nicht gestartet werden, die Zündkerze ausbauen und trocknen
Fehlzündungen	- Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze	Den richtigen Elektrodenabstand einstellen
	- Zündkerze verschmutzt	Die Zündkerze reinigen oder austauschen.
Der Kolben klopft	- Zu starke Vorverstellung des Zündzeitpunktes	Die Einstellung des Zündzeitpunktes überprüfen
	- Schlackebildung im Zylinder oder an der Zündkerze	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst
Der Motor überhitzt und verliert Leistung	- Auspuff teilweise verstopft	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst
	- Auslaß verstopft	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst
	- Zündzeitpunkt zu spät eingestellt	Den Zündzeitpunkt einstellen
Unzureichende Bremsleistung der Vorderradbremse	- Abgenutzte Bremsbeläge	Wie auf Seite 296 beschrieben vorgehen
	- Luft bzw. Feuchtigkeit in der Bremsanlage	Wie auf Seite 291 beschrieben vorgehen
Unzureichende Bremsleistung der Hinterradbremse	- Abgenutzte Bremsbeläge	Wie auf Seite 296 beschrieben vorgehen
	- Luft bzw. Feuchtigkeit in der Bremsanlage	Wie auf Seite 294 beschrieben vorgehen

ALP4T 125/200cm^3

Gracias por la confianza que nos han concedido y buena diversión. Con este libro hemos querido darle las informaciones necesarias para un uso correcto y un buen mantenimiento de Su moto.

ADVERTENCIA

Recomendamos después de la primera o segunda hora de utilización en todo terreno, de controlar todos los aprietes especialménte a los siguientes:

- corona
- soportes estribos
- pinza freno delantero
- soporte guardabarros
- tornillos del motor
- tornillos amortiguador
- rayos rueda
- chasis trasero

ADVERTENCIA

En el caso de intervenciones en la moto, dirigirse a la cadena de asistencia autorizada Betamotor.

INDICE

E

ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DEL VEHICULO

- El vehículo debe ser obligatoriaménte provisto de: placa, libreto de identificación, impuesto y seguro.
- Está prohibido transportar animales u otros objetos no integrado al vahículo, que "salgan" de las dimenciones máximas ocupadas por el vehículo y que superen la carga prevista pr el constructor.
- Es obligatorio el uso del casco.
- Modificaciones al motor o a otros organos que puedan determinar un aumento de potencia y por consiguiente aumento de velocidad, es castigado por la ley con severas sanciones, entre las cuales el secuestro del vehículo.
- Para salvaguardar su vida y la de los demás, conducir con prudencia y ponerse siempre el casco.

ATENCION:
Modificaciones o intervenciones durante la garantía, liberan al Constructor de cualquier responsabilidad y hacen decaer la misma garantía.

CONDUCCION ECOLOGICA

- Cada vehículo con motor a explosión produce mas o menos ruido (contaminación de sonido) y mas o menos (contaminación atmosférica) según el tipo de conducción adoptada.
- La mayor reducción posible de estas condiciones es hoy un deber para todos, por lo tanto evitar salidas a todo gas, improvisas e inutiles aceleraciones e improvisas igualmente inutiles frenadas, limitando asì la rumorosidad, el desgaste precoz de los neumáticos y de las partes mecanicas del vehículo y ahorrando en el gasto de combustible.

CONDUCCION SEGURA

- Respetar el código de la circulación
- Ponerse siempre el casco homologado y enganchado
- Tener siempre limpia la visera protectiva
- Ponerse siempre ropa sin extremos colgando
- No viajar teniendo en el bolsillo objetos con punta o fragiles
- Regular correctaménte los espejos retrovisores
- Conducir siempre sentados, con las dos manos en el manillar y los pies sobre los estribos
- No distraerse nunca durante la conducción
- No comer, beber, fumar, usar el celular, etc…. mientras conduce
- No escuchar musica con auriculares mientras conduce
- No viajar nunca en pareja con otros vehículos
- No remolcar o dejarse remolcar por otros vehículos
- Tener siempre una distancia de seguridad
- Viajar con las luces (de cruce) encendidas también de día
- No estar sentados cuando el vehículo se encuentra sobre el caballete
- No salir con el vehículo sobre el caballete
- No extraer el caballete cuando el vehículo se encuentra con su parte anterior en bajada
- Empinadas, serpentinas, oscilaciones, son peligrosas para Ti, para los demás y para tu vehículo
- En calle seca y sin grava o arena, usar ambos frenos, un solo freno puede provocar deslizamientos peligrosos e incontrolables.
- En caso de frenada utilizar ambos frenos, se obtendrá una parada del vehículo en un espacio mas corto
- En calle mojada, conducir con prudencia y a velocidad moderada : utilizar los frenos con mas sensibilidad
- No arrancar el motor en locales cerrados

INDICE DE LOS ARGUMENTOS

IDENTIFICACION CHASIS

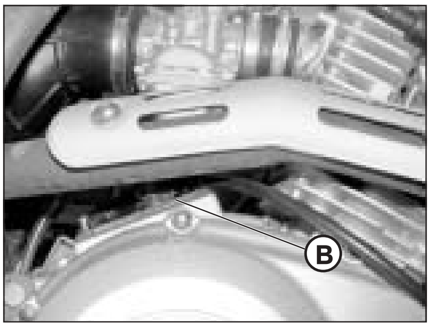


DATOS IDENTIFICACION VEHICULO

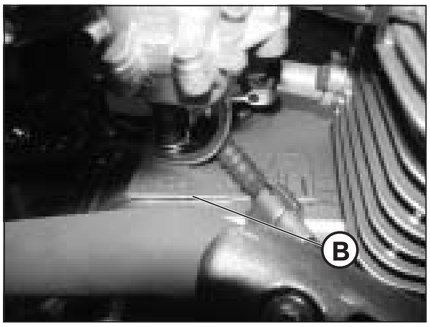
Los datos de identificación **A** están impresos en el tubo de la dirección del lado derecho.
Los datos de identificación **B** del motor están imprimidos en la zona indicada en la figura

ATENCION:
La lateración de los números de identificación es castigado severaménte por la ley.

IDENTIFICACION MOTOR ALP125

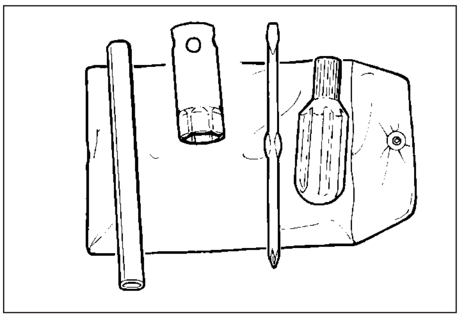


IDENTIFICACION MOTOR ALP200



SUMINISTRO

- El vehículo se entrega listo para ser usado, de todas maneras aconsejamos efectuar algunos controles antes de utilizarlo en la calle:
  - controlar la correcta presión de los neumáticos (la primera vez que abastecemos de combustible),
  - verificar el nivel del aceite del motor.
- La dotación de serie tiene: el manual de uso y manutención, el set de utillaje (llave bujía, destornillador doble uso), colocados en un sobre de plástico el el alojamiento colocado debajo del sillín.



CARGA

- Carga max. (conductor + pasajero): 280 Kgs.
- No transportar absolutaménte objetos de mucho volumen o muy pesados que podrían perjudicar la estabilidad del vehículo.
- No transportar objetos que sobresalgan del vehículo o que cubran los dispositivos de iluminación y de señalización.
- El casco debe ser enganchado con la parte del casquete hacia abajo.

NEUMATICOS

ATENCION:
Para tener una conducción segura controlar con frecuencia los neumáticos.
- Tener la presión de los neumáticos dentro de los limites indicados.
- Efectuar el control de la presión **cada 15 dias.**
- Verificar la presión solo con los neumáticos fríos.



Presión muy baja



Presión correcta



Presión muy alta

NEUMATICOS
Marca: MICHELIN
Tipo: Trial competition TT

NEUMATICOS	DELANT.	TRASERO
Dimensiones	2,75 - 21″	4,00 - 18″
Presión bar	0,8	0,6
Presión con toda carga bar	1,3	1,3

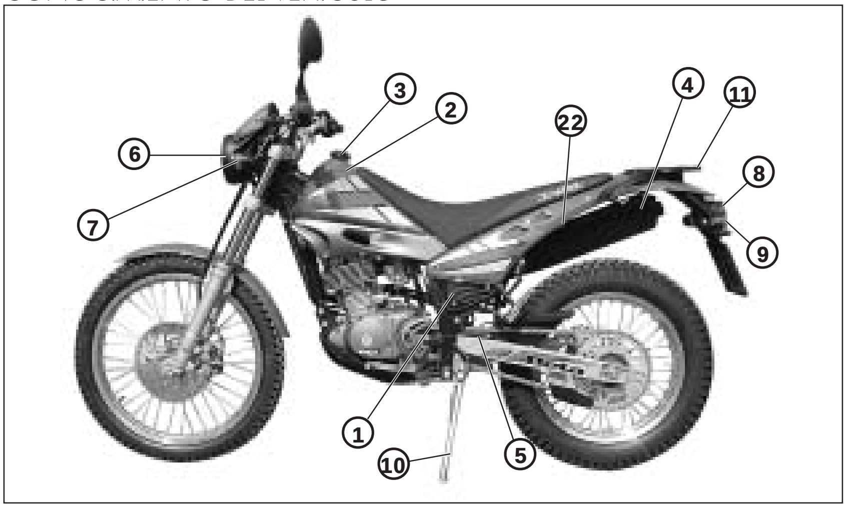
El vehículo está homologado también con neumáticos todo terreno:
Marca: PIRELLI
Tipo: Scorpion

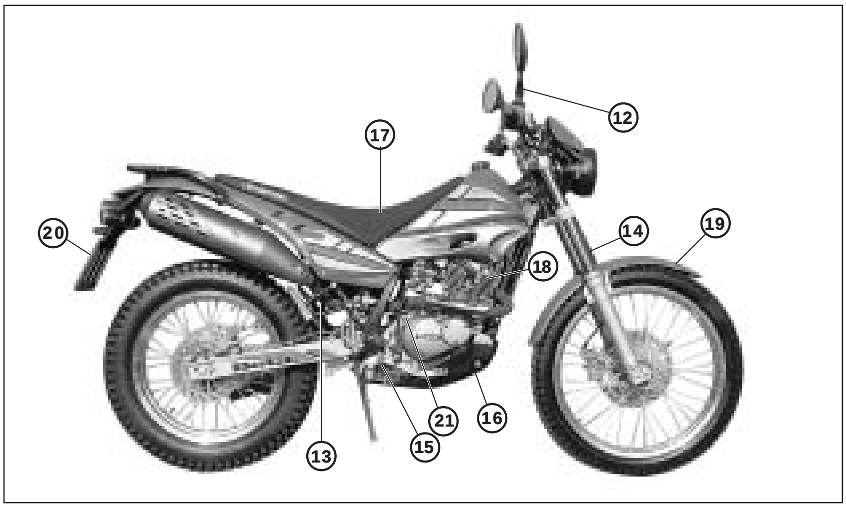
NEUMATICOS	DELANT.	TRASERO
Dimensiones	90/90 - 21″	120/80 - 18″
Presión bar	1,6	1,8

Nota:
El espesor mínimo de la banda de rodadura de los neumáticos (TUBE TYPE) no debe ser nunca inferior a los 2 mm.
La falta de respeto de esta norma es castigada por la ley.

- Controlar antes de cada viaje que los neumáticos no tengan cortes, rajaduras, abrasiones, hinchazones, etc.... En tal caso hecer examinar el neumático por un experto puesto que se podrían verificar condiciones extremamente peligrosas.
- En el caso de pinchazo parar inmediatamente el vehículo; seguir viajando, además de ser riesgoso, puede provocar irremediables daños al neumático y a la llanta.

*Con la carga máxima se aconsejan presiones superiores (ver tabla en la pag. 329).





Elementos principales
1- Filtro aire
2- Depósito combustible
3- Tapón del depósito
4- Silenciador
5- Amortiguador trasero
6- Farol delantero
7- Indicadores de dirección delantero
8- Piloto trasero
9- Indicadores de dirección traseros
10- Caballete lateral
11- Portaequipaje
12- Espejos retrovisores
13- Estribo pasajero
14- Horquilla
15- Estribo piloto
16- Carter debajo del motor
17- Sillín
18- Motor
19- Guardabarros delantero
20- Portaplaca
21- Palanca de arranque
22- Cerradura casco

1

INFORMACIONES GENERALES

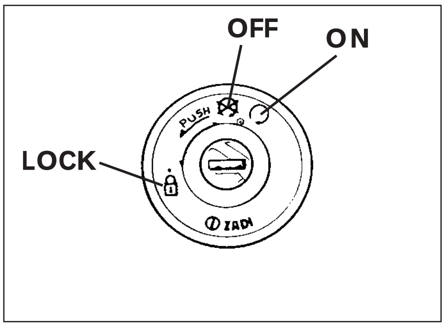
LLAVES CERRADURA

El scooter está provisto de dos llaves con sus relativos repuestos para el conmutador / bloquéo dirección y para la cerradura del casco

ATENCION:
No conservar la llave de repuesto en el interior del vehículo, sino en un lugar seguro y a su alcance. Aconsejamos anotar en este manual (o en otro lugar) el número de código imprimido en las llaves. En el caso que se pierdan las dos, se podran pedir duplicados.

CONMUTADOR / BLOQUEO DIRECCION

Controlar el circuito de encendido, el funcionamiento del bloquéo de la dirección y la abertura del sillín.



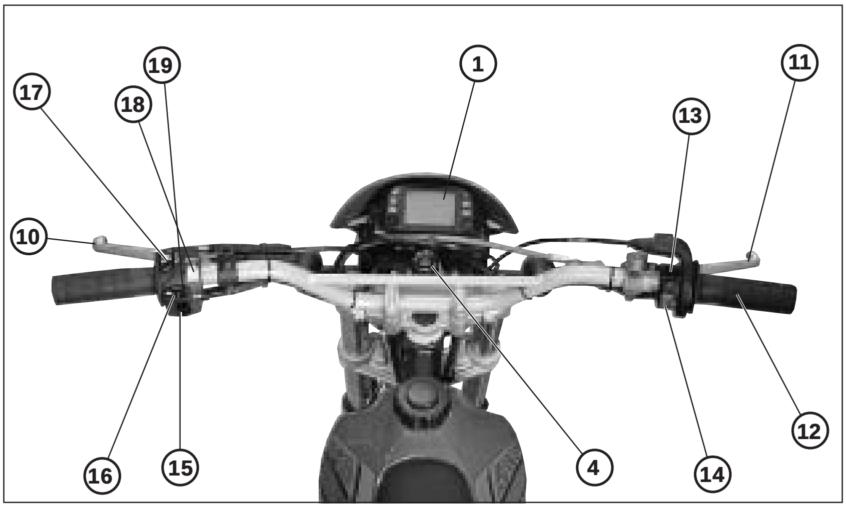
OFF: Sistema eléctrico desconectado.

ON: Se puede efectuar el encendido del vehículo.

LOCK: Introducción del bloquéo de la dirección.
Para realizar esta operación es necesario girar el manillar hacia la izquierda, empujar la llave girarla completamente en sentido contrario a las agujas del reloj y luago soltarla.

CERRADURA CASCO

Introducir la llave mas pequeña en la cerradura colocada en el lado izquierdo del sillín y girarla en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el gancho portacasco.





1- LCD
4- Conmutador de llave
5- Testigo punto neutro
6- Testigo indicadores de dirección
7- Testigo luz de carretera
8- Indicador reserva carburante
9- Testigo caballete
10- Palanca embrague
11- Palanca freno delantero
12- Puño acelerador
13- Pulsador encendido
14- Pulsador parada motor
15- Pulsador indicadores de dirección
16- Pulsador clacson
17- Interruptor luces
18- Conmutador luces
19- Passing

Nota: el encendido del testigo del caballete indica que el mismo caballete está bajado. Por razones de seguridad el motor se apaga en el momento de la introducción de una marcha.

1 INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE Y FUNCIONAMIENTO DEL CUENTAKILOMETROS (para fabricante y concesionario)

La descripción relativa al ajuste de base del instrumento digital tiene simplemente carácter informativo; es recomendable dirigirse a un Taller autorizado Betamotor para realizar dicha operación.

Serie ALP 200 - ALP 4.0 - MOTARD M4

INDICE DE ARGUMENTOS

10.1 Características de la rueda (ya determinados en el vehículo)
Dimensiones de la rueda sobre la cual ha sido montado el sensor de giros. Se deberá indicar el diámetro o el desarrollo de la rueda en mm (valor máximo 9999. Ejemplo: para un diámetro de la rueda de 695 mm una vez introducido se deberá leer 0695) y la cantidad de impulsos por cada vuelta, valor máximo 99. Una vez introducido los datos si la cantidad de impulsos es inferior a 10, ejemplo 1, se deberá leer 01.

NOTA: la acción en el pulsador **SCROLL** es de dos tipos:
Acción breve ≤ 1“ el programa pasa a la página siguiente.
Acción prolongada ≥ 5“ el programa permite la entrada en la función visualizada para comprobar el contenido o para introducir/modificar los valores contenidos y en algunos casos realiza la memorización.

En la presente documentación, para una exposición mas cómoda se usa indicar solamente el pulsador **SCROLL** en el manillar, y se obtiene el mismo resultado también usando el pulsador MODE en el cuentakilómetros (el pulsador **MODE** se puede accionar únicamente con el vehículo detenido).

10.2 Características del motor (solo si se encuentra activado el cuentarrevoluciones)
Cantidad de impulsos por vuelta y giros nominales máximos necesarios para calibrar la barra.
La eventual introducción de los parámetros, sin los sensores, no modifica el funcionamiento, pero aparecerá de igual manera la página en el LCD con parámetros y barra a cero.
La entrada del sensor es en el contacto 12 del conector. La cantidad de impulsos giro respeta las mismas reglas de la cantidad de impulsos giro rueda, mientras la cantidad de giros del motor necesita solo los millares y las centenas. Ejemplo: para introducir 15000 vueltas se deberá colocar 150 en las cifras grandes, para introducir 8500 vueltas se deberá colocar 085 en las cifras grandes.

10.3 Carga de códigos (ya determinados en el vehículo)
Ya han sido introducidos por el fabricante cuatro códigos predefinidos los cuales contienen siempre los parámetros rueda y parámetros de vigilancia tal como “hora cambio aceite” y “hora o km que faltan al cupón de servicio”. Unicamente los parámetros de vigilancia podrán ser siempre modificados.
La identificación se realizará indicando en el LCD un número en código y el primer código introducido será 0001.
Los códigos ya han sido introducidos y podrán ser modificados únicamente por el fabricante. Hay que destacar que efectuando una nueva programación, el kilometraje total recorrido será llevado a cero.

10.4 Códigos cargados

En cada dibujo completo del cuentakilómetros, se encuentra la tabla con los códigos y descripciones correspondientes.

Es posible, en cualquier momento, comprobar el contenido de cada código.

20.0 SETUP NIVEL 1

Permite realizar selección e introducción en todos los campos, es decir:

- Selección de código

o en alternativa:

- Introducción de
  - Desarrollo o diámetro rueda,
  - Cantidad de impulsos giros rueda,
  - Cantidad de impulsos giros motor,
  - Cantidad máxima de revoluciones.
- Carga o modificación de los valores de
  - Horas para el cambio de aceite,
  - Km u horas al cupón de servicio,
  - Tipo de medida Km/h o M/h, el tipo de medida introducido de default para la velocidad y km/h.

20.1 Ejecución setup nivel 1

- Con instrumento apagado presionar **SCROLL** y mantenerlo presionado.
- Poner en marcha el vehículo con la batería conectada.
- Después de aproximadamente 7'' aparece **WS** en el ángulo abajo a la derecha como muestra la figura 1
- Manteniendo **SCROLL** apretado, actuar sobre la luz de carretera prendiéndola y apagándola 5 veces.
- Soltando **SCROLL** aparece la indicación **cu** en figura 2 si el instrumento no ha recibido nunca antes una acción de setup y en alternativa la figura 3 ya se ha ajustado indicando el código adoptado.

Figura 1

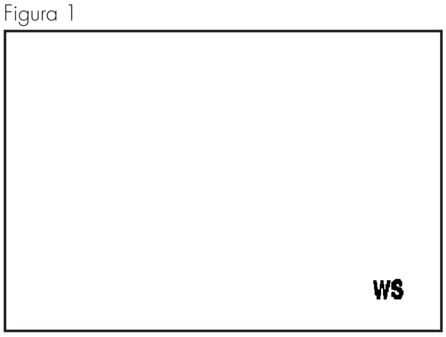
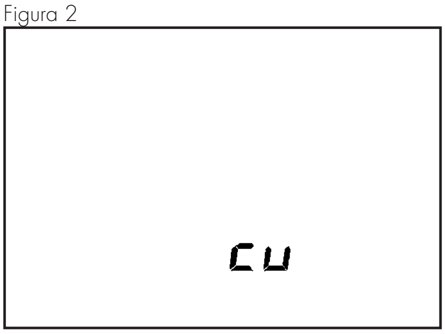


Figura 2



20. 2 Selección códigos

•Apretando **SCROLL** brevemente aparecen en secuencia los demás códigos con presentación de la figura 2 en el final.

Tabla códigos

Vehículo	Alp 4.0	Alp 200 cc	Motard M4
Código	**0001**	**0002**	**0003**
Desarrollo rueda	**2105**	**2115**	**1830**

Figura 3

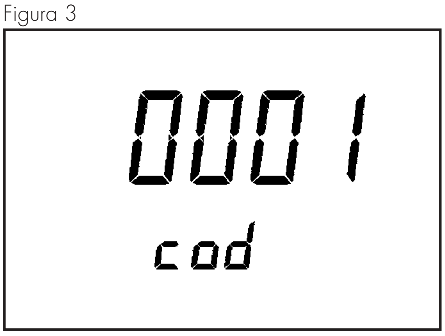
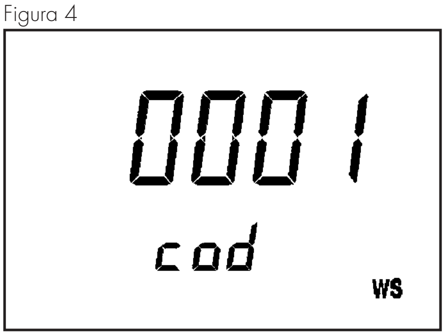


Figura 4



•Identificado el código seleccionado apretar **SCROLL** manteniéndolo presionado hasta que aparezca la indicación WS en el ángulo abajo a la derecha figura 4; soltándolo, el código se activa y se presenta la figura 5.

•Si se retiene que la configuración está completada se presentan dos posibilidades:

- salida del setup y activación test como indicado en el párrafo 40.0 apagando y prendiendo nuevamente el cuentakilómetros.
- comprobar el contenido del código de acuerdo al párrafo 20.3.

•Si ninguno de los códigos es idóneo repetir el procedimiento hasta que aparezca la figura 2, a la cual se llega apretando brevemente **SCROLL** a través de la figura 3, luego presionar **SCROLL** hasta **WS**, soltándolo se activa el procedimiento indicado en el párrafo 20.4.

20. 3 Comprobación contenido códigos

Es posible verificar en cualquier momento el contenido de los códigos. Efectuar nuevamente el procedimiento del setup repitiendo las operaciones desde el párrafo 20.1. Una vez seleccionado y memorizado el código, a la salida aparece la figura 5.
Apretar **SCROLL** hasta que aparezcan barras horizontales, figura 7, soltando aparece el desarrollo de la rueda junto al código seleccionado (no se puede modificar).
Presionando brevemente **SCROLL** se presenta la figura 6.
Apretar **SCROLL** hasta que aparezcan barras horizontales, figura 7, soltando aparece el diámetro de la rueda junto al código seleccionado (no se puede modificar).
Apretando **SCROLL** brevemente se presenta la figura 8.
Apretar **SCROLL** hasta que aparezcan barras horizontales, al soltarlo aparece la cantidad de impulsos por giro junto al código (no se puede modificar).
Apretando **SCROLL** brevemente se presenta la figura 9.
Apretar **SCROLL** hasta que aparezcan barras horizontales, al soltarlo aparece la cantidad de impulsos por giro del motor junto al código (no se puede modificar).
Apretando **SCROLL** brevemente aparece la figura 10.
Apretar **SCROLL** hasta que aparezcan barras horizontales, al soltarlo aparece la cantidad de giros del motor junto al código (no se puede modificar).
Siguiendo se presentan las sucesivas figuras 11, 12 y 13 que, aunque estén acopladas a los códigos, se pueden modificar siempre como indicado en el párrafo 20.4.
Una vez terminada la operación aparece la indicación **End**.
Con End presente y apretando brevemente **SCROLL** se repite el menú regresando a la figura 5.
Apretando **SCROLL** hasta que aparezcan barras - - - - al soltarlo, el instrumento va en posición test como indicado en el párrafo 40.0. El mismo resultado se obtiene apagando y prendiendo nuevamente el instrumento.

20.4 Introducción valores no codificados

20.4.1 Introducción Ln (desarrollo rueda) o di (diámetro rueda)

Ln (Longitud rueda en mm): apretando brevemente **SCROLL** se pasa a di (diámetro rueda en mm), apretando nuevamente **SCROLL** retornamos a **Ln**. Para continuar es necesario que por lo menos una de las dos medidas sea diferente de 0.

Figura 5

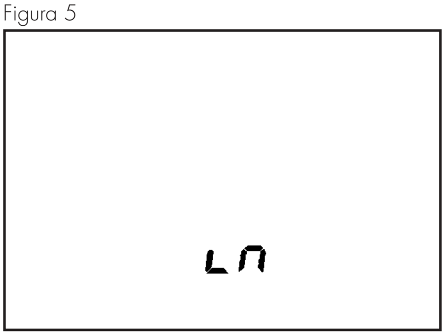


Figura 6

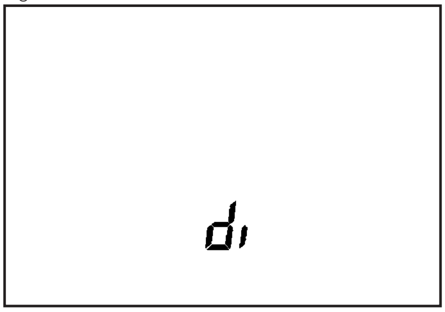


Figura 7

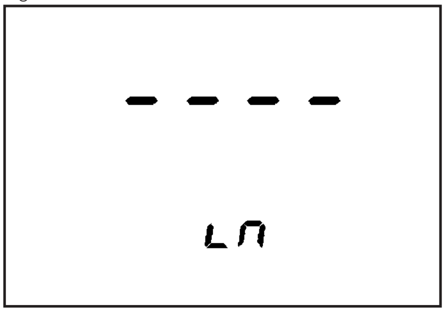
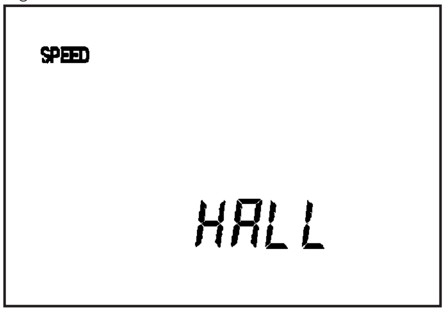


Figura 8



Con figura 5 o 6 presente, a las cuales llegamos siguiendo el procedimiento indicado en los párrafos 20.1 y 20.2, apretar **SCROLL** manteniéndolo apretado hasta que aparezca la figura 7.

Soltando **SCROLL**, en lugar de las barras aparece 0000 o el valor introducido anteriormente con el primer número de izquierda destellando. Apretando brevemente **SCROLL** el número se adelanta de uno. Dejando **SCROLL** inactivo por 2 segundos oscilará el segundo número desde la izquierda. Se actúa de la misma manera que para el primero y para todos los restantes.
Una vez introducida la Ln esperar 2" hasta que el número desaparezca.
Repitiendo la operación se puede modificar el número introducido.
Apretando brevemente **SCROLL** aparece la figura 6. Puesto que hemos introducido la Ln, el contenido de la página será el diámetro correspondiente, calculado automáticamente por el instrumento. Si se desea modificar actuar de la misma manera que para la figura 7, de lo contrario esperar que el número desaparezca y apretando brevemente **SCROLL** aparecerá nuevamente la figura 8.

20.4.2 Introducción cantidad de impulsos giro rueda

HALL Speed (cantidad de impulsos al giro rueda).
Desde la figura 8 apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras **- - - -**. Al soltarlo aparece o 00 o el valor cargado antes.
La actualización del valor y la memorización del mismo se produce de la misma manera que en la figura 7.
Apretando **SCROLL** brevemente se continúa y aparece la figura 9.

20.4.3 Introducción cantidad de impulsos giro motor (únicamente si ha sido solicitado)

Es posible utilizarlo si se dispone de un traductor conectado al contacto 12 del conector introduciendo parámetros manualmente. Si no hay cuentarrevoluciones, colocar el valor 00 en la página 9 o en la página 10. Esta operación esconde la página cuentarrevoluciones en el LCD.

HALL rpm (cantidad de impulsos giros motor).
Apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras **- - - -**. Soltándolo aparece 00 o el valor cargado antes. La actualización del número y la memorización del mismo se produce con el mismo procedimiento de la figura 7.
Apretando **SCROLL** brevemente se continúa y aparece la figura 10.

20.4.3.1 Introducción cantidad de impulsos giros máximos motor

El cuentarrevoluciones ofrece la indicación de la cantidad de vueltas con 5 cifras pequeñas, utiliza además la barra. Para definir el fondo de la escala es necesario introducir la cantidad de giros máximos al medio.

max (cantidad impulsos giros motor).
Apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras **- - - -**. Al soltarlo aparecerá 000 en cifras grandes y 00 en cifras pequeñas. La actualización del número y la memorización del mismo se realiza con el mismo procedimiento de la figura 7 recordándose que 100 significa 10.000 giros. Una vez memorizado aparece nuevamente la figura 10. Apretando **SCROLL** brevemente se continúa y aparece la figura 11.

Figura 9

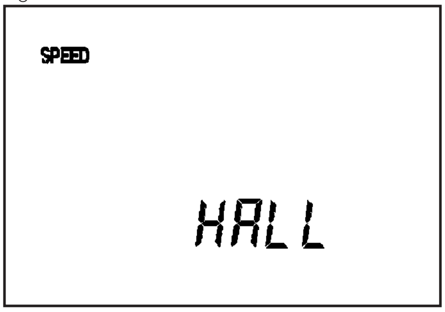


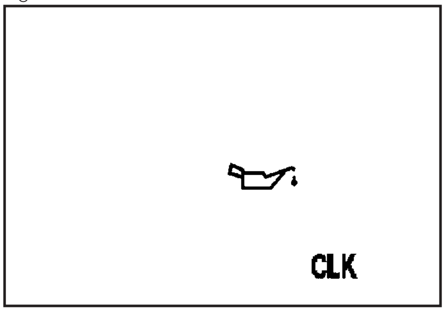
Figura 10



Figura 11



Figura 12



20.4. 4 Selección Km/h o M/h

Apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras **- - - -**. Al soltarlo aparecerá una sola unidad de medida destellando y esa será la medida activa en ese momento: ejemplo M/h.
Apretando **SCROLL** brevemente será substituido por Km/h.
Para confirmar la selección, con la unidad de medida elegida presente, apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezca la indicación WS en el ángulo abajo a la derecha; soltando aparece la figura 11.
Apretando **SCROLL** brevemente se continúa y aparece la figura 12.

20.4.5 Introducción hora para el cambio de aceite

Apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras **- - - -**. La actualización del valor y la memorización del mismo se realiza con el mismo procedimiento de la figura 7.
Apretando **SCROLL** brevemente se continúa y aparece la figura.

20.4.6 Introducción hora o Km para el cupón de servicio.

Apretar **SCROLL** y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras - - - - : al soltarlo aparece la figura 14.
Apretando **SCROLL** brevemente se alterna Km/h con CLK.
Para confirmar la selección, con la presencia del tipo de medida elegido apretar **SCROLL** y dejarlo apretado hasta que aparezca la indicación **WS** en el ángulo abajo a la derecha. Al soltarlo introducir y guardar el valor con el mismo procedimiento que en la figura 7; al terminar la operación aparece nuevamente la figura 13. Apretando **SCROLL** brevemente se continúa y aparece la indicación End.

Figura 13

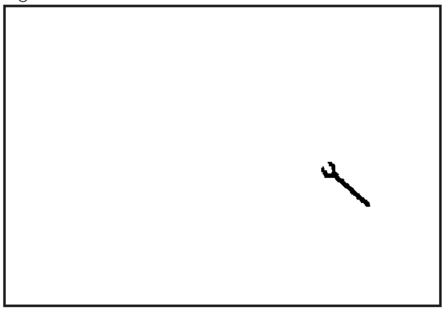
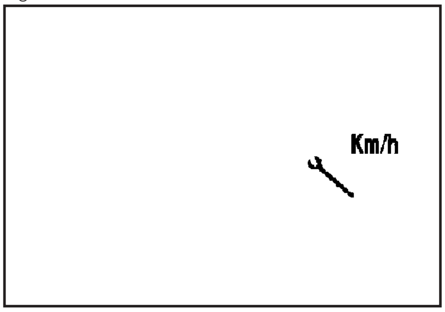


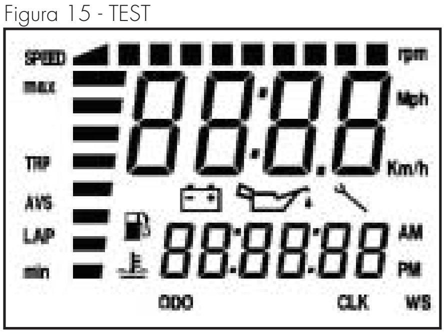
Figura 14



20.5 Salida del setup

Con la indicación **End** apretando **SCROLL** brevemente se repite el menú volviendo a la figura 5.
Apretando **SCROLL** hasta que aparezcan las barras **- - - -** al soltarlo se activa el test (figura 15).
El mismo resultado se obtiene apagando y prendiendo nuevamente el instrumento.
El test consiste en la comprobación global de todos los segmentos y de todos los iconos que se encuentran en el LCD y test sobre los indicadores luminosos.
El test dura 3 segundos.
Una vez terminado el test se presenta la página de default.

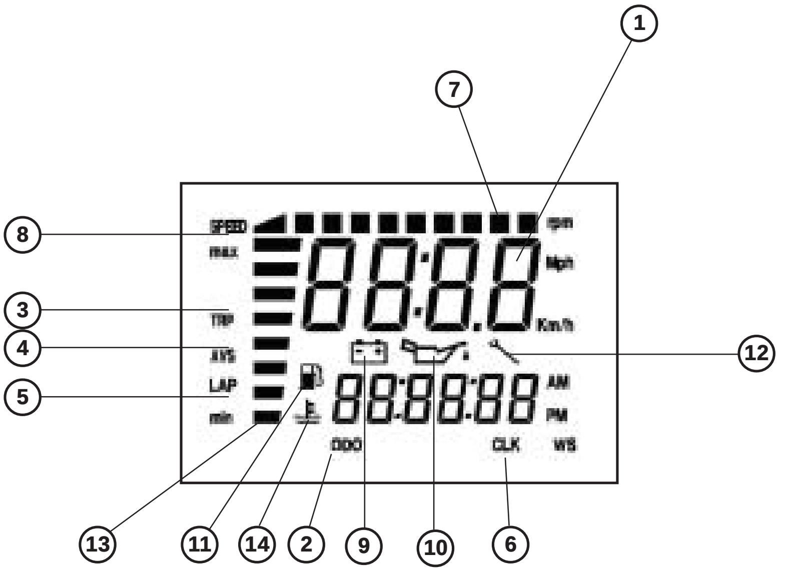
Figura 15 - TEST



40.0 INDICACIONES SOBRE LCD (Pantalla de cristales líquidos)

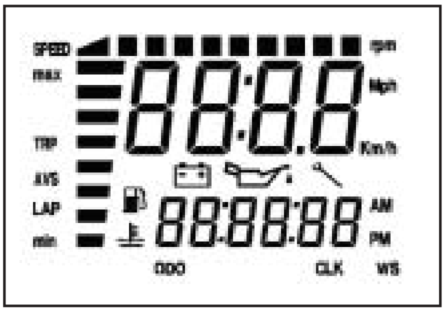
40.1 Funcionamiento y visualización páginas

1 **VELOCIDAD INSTANTÁNEA**
2 **ODO** – TOTALIZADOR
3 **TRP** – TOTALIZADOR PARCIAL
4 **AVS** – VELOCIDAD MEDIA DEL RECORRIDO TRP
5 **LAP** – CRONOMETRO EN LOS FORMATOS h:m:s y m:s:1/10s
6 **CLK** –RELOJ EN LOS FORMATOS h:m:s, con 12h y 24h, y m:s
7 **BARRAS CUENTARREVOLUCIONES**
8 **SPEED max** – VELOCIDAD MAXIMA
9 ICONO BATERIA
10 ICONO HORAS CAMBIO ACEITE
11 ICONO GASOLINA
12 ICONO LLAVE MANUTENCIÓN
13 BARRA NIVEL TENSIÓN DE SALIDA DEL ALTERNADOR
14 ICONO TEMPERATURA AGUA



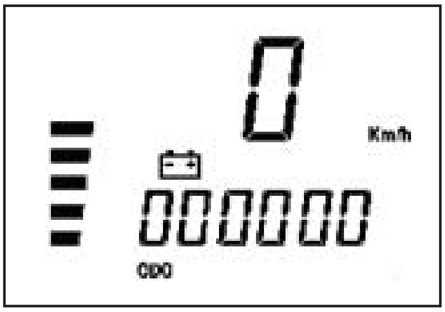
Sucesión páginas en el LCD
Es posible llegar a las páginas, a partir de la página de default únicamente en secuencia.

Página 1 - TEST.



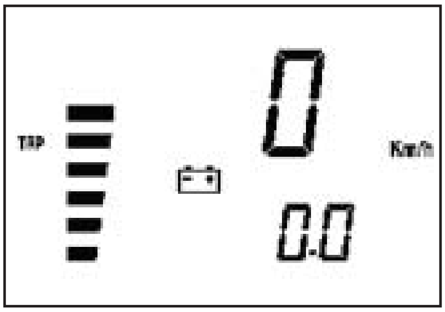
Girar el conmutador con llave en ON. Comprobación global de todos los segmentos y de todos los iconos presentes en el LCD y prueba en los indicadores luminosos.
La duración de la prueba es de 3 segundos.
Una vez terminada la prueba aparecerá la página de default.

Página 2 - PÁGINA DE DEFAULT



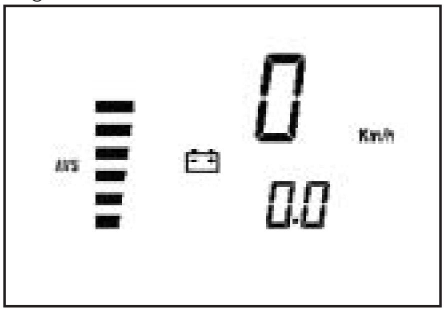
La página de default se activa automáticamente después de la PRUEBA.
Visualiza:
Batería - indica la carga de la misma con barras verticales (min 10,4V, max 14,5V).
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)
ODO totalizador de los Km. o millas recorridos a partir del ajuste. Aparece abajo (recorrido máximo 999.999 Km. o millas). El parámetro no se puede anular.

Página 3 - TRP



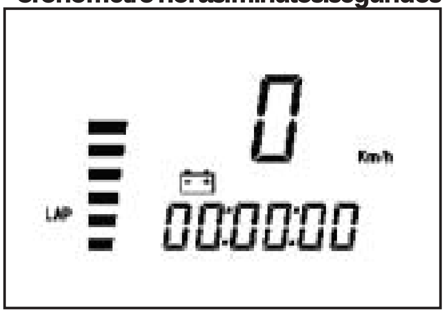
Desde la página 2 con **MODE** con vehículo parado o **SCROLL** con vehículo en movimiento, presionándolos brevemente, se pasa a la página 3.
El pase se produce soltando el mando.
Visualiza:
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)
TRP Totalizador parcial aparece abajo (max 999.9 Km o Millas).
Se lleva a cero manualmente (párrafo 40.3) o automáticamente alcanzando 999.9 Km. o millas

Página 4 - AVS



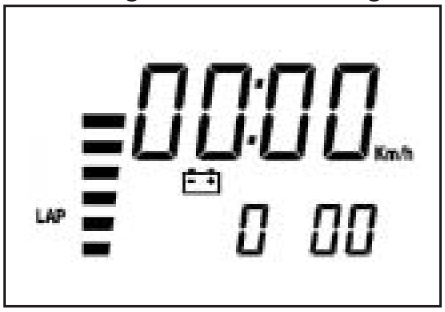
Desde la página 3 con **MODE** y vehículo parado o **SCROLL** con vehículo en movimiento, presionándolos brevemente, se pasa a la página 4.
El pase se produce soltando el mando.
Visualiza:
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)
AVS Velocidad promedio efectiva del recorrido de TRP (calculada solo con el vehículo en movimiento) abajo.
No se lleva a cero manualmente. Se lleva a cero con la anulación de la página **TRP.**

Página 5 - LAP
- Cronómetro horas:minutos:segundos



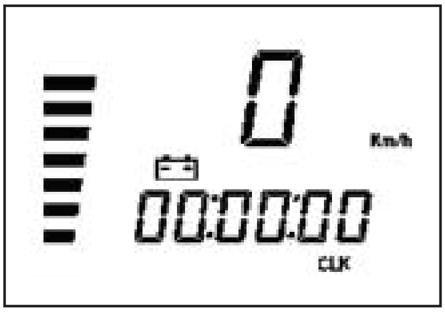
Visualiza:
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph). Indica HORAS:MINUTOS:SEGUNDOS 00:00:00,
Se observan abajo.
Funcionamiento: *los mandos funcionan únicamente con la página 5 o 6 presente.*
- activación y parada manual desde SCROLL con impulso breve,
- activación y parada en automático desde impulso rueda. Después de 3 segundos de la parada de la rueda el cronómetro dejará de medir, corrigiendo el tiempo de atraso.

Página 6 - LAP **– Cronómetro minutos:segundos:décimos de segundo**



Desde la página 5, presionando SCROLL por 1,5", aparece por 1" la figura 21 con las barras
- - : - - arriba
Manteniendo presionado SCROLL aparece nuevamente la página 5.
Soltando SCROLL aparece la página 6.
Visualiza:
Cronómetro formato MINUTOS:SEGUNDOS 00:00, aparecen arriba. Utiliza 2 dígitos pequeños para los décimos de segundo. Funciona exactamente como página 5 de la cual es una extensión.
La anulación de esta página anula también la página 5 y viceversa.
Velocidad instantánea en los dígitos pequeños (max 199 Km/h o Mph)

Página 7 - CLK **– Reloj horas:minutos:segundos**

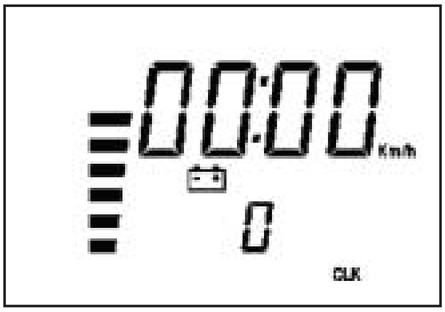


Desde la página 6, presionando SCROLL por 1,5", aparece por 1" la figura 21.
Manteniendo apretado SCROLL aparece la página 6.
Soltando SCROLL aparece la página 7.
Visualiza:
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)
Reloj HORAS:MINUTOS:SEGUNDOS abajo, 00:00:00.
Se puede regular a través de MODE o SCROLL con vehículo parado.
Si la unidad de medida es Km/h funcionará las 24 horas 23:59:59
Si la unidad de medida es Mph funcionará 12 horas 11:59:59 añadiendo automáticamente **AM/PM** a la elección de Mph.

Procedimiento ajuste del reloj

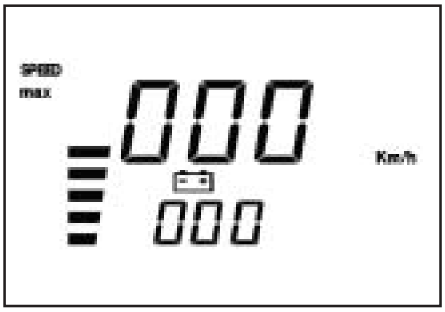
1°- Presionar MODE o SCROLL hasta el destello de los números correspondientes a la hora.
2°- Soltar y apretar nuevamente: la hora avanza de un número. Manteniendo apretado avanzan automáticamente. Dejándolo inactivo se pasa al punto 4°.
3°- Cuando llega la hora deseada soltar el pulsador.
4°- Después de 2" destellan los minutos.
5°- Actuar de la misma manera que en el punto 2°. Dejándolo inactivo se pasa al punto 8°.
6°- Cuando llegan los minutos soltar el pulsador.
7°- Después de 2" destellan los segundos.
8°- Actuar de la misma manera que en el punto 2°.
9°- Cuando llegan los segundos soltar el pulsador y después de 2" aparecerá el horario.
10° - El cambio de la unidad de medida de Km/h a Mph adapta automáticamente el reloj de 24 a 12 horas

Página 8-CLK – **Reloj minutos:segundos**



Desde página 7 con MODE y vehículo parado o SCROLL en movimiento, presionándolos brevemente se pasa a la página 8.
El pase se produce soltando el mando.
Visualiza:
Reloj formato
MINUTOS:SEGUNDOS 00:00
arriba. Se ajusta a través del pulsador MODE o SCROLL en minutos y segundos únicamente con el vehículo parado.
Actualiza además la página 7 de la cual es una extensión.
Velocidad instantánea abajo (max 199 Km/h o Mph).

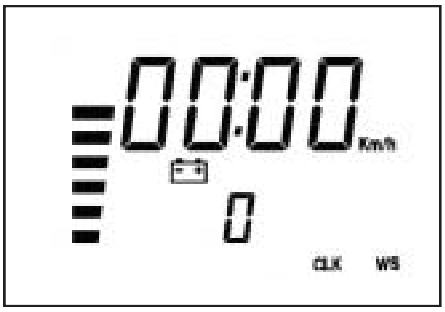
Página 10 SPEED max



Desde la página 8 con MODE y vehículo parado o SCROLL en movimiento, presionándolos brevemente se pasa a la página 9.
El pase se produce soltando el mando.
Visualiza:
Velocidad instantánea arriba (max 199 Km/h o Mph)
SPEED max Velocidad máxima alcanzada desde la última anulación de datos.
Se lleva a cero manualmente.

40.2 Oscurecimiento de las páginas

Si alguna de las páginas se retiene sea inútil, se puede volver invisible aunque quede siempre activa, para acelerar la función y alcanzar la página siguiente de forma más rápida.
Todas las páginas sea en bloque que separadas, excluyendo la página 2 de default, se pueden oscurecer.



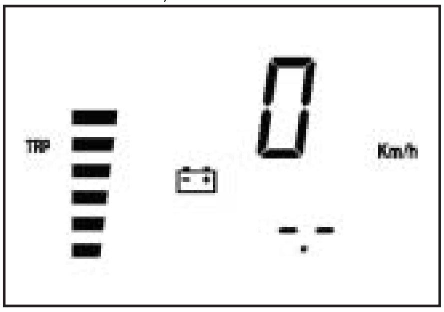
Para desactivar una página:
apretar **MODE** o **SCROLL** desde la página que se quiere oscurecer y mantenerlo apretado hasta que aparezca **WS** en el ángulo abajo a la derecha del LCD.
Soltando el pulsador, la página deja de ser visible.
Para reactivar las páginas:
presionar **MODE** o **SCROLL** desde la página de default hasta que desaparezca **WS** en el ángulo abajo a la derecha del LCD y de esta manera todas las páginas volverán a ser visibles.
Si ninguna de las páginas era oscurecida se oscurecerán todas.
Para reactivar repetir la operación.

40.3 Anulación parámetros TRP, SPEED max, LAP

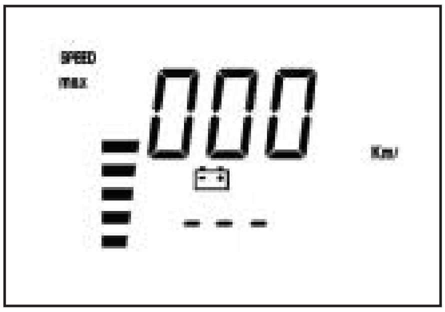
Los parámetros que se pueden anular son:
- Recorrido indicado por TRP y consecuentemente AVS
- **SPEED max** velocidad máxima alcanzada

Tiempos indicados por LAP en ambas configuraciones de cualquiera de las 2 páginas.
La anulación de los parámetros se puede realizar con MODE con vehículo parado y con SCROLL siempre.

Anulación TRP y

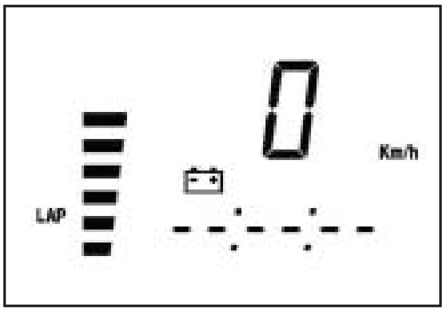


SPEED max



Presionar MODE o SCROLL por ≥ 5″, de esta manera en el lugar del número aparecerá 0.0
El borrado del TRP se puede realizar únicamente con moto parada. Dicha operación anula además AVS.

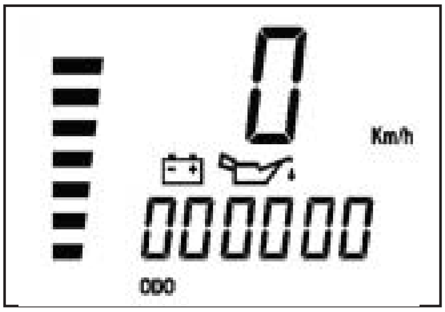
Anulación LAP



La anulación del tiempo de LAP anula sea la página 5 sea la página 6 las cuales están fuertemente relacionadas.
Los números serán sustituidos por barras horizontales las cuales quedarán visibles por 1″.
Si en el momento que se observan las barras **- - - -** se suelta MODE o SCROLL el número se borra.
Si MODE o SCROLL se mantiene presionado se pasa a la página sucesiva conservando los valores de la página.

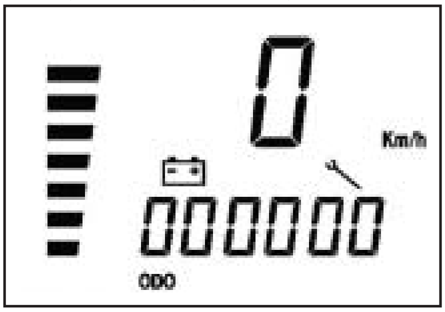
50.0 INTERVENCIÓN ICONOS DE VIGILANCIA (aceite motor y cupones de servicio)

ICONO ACEITE



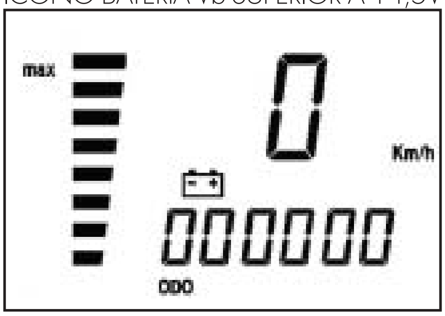
Cuando las horas para el cambio del aceite llegan al 90% del valore ajustado, en todas las páginas aparece el icono estable y comienza a destellar cuando llega al valor ajustado.
Dirigirse a un concesionario Betamotor autorizado.

ICONO CUPÓN DE SERVICIO



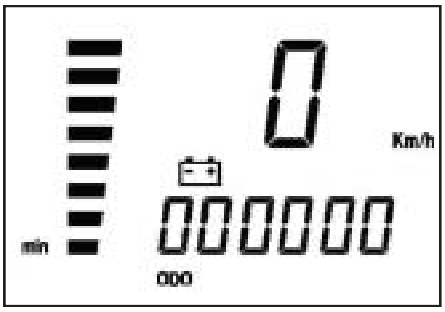
Cuando las horas o los kilómetros para el cupón del servicio hayan alcanzado el 90% del valor ajustado, en todas las páginas se ilumina de forma estable el icono "cupón de servicio". Cuando llega al valor ajustado la misma comienza a destellar.
Dirigirse a un concesionario Betamotor autorizado.
Por lo concerniente a la manutención programada efectuada después de los primeros 1000 km. Nos referiremos a la tab. De la pág. 313.

ICONO BATERÍA Vb SUPERIOR A 14,5V



El destello de la barra vertical con la presencia de la palabra **max** indica que la tensión de la batería es superior a 14,5V. Si la indicación sigue es necesario verificar la causa. Dirigirse a un concesionario Betamotor autorizado.

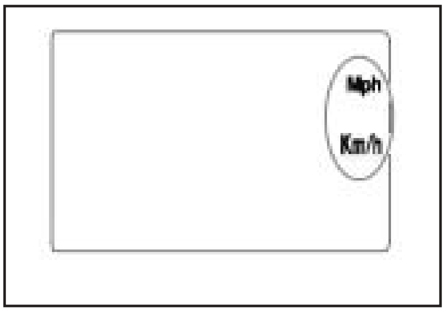
ICONO BATERÍA Vb INFERIOR A 10,5V



El destello sea de las barras verticales sea de la batería con la presencia de la palabra **min** indica que la tensión de la batería es inferior a 10,5V. Si la indicación continua es necesario identificar la causa.
ATENCIÓN.. Si se desconecta a la batería o la misma tiene una tensión cercana a cero el instrumento pierde el control. Dicho problema es señalizado a través del Led de los Indicadores de dirección y/o por el encendido del led del Caballete con LCD iluminado pero sin símbolos. Para poner en función el instrumento en forma correcta o desconectar el conector o desconectar la batería por lo menos por 5", a consecuencia se perderá el ajuste del reloj el cual deberá ser programado nuevamente. Todos los demás datos serán conservados.

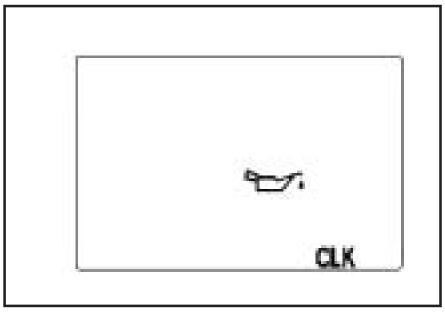
50.1 Verificación del contenido activo de los iconos de vigilancia

Para los iconos de vigilancia, es siempre posible comprobar cuanto falta en horas o en km. a la presentación de los mismos con pedido de intervención.
Encender el instrumento con MODE y SCROLL presionado al mismo tiempo.
Manteniéndolos presionados después de 5 segundos se presentan de forma alternada los iconos del aceite indicando cuentas horas faltan al cambio y los iconos llave indicando, de acuerdo a la unidad escogida, cuantas horas o kilómetros faltan para el cupón de servicio. Soltando los pulsadores inicia la prueba.



SeleCCIÓN Km/h o Mph
Apretar SCROLL y mantenerlo apretado hasta que aparezcan las barras - - - - . Al soltarlo aparecerá una sola unidad de medida intermitente y será la activa en ese momento: ejemplo Mph.
Presionando SCROLL brevemente será sustituida por Km/h.
Para confirmar la selección, en presencia de la unidad de medida escogida presionar SCROLL y mantenerlo presionado hasta que aparezca WS en el ángulo bajo a la derecha; soltando vuelve a aparecer la figura.

Presionando brevemente SCROLL se continúa y aparece la figura indicada al lado.



DATOS TECNICOS

CARGA MAXIMA
Conductor + pasajero .... 280 (kgs)

PESO DEL VEHICULO
Peso total en vacío ALP 200 .... 103 (kgs)
Peso total en vacío ALP 125 .... 101 (kgs)

DIMENSIONES
Longitud total .... 2143 mm
Anchura total .... 820 mm
Altura total .... 1170 mm
Distancia entre ejes .... 1372 mm
Altura sillín .... 836 mm
Distancia al terreno .... 288 mm

BASTIDOR .... de acero de doble cuna cerrada

NEUMATICOS
Tipo .... Michelin - Trial Competition TT
Presión bar .... del. 0,8 / tras. 0,6
Presión bar cargado .... del. 1,3 / tras. 1,3
Dimensiones .... del. 2,75 - 21" / tras. 4,00-18"

Tipo .... PIRELLI Scorpion
Presión bar .... del. 1,6 / tras. 1,8
Presión bar cargado .... del. 2,0 / tras. 2,4
Dimensiones .... del. 90/90 - 21" / tras. 120/80 - 18"

CAPACIDAD DE LLENADO
Tanque combustible .... 6,8 (lts)
De los cuales lts. De reserva .... 1,5 (lts)
Aceite motor .... 850 (cc)
Consumo promedio .... 25 kms/lt.

SUSPENSION DELANTERA
Horquilla hidráulica con barras de Ø 38 mm, regulación en extención y precarga del muelle.
Contenido de aceite:
Derecho .... 350 cc
Izquierdo .... 350 cc
Tipo de aceite .... Bel Ray MC 10 SAE 10
o tambièn LIQUI MOLY RECING SUSPENSION OIL SAE 10W
Nivel del aceite..................................120 mm del borde superior del tubo de la horquilla a final de carrera y sin muelle.
Antecarrera .... 170 ± 3 mm

SUSPENSION TRASERA
Monoamortiguador hidráulico progresivo y regulación en extención y precarga del muelle.
Carrera amortiguador .... 80 mm

FRENO DELANTERO
De disco Ø 220 mm con mando hidráulico

FRENO TRASERO
De disco Ø 220 mm con mando hidráulico

MOTOR ALP 125

Tipo .... Monocilíndrico, inclinado hacia adelante, 4 tiempos, SOHC

Diámetro X carrera .... 54x54 mm

Cilindrada (cm^3) .... 124 cm^3

Relación de compresión 10:1

Carburador.. MIKUNI UCAL 5Nh Ø26-38

Lubricación .... con aceite en el carter

Alimentación .... a de gasolina (con número de octanos mínimo 95 sin plomo)

Refrigeración .... circulación de aire

Bujía.. NGK R CR7 HSA

Embrague .... multidisco empapado en aceite

Cambio .... 5 velocidades

Relación reducción primaria 68/20

Relación reducción final 60/14

Relación cambio 1° 37/14

2° 32/18

3° 25/19

4° 23/22

5° 21/24

Cadena de transmisión .... REGINA DERVIO 1/2, 5/16 P. 138

Juego válvulas .... admisión mm 0,08 - 0,12 escape mm 0,10 - 0,14

Arranque .... eléctrico y/o kick-starter

Aceite motor .... BARDAHL XTM 15W 50

Cantidad aceite en el motor, ... 1,000 ml / 1,050 ml

MOTOR ALP 200

Tipo .... monocilíndrico de cuatro tiempos SUZUKI H402

Diámetro X carrera .... 66x58,2 mm

Cilindrada (cm^3) .... 199 cm^3

Relación de compresión 9,4:1

Carburador .... MIKUNI BST31 42AD

Lubricación .... con aceite en el carter

Alimentación .... a de gasolina (con número de octanos mínimo 95 sin plomo)

Refrigeración .... circulación de aire

Bujía .... NGK DR8 EA

Embrague .... multidisco empapado en aceite

Cambio .... 5 velocidades

Relación reducción primaria 3,157 (60/19)

Relación reducción final 3,200 (48/15)

Relación cambio 1° 3,000 (33/11)

2° 1,933 (29/15)

3° 1,437 (23/16)

4° 1,095 (23/21)

5° 0,913 (21/23)

Cadena de transmisión .... REGINA DERVIO 135 EBXL - 112 MG. c/giunto

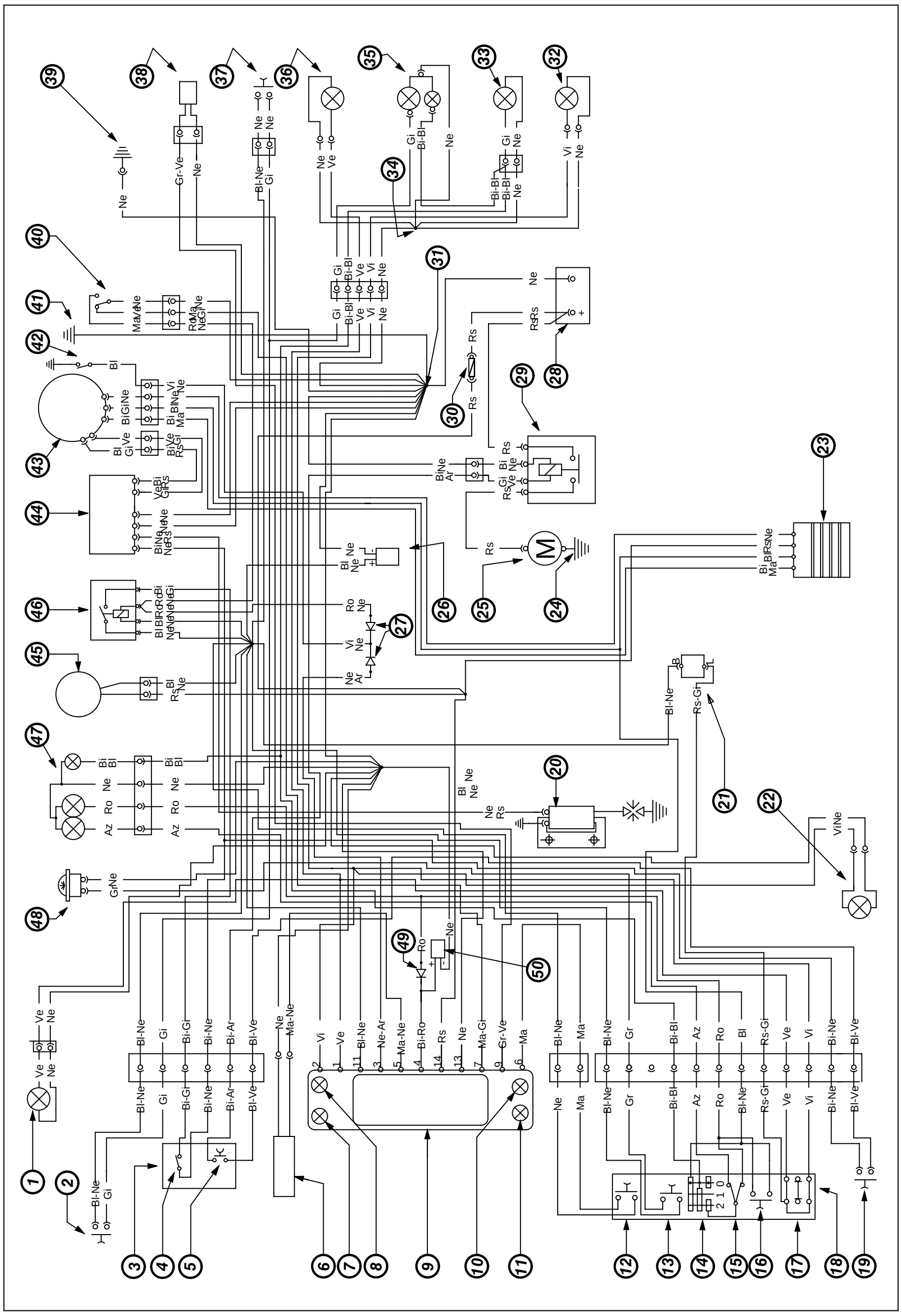
Juego válvulas ....admisión y escape mm 0,08 - 0,13

Arranque .... eléctrico y/o kick-starter

Aceite motor .... BARDAHL XTM 15W 50

Cantidad aceite en el motor, . cambio de aceite 850 ml con cambio filtro 950 ml
revisión 1300 ml

SCHEMA ELETTRICO ALP 125



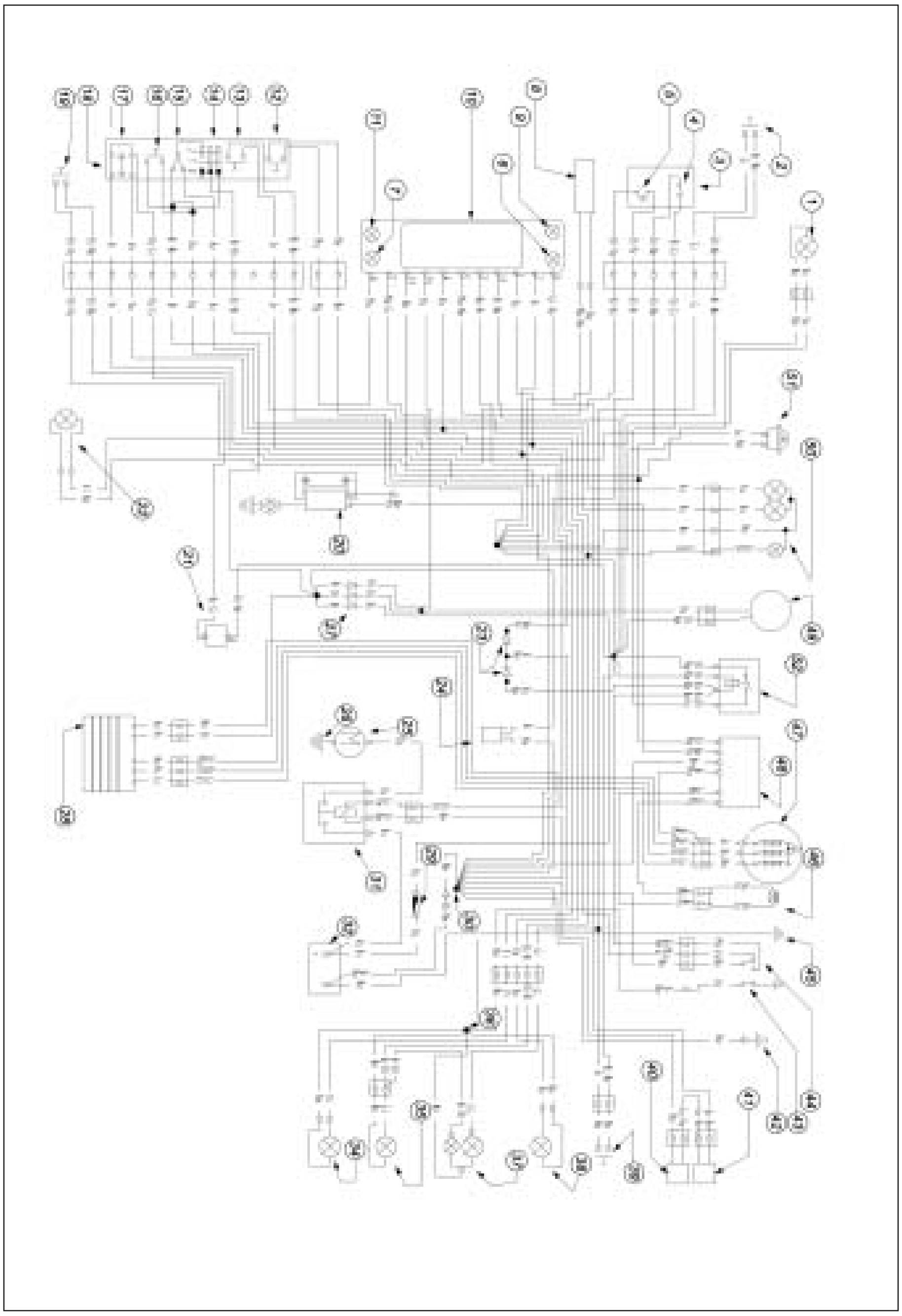
SCHEMA ELETTRICO ALP125

1) INDICADOR DE DIRECCION DERECHO (BOMBILLO 12V-10W)
2) PULSADOR STOP DELANTERO
3) GRUPO MANDOS DERECHO
4) PARADA MOTOR
5) PULSADOR ARRANQUE
6) SENSOR GIROS RUEDA
7) TESTIGO LUZ DE CARRETERA
8) TESTIGO INDICADORES DE DIRECCION
9) DISPLAY
10) TESTIGO NEUTRO
11) TESTIGO CABALLETE BAJADO
12) PULSADOR SCROLL
13) PULSADOR CLACSON
14) CONMUTADOR LUCES
15) CONMUTADOR LUCES
16) RELAMPAGO LUCES
17) CONMUTADOR INDICADORES DE DIRECCION
18) GRUPO MANDO IZQUIERDO
19) PULSADOR EMBRAGUE
20) BOBINA A.T.
21) INTERMITENCIA
22) INDICADOR DELANTERO IZQUIERDO (BOMBILLO 12V-10W)
23) REGULADOR 12V
24) MASA MOTOR
25) MOTOR DE ARRANQUE
26) CONDENSADOR
27) GRUPO DIODOS 6A
28) BATERIA HERMETICA 12V-9Ah.
29) TELERRUPTOR DE ARRANQUE
30) FUSIBLE 10A
31) NUDO TRASERO CABLES NEGROS
32) INDICADOR TRASERO IZQUIERDO (BOMBILLO 12V-10W)
33) LUZ PLACA (BOMBILLO 12V-5W)
34) NUDO CABLES NEGROS
35) LUZ PLACA (BOMBILLO 12V-5W)
36) INDICADOR TRASERO DERECHO (BOMBILLO 12V-10W)
37) PULSADOR STOP TRASERO
38) GRIFO GASOLINA
39) MASA BASTIDOR
40) CABALLETE LATERAL
41) MASA BASTIDOR
42) INTERRUPTOR POSICION NEUTRO
43) GENERADOR
44) CENTRALITA ELECTRONICA
45) CONMUTADOR DE LLAVEE
46) RELE CABALLETE
47) PROYECTOR CON BOMBILLO 12V-35/35W Y LUZ DE POSICION 12V-5W)
48) CLACSON 12V
49) DIODOS 1A
50) CONDENSADOR

Colores:

Bi = Blanco	Bl = Azul	Ar = Naranja
Ve = Verde	Ne = Negro	Az = Celeste
Ma = Marrón	Gi = Amarillo	Ro = Rosa
Vi = Violeta	Rs = Rojo	Gr = Gris

SCHEMA ELETTRICO ALP 200



SCHEMA ELETTRICO

1) INDICADOR DE DIRECCION DERECHO (BOMBILLO 12V-10W)
2) PULSADOR STOP DELANTERO
3) GRUPO MANDOS DERECHO
4) PARADA MOTOR
5) PULSADOR ARRANQUE
6) TESTIGO INDICADORES DE DIRECCION
7) TESTIGO NEUTRO
8) SENSOR GIROS RUEDA
9) TESTIGO LUZ DE CARRETERA
10) DISPLAY
11) TESTIGO CABALLETE BAJADO
12) PULSADOR SCROLL
13) PULSADOR CLACSON
14) CONMUTADOR LUCES
15) CONMUTADOR LUCES
16) RELAMPAGO LUCES
17) CONMUTADOR INDICADORES DE DIRECCION
18) GRUPO MANDO IZQUIERDO
19) PULSADOR EMBRAGUE
20) BOBINA A.T.
21) INTERMITENCIA
22) INDICADOR DELANTERO IZQUIERDO (BOMBILLO 12V-10W)
23) N° 2 DIODOS 1A
24) CONDENSADOR
25) MOTOR DE ARRANQUE
26) MASA MOTOR
27) GRUPO DIODOS 6A
28) REGULADOR 12V
29) FUSIBLE 10A
30) NUDO TRASERO CABLES NEGROS
31) TELERRUPTOR DE ARRANQUE
32) BATERIA HERMETICA 12V-9Ah.
33) RELE CABALLETE
34) INDICADOR TRASERO IZQUIERDO (BOMBILLO 12V-10W)
35) LUZ PLACA (BOMBILLO 12V-5W)
36) NUDO CABLES NEGROS
37) PILOTO TRASERO (BOMBILLO 12V-5W)
38) INDICADOR TRASERO DERECHO (BOMBILLO 12V-10W)
39) PULSADOR STOP TRASERO
40) GRIFO GASOLINA
41) RETARDADOR SEÑAL INDICADOR CARBURANTE
42) MASA BASTIDOR
43) INTERRUPTOR POSICION NEUTRO
44) CABALLETE LATERAL
45) CABALLETE LATERAL
46) PICK-UP
47) GENERADOR
48) CENTRALITA ELECTRONICA
49) CONMUTADOR DE LLAVEE
50) PROYECTOR CON BOMBILLO 12V-35/35W Y LUZ DE POSICION 12V-5W)
51) CLACSON 12V

Colores:

Bi = Blanco
Ve = Verde
Ma = Marrón
Vi = Violeta
Bl = Azul
Ne = Negro
Gi = Amarillo
Rs = Rojo
Ar = Naranja
Az = Celeste
Ro = Rosa
Gr = Gris

DISPOSITIVOS ELECTRICOS

BATERIA

Desmontando la batería (**A**) como descrito en la página 378, tenemos acceso a la batería.

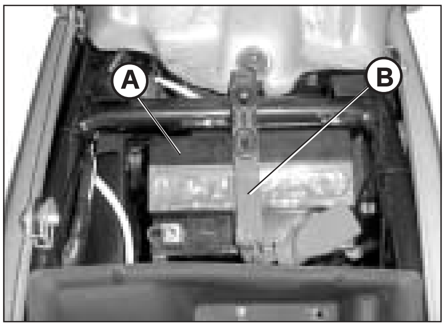
Desenganchar el elástico (**B**), desconectar los cables y quitar la batería.

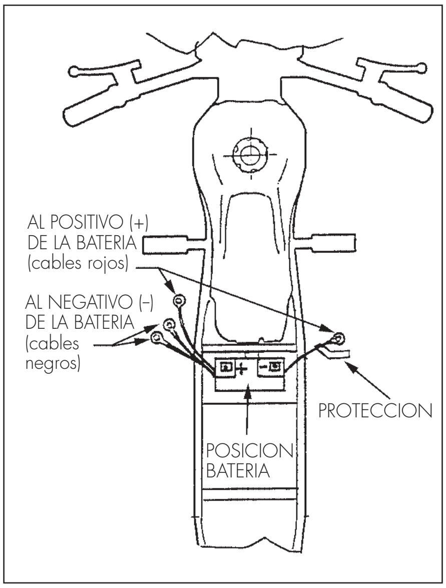
ATENCIÓN:

Para evitar daños a la instalación eléctrica, no desconectar nunca los cables con el motor en marcha.

Colocar nuevamente la batería (**A**) en su alojamiento debajo de asiento y fijarla con el elástico (**B**).

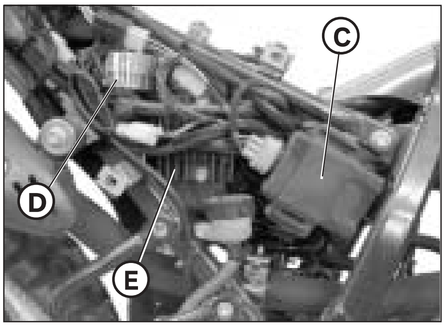
Conectar el terminal de los cables de color negro en el negativo (**-**) y los dos cables rojos en el positivo (**+**) y luego colocar la protección (ver el dibujo).





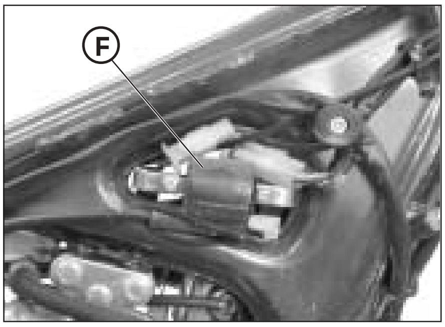
CENTRALITA - TELERRUPTOR DE ARRANQUE - REGULADOR

La centralita (**C**), el relé de arranque (**D**) y el regulador de voltaje (**E**) se encuentran ubicados en el lado derecho del vehículo, para acceder a dichos componentes es necesario desmontar el asiento y el panel trasero como indicado en la página 378.



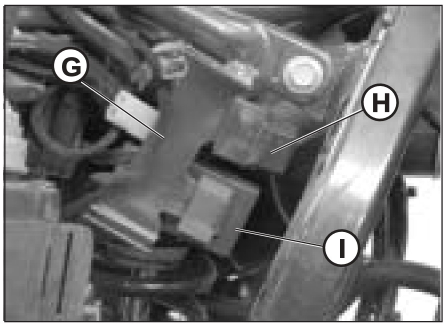
BOBINA A.T.

Para acceder a la bobina (**F**) es necesario desmontar el deposito del carburante como descrito en la página 378.



FUSIBLE - INTERMITENCIA - RELE CABALLETE

La intermitencia (**G**), el relé del caballete (**H**) y la caja de fusibles (**I**) se encuentran ubicados debajo de la centralita, por tanto para una eventual sustitución de dichos componentes es necesario desmontar el asiento y el panel lateral trasero como indicado en la página 378, y luego liberar la centralita (**C**) del soporte de goma.



INDICE ARGUMENTOS

CAP. 2 UTILIZACION DEL VEHICULO

2 COMPROBACIONES Y MANUTENCION ANTES Y DESPUES DE LA UTILIZACION EN TODO TERRENO

Para evitar desagradables inconvenientes durante el funcionamiento del vehículo se aconseja efectuar, sea antes que después del uso, algunas operaciones de control y manutención. En efecto, pocos minutos dedicados a ésta operación, además de obtener una conducción mas segura, pueden hacerle ahorrar tiempo y dinero. Por lo tanto proceder de la siguiente manera:

NEUMATICOS	verificar la presión, las condiciones generales y el espesor de la banda de rodadura.
RAYOS	verificar el correcto tensionamiento.
CONJUNTO DE PERNOS	verificar el apriete de todos los pernos.
CADENA	verificar el tensionamiento (juego 20 mm) y si es necesario engrasar.
FILTRO DEL AIRE	limpiar el filtro y empaparlo en aceite.

Nota:
Verificar la presencia de los documentos de identificación del vehículo.
En los dias frios se aconseja antes de la salida, calentar el motor dejandolo en función en ralentí por algunos instantes. Cada vez que utilizamos el vehículo en todo terreno es necesario lavarlo con muy bien.

LUBRICANTES Y LIQUIDOS ACONSEJADOS

Para conseguir un funcionamiento mejor y alargar la vida del vehículo recomendamos utilizar preferiblemente los productos indicados en la tabla:

TIPO DE PRODUCTO	ESPECIFICACIONES TECNICAS
ACEITE MOTOR	BARDAHL XTM 15W 50
ACEITE FRENOS	BARDAHL BRAKE FLUID DOT4
ACEITE PARA HORQUILLA	BEL RAY "MC 10 SAE 10" En alternativa LIQUI MOLY RACING SAE 10W
GRASA PARA VARILLAJE	BARDAHL Outboard Grease NLGI2

Nota:
Para las intervenciones de sustitución recomendamos seguir escrupolosaménte la tabla.

RODAJE

El rodaje dura alrededor de 10 horas de actividad, durante éste periodo aconsejamos:

- Usar el vehículo después de haber calentado bien el motor.
- Evitar viajar a velocidad constante (variando la velocidad cada componente se asienta uniformemente en menor tiempo.
- Evitar girar el puño del acelerador por mas de 3/4.

ATENCION:

- Después de los primeros 1000 kms de recorrido sustituir el aceite del motor.
- Utilizar siempre gasolina super sin plomo.
- Después de la primera salida en todo terreno, proceder a la verificación de todos los pernos y tornillos.

ARRANQUE DEL MOTOR

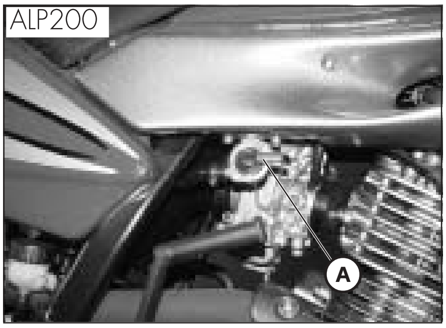
- Girar la llave del conmutador en el sentido de las agujas del reloj y cerciorarse que la luz testigo del punto muerto, ubicada en el panel de instrumentos, esté prendida (ver indicación 9 en la página 332).
- Colocar el interruptor de emergencia, ubicado sobre el mando del gas, en posición (0).
- Girar el grifo del combustible **A**:
  OFF = cerrado
  ON = abierto
- Tirar hacia el externo el botón del start **B**, colocado en el carburador del lado izquierdo, hasta la segunda posición.
- En los modelos ALP125 para accionar la palanca start **B** es necesario empujarla hacia el interior.
- Tirar la palanca del embrague y al mismo tiempo empujar el pulsador de arranque sobre el mando gas sin girar el puño del gas (para vehículos solamente con arranque eléctrico).

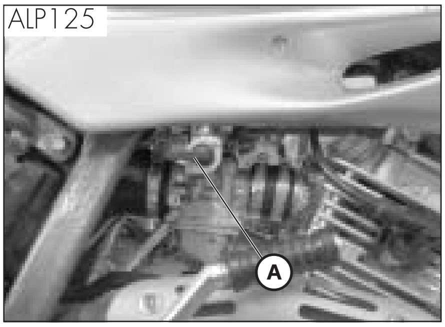
- Actuar en la palanca de arranque, empujando con el pié un golpe fuerte y luego plegar la palanca misma (para vehículos con palanca de arranque).

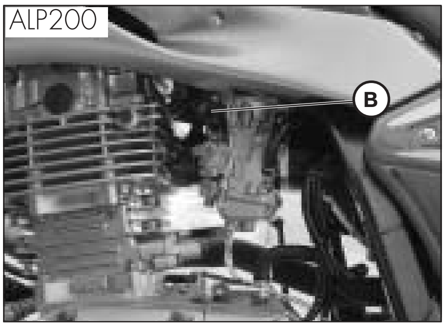
Atención:
En el caso se utilice kit estribo desplazado hacia atras (para trial) levantar el estribo apoyapié derecho para permitir la rotación de la palanca arranque motor.

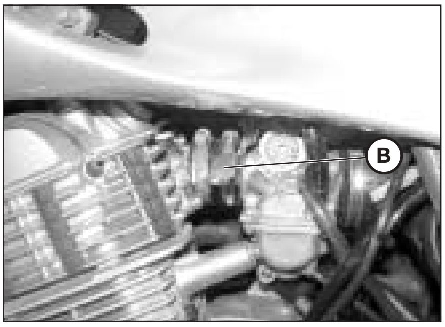
- Esperar unos 2 minutos para recalentar el motor sin girar el puño del gas y luego bajar el start **B** parandose en la primera posición.

Nota:
La puesta en marcha se realiza también con el caballete bajado, siempre que esté prendida la luz testigo del punto muerto.









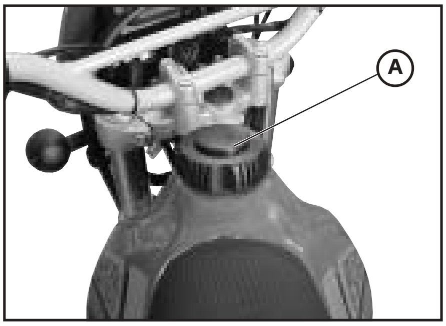
Advertencia:
Con el caballete bajado, el testigo rojo en el tablero queda prendido y por razones de seguridad el motor se apaga en el momento que se introduce la marcha, inclusive con la palanca del embrague tirada.
Por lo tanto es necesario cerrar el caballete y luego poner la marcha.

Nota:
En caso de emergencia, éste vehículo puede funcionar también sin usar la batería.

PARADA DEL MOTOR

- Parados, con el cambio en neutro, girar la llave en el conmutador en posición "OFF".
- Después de un largo recorrido, antes de apagar el motor, es aconsejable dejarlo girar por algunos instantes.
- Con el motor parado cerrar siempre el grifo del combustible.

ABASTECIMIENTO DEL COMBUSTIBLE



• Apagar el motor.
• Quitar la tapa **A**.

Nota:
La capacidad del tanque es de unos 6,8 litros de los cuales 1,5 de reserva.

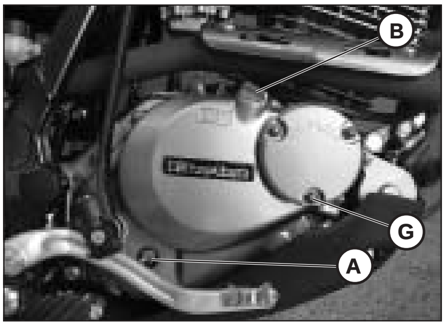
Eventuales desbordamientos de gasolina encima de la carrocería u otras partes, deben ser quitadas inmediatamente.

Antes de abastecer gasolina apagar el motor.
La gasolina es extremamente inflamable.
Evitar derramar gasolina del deposito o durante el abastecimiento.

No acercarse a la boca del tanque con llamas libres o cigarrillos encendidos: peligro de incendio.
Evitar también de respirar vapores nocivos.

CAP. 3 CONTROLES Y MANUTENCION

ACEITE MOTOR Y FILTRO ACEITE ALP200

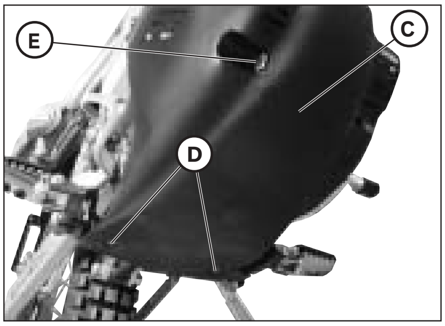


Verificación

Tener el vehículo en posición vertical con respecto al terreno. Con el motor frio controlar por medio de la mirilla el nivel del aceite **A**, el nivel del aceite que no debe bajar nunca por debajo de la mirilla. Para restablecer el nivel proceder al llenado a travez de la tapa de carga **B**.

Llenado

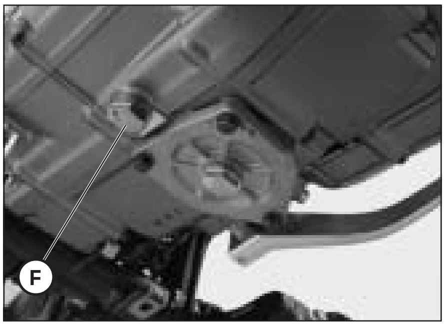
Eventuales restablecimientos del nivel se deben efectuar después del control del nivel max. indicado en la mirilla **A**.



Sustitución

Efectuar siempre la sustitución del aceite con el motor caliente, prestando atención en no tocar el motor y el mismo aceite para evitar quemaduras.

- La sustitución del filtro del aceite debería realizarse junto con la sustitución del aceite.
- Colocar la moto sobre el caballete.
- Quitar la protección **C**, después de haber quitado los dos tornillos **D** y la fijación **E**.
- Colocar un contenedor debajo del motor.
- Destornillar el tapón de llenado B y de vaciado **F**.
- Vaciar completamente el carter.
- Cerrar el tapón **F**.
- Quitar la tapa del filtro aceite destornillando las 3 tuercas de fijación **G**.
- Quitar el filtro e introducir uno nuevo.
- Lubricar con aceite del motor el O-Ring de la tapa del filtro antes del montaje.
- Colocar la tapa del filtro después de



haber montadomuelle y Oring y apretar las tres tuercas de fijación.

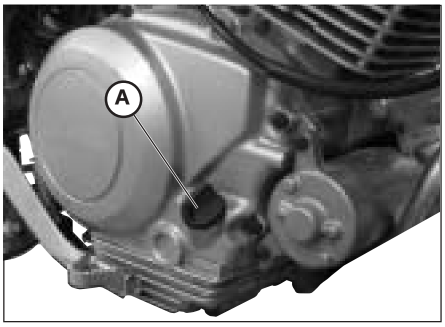
- Introducir la correcta cantidad de aceite.
- Cerrar el tapón de llenado, colocar nuevamente la protección teniendo cuidado en posicionar los distanciadores en la secuencia correcta.
- Arrancar el motor dejandolo girar por algunos minutos antes de apagarlo.
- Apagar el motor y esperar un minuto luego verificar el nivel y eventualmente hechar mas aceite sin sobrepasar el nivel max.

  cantidad aceite motor...............850 ml
  con cambio filtro.....................950 ml
  revisión.................................1300 ml

Nota:
Después de los primeros 1000 kms de recorrido sustituir el aceite del motor. Las sustituciones siguientes deberán realizarse a cada 5000 kms15 meses, (ver tabla pag. 382) utilizando lubricantes aconsejados en pag. 363.
En cambio para el filtro de aceite la primera sustitución se debe realizar junto al aceite motor, las siguientes cada 10.000 kms (30 meses).

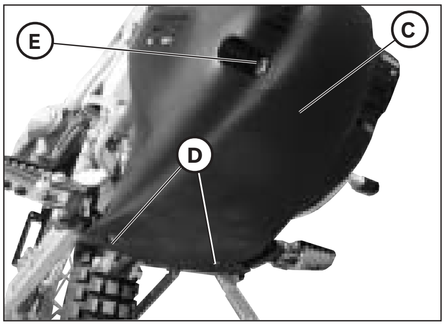
Advertencia:
Eliminar el aceite usado respetando las normas vigentes.

ACEITE MOTOR Y FILTRO ACEITE ALP125



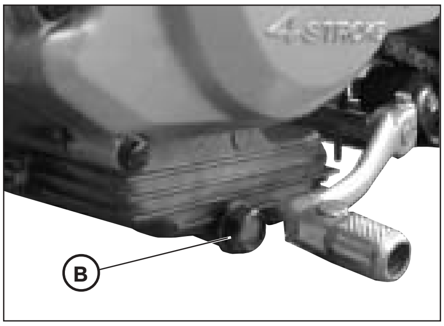
Verificación
Tener el vehículo en posición vertical con respecto al terreno. Con el motor frio comprobar que haya aceite.

Llenado
Para restablecer el nivel añadir aceite a través del orificio del tapón A.



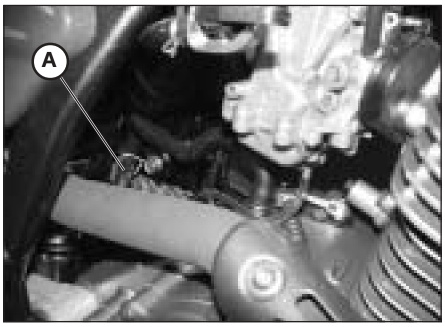
Sustitución
Efectuar siempre la sustitución del aceite con el motor caliente, prestando atención en no tocar el motor y el mismo aceite para evitar quemaduras.

- La sustitución del filtro del aceite debería realizarse junto con la sustitución del aceite.
- Colocar la moto sobre el caballete.
- Quitar la protección **C**, después de haber quitado los dos tornillos **D** y la fijación **E**.
- Colocar un contenedor debajo del motor.
- Destornillar el tapón de llenado **A** y de vaciado **B**.
- Vaciar completamente el carter.
- Cerrar el tapón **B**
- Introducir 1000 c.c. de aceite.
- Cerrar el tapón de llenado **A**.



ATENCIÓN:
El aceite caliente puede provocar graves quemaduras.

Nota:
Después de los primeros 500 Km de recorrido sustituir el aceite del motor. Para el cambio respetar la tabla en la página 382, utilizando los lubricantes recomendados en la página 363.

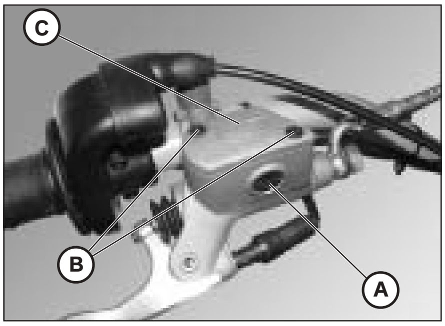


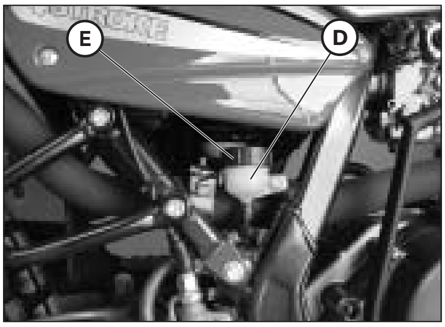
TUBO RECOLECCIÓN HUMO

El tubo para la recolección de humo **A** está ubicado en la parte izquierda del vehículo cerca del amortiguador, sale por la parte inferior de la caja del filtro y recoge el gas producido por el aceite del motor. En caso de presencia de aceite en el interior del tubo, éste debe ser vaciado quitando el tapón en la punta inferior y dejando salir el aceite o la mezcla de aceite gasolina en una recipiente adapto y eliminarlo según las normas en vigor.

Nota:

Efectuar el vaciado a cada 3000 kms.





ACEITE BOMBA FRENOS, ESPURGO FRENOS

Farol delantero

Controlar a traves de la mirilla el nivel **A** la presencia de aceite. El nivel mínimo del aceite no debe ser nunca inferior a la referencia marcada en la mirilla A. Para restablecer el nivel proceder al llenado destornillando los dos tornillos **B** levantando la tapa **C** y colocar el aceite.

Freno trasero

Verificar la existencia de aceite en el contenedor **D**. El nivel del aceite no debe ser nunca inferior a la marca del nivel mínimo que se encuentra en el contenedor **D**. Para restablecer el nivel proceder al llenado a traves de la tapa de llenado **E**.

ATENCION:

En el caso que se notara una escasa resistencia accionando la palanca del freno, el defecto podría ser provocado por una burbuja de aire en el circuito. Es necesario entonces dirigirse antes posible a un taller autorizado.

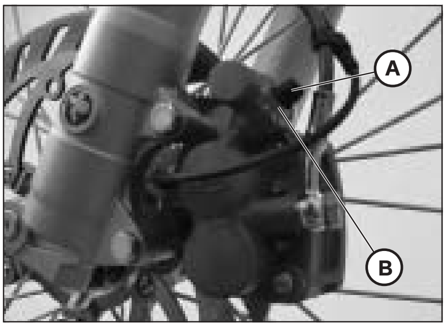
Nota:

Para la sustitución seguir la tabla a pag. 382 utilizando los lubricantes aconsejados en pag. 363.

Espurgo freno delantero

Para quitar aire del circuito del freno delantero proceder de la siguiente manera:

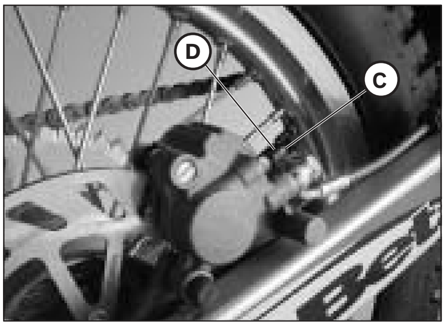
- Quitar el capuchón de goma **A** de la válvula **B**
- Abrir el tapón del recipiente de aceite
- Introducir una extremidad de un tubo en la válvula **B** y la otra en el interior de un contenedor.
- Destornillar la válvula **B** (con palanca tirada) y bombear con la palanca del freno hasta que salga aceite sin burbujas de aire; durante ésta operación es importante no soltar completamente la palanca, rellenar continuamente el recipiente del aceite de la bomba del freno para compensar el aceite salido.
- Apretar la válvula y extraer el tubo
- Volver a colocar el capuchón.



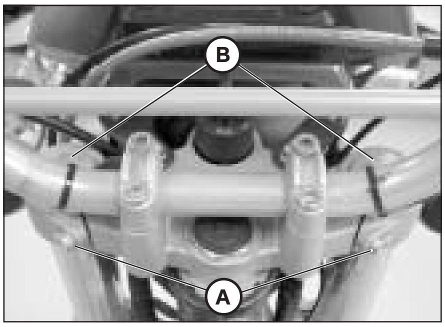
Espurgo freno trasero

Para quitar aire del circuito del freno trasero proceder de la siguiente manera:

- Quitar el capuchón de goma **C**
- Abrir la tapa del recipiente de aceite
- Introducir una extremidad de un tubo en la válvula **D** y la otra en el interior de un contenedor.
- Destornillar la válvula **D** (con palanca tirada) y bombear con la palanca del freno hasta que salga aceite sin burbujas de aire; durante ésta operación es importante no soltar completamente la palanca, rellenar continuamente el recipiente del aceite de la bomba del freno para compensar el aceite salido.
- Apretar la válvula y extraer el tubo
- Volver a colocar el capuchón.

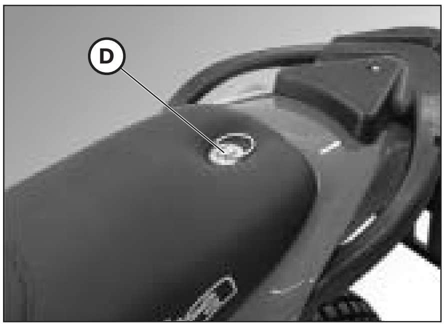


ACEITE HORQUILLA

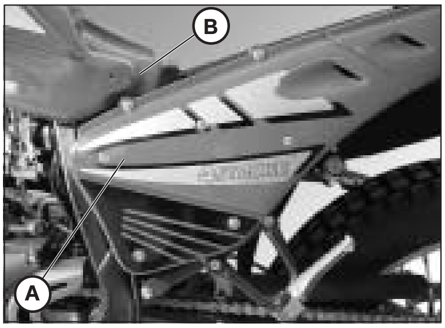


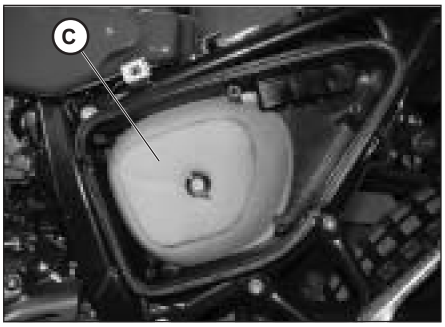
Barra derecha
La descripción relativa a la sustitución del aceite de la horquilla tiene carácter solo informativo. Es aconsejable dirigirse a una oficina autorizada BETAMOTOR para efectuar ésta operación.
Para la sustitución proceder de la siguiente manera:
1) Aflojar el tornillo **A** de apriete de la barra.
2) Quitar el tapón inferior (tornillo de exágono interior en la parte inferior) y el tapón superior **B**.
3) Esperar que la barra se vacie completamente.
4) Volver a montar el tapón en la parte inferior.
5) Introducir aceite indicado en la tabla en pag. 363.
6) Volever a enroscar el tapón superior **B**.
7) Apretar el tornillo **A**.

Nota: el procedimiento para la sustitución del aceite es válido sea para la barra derecha sea para la barra izquierda.









FILTRO DE AIRE

Para acceder al filtro es necesario:

- Desmontar el asiento, girar de 90° en sentido contrario a las agujas del reloj la fijación **D**, extraer el asiento tirándola hacia atrás.
- Desarmar el panel lateral **B**, quitando los tornillos de la figura
- Desmontar la cobertura de plástico **A** desenroscando los 7 tornillos de fijación, luego proceder de la siguiente manera:
  - Quitar el filtro C destornillando los tornillos de fijación de la tapa sujeción filtro
  - lavarlo con agua y jabón
  - Secarlo
  - Empaparlo en aceite para filtros y eliminar el aceite en exceso de manera que no gotee.
  - Si fuera necesario limpiar también la parte interior de la caja del filtro.
  - Proceder al montaje prestando atención al perfecto cerrado hermético del empaque de goma.

Nota: en el caso que el filtro estuviese demasiado sucio lavarlo antes con detergente específico y luego con agua y champú.
En el caso que el filtro se encuentre muy sucio lavarlo antes con agua y champú.
En el caso que el filtro esté dañado sustituirlo.

ATENCION:
Después de cada intervención verificar que no haya quedado ningún objeto en el interior de la caja.

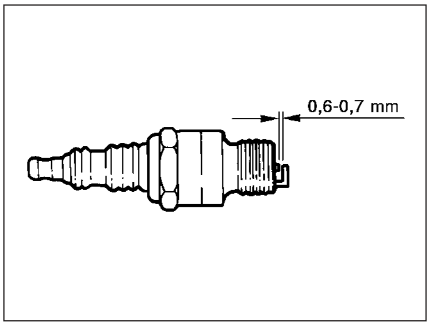
Efectuar la limpieza del filtro cada vez que el vehículo se utilice en todo terreno.

BUJIA

Realizar la operación utilizando guantes de protección para evitar quemaduras.

Montar una bujía en buen estado contribuye a disminuir el gasto de combustible y a un optimo rendimiento del motor.
Es preferible quitar la bujía con el motor caliente (naturalménte prendido) puesto que los depósitos de carbón y el color del aislamiento dan importantes indicaciones sobre la carburación, la lubricación y el estado general del motor.
En efecto si el color del aislante es blanco la carburación podría ser demasiado "pobre", si en cambio el color resulta verde la carburación podría ser demasiado "rica". Una carburación correcta debería corresponder al color marrón claro.
Para efectuar el control es suficiente quitar el capuchón de la corriente y desenroscar la bujía, utilizando la llave en dotación.
Limpiar cuidadosamente los electrodos con un cepillo de metal. Soplar la bujía con aire comprimido para evitar que eventuales residuos entren en el motor.
Examinar con un calibre de espesor la distancia entre los electrodos, ésta debe estar comprendida entre 0,6 - 0,7 mm, en el caso no esté comprendida entre éstos valores se puede corregir doblando el electrodo de masa.

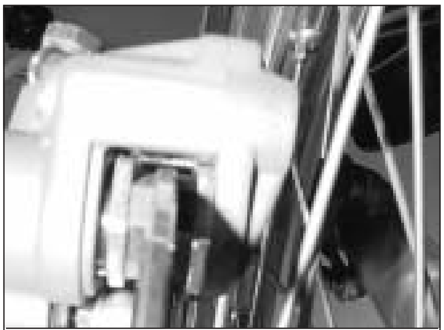
Comprobar además que no haya rajaduras en el aislante o electrodos oxidados, en éste caso proceder a su sustitución.

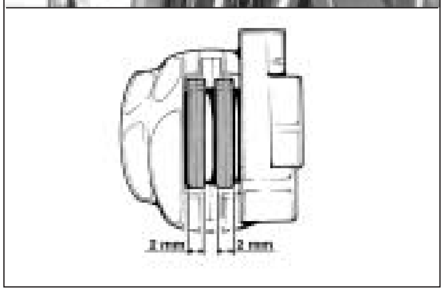


Efectuar el control respetando la tabla en pag. 382 .

Lubricar la rosca de la bujía y (con el motor frio) enroscarla a mano hasta el tope, luego apretarla con la llave.

Nota:
- Recomendamos utilizar siempre bujías NGK DR8 EA.



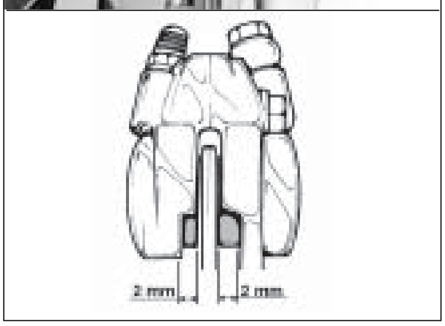


FRENO DELANTERO

Comprobación
Para verificar el estado de desgaste del freno delantero es suficiente revisar la pinza la la parte delantera por donde es posible ver las pastillas, las cuales deberán tener un espesor de 2 mm de ferodo. En el caso que el espesor fuera inferior proceder inmediatamente a su sustitución.

Nota:
Efectuar el control respetando los tiempos indicados en la tabla en pag. 382.





FRENO TRASERO

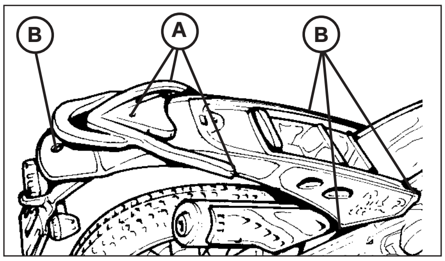
Comprobación
Para verificar el estado de desgaste del freno trasero es suficiente revisar la pinza por la parte superior por donde es posible ver las pastillas, las cuales deberán tener un espesor de 2 mm de ferodo. En el caso que el espesor fuera inferior proceder inmediatamente a su sustitución.

Nota:
Efectuar el control respetando los tiempos indicados en la tabla en pag. 382.

BATERIA

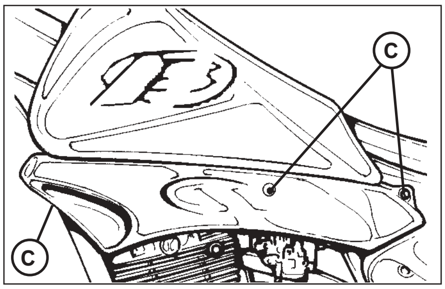
Verificar el estado de carga de la batería, midiendo la tensión con la batería en descanso "Vehículo apagado" con un voltmetro. Los voltios no deben ser inferior a 12,8 V.
No es necesario controlar el nivel del electrólito o añadir agua.
Mantener limpios los polos de la batería y si fuese necesario, engrasarlos apenas con grasa que no contenga ácido.



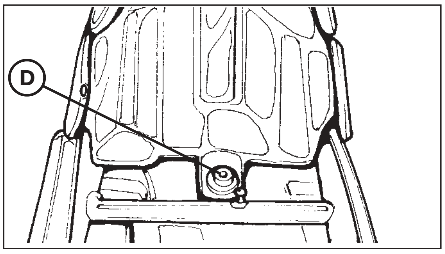


EXTRACCION DE LA CARROCERIA
Para realizar mas facilmente comprobaciones o intervenciones en algunas zonas del vehículo, es indispensable desmontar las partes que componen la carrocería de la siguiente manera:

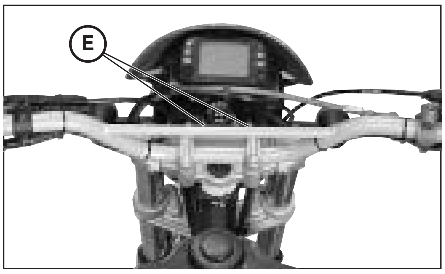
Desmontaje del sillín
Quitar los tornillos de fijación al guardabarros y extraer el sillín desplazandola hacia la parte trasera de manera que salga del gancho colocado en el depósito combustible.



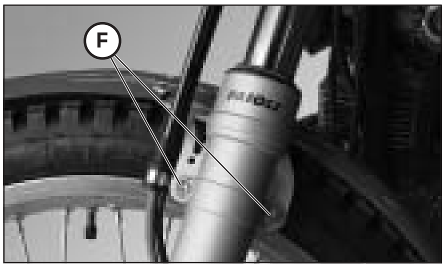
Desmontaje del portaequipaje
Destornillar los tres tornillos **A** que lo fijan al guardabarros y sacar el portaequipaje.



Desmontaje del lateral
Después de haber quitado la tapa del filtro aire como descrito en el capítulo "Filtro aire" destornillar los cuatro tornillos **B** de fijación una de las cuales en el lado izquierdo (debajo de la tapa caja filtro) y la trasera (no en vista) debajo de la tapa del guardabarros .



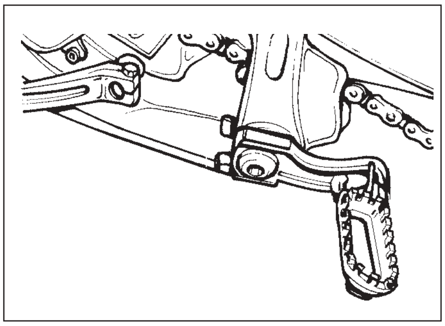
Desmontaje de los laterales delanteros
Destornillar los seis tornillos **C** de fijación (tres de cada lado), dos de las cuales colocadas debajo del tanque del combustible y quitar los laterales delanteros.



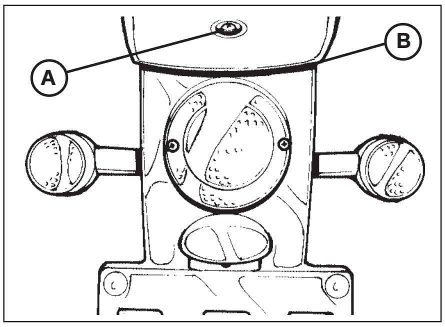
Desmontaje del depósito de combustible
Desenroscar el tornillo **D** de fijación al bastidor, quitar el tubo del grifo del combustible y sacar el depósito extrayendolo hacia atras.

Desmontaje del grupo optico delantero.
Desconectar todas las conexiones eléctricas y destornillar los tres tornillos **E** de fijación, una de las cuales colocada debajo del mismo grupo optico.

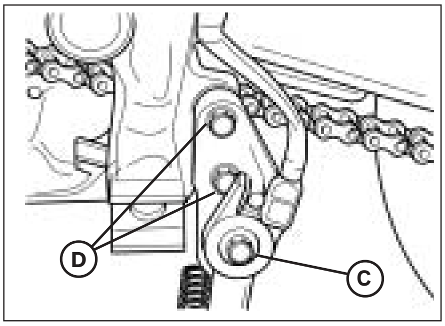
NOTAS PARA TRIAL
Para utilizar el vehícolo en todo terreno es posible quitar el portaplaca, el caballete, el estribo pasajero y sustituir el piñón cadena en dotación en el kit y utilizar el kit estribo piloto desplazadas hacia atras.



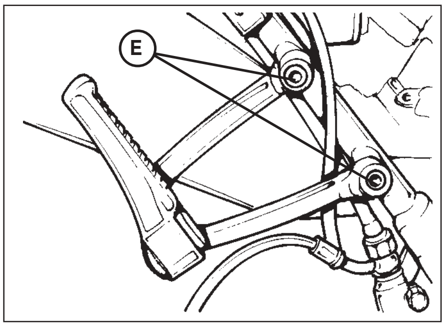
Sustituir estribo piloto con el tipo desplazada hacia atras (trial).
- Quitar los estribos de los soportes destornillando los pernos M8.
- Quitar los soportes estribos, destornillando los tornillos especiales de exágono.
- Volver a montar los soportes estribos tipo trial y los estribos realizando las operaciones de manera contraria al desmontaje.



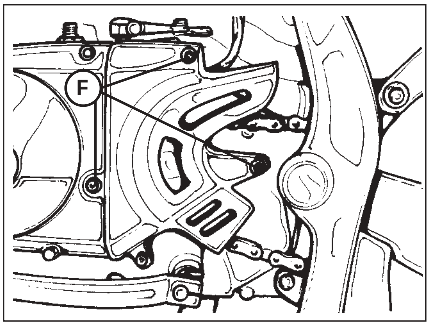
Desmontaje portaplaca
- Destornillar los tornillos de fijación **A** del portaplaca al guardabarros trasero.
- Destornillar los tres tornillos de fijación **B** del portaplaca al bastidor colocadas en la parte de abajo del mismo.
- Desconectar las conexiones eléctricas del piloto trasero y quitar el portaplaca.



Desmontaje del caballete
- Quitar el interruptor del caballete destornillando el unico tornillo de fijación **C**.
- Destornillar los dos tornillos **D** de fijación del soporte caballete al bastidor y sacar el caballete.



Desmontaje estribo pasajero
- Destornillar los dos tornillos **E** indicados en la figura y sacar el estribo pasajero completo de soporte fijación al bastidor.



Sustitución piñón cadena
La descripción relativa a la sustitución del piñón de la cadena tiene carácter exclusivamente informativo. En efecto es recomendable dirigirse a un taller autorizado BETAMOTOR para efectuar esta operación.

- Aflojar la rueda trasera.
- Aflojar las regulaciones de la cadena.
- Dejar desplazar la rueda hasta final de carrera de manera que se pueda aflojar la cadena.
- Destornillar los tres tornillos **F** de fijación de la tapa (2 tornillos para modelos ALP125).
- Quitar la cadena del piñón.
- Poner la primera velocidad y desenrosacr en sentido contrario a las agujas del reloj la tuerca de fijación del piñón.
- Sustituir el piñón de la cadena
- Para el montaje de manera contraria al desmontaje.

Perno unión horquilla
- Sacar el tapón de goma colocado encima del estribo piloto derecho.
- Desenroscar la tuerca colocada debajo y extraer el perno por el lado opuesto.

Advertencia
El desmontaje del portaplaca y del piloto es permitido solo utilizando el vehículo en propiedad privada o en pista.

Nota:
Se recomienda efectuar la sustitución del piñón junto al conjunto completo de la transmisión.

LIMPIEZA DEL VEHICULO Y VERIFICACIONES

Para ablandar la suciedad y el barro depositado en la superficie pintada usar un chorro de agua de baja presión. Una vez ablandado el barro y suciedad se deben quitar con una esponja blanda para carrocería empapada con mucha agua y " champú " (2-4 % de champú en agua) . Luego enjuagar abundantemente con agua y secar con piel. Para la parte externa del motor usar petrolio, pincel y trapos limpios. El petrolio daña la pintura. Recordamos que para eventual lustrado con ceras siliconicas hay que proceder antes a un lavado.

Los detergentes contaminan las aguas. Por lo tanto el lavado del vehículo hay que realizarlo en zona equipada para la recolección y la depuración de líquidos empleados para el mismo lavado.

El lavado no debe ser nunca realizado bajo el sol especialmente de verano cuando la carrocería está aún caliente puesto que el champú que se seca antes que el agua puede provocar daños a la pintura. No utilizar nunca trapos mojado con gasolina o gasoil para lavar superficies pintadas o de material plástico, para evitar que pierdan su brillantez y las características mecánicas de los materiales.

COMPROBACIONES DESPUES DE LA LIMPIEZA

Después de limpiar la moto es buena norma:

- Limpiar el filtro de aire (proceder como descrito en pag. 374)
- Engrasar la cadena.

3

MANUTENCION PROGRAMADA

MOTOCICLI 4t Alp125/200		fin del rodaje 1.000 km	1° servicio 5.000 km	2° servicio 10.000 km	3° servicio 15.000 km	4° servicio 20.000 km	5° servicio 25.000 km	6° servicio 30.000 km	7° servicio 35.000 km
motor	bujía		c	s	c	s	c	s	c
	filtro aceite motor	p	p	p	p	s	p	s	p
	embrague	c	c	c	c	s	c	c	c
	juego válvulas	c	c	c	c	c	c	c	c
	aceite motor y filtro aceite	s	s	s	s	s	s	s	s
	regulación ralentí	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubos del aceite del motor	c	c	c	c	c	c	c	c
ciclistica	amortiguador trasero	c		c		c		c	
	batería		c	c	c	s	c	c	c
	tuercas y tornillos *	t	t	t	t	t	t	t	t
	cojinetes de la dirección y juego dirección	c	c	c	c	c	c	c	c
	filtro aire	limpiar cada 1000 km		s		s		s	
	horquilla delantera	c		c		c		c	
	instalación eléctrica	c	c	c	c	c	c	c	c
	instalación de frenos	c	c	c	c	c	c	c	c
	líquido freno (sustituir cada 2 años)	c	c	c	c	c	c	c	c
	limpieza cadeba trabsmisión	cada 1000 km							
	condiciones y desgaste neumáticos	c	c	c	c	c	c	c	c
	tensión y lubricación cadena transmisión (cada 1000 km)	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubos freno (sustituir cada 2 años)	c	c	c	c	c	c	c	c
	tubos carburante (sustituir cada 2 años)	c	c	c	c	c	c	c	c

* se recomienda el apriete después de cada uso en todo terreno

Indicaciones:
c - control (limpieza, regulación sustitución si fuese necesario)
s - sustitución
r- re gulación
p - lim pieza
t - a priete

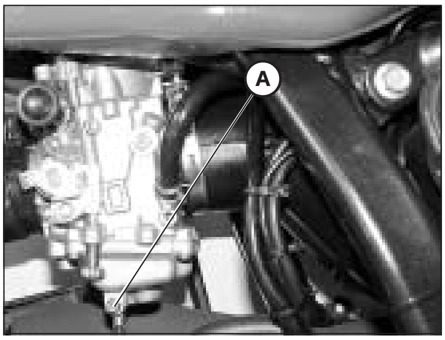
Advertencia:

En caso de intervenciones en la moto dirigirse a la cadena de Asistencia Autorizada Betamotor.

LARGA INACTIVIDAD DEL VEHICULO

En previsión de una larga inactividad del vehículo, por ejemplo durante el invierno, es necesario adoptar algunas simples precauciones para garantizar un buen mantenimiento:

- Efectuar una completa limpieza del vehículo en todas sus partes.
- Reducir la presión de los neumáticos de un 30 % teniendolos posiblemente no apoyados a la tierra.
- Quitar la bujía e introducir por el agujero algunas gotas de aceite para motor. Hacer gira el motor por algunas vueltas, accionando la palanca arranque a pedal (donde prevista) . Volver a eroscar la bujía .
- Cubrir con un pelicula de aceite o silicona en aerosol las partes sin pintar, menos las partes de goma y los frenos.
- Quitar la batería y guardarla en lugar seco, cargandola una vez por mes.
- Tapar el vehículo con un telón para protegerlo del polvo.



- Descargar la cuba del carburador actuando en el tornillo **A** . El combustible extraido de la cuba con un tubo debe ser recogido en el interior de un recipiente y colocado en el depósito del combustible sin desperdiciarlo en el medio ambiente.
- Apretar nuevamente el tornillo.

DEPUES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD

- Colocar la batería
- Restablecer la presión de los neumáticos.
- Verificar el apriete de todos los tornillos de levada importancia mecanica.

Nota:
La verificación del apriete de los tornillos se debe realizar con una frecuencia periódica.

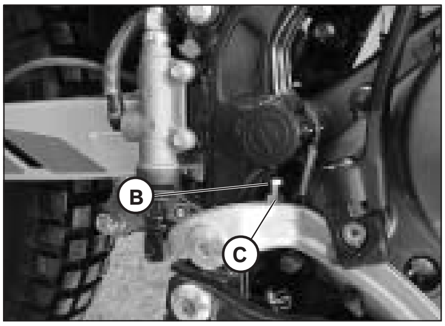
- Efectuar el primer arranque con el sistema de pedal: “kick starter“ (donde previsto).

INDICE ARGUMENTOS

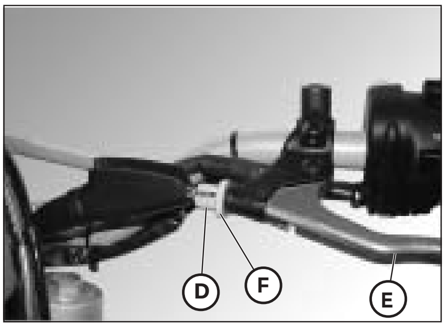
REGUALACION FRENOS



Freno delantero
El freno delantero es de disco con mando hidráulico por lo tanto no necesita regulaciones. Si se desea regular la posición de la palanca actuar en el regulador **A**.
Mantener un juego mínimo de 5 mm en la palanca



Freno trasero
El freno trasero es de disco con mando hidráulico.
Es posible variar la posición del pedal en altura interviniendo en los reguladores **B** y **C**.
Mantener un juego mínimo de e mm en la palanca.



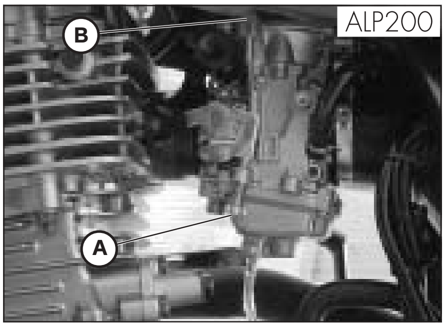
REGULACION DEL EMBRAGUE

La única operación que se efectúa en el embrague es es la regulación de la palanca **E**.
Para efectuar ésta regulación actuar en el regulador **D**.
En el caso se efectúe La regulación en el tornillo de regulación es importante una vez terminada la operación apretar la tuerca **F** de manera que el tornillo de regulación se quede en la posición deseada.

Nota:
El embrague debe tener un juego comprendido entre 0,4 mm y 0,6 mm.

REGULACION RALENTI ALP 200

Para realizar de manera correcta ésta operación, aconsejamos realizarla con el motor caliente, conectando un cuentarevoluciones electrónico al cable de la bujía. Actuar luego en el tornillo de regulación **A** regulando el ralentí (n° de giros de motor 1400±100).

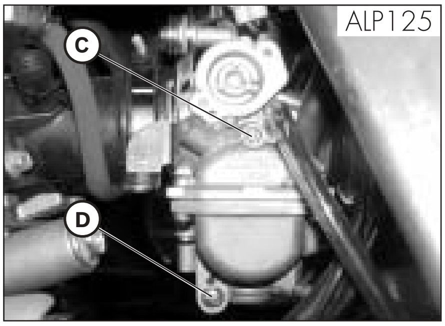


REGULACION JUEGO GAS ALP 200

En el caso que en el mando del acelerador haya una carrera vacia superior a los 3mm medidos en el borde del puño, es necesario efectuar la regulación actuando en el regulador **B** de la empuñadura.

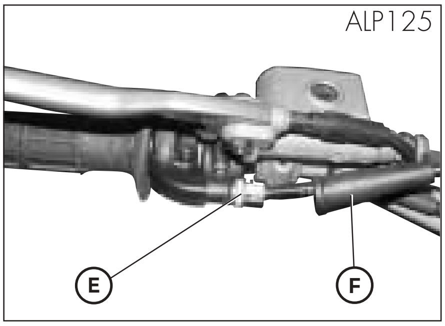
REGULACION RALENTI ALP 125

Para realizar de manera correcta ésta operación, aconsejamos realizarla con el motor caliente, conectando un cuentarevoluciones electrónico al cable de la bujía. Intervenir luego con un destornillador en el regulador **C** ajustando el ralentí a 1900 r.p.m.



AJUSTE DEL FLUJO DE LA GASOLINA

Para regular el flujo de la gasolina es necesario actuar en el tornillo **D** aflojándola de una vuelta y media a partir de la posición totalmente cerrada.



REGULACION JUEGO GAS ALP 125

En el caso que en el mando del acelerador haya una carrera vacia superior a los 3mm medidos en el borde del puño, La regulación se realiza a través de la tuerca E del mando del acelerador como indicado en la figura después de haber levantado la protección guardapolvo **F**.

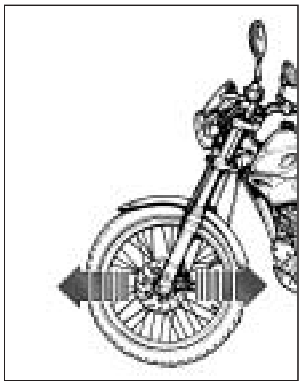
4 COMPROBACION Y REGULACION DEL JUEGO DE LA DIRECCION

Verificar periodicaménte el juego en el tubo de la dirección moviendo hacia adelante y hacia atras la horquilla como mostramos en la figura.
En el caso se note juego, proceder a la regulación actuando de la siguiente manera:

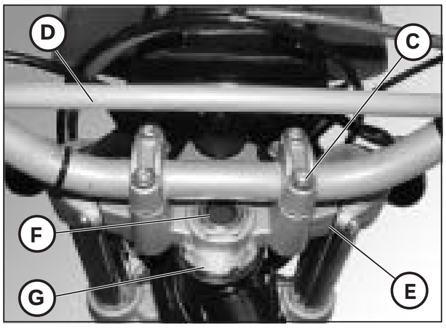
- Destornillar los 4 tornillos **C**.
- Extraer el manillar **D**, poniendo mucha atención en los pernos a U **E**.
- Aflojar la tuerca **F**
- Recuperar el juego por medio de la tuerca **G**.

Para bloquearlo proceder de manera contaria.

Nota:
Una correcta regulación, además de no dejar juego, no debe provocar endurecimiento o irregularidad durante la rotación del manillar; verificar el sentido de montaje de los pernos a U que puede variar la posición del manillar.

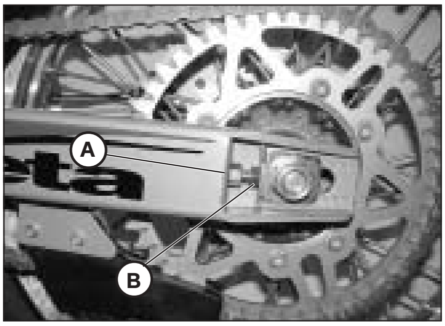


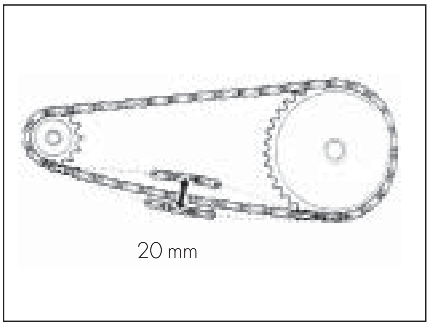




4

TENSIONAMIENTO CADENA





Para una mas larga vida de la cadenade transmisión es oportuno controlar periodicaménte su tensión.
Si el juego de la cadena supera los 20 mm proceder al tensionamiento.

- Aflojar las tuercas en ambos brazos de la horquilla.

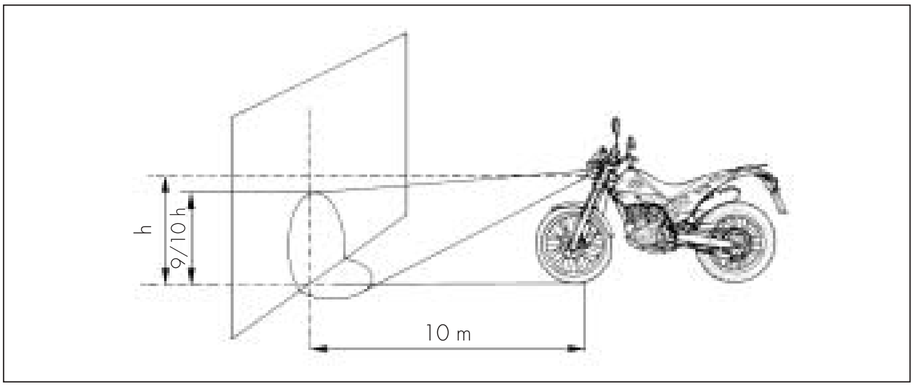
- Actuar en la tuerca **B** hasta obtener la tensión de la cadena deseada.

- Proceder de la misma manera actuando en la tuerca **B** colocada en el otro brazo de la horquilla hasta obtener la perfecta alineación de la rueda.

- Apretar la tuerca **A** en ambos brazos de la horquilla.

HAZ LUMINOSO

- La reguilación del haz luminoso se realiza manualménte después de haber destornillado con una llave Allen el tornillo ubicado en los lados del grupo optico.
- La otientación del haz luminoso debe ser verificado periodicaménte. La regulación es solo vertical.
- Colocar el vehículo (en plano pero no sobre el caballete) a 10 metros de una pared vertical.
- Medir la altura del centro del proyector al suelo y llevar con una cruz en la pared a 9/10 de la altura del farol.
- Encender la luz de cruce, sentarse en la moto y verificar que el haz luminoso proyectado en la pared esté poco debajo de la cruz colocada en la pared.

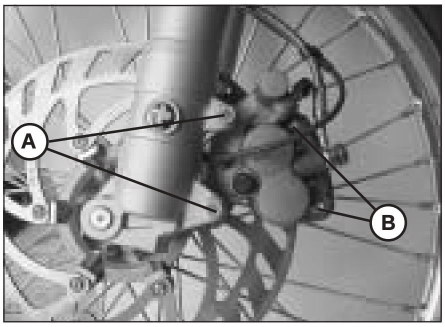


INDICE DE ARGUMENTOS

CAP. 5 SUSTITUCIONES

SUSTITUCION PASTILLAS FRENO DELANTERO

La descripción relativa a la sustitución de las pastillas es de caracter informativo puesto que es aconsejable dirigirse a un taller autorizado Betamotor para efectuar ésta operación.



Para la sustitución es necesario proceder de la siguiente manera:

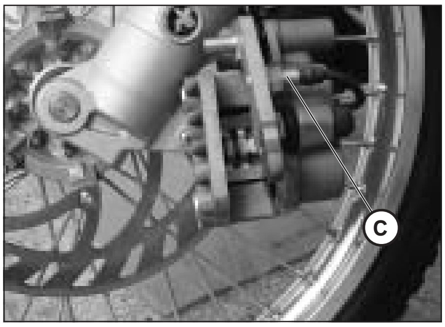
- Desmontar la pinza destornillando los dos tornillos **A**
- Desenroscar los dos tornillos **B**

Nota: los tornillos **B** están apretados muy fuerte, se recomienda aflojarlos antes de desenganchar la pinza de la horquilla

- Extraer las pastillas
- Para el montaje proceder de manera contraria.



Prestar atención que el muelle de la figura esté bien colocado en su propio alojamiento, deberá tener un poco de resistencia durante la colocación de las pastillas.



Prestar mucha atención al correcto montaje de los pasadores para evitar problemas de frenada.

En el caso se tenga que desmontar el disco freno, en el montaje aplicar Loctite a los tornillos.

NOTA: Durante el desmontaje de la pinza del freno prestar atención para evitar daños al reed **C** puesto que el mismo es muy delicado.

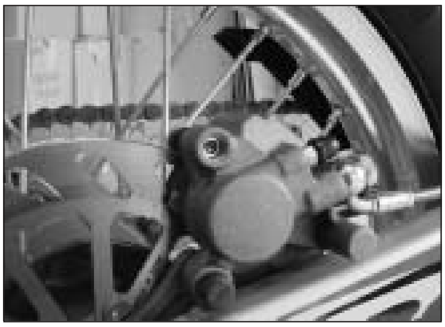
FRENO TRASERO

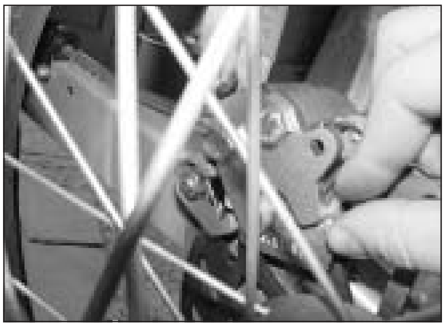
Para la sustitución de las pastillas es siempre aconsejable dirigirse a un taller autorizado BETAMOTOR.

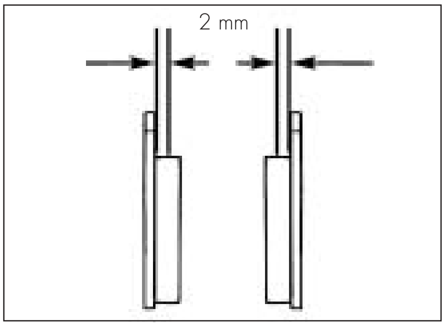


CONTROL DESGASTE

Para comprobar las condiciones de desgaste del freno trasero es suficiente observar la pinza desde la parte trasera, desde donde es posible ver los extremos de las dos pastillas las cuales deberán tener por lo menos un estrato de 2 mm de superficie de fricción. En el caso que el estrato fuese inferior proceder de inmediato con la sustitución de las mismas.





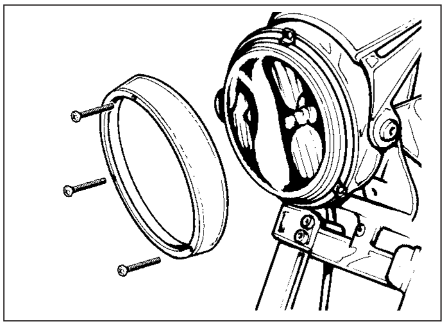


5

SUSTITUCIONES

E

SUSTITUCION LAMPARA DEL FARO DELANTERO.
Quitar los tres tornillos de fijación y el marco del faro.



Quitar los tres tornillos que fijan la parábola y extraerla.

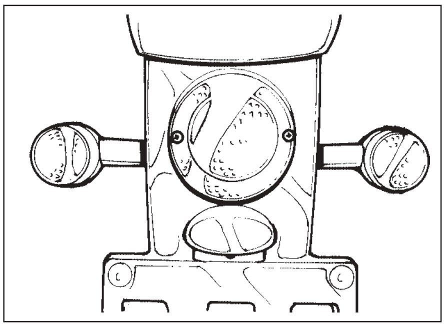
Extraer el conector de la lámpara en sentido contrario a las agujas del reloj y extraer la lámpara quemada.

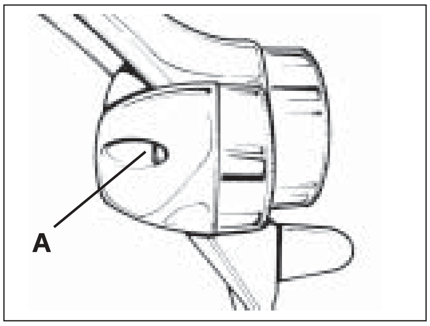
Introducir una lámpara nueva teniendo cuidado en no tocar la ampolla para evitar comprometer la eficacia y girarla en sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Volver a montar el conector, la parábola y el marco del farol procediendo de manera contraria al desmontaje.

SUSTITUCION BOMBILLO DEL PILOTO TRASERO

Quitar los dos tornillos de fijación y el transparente.
Sustituir el bombillo defectuoso.
Los bombillos tienen un injerto de bayoneta, por lo tanto para quitarla es suficiente empujar levemente, girar en sentido contrario a las agujas del reloj por 30° y luego extraerlas.





SUSTITUCION BOMBILLOS
INDICADORES DE DIRECCION

Destornillar los tornillos **A** y quitar el transparente.

INDICE DE LOS ARGUMENTOS

6

QUE HACER EN CASO DE EMERGENCIA

E

INCONVENIENTE	CAUSA	REMEDIO
El motor no arranca	- Circuito de alimentación combustible atascado (tubos, deposito combustible, grifo)	Efectuar la limpieza del circuito
	- Filtro del aire excesivamente sucio	Actuar como indicado en pag. 374
	- No llega corriente a la bujía	Efectuar la limpieza o la sustitución de la bujía. Se continúa el inconveniente dirigirse a un nuestro Concesionario
	- Motor ahogado	Con el gas completamente abierto insistir por algunos instantes en el arranque. Si no se obtienen resultados es necesario desmontar la bujía y secarla
El motor tiene fallos de encendido	- Bujía con la distancia entre eléctrodos irregular	Restablecer la correcta distancia entre los eléctrodos
	- Bujía sucia	Limpiar o sustituir la bujía
El pistón tiene martilleos de válvulas	- Encendido anticipado	Verificar la fase
	- Presencia de depósito de carbón en el interior del cilindro o en la bujía	Dirigirse a un Concesionario nuestro
El motor se recalienta y pierde potencia	- Escape atascado	Dirigirse a un Concesionario nuestro
	- Luz de escape obtruida	Dirigirse a un Concesionario nuestro
	- Encendido atrasado	Verificare la fase
Frenada delantera insuficiente	- Pastillas gastadas	Actuar como indicado en pag. 392
	- Presencia de aire o humedad en el circuito hidráulico	Actuar como indicado en pag. 372
Frenada trasera insuficiente	- Pastillas gastadas	Actuar como indicado en pag. 392
	- Presencia de aire o humedad en el circuito hidráulico	Actuar como indicado en pag. 372

Edition No. 3 / October 2006